



Base y estructura coránica de la sociedad islámica

Volumen II

Base y estructura coránica de la sociedad islámica

Volumen II



Dr. Muhammad Fazl-Ur-Rahman Ansari

B. Th., M.A., Ph.D.

Presidente fundador de la Federación Mundial de Misiones Islámicas

Traducido por: María A. Arévalo

Coordinadora del Proyecto: Prof. Nadya Ramdjan

The World Federation of Islamic Missions

Islamic Centre, North Nazimabad, B Block, Karachi, 747000 Pakistan

© Todos los derechos reservados para el autor

Colaboradores:

Javier Estrada

Primera publicación 1973

Segunda impresión 1977

Tercera impresión 1989

Cuarta impresión 2008

Esta edición 2012

Impreso en Malasia

ÍNDICE

Preámbulo	1
Capítulo 1: El código moral: ¿por qué y cómo?	1
La necesidad de un código de vida integral	1
Base para la sistematización del Código Moral Coránico: el ideal coránico.....	4
Capítulo 2: Clasificación de las obligaciones.....	10
Observaciones preliminares	10
Obligaciones con uno mismo.....	12
Obligaciones con los demás.....	32
Obligaciones relacionadas al todo social	33
Costumbres	39
LIBRO UNO – OBLIGACIONES CON UNO MISMO	46
Parte 1 : Obligaciones como ser espiritual	47
Capítulo 1: Obligaciones con respecto a Dios.....	47
Obligaciones de respeto	48
Obligaciones de amor	58
Capítulo 2: Obligaciones con el Sagrado Profeta.....	73
Obligaciones de respeto	75
Obligaciones de amor	78
Capítulo 3: Obligaciones con los ángeles.....	82
Naturaleza y funciones de los ángeles	82
Obligaciones	84
Parte 2: Obligaciones como ser físico	86
Obligaciones de omisión.....	86

Obligaciones de comisión	88
Parte 3: Obligaciones como ser racional	98
Obligación de comisión	98
Obligación de omisión	107
Parte 4: Obligaciones como ser estético	111
Capítulo 1: Observaciones preliminares	111
Dios	112
Universo	113
Hombre	116
Capítulo 2: Obligaciones	119
Parte 5: Obligaciones como ser moral	126
Capítulo 1: Obligaciones de omisión.....	126
Capítulo 2: Obligaciones de comisión.....	167
Apéndice: Obligaciones con los animales y las cosas.....	197
 LIBRO DOS – OBLIGACIONES CON LOS DEMÁS INDIVIDUOS.....	205
Parte 1: Obligaciones fundamentales con todos los seres humanos	206
Capítulo 1: Obligaciones relacionadas con la felicidad de los demás	206
Obligaciones de amor	208
Obligaciones de respeto	221
Obligaciones de comisión	228
Obligaciones de amor	229
Obligaciones de respeto	246
 Capítulo 2: Obligaciones de la perfección moral de los demás.....	254
Obligaciones de omisión.....	254

Obligaciones de comisión	258
Obligaciones	259
Parte 2: Obligaciones de condición hacia los otros individuos	264
Capítulo 1: Obligaciones con los familiares y no familiares que residen en la vivienda propia	265
Obligaciones con los padres.....	265
Obligaciones con los descendientes	268
Obligaciones respectivas del esposo y la esposa	276
Obligaciones del esposo y la esposa entre sí	289
Obligaciones con los familiares en general	304
Capítulo 2: Obligaciones con respecto a la edad y el rango	318
Capítulo 3: Obligaciones hacia categorías particulares de no familiares	320
Obligaciones con los vecinos.....	320
Obligaciones con los amigos y socios	321
Obligaciones con los huérfanos	322
Obligaciones con las viudas.....	330
Obligaciones con los necesitados y las personas sin recursos	334
Obligaciones de hospitalidad	338
Obligaciones hacia los esclavos.....	343
Capítulo 4: Obligaciones con los musulmanes como musulmanes	367
Obligaciones de comisión	367
Obligaciones de omisión.....	371
Capítulo 5: Obligaciones con los no musulmanes como no musulmanes	376
Obligaciones con todos los no musulmanes sin importar si son amigables o enemigos	376

Actitud particular hacia los no musulmanes que son amigables o de tendencia neutra	382
Actitud particular hacia los no musulmanes que son enemigos activos del islam y los musulmanes.....	384
Parte 3: Obligaciones con respecto a los modales.....	397
Capítulo 1: Modales religiosos	397
Con respecto al comienzo de un acto.....	397
Con respecto a la adoración de dios.....	398
Con respecto a la afirmación de la gloria de dios	399
Con respecto a la afirmación de la grandeza de dios	400
Con respecto a la afirmación de la excelencia de dios como creador.....	400
Con respecto al perdón y la misericordia de dios	401
Con respecto a resguardarse en contra del mal en general	402
Con respecto a resguardarse del demonio.....	402
Con respecto a conservar la serenidad durante el sufrimiento.....	403
Con respecto a los pensamientos de euforia y orgullo.....	403
Con respecto a hacer una promesa.....	404
Con respecto a recordar algo olvidado.....	405
Con respecto a salvaguardar la devoción al sagrado profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él)	405
Con respecto a la veneración de la memoria del sagrado profeta, incluyendo su tumba en Medina.....	406
Con respecto a la veneración de la sagrada Kaaba en la Meca.....	407
Con respecto a la veneración del Sagrado Corán.....	408
Con respecto a la veneración de la mezquita	408
Capítulo 5: Modales personales y sociales	412
Con respecto al uso del concepto de “derechismo”	412
Con respecto a saludarse los unos a los otros	412
Con respecto a la carga de dignidad en la vida.....	414

Con respecto al trato de las personas no razonables	414
Con respecto a hablar con las personas.....	414
Con respecto a evitar la ostentación y la altanería y el seguimiento de la humildad ..	415
Con respecto a evitar el desenfado.....	416
Con respecto a ser agradecido.....	416
Con respecto a la demostración de afecto hacia los mayores	416
Con respecto a la compasión.....	417
Con respecto al trato hacia aquellos que piden ayuda	417
Con respecto a las visitas a los demás	418
Con respecto a comer en la casa de otras personas.....	421
Con respecto a las asambleas	421
Con respecto a la modestia en las relaciones con miembros del sexo opuesto.....	422
LIBRO TRES – OBLIGACIONES RELACIONADAS AL TODO SOCIAL.....	427
Parte 1: Obligaciones de los individuos con la sociedad musulmana	428
Preámbulo: obligaciones	428
Capítulo 1: Preámbulo: La sociedad frente al individuo	429
La naturaleza orgánica de la sociedad humana.....	429
La naturaleza orgánica de la sociedad musulmana al existir por un “contrato”	430
La multiplicidad de la vida social como la condición natural del progreso de la civilización humana	430
La importancia del ambiente social para el desarrollo del individuo	431
Tratar las demandas de la sociedad por encima de las demandas del individuo	431
Capítulo 2: Obligaciones	433
Obligación relacionada a la lucha activa por la perfección moral y espiritual de la sociedad islámica	433

Obligaciones relacionadas a la lucha activa para asegurar y promover la solidez económica de la sociedad musulmana	435
Obligaciones relacionadas con la lucha activa por asegurar y promover la estabilidad política de la sociedad musulmana	455
Parte 2: Obligaciones de la sociedad musulmana hacia el individuo	469
Capítulo 1: Principios fundamentales que gobiernan la sociedad musulmana y el estado islámico	470
El individuo cara a cara con la sociedad	470
Obligación de organizar el bienestar colectivo de los musulmanes incluso donde haya solamente una comunidad pequeña	472
Obligación del establecimiento del estado islámico	473
La constitución del estado islámico	474
Capítulo 2: Obligaciones	494
Observaciones preliminares	494
Obligación de asegurar el bienestar espiritual del pueblo	495
Obligación de asegurar el bienestar moral del pueblo	496
Obligación relacionada con el desarrollo intelectual del pueblo	497
Obligaciones relacionadas con el bienestar político y social del pueblo	501
Obligaciones relacionadas con el bienestar económico del pueblo	506
Parte 3: El código penal.....	521
Capítulo 1: Castigos pertenecientes a los intereses del individuo	523
Castigos relacionados al honor	523
Castigos relacionados con la propiedad	527
Castigos relacionados con la vida	529
Capítulo 2: castigos pertinentes a los intereses del estado.....	536
Traición	536

“...hemos hecho descender sobre ti esta
escritura divina, gradualmente, como
aclaración de todas las cosas, y como guía,
misericordia y buena nueva para todos los que
se han entregado a Dios”. (16:89)

Preámbulo

Capítulo 1

El código moral: ¿por qué y cómo?

Capítulo 2

Clasificación de las obligaciones

Preámbulo

Capítulo 1

El código moral: ¿por qué y cómo?

1. La necesidad de un código de vida integral

La vida humana sucede bajo el impacto de diferentes tipos de conflictos. Para empezar: existe un conflicto entre las ansias teóricas del individuo y aquel punto en el que la realización de uno implica la frustración de otro. Por ejemplo, en el campo de la ética, las ansias de conocimiento implican “causalidad” y “necesidad”, mientras que las ansias de moralidad afirman “libertad”; en el campo de la metafísica, las ansias de conocimiento demandan la afirmación de los principios de “desarrollo” e “inmanencia”, mientras que las ansias de religión insisten en aceptar la validez de los principios de “creación” y trascendencia”. En segundo lugar, hay un problema con la emergencia de conflictos en la vida del individuo a nivel de instintos. Por ejemplo, el instinto parental, que fuerza a los padres a mostrarse amable y cariñosamente con sus hijos, representa un conflicto directo con el instinto de afirmación personal, que requiere la adopción de una actitud firme cuando los hijos desobedecen en algún aspecto. En tercer lugar, la naturaleza instintiva del individuo entra en conflicto con la naturaleza racional. En cuarto lugar, las ideas incrustadas en la naturaleza racional del individuo pueden (y, de hecho, lo hacen) entrar en conflicto entre sí. En quinto lugar, cada individuo es único con respecto a sus experiencias pasadas y factores ambientales y esta singularidad se vuelve terreno fértil para los conflictos entre individuos. Entonces, más allá del nivel individual, la

existencia de conflictos entre el individuo y la sociedad es un hecho de la vida humana. Por último, los limitados intereses raciales, territoriales, de lealtades ideológicas e intereses económicos de diferentes comunidades y naciones se vuelven fuente de conflictos que amenazan la propia existencia de la humanidad, tal como lo están haciendo hoy en día (y ni hablar del cumplimiento de los ideales espirituales y morales).

Teniendo en cuenta esta situación de múltiples conflictos y los peligros implicados con respecto al cumplimiento de los ideales humanos más elevados, la pregunta que surge en la mente de cada persona pensativa y consciente es “¿cómo debo comportarme para cumplir con mis ideales?” o, en otras palabras, “¿cuál debería ser el Código que determine mi conducta?”. El Sagrado Corán tiene la respuesta a todas esas preguntas indispensables al impartir orientación segura¹ y completa² para todos los diferentes problemas de la vida humana, incluyendo los problemas metafísicos y éticos con los que trata la filosofía y un Código Moral amplio y genuino.

Veamos el problema de la necesidad de un Código Moral desde otro ángulo: es el Código el que imparte un *patrón de comportamiento uniforme* y *el lazo comunitario* al grupo ya que si los individuos que constituyen un grupo tienen un Código que gobierne sus modos de comportamiento, siempre tendrán una base firme y genuina para sus respuestas sociales recíprocas.³ Al contrario, si un grupo de humanos está desprovisto de un código con referencias sociales, como se encuentra en las perspectivas paganas cristiana y griega, la consecuencia será el surgimiento de una perspectiva pesimista de la vida, junto con sus males consecuentes.



2. Base para la sistematización del Código Moral Coránico: el ideal coránico

El esfuerzo por sistematizar el código moral ha atravesado varias etapas en la historia del pensamiento humano. Entre los antiguos pensadores, fue Aristóteles quien hizo una clasificación basada en los aspectos psicológicos más importantes de la naturaleza humana, es decir: el saber, el sentir y la disposición. La virtud más elevada del saber es la sabiduría, del sentimiento es la templanza y de la disposición es el coraje, mientras que la justicia los rige. Sin embargo, el pensamiento griego pareciera no haber desarrollado su conciencia moral adecuadamente⁴ y esto se debe al hecho de que, como muestran los registros históricos disponibles hoy en día de la civilización griega, era pagano en carácter y no poseía un concepto idóneo de la “personalidad”, aunque la ética está inseparablemente relacionada a la “personalidad” y parece haberse desarrollado bajo el impacto de las enseñanzas de las religiones reveladas y no de otro modo⁵.

Entre los filósofos de la era moderna, fue Kant quien hizo una importante contribución. Pero su énfasis en la forma de la ley moral como el estándar de la moralidad y su actitud de dejar que los contenidos de la ley se rastrearan, desde la moralidad establecida hasta la situación moral, no proporcionó mucho avance con respecto al Código Moral, aunque no se puede negar la importancia de su contribución a la filosofía moral sin hacerle injusticia Kant nos proporcionó una clasificación de obligación para completar su sistema ético. Pero el código prescrito por él es, de pies a cabeza, ideacional e individualista en carácter porque no le da importancia a las obligaciones del agente moral hacia la sociedad como tal, ni hay ninguna referencia a las obligaciones del todo social hacia sus partes.

Esto pareciera deberse a la limitación de que nació y vivió en un ambiente católico, siendo el punto de vista católico que los anhelos socioculturales del hombre son inherentemente compatibles con sus anhelos espirituales-morales.

Entonces, ¿cuál es la base para la sistematización del Código Moral Coránico? la respuesta a esta pregunta necesita la siguiente declaración del ideal coránico, que surge en estos términos:

El Corán pone igual énfasis en los anhelos sensatos y trascendentales del hombre⁶ y los armoniza; así, establece para la humanidad un ideal integral, que consiste en la cultivación de: (1) la santidad basada en una fe dinámica, vibrante y viviente en Dios, una búsqueda ansiosa y valiente de la verdad y una conciencia perenne en la responsabilidad final; (2) una moral sólida e integral; (3) justicia social, económica y política; (4) conocimiento en todas las dimensiones; y (5) gracia estética; todas estas resultantes en la conquista de las tendencias dañinas dentro del individuo, la conquista del mal dentro de la sociedad y la conquista del ambiente físico o natural. En la búsqueda de este ideal, la santidad, el amor por la humanidad, la verdad, la justicia, la belleza, la disciplina y el progreso son la consigna y el concepto de unidad⁷ permea a todo el movimiento hacia el ideal y el lema “vivir de forma simple, trabajar duro y tener pensamiento elevados” conforman la rueda del progreso.



¹ 16:9;

“Y, sólo a Dios le incumbe mostráros el camino recto: pero se desvían de él. Sin embargo, si hubiera querido, os habría guiado rectamente a todos”.

² 16:89;

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ
وَزَرَّلَنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تَبَيَّنَتْ لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ (٨٩)

“Pues un Día suscitaremos a un testigo de cada comunidad, de entre ellos mismos, para que testifique en su contra. Y a ti te hemos suscitado para que des testimonio de esos (tu pueblo), ya que hemos hecho descender sobre ti esta escritura divina, gradualmente, como aclaración de todas las cosas, y como guía, misericordia y buena nueva para todos los musulmanes”.

³ Aquí debe observarse que es este conflicto radical en las perspectivas por el cual el islam no permite el matrimonio entre un creyente y una *mushrikah* (mujer pagana) pero sí lo permite entre un creyente y una mujer de los libros (una *kitabiyah* o una mujer que profese una religión revelada), ya que la *kitabiyah* tiene un camino, aunque sea imperfecto, mediante el cual se puede recurrir a su personalidad. (Ver: el Sagrado Corán, 2:221; 5:5).

وَلَا تُنَكِّحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنْنَ وَلَا مُؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبْتُمُوهُنَّا
تُنَكِّحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَقَّا يُؤْمِنُوا وَلَعَذْلُ مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبْتُكُمُ اُولَئِكَ يَدْعُونَ
إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ يَأْذِنُهُ وَبَيْنُ ءَايَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

٢٣١

“Y no os caséis con mujeres (idólatras) que atribuyen divinidad a otros junto con Dios hasta que hayan llegado a creer: pues cualquier sierva creyente es ciertamente mejor que una mujer que atribuye divinidad a otros junto con Dios, aunque esta os guste más. Y no deis en matrimonio (a vuestras mujeres) a hombres que atribuyen divinidad a otros junto con Dios hasta que hayan llegado a creer: pues cualquier siervo creyente es ciertamente mejor que un hombre que atribuye divinidad a otros junto con Dios, aunque este os guste más. Estos invitan al fuego, mientras que Dios invita al paraíso (de la dicha) y al perdón con Su venia; y hace claros los mensajes a la humanidad para que los tengan presentes”. (2:221)

الْيَوْمَ أَحِلَّ لَكُمُ الْطَّيْبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَهُمْ
 وَالْمُحْسِنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْسِنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا
 أَجْوَرْهُنَّ مُحْسِنِينَ غَيْرَ مُسَفِّهِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ وَمَنْ يَكُفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَطَّ
 عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَسِيرِينَ



“Hoy os han sido hecho lícitas (todas) las cosas buenas de la vida. Y os es lícita la comida de quienes recibieron la revelación con anterioridad y vuestra comida es lícita para ellos. Y las mujeres creyentes (con las que está permitido casarse), y las mujeres de entre quienes recibieron la revelación antes que vosotros, si les dais sus dotes, tomándolas en matrimonio, no en fornicación ni como amantes secretas. Pero aquel que rechace la creencia, todas sus obras serán en vano: pues en la Otra Vida será de los perdedores (de los bienes espirituales)”. (5:5)

⁴Al hablar de ese período en la vida de la humanidad como un todo, Illingworth explica que: "... como norma, es indiscutible que ni la universalidad ni la unidad de la personalidad, sus dos características más importantes, fueron entendidas correctamente". (*Personality: Human and Divine*, p. 8)

Al comentar sobre las deficiencias en el pensamiento moral griego, D.M. Donaldson explica:

"Como evidencia de la renuencia de Aristóteles a otorgar los beneficios de su concepción de la personalidad a nivel universal, podemos citar como ejemplo los hechos de que él ya estaba listo para excluir a unos cuantos hombres basándose en que algunos tenían origen salvaje, otros tenían origen de esclavos y además consideraba a las mujeres como 'los fracasos de la naturaleza en sus intentos de producir hombres'. Su 'dualidad no resulta entre el alma y su organismo' y el hecho de que él no tenía 'una concepción clara de la voluntad ni mucho menos de la conciencia' nos dejan en claro que él era incapaz de unificar la naturaleza humana".

(*Studies in Muslim Ethics*, p. 274)

⁵Cf. La función de las religiones que afirman ser reveladas, (como el judaísmo, el cristianismo y el islam, así como de otras religiones más antiguas del mundo, incluyendo las de los pueblos primitivos) en las que el monoteísmo ha hecho énfasis en la idea de la "personalidad" que refiere al Ser Supremo, es proporcionar la clave para su origen revelado. (Ref. entre otros trabajos, el libro de Wilhem Schmidt titulado *Der Ursprung der Gottesidee: Eine historisch – Kritische und positive Studie*. 12 vols. Munster in Westfalen, Alemania, 1912-1955

⁶ Cf. Junto con otras referencias, la oración enseñada en la aleya 2:201 del Corán:

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقَنَا عَذَابَ النَّارِ ...


“¡Oh Sustentador nuestro! ¡Danos lo bueno en esta vida y lo bueno en la Otra Vida, y líbranos del castigo del fuego! ”

⁷ Ref: Vol 1, libro 1, parte 4, capítulo 6: “La filosofía de la unidad”.

Capítulo 2

Clasificación de las obligaciones

1. Observaciones preliminares

La función del código debería ser el cumplimiento del ideal y la concretización de las normas que esto implica. Sin embargo, antes de proceder con los constituyentes estructurales de sistematización, es necesario establecer el punto de vista del Corán con respecto a los conceptos de “obligación” y “derecho”.

Obligación y derecho

El código moral coránico se basa en el énfasis en la “obligación” o el “deber” en contraste con el énfasis en el “derecho” (5:44; etc.). Las implicaciones respectivas del énfasis para las obligaciones y los derechos son:

El derecho es un derecho frente alguien y la obligación es una obligación con alguien. Derecho significa que alguien más nos debe algo. Cuando decimos “es nuestro derecho”, significa que alguien tiene que una obligación con nosotros. Al contrario, cuando decimos “es nuestra obligación”, significa que alguien tiene un derecho frente nosotros.

El énfasis en la obligación crea *armonía* en la vida social porque, si cada quien se concentrara en su propia obligación, el énfasis en el reclamo de los derechos se desvanecería naturalmente. Al contrario, el énfasis en los derechos crea *conflicto*

porque, si cada quien pensara en sus derechos frente a los otros, casi no se tendría tiempo de pensar en las obligaciones con otros. El gran aumento en las peleas y conflictos entre las diferentes clases de seres humanos, como, por ejemplo, entre los obreros y los capitalistas y entre las razas y las naciones, que encontramos actualmente en el mundo, es el resultado directo del énfasis en los derechos. Con respecto a la vida política en diferentes países, los individuos o ciudadanos claman más por sus derechos que lo que se esfuerzan por cumplir con sus obligaciones con sus prójimos, el estado y el país. De este modo, todas las personas intentan poner la culpa sobre los hombros de los demás y la confusión aumenta. Esta situación no mejorará a menos que el mundo adopte el énfasis en las obligaciones del Corán.

Ahí, el énfasis en las obligaciones crea *unidad* entre los seres humanos porque está construido alrededor de la idea y el sentimiento de solidaridad (solidaridad en el sentido de que al cumplir con nuestra obligación siempreharemos un bien a alguien en el mundo). Al contrario, el énfasis en los derechos conduce a la desintegración y a la *desunión* entre los seres humanos porque está basado en la idea de pedirle algo a los demás. Todos sabemos que nos sentimos felices cuando alguien nos *da* algo y la mayoría de las personas se sienten infelices y miserables cuando alguien *les pide* algo.

El imperio de los derechos

En cuanto a la clasificación de las obligaciones: ya que, según el sagrado Corán, un hombre no es simplemente un ser moral, sino también un ser espiritual, físico, racional y estético, es necesario el cumplimiento de las obligaciones relacionadas con aquellos aspectos de la personalidad humana para la concretización del ideal moral del Corán.

Ahora, ya que la moralidad se origina en la postura que un individuo toma con respecto a la personalidad en sí mismo y en otros seres, las obligaciones morales deben clasificarse básicamente como: (1) *obligaciones con uno mismo* y (2) *obligaciones con los demás*. Debido a que la persona más cercana al agente moral es sí misma, las *obligaciones con uno mismo* deben ir primero y luego las *obligaciones con los demás*. Es aquí donde debe surgir la pregunta: ¿cuál es la relación entre las obligaciones con uno mismo y las obligaciones con los demás?

Si se analiza el problema a la luz de la filosofía cultural conceptual, ambas obligaciones están desconectadas porque el punto de vista es individualista; su relación solo puede afirmarse con base en la filosofía de cultura idealista, o integrista, del Corán, que está basada en la síntesis de lo conceptual y lo sensato y que, en consecuencia, defiende la relación interdependiente entre la moralidad y la vida social. Por consiguiente, la perfección moral del agente moral está concebida con referencia a la felicidad de los otros, que, a su vez, es posible solamente en los términos del bienestar social.



2. Obligaciones con uno mismo

La personalidad humana y sus funciones

De acuerdo con el sagrado Corán, la humanidad surgió en la creación principalmente en la dimensión trascendental de la existencia:

وَقُلْنَا يَكَادُمْ أَسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغْدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا نَقْرِبَا

٢٥ هَذِهِ الشَّجَرَةُ فَتَكُونُوا مِنَ الظَّالِمِينَ

“Y (Dios) dijimos: “¡Oh Adán! Habita con tu esposa en este jardín, y comed con libertad de lo que en él hay; pero no os acerquéis a este árbol, porque seríais transgresores”” (2:35)⁸

En ese mismo plano de la existencia misma, ellos poseían las dimensiones no solo espirituales sino también racionales y estéticas de la personalidad.

La existencia de la dimensión racional se afirmó de la siguiente forma:

وَعَلِمَ إِدَمْ أَلْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ...

“Y (Dios) le enseñó a Adán los nombres de todas las cosas”.(2:31)

La existencia de la dimensión estética está establecida en el propio concepto del “Jardín” donde Adán y Eva vivieron en un disfrute inocente. Posteriormente fueron víctimas del engaño del demonio y luego de eso aparecieron en el mundo físico, que es espacio-temporal, como seres físicos y morales:

فَأَرْلَهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ
عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقْرٌ وَمَتَّعْ إِلَى حِينٍ

“Pero Satán les hizo caer en eso (a Adán y Eva), y precipitó con ello la pérdida de su estado anterior. Y (Dios) dijimos: “¡Descended, enemigos unos de otros; y en la tierra tendréis vuestra morada y bienes de que disfrutar por un tiempo!””. (2:36)⁹

De ahí, la personalidad humana y sus funciones se deben entender bajo los siguientes términos:

1. La personalidad humana real es espiritual en naturaleza. Además de la referencia anterior (2:35), este hecho también está corroborado por el siguiente versículo, que habla no solo de la existencia de todos los seres humanos, desde el primero hasta el último, en la aurora de la Creación, sino también de la posesión de la conciencia (tanto de la conciencia del ser como de la conciencia de la personalidad de Dios) y, por lo tanto, de la personalidad, que está basada y construida en la respuesta consciente, apreciativa y no mecánica a otra(s) personalidad(es):

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ وَأَشَهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ

بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا أَنْ نَقُولُ إِيمَانًا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ



“Y SIEMPRE (al comienzo de la creación y en el “mundo de los espíritus”) que tu Sustentador saca de las entrañas¹¹ de los hijos de Adán¹⁰ a su descendencia, les hace dar testimonio de sí mismos: “¿No soy acaso vuestro Sustentador?” --a lo cual responden: “¡Así es, en verdad! ¡Damos testimonio de ello!”(y de esta forma se consolidó el convenio del monoteísmo inscrito en cada alma humana) no fuerais a decir en el Día de la Resurrección: “En verdad, nada sabíamos de esto””.(7:172)¹²

Entonces, ya que este evento está relacionado con el mundo transcendental y las condiciones de la existencia trascendental, se establece de esta forma la naturaleza espiritual o transcendental de la personalidad humana original, es decir, real. La personalidad humana, en consecuencia, está establecida.

Se afirma posteriormente este hecho en los siguientes versos:

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الْرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّيِّ وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا
قليلًا



“Y te preguntarán acerca del alma (humana). Di: “Esta inspiración llega por orden de mi Sustentador (o mandamiento, creado por Él, como las demás cosas); y vosotros, Oh hombres, no podéis comprender su naturaleza porque os ha sido dado muy poco conocimiento (y así, a pesar de la intangibilidad, o carácter no físico, no dudan de su realidad)””.

(17:85)

هَلْ أَنَّ عَلَى الْإِنْسَنِ حِينٌ مِنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَذْكُورًا

“¿Acaso no hubo un lapso incommensurable de tiempo del hombre un tiempo en que él no era aún algo digno de mención (es decir, una cosa tangible)?” (76:1)

2. La existencia terrenal de cada ser humano comienza cuando el alma humana, cuya residencia original es el mundo trascendental, se proyecta a sí misma en las dimensiones espacio-temporal y toma forma física, incluso cuando se proyectaron las personalidades de Adán y Eva en el mundo material (2:36).¹³

La suposición, bajo el mandamiento de Dios, de la tangibilidad, es decir, forma y función física, después de haber pasado por diferentes etapas de evolución, ha sido mencionada directamente así:

يَأَيُّهَا الْإِنْسَنُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ٦
فِي الَّذِي خَلَقَكَ فَسُوْنَكَ فَعَدَّلَكَ
أَيْ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَبُّكَ ٨

“¡Oh, hombre! ¿Qué es lo que engañosamente te aparta de tu generoso Sustentador, que te ha creado con arreglo a tu función, y conformó armoniosamente tu naturaleza, constituyéndote en la forma (o figura) que Él quiso que tuvieras?” (82:6-8)¹⁴

3. Entonces, el alma humana, mientras retiene su dimensión trascendental, a saber, función y actividad, y se centraba en la devoción a su fuente de existencia y habilidades, es decir, Dios, de quien es representante (2:30), funciona en cuatro otras dimensiones también: la dimensión física, la dimensión racional, la dimensión moral y la dimensión estética.
4. Por lo tanto, la dimensión espiritual, la dimensión física, la dimensión racional, la dimensión moral y la dimensión estética constituyen las cinco dimensiones de la personalidad humana y la actividad relacionada con estas cinco dimensiones *debe realizarse de forma balanceada e integrada* para que la personalidad humana pueda evolucionar y funcionar sanamente con base en la actividad sana (al- amal al- saleh).

يَأَيُّهَا الَّذِينَ إِذْ آمَنُوا أَدْخُلُوهُ فِي الْسَّلَامِ كَافَّةً ...

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Entregaos por entero a Dios (es decir, adopten el modo de vida que consiste en seguir totalmente la voluntad de Dios en todo lo que se haga en la vida)”. (2:208)



إِنَّ الَّذِينَ إِمْنَوْا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

“¡En verdad, los que han llegado a creer y hacen buenas obras (al-Salihat) (es decir, que participen en actividades acordes a la ley de Dios, con integridad) tendrán una recompensa incesante!”. (41:8)

... وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ...

“... (o la rectitud) y Él enaltece toda buena acción (y por ende alza al que practica las buenas acciones o la rectitud a niveles cada vez más altos de su personalidad)”. (35:10)

5. Siendo la actividad moral, entonces, una parte de un imperio de Actividad, que forma un todo orgánico, no puede tomarse con entusiasmo genuino y racional ni puede buscarse consecuentemente, (es decir, no puede llevar al enriquecimiento adecuado de la personalidad humana), a menos que esté anclada a la base propia de la personalidad humana, que es de naturaleza espiritual y trascendental en ámbito y alcance y a menos que todos los otros aspectos de la actividad humana estén coordinados perfectamente con ella.

Siendo tal el punto de vista del Corán, es necesario que se considere al código moral coránico, no solo en la perspectiva esencialmente moral, sino también en el origen

de esas obligaciones espirituales, físicas, intelectuales y estéticas que tienen un soporte directo o indirecto en la vida moral de un ser humano (vida moral como se concibe en el sentido estricto).

Categorías de las obligaciones con uno mismo

La discusión anterior nos lleva a las siguientes cinco categorías de obligaciones con uno mismo:

A. Obligaciones como ser espiritual:

1. Obligaciones con respecto a Dios:

- Obligaciones de comisión;
- Obligaciones de omisión.

2. Obligaciones con respecto al Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él)

- Obligaciones de comisión;
- Obligaciones de omisión.

3. Obligaciones con respecto a los ángeles:

- Obligaciones de comisión;
- Obligaciones de omisión.

B. Obligaciones como ser físico:

- Obligaciones de comisión;
- Obligaciones de omisión.

C. Obligaciones como ser racional:

- Obligaciones de comisión;
- Obligaciones de omisión.

D. Obligaciones como ser estético:

- Obligaciones de comisión;
- Obligaciones de omisión.

E. Obligaciones como ser moral:

- Obligaciones de comisión;
- Obligaciones de omisión.

Las obligaciones espirituales y morales: algunos datos vitales

Entre las obligaciones con uno mismo, además de las obligaciones basadas en el ambiente terrenal del hombre, el Sagrado Corán prescribió explícitamente ciertas obligaciones que hacen referencia a la dimensión trascendental de su personalidad y, por lo tanto, se denominan espiritual-morales o ético-religiosas. Se indica, por ejemplo:

﴿ لَيْسَ الِّرَّأْسَ أَن تُوَلُوا وُجُوهَكُمْ قَبْلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الِّرَّأْسَ مَنْ إَمَانَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّنَ وَءَانَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ دَوِيَ الْفُرِيدِ وَالْيَتَمَّى وَالْمَسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّاَلِيْنَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَوَةَ وَالْمُؤْفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ وَحِينَ أَنْبَأَ إِلَيْكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأَوْلَئِكَ هُمُ الْمُنَّقُونَ ﴾



“La virtud verdadera no consiste en volver el rostro hacia el este o hacia el oeste (en dirección a la adoración, que ha formado parte de las prácticas de las naciones supersticiosas, incluyendo los griegos, los hindúes y los cristianos), virtuoso, en verdad, es quien cree en Dios, en el Último Día, en los ángeles, en la revelación (es decir, en las Sagradas Escrituras) y en los profetas; y gasta de lo que tiene (desde el motivo más abnegado), a pesar de su apego a ello, en sus parientes, en los huérfanos, los necesitados, los viajeros, los mendigos y en rescatar a otros de la entrega; es constante en la oración y paga el impuesto de purificación; y los que, cuando prometen, cumplen sus promesas, y son pacientes en la desgracia, en la adversidad y en los momentos de peligro: esos son los que han sido fieles a su palabra (en su fe), y esos son los que han sido conscientes de Dios” (2:177)

Además de las obligaciones morales esenciales, este verso hace referencia también a las obligaciones ético-religiosas que, aunque parezcan pertenecer a las obligaciones con los demás, en realidad son obligaciones con uno mismo, como observaremos dentro de poco.

La función de dichas obligaciones es alimentar la fe de que el mundo es un orden moral, que por ende refuerza continuamente la fibra moral de los seres humanos y preparando el terreno para la lucha moral (ciertamente, el terreno *seguro*) y lo son para tres tipos de personalidades, a saber: (1) Dios, (2) el Sagrado Profeta Muhammad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él)¹⁶ y (3) los ángeles y junto con ellas también se pueden mencionar las obligaciones de la creencia en la orientación divina y en la vida venidera.

Ahora, dado que el Sagrado Corán afirma la existencia del Dios personal, que posee toda la perfección y quien se encarga de llevar a Sus criaturas a la perfección adecuada para ellos y las obligaciones con Él se convierten en sus obligaciones principales. Sin embargo, esas obligaciones son, en el análisis final, obligaciones con uno mismo porque, siendo Dios *al-samad* (112:2), Él no tiene necesidad de nada ni de nadie mientras toda la creación dependa de Él para todo. Además, siendo Dios la condición última de la materialización del ideal moral del hombre, cada obligación con Dios es en realidad una obligación con uno mismo. Las obligaciones con el Sagrado Profeta Muhammad (el divinamente bendecido) se origina, como las obligaciones con Dios, en el mismo Artículo Islámico de la Fe y estas obligaciones fueron establecidas por el Sagrado Corán en aras de que los mismos musulmanes, porque:

En primer lugar, él mismo es el Líder que hay que seguir *de forma incondicional*. Por lo tanto, *el vínculo de la lealtad con Él es el vínculo de la integridad de la comunidad musulmana mundial*. [En esa conexión es necesario hacer énfasis en que el “vínculo de lealtad” con el Sagrado Profeta Muhammad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) habita en la *fidelidad absoluta* a él, que significa que la asociación de cualquier otra persona en dicha fidelidad como una condición de fe en el islam (en términos de conferirle autoridad otorgada de

forma divina a cualquiera o aceptar su afirmación de la misma, con base en el status profético o cualquier status relacionado, en cualquier sentido, es negar el status del Profeta y se considera como una negación al propio islam, a pesar de lo contrario, fidelidad absoluta al Sagrado Profeta Muhammad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él)) expulsa a una persona del camino del islam de la misma forma en que la que sucede cuando se asocia de cualquier modo en la divinidad de Allah].

En segundo lugar, él es el Modelo de Perfección que cada musulmán están obligado a imitar para avanzar en su vida espiritual y moral. Pero imitarlo no es, en consecuencia, posible sin practicar el amor y el respeto hacia él, lo que ha sido prescrito como obligación.

En tercer lugar, él es el Medio a través del cual la gracia divina fluye hacia sus seguidores¹⁷ con respecto a su purificación espiritual y moral:

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأَمْمَكَنَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتَلَوُ عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّكُهُمْ وَيُعَلِّمُهُمْ
الْكِتَبَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

١٧

“Él es quien ha suscitado para el pueblo iletrado un enviado de entre ellos, para que les transmita Sus mensajes, y les ayude a crecer en pureza, y les enseñe la escritura divina y la sabiduría, mientras que antes de eso se encontraban, ciertamente, en un claro extravío”. (62:2)

Estos hechos necesitan el mantenimiento de una actitud devota constante en términos de amor y respeto por él. Sin embargo, así como las obligaciones con Dios son en realidad obligaciones con uno mismo, porque involucran la percepción propia del agente moral, de la misma forma en la que las obligaciones con el Sagrado

Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) son realmente obligaciones con uno mismo por los beneficios que devenga la persona que las realiza.

Con respecto a los ángeles, estos, según el Sagrado Corán, poseen el atributo de la personalidad¹⁸ (3:39, etc.). Ellos también son seres puros (es decir, sagrados) y trabajan como ejecutores de la voluntad divina en el universo (66:6). Por lo tanto, las obligaciones con ellos¹⁹ parecen estar en tres categorías, a saber: (1) la obligación de creer en su existencia; (2) la obligación de amarlos por su pureza; y (3) la obligación de respetarlos como funcionarios de la orden divina.

La obligación de creer en la existencia de los ángeles forma parte del credo islámico, lo que significa que tiene un significado básico en el sistema islámico. Sin embargo, puede que aquí surja la pregunta de si la obligación moral es una obligación de acción y no de creencia y, por lo tanto, la obligación de creencia no debería incluirse aquí. Pero el hecho de que la obligación de creencia en los ángeles sea una obligación de actitud y sea un prerequisito necesario para la cultivación de la pureza en la perspectiva moral con base en que solamente la vida moral puede alcanzarse a través del islam; así, cae bajo la obligación de la perfección moral de uno mismo. Del mismo modo, esta obligación hace referencia al control divino en la vida de la humanidad, que resalta la función de Dios como el soberano moral del mundo. Con el Sagrado Corán aprendemos sobre las dos funciones de los ángeles, que hacen referencia directa a nuestra vida *moral*, es decir, traer las revelaciones de los Profetas dadas por Dios para orientar a los hombres, siendo el Arcángel Gabriel (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) el oficial en jefe en este aspecto (22:75; 2:97), y registrar las acciones de los seres humanos para presentárselas el Día del Juicio (82:10-12), cuando la virtud y el vicio sean final y ampliamente compensados por Dios.

Por cierto, debe observarse aquí que la creencia en los mensajeros divinos y en las sagradas escrituras, mencionadas en el versículo citado anteriormente (2:177) y que forman parte del Credo Islámico, hace referencia a la existencia de la Ley sobre la Orientación de los hombres como seres espirituales y morales. Asimismo, la creencia en la vida eterna tiene relación con la vida moral del hombre y también con su vida espiritual, siendo este el prerequisito para el desempeño de la acción moral con el motivo más puro en el cual se sobrepasan todas las consideraciones terrenales.

Pero, antes de cerrar la discusión sobre las obligaciones espiritual-morales, debemos discutir la interrogante que posiblemente podría surgir en ciertas mentes: ¿dichas obligaciones son reales y significativas? En el principio mismo, la respuesta es: lo son porque, en la perspectiva coránica sobre el cosmos, el plano trascendental de la existencia, o el reino espiritual del cosmos, no es una fantasía ni una idea reguladora, sino un hecho y, por ende, *el hecho básico*.

Los materialistas se apegan a una perspectiva naturalista del universo; los idealistas afirman algo que puede denominarse una perspectiva fisicalista. El Sagrado Corán, en armonía con su enfoque integralista y su filosofía de *unidad*, afirma la realidad de ambos reinos del cosmos, a saber: (1) el reino gobernado por la ley natural, o el nivel espacio-temporal, de la realidad, que también podemos llamar nivel fenomenológico; y (2) el reino gobernado por la ley metafísica, o el nivel más allá del tiempo y el espacio, de la realidad. Además, los integra a ambos mediante el vínculo del plan y propósito unitario divino, que los ha traído a la realidad y los mantiene dentro del marco de la *unidad*.

Sin entrar mucho en detalles de la cosmología del Corán: la relación de Dios con el cosmos como su Creador surge en el Sagrado Corán en dos niveles, a saber,

al-Amr y *al-Khalq* (la creación y el orden), ambos establecidos y unidos bajo el atributo de Dios relacionado con el aprecio, la alimentación, la evolución y el perfeccionamiento, es decir, *al-Rabb* (el Señor):

٥٤... أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

“... ¡Bendito sea Dios, el Sustentador de todos los mundos (es decir, de todo el cosmos)! ” (7:54)

Por lo tanto, la creación empezó con la *Amr* (orden) de Dios:

بِدِيعِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا فَضَّى أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

“Él es el Originador de los cielos y de la tierra: cuando decreta la existencia (*Amr*) de algo, le dice tan sólo: “Sé”, y es (por lo tanto, el origen del cosmos también ocurrió como resultado del mandamiento de Allah de “sé””). (2:117)

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

“Su única orden (*Amr*) (es decir, la ley de traer algo a la vida), cuando decreta la existencia de algo, es decirle (a modo de orden o *Amr*): “Sé”, y es”. (36:82)

Entonces, la primera etapa en la creación del cosmos debería afirmarse en términos de “convertirse”. También podemos llamarla la etapa de la existencia sutil, la intangibilidad (en oposición a la tangibilidad de la materia) y de la ausencia de tiempo y espacio.

Examinando el proceso de la creación con base en el concepto de la evolución proyectada explícitamente en el Sagrado Corán, llegamos a la perspectiva de la creación evolucionaria, en la que, al igual que en la hipótesis de la evolución de la ciencia moderna, llegamos a la afirmación del *átomo primordial* como punto de

partida, que funcionó como el *núcleo* y del cual surgió el cosmos entero a través de un proceso evolutivo y que encontramos que se menciona en el hadiz citado en el pasado pie de página número 17, en el que se proyecta el concepto de “la luz que se creó de primera y funcionó como núcleo”.

En cuanto a la naturaleza del proceso evolutivo, debería concebirse en la propia naturaleza del caso en términos de disminución de la sutileza, el refinamiento, la intangibilidad y la cualidad y de aumento en cuanto a concreción, cristalización, tangibilidad y calidad: con base en una cristalización progresiva del proceso de *al-Khalq*, que implica la creación de nuevos objetos a partir de los materiales existentes. En otras palabras, debe haber sido un progreso hacia una “expresión” más y más profunda; esto es lo que entendemos tanto desde el Sagrado Corán como desde la ciencia.

Ciertamente, pareciera que, en el Corán, cosas diferentes hubiesen emergido a la existencia dinámica en diferentes etapas del proceso evolutivo. Por lo tanto, existieron los ángeles, los *genios* y los seres humanos en dicha dimensión prefísica o trascendental de la existencia de los seres humanos, como lo testifica el Sagrado Corán (2:30-34). Entonces, de acuerdo con lo leído en el libro sagrado en términos sencillos, la humanidad fue creada para aparecer ante Dios en su dimensión trascendental o preterrenal de la existencia, para proclamar el convenio del monoteísmo (7:172), lo que significa que los seres humanos existían en dicha etapa de la creación. Asimismo, se menciona ahí que el evento del “convenio de profetas” ocurrió en dicha etapa de la creación (3:81), lo que prueba la existencia de los profetas en dicha etapa.

Todo esto significa que un reino de todos los seres y cosas creados se estableció gradualmente con respecto a su naturaleza esencial o ideal, incluso en la

primera etapa de la creación. Pero la evolución continuaba, y ha continuado, de acuerdo con el plan de Dios. Sin embargo, ya que “Allah ha establecido una medida (o una escala de crecimiento y madurez, que consagra su destino) para cada cosa” (65:3), ciertas cosas que han surgido desde la posibilidad hasta la realidad tuvieron que quedarse en el estado que habían adquirido, como los ángeles, por ejemplo, mientras que otros han tenido que continuar su trayecto evolutivo, surgiendo finalmente en el orden espacio-temporal de la existencia, como los seres humanos, por ejemplo.

Sin embargo, aquí no nos preocuparemos por la elaboración de la cosmología del Corán. Al contrario, hemos realizado la discusión anterior para hacer énfasis en los siguientes hechos:

1. Para la perspectiva religiosa *formalista*, la visión del mundo consiste en ciertos dogmas, que están ahí para que las personas crean en ellos de forma dogmática en lugar de proporcionar un enfoque dinámico, significativo y amplio de la realidad espiritual. Tal perspectiva es estéril y el Corán no la respalda.
2. La perspectiva naturalista se limita a la realidad física y lleva, incluso en el caso de un creyente de una religión, a un enfoque materialista de la vida y sus problemas, al menos para todos los propósitos prácticos. El Corán también afirma la realidad física, dándole una visión coherente y esclarecedora; una visión que está recibiendo cada vez más apoyo del mundo de la ciencia a medida que el conocimiento avanza. Sin embargo, está unida ahí a una visión inequívoca de la realidad trascendental; y ambas visiones formando, por consiguiente, un todo orgánico.
3. De este modo, la visión del Corán que surge es una visión espiritual integralista del universo, en donde lo espiritual, o lo trascendental, prima

sobre lo físico, o sobre lo espacio-temporal, y que proporciona no solo una base formal para la vida religiosa, sino también una visión sólida, así como también una filosofía para cultivar significativamente una vida dedicada a Dios y dirigida a la concretización del destino humano último, que es esencialmente espiritual; esta es la misión del islam.

4. La personalidad humana esencial (*al-Ruh*), llamada “el alma” en el lenguaje común, pertenece original y fundamentalmente al reino trascendental de la existencia.

El ser humano es, por lo tanto, esencialmente un ser espiritual y debe conducirse como tal para su éxito.

5. No solo Dios, sino también todo el mundo espiritual creado por Él, es sensible a la misión espiritual humana. La misión espiritual, en cambio, es de vital importancia para el ser humano por el hecho de que el ser humano es esencialmente un ser espiritual y, como tal, *puede construir su personalidad esencial solamente mediante el ejercicio en esa respuesta.*
6. El mundo espiritual tiene el mismo papel en la preservación y el desarrollo de la personalidad esencial humana (sobre la que se ha hecho énfasis una y otra vez en que es espiritual) pues el mundo físico actúa con respecto al aspecto físico de la existencia humana.

Hay numerosos objetos en el ambiente físico del ser humano que contribuyen a su preservación y desarrollo físico (siendo estos en grados diferentes), con el sol en medio de los planetas, cumpliendo su función más básica, y estos otros le siguen en importancia en orden de mérito descendente. Los seres humanos tienen que mantenerse en un estado de contacto y comunicación con ellos para poder beneficiarse de los mismos o, en otras palabras, para obtener las bendiciones físicas que Dios les otorga.

Asimismo, hay objetos de *grados diferentes* en el mundo espiritual, o el reino trascendental, de las cuales surgió el mundo físico y a través del cual es controlado por Dios. Dichas cosas contribuyen a la preservación y el desarrollo espiritual del ser humano y, ya que lo espiritual es lo esencial, para su preservación y desarrollo *esencial*. Entre estos objetos, la función de la personalidad del Sagrado Profeta es el más fundamental con respecto a la preservación y el desarrollo espiritual de un musulmán, mientras que la función de los ángeles y de los otros objetos espirituales en la creación van después. El contacto con las bendiciones espirituales enviadas por Dios a través de la personalidad del Sagrado Profeta se obtiene mediante la imitación de su *Sunnah* con el ideal de adquirir una pureza espiritual y moral cada vez mayor y mediante el ejercicio del *Azalá* y el *Salat* con gran devoción, mientras que el contacto con las bendiciones espirituales enviadas por Dios se obtiene llevando una vida de pureza espiritual y moral y recitando el Sagrado Corán.

Entonces, del mismo modo en que en el mundo físico, hay fuerzas de destrucción física, o fuerzas de maldad física, también hay fuerzas de destrucción espiritual o fuerzas de maldad espiritual, que tienen una influencia en la vida espiritual de los seres humanos. El Corán ordenó a los musulmanes que evitaran las fuerzas de destrucción física para beneficio de su preservación física y a que rechazaran las fuerzas de destrucción espiritual para asegurar su preservación espiritual.

Debe hacerse un énfasis rotundo en que Allah, y nadie más que él, es el creador y quien otorga todas las bendiciones, físicas o espirituales. Pero *sus bendiciones fluyen hacia los seres humanos, no en un vacío, sino a través de*

los objetos físicos y espirituales que Él ha creado para dicho propósito. Conferir divinidad a cualquiera de estos objetos, incluso indirectamente, es la peor forma de infidelidad hacia Dios, mientras que negarse a beneficiarse de ellos es la peor forma de ingratitud hacia Él.

7. La comunión y la comunicación con Dios, en términos del establecimiento de contacto espiritual, con el Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él), con los ángeles y con las verdades espirituales en general, surge como recurso activo de luz y energía para el seguimiento significativo de la religión, en contraste con la adhesión a las verdades religiosas en el formalismo exánime. Como consecuencia, las “obligaciones con el Sagrado Profeta” y las “obligaciones con los ángeles” toman una importancia vital para el desarrollo espiritual de la personalidad de un musulmán.

Finalmente, recordemos lo que el Dr. Sir Muhammad Iqbal, el Rumi de la era moderna y el pensador islámico más importante del presente siglo de la era islámica, decía hace más de cuatro décadas:

“La humanidad necesita tres cosas hoy: una interpretación espiritual del universo, la emancipación espiritual del individuo, y principios básicos de un sentido universal dirigiendo la evolución de la sociedad humana sobre un fundamento espiritual. La Europa moderna ha construido, sin dudas, un sistema idealista sobre estas líneas de conducta, pero la experiencia demuestra que la verdad deducida a través de la mera razón es incapaz de brindar esa convicción marcada a fuego que sólo la revelación puede ofrecer. Esta es la razón por la cual el mero pensamiento ha influido tan poco en el hombre mientras que la religión siempre ha elevado a los individuos, y transformado a sociedades

enteras. El idealismo de Europa nunca llegó a ser un factor eficaz y activo en su vida y el resultado es un yo pervertido que se procura a sí mismo a través de una recíproca intolerancia con democracias cuya única función es explotar al pobre en provecho del rico. Créanme, Europa hoy en día es el mayor obstáculo en el camino del desarrollo ético del hombre”.

Lamentablemente, la perspectiva religiosa formalista que ha surgido entre los musulmanes en la era actual de degeneración espiritual, moral y en general ha llevado progresivamente a una aceptación inconsciente de la perspectiva naturalista y, para todos los propósitos, materialista, del ser humano como simples “animales superiores”; a olvidar el hecho de que el ser humano es esencialmente, en su origen, ser y destino, un “ser espiritual” cuya naturaleza fue creada por Dios, según el veredicto explícito e inequívoco del Sagrado Corán, en términos de Su vicariato, mediante la infusión de lo que Él llama *رُوحِي* “mi alma” (*Ruth*) (15:29, etc.); y a considerar a los ángeles como simples “fuerzas de la naturaleza”, en el sentido de las fuerzas naturales. En esta perspectiva del ser humano y de los ángeles, naturalmente se considera al Sagrado Profeta simplemente como un “buen hombre”, un “gran líder” y un “mensajero divino”, y, a los defensores de esa perspectiva, cualquier descripción de la dimensión trascendental de su personalidad prestigiosa les parecerá poco menos que una superstición, aunque en este proceso de pensamiento derroquen las bases espirituales de la perspectiva coránica del mundo, que los teólogos islámicos más importantes hasta Shah Waliullah sufrieron por preservar durante las épocas que han transcurrido desde la revelación del Corán.

Obligaciones con los animales, las plantas y las cosas como obligaciones con uno mismo

Aquí también haremos referencia a las obligaciones con los animales, las plantas y las cosas, a las que el Sagrado Corán se refiere implícitamente, mientras que en el hadiz se han mencionado explícitamente. Pareciera que entran en la categoría de las obligaciones con otros, pero básicamente son obligaciones con uno mismo debido a que se relacionan con el mantenimiento de la pureza de nuestro tono moral. Por lo tanto, se han añadido en el Apéndice de las “obligaciones con uno mismo”.



3. Obligaciones con los demás

La obligatoriedad de las obligaciones con los demás debe concebirse en su origen dual: (1) en las deficiencias humanas en las diferentes etapas de la vida, que necesitan ayuda de otros seres humanos; y (2) en la naturaleza inherentemente social de la vida humana²⁰. Ciertamente, el individuo y la sociedad están relacionados mutuamente y son interdependientes y el cumplimiento del bien moral del individuo no es concebible, de acuerdo con la perspectiva coránica, sin referencia al todo social.

Ahora, al considerar la personalidad humana en sus dos aspectos básicos, es decir, el empírico y el racional, las obligaciones con los demás se dividen en dos categorías con *respecto a las finalidades que deberían tener*, a saber: (1) obligaciones relacionadas con la “felicidad”, o el bienestar material y (2) obligaciones relacionadas con la “perfección moral”, que, es decir, obligaciones que realmente aseguran la preservación y el progreso espiritual y moral.

Al examinar con referencia a aquellos a los que se servirá mediante estas obligaciones, surgen dos categorías básicas: (1) obligaciones individualistas, u obligaciones con otros individuos como individuos y (2) obligaciones colectivas u obligaciones con relación al todo social.

Con respecto a las “obligaciones con otros individuos”, estas pueden considerarse básicamente en dos perspectivas: (1) otros individuos en general y (2) otros individuos, relacionados con el agente moral, mediante relaciones funcionales especificadas. Además, los otros individuos pueden ser musulmanes (y esta sería su modelo principal) y como tal deben ser tratados como miembros del orden social islámico. Del mismo modo, puede haber (y de hecho las hay) personas no musulmanas que, en primer lugar, no pueden considerarse miembros del orden social islámico, aunque vivan en un estado islámico; y en segundo lugar, puede que entre ellos haya personas que pertenezcan a diferentes categorías, por ejemplo: (1) personas no musulmanas que son amigables con los musulmanes y tolerantes con el islam; (2) personas no musulmanas que simplemente son indiferentes con los musulmanes y el islam; y (3) personas no musulmanas que son hostiles con los musulmanes y el islam.

El islam prescribe obligaciones para las categorías antes mencionadas de otros individuos, determinando ciertas obligaciones que están basadas en el concepto de que todos los seres humanos, como tal, tienen ciertos derechos inviolables y se debe practicar la justicia absoluta con todos y también prescribe otro grupo de obligaciones, adicionalmente, relacionadas con las áreas de relaciones especificadas.



4. Obligaciones relacionadas al todo social

Las obligaciones relacionadas con el todo social se dividen en dos categorías: (1) obligaciones *con* el todo social y (2) obligaciones *del* todo social. Sobre las *obligaciones con el todo social*, el Sagrado Corán ordena que:

وَأَعْصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا...

“Y aferraos, todos juntos, al pacto con Dios (*habl-Allah*) y no os separéis”.

(3:103)

La palabra *habl* traducida aquí como “pacto” significa principalmente soga o cuerda y, por lo tanto, una causa de unión o pacto que responsabiliza a alguien por la seguridad de una cosa u objeto. (*Lexicon* de Lane)

El *habl-Allah* (pacto con Dios) es, de forma abstracta, una alianza con los objetivos de *al-Din*, o la forma de obediencia colectiva a Dios y es, de forma concreta, lealtad a la sociedad islámica a través de la lealtad y devoción a su fundador y líder, el Sagrado Profeta Muhammad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) y que debe manifestarse a sí misma básicamente haciendo todo lo posible para preservar la unidad, la solidaridad y el bienestar social, moral y espiritual de la sociedad islámica; de ahí, las *obligaciones con el todo social*.

Asimismo, las *obligaciones con el todo social* hacia el individuo han sido enfatizadas en el Sagrado Corán. Por ejemplo, en el siguiente verso que está relacionado con la amplia referencia al bienestar espiritual económico, moral y social de los individuos:

الَّذِينَ إِنْ مَكَثُوكُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوكُمْ أَصَلَوَةً وَإِنْتُمْ أَلَزَكُوكُمْ وَأَمْرُوكُمْ
بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَاكُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ ...

“(los musulmanes son) aquellos que, aun cuando los establecemos firmemente en la tierra, son constantes en la oración, dan limosna, ordenan la conducta recta y prohíben la conducta inmoral”. (22:41)

Ahora, cada todo social organizado toma, donde y cuando le es posible, la forma de estado, que, como institución, es un medio indispensable de la concretización del ideal social. Como concierne a su ética estructural, deben hacerse las siguientes observaciones:

La organización del todo social como un estado suscita la subordinación y la superiorización, donde la obligación principal del subordinado se convierte en la obediencia al superior (4:59) y la del superior se convierte en administrar el estado mediante una autoridad coercitiva o *al-Amarah* (mencionado en 4:59), en beneficio del subordinado²¹. Además de las múltiples dimensiones de la administración positiva, la obligación de castigar a los infractores por todas las infracciones admisibles en contra de la vida, el honor, la propiedad y asegurar el bienestar espiritual moral y económico de las personas, que también se delega en el superior. Entonces, una obligación posterior del superior es la de preservar o reclamar, como sea el caso, la autonomía del estado sobre la crisis interna y la agresión externa y, para ese propósito, declarar la guerra a las fuerzas hostiles.

Hay un hecho importante que debe notarse aquí con respecto al estado-autoridad. El Sagrado Profeta Muhammad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) es el fundador de la sociedad islámica y del estado islámico. Como tal, y como el medio de la obediencia a Dios (ciertamente, como el representante por excelencia de la autoridad de Dios en la tierra), él es el líder supremo del estado islámico para el futuro:

مَنْ يُطِعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا

“Quien obedece al Enviado, está obedeciendo con ello a Dios; y en cuanto a los que se apartan; no te hemos enviado para que seas su guardián”. (4:80, etc.)

Por lo tanto, ningún estado-autoridad puede afirmar de forma islámica el derecho de obediencia a sí mismo excepto como representante del Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él).²²

Nota sobre el Código Penal

En la perspectiva de la obligación del superior de castigar a los infractores en la ley, y mencionado anteriormente, surge el Código Penal, al cual le hemos dedicado una sección por separado. En cuanto a la *filosofía coránica del castigo*, los lectores deben consultar el Volumen 1, libro II, capítulo IV del presente libro, donde llegamos a la siguiente conclusión:

“Examinando los castigos coránicos a la luz de la ética, los castigos relacionados con la fornicación el adulterio y la homosexualidad son reformatorios en el sentido que estos implican la purificación espiritual de los infractores; los castigos prescritos por robo, hurto y traición son de carácter disuasorio; y el castigo para el asesinato está basado en la retribución, que es mitigado con misericordia (2:178). La luz guía, en todos los casos es, sin embargo, la procura del bien espiritual de los individuos implicados y de la sociedad”.

Nota sobre el Tabligh²³

La palabra *tabligh* significa “comunicar el Mensaje”. Como término, significa “propagación del mensaje del islam”.

El Sagrado Corán le dio el estatus de una institución (3:104, etc.) y lo decretó como una *obligación social* importante:

وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَايُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

١٤

“...y para que de vosotros pueda salir una comunidad que llame al bien, ordenando la conducta recta y prohibiendo la conducta inmoral: ¡y esos, precisamente, serán los que alcanzarán la felicidad! ”.

Esta obligación fue concebida para trabajar en dos niveles, es decir, dentro del orden social islámico y fuera del orden social islámico, donde toda la humanidad entra bajo su alcance. Los propósitos que cumple son: (1) preservación, (2) desarrollo y (3) perdurabilidad de la comunidad islámica, todo al servicio de la causa de la humanidad:

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجْتُ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَايُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ...

“Sois ciertamente la mejor comunidad que haya sido jamás suscitada para el bien de la humanidad: ordenáis la conducta recta, prohibís la conducta inmoral y creéis en Dios... ” (3:110)

Las dimensiones de esta obligación son:

1. Educar a las nuevas generaciones de musulmanes en el islam;
2. Mejorar el conocimiento islámico y la inspiración de los musulmanes adultos;
3. Diseminar el conocimiento del islam entre los no musulmanes (todos los no musulmanes de todo el mundo, donde sea que se encuentren) para que puedan conocer el mensaje divino que ha venido a ellos y para que algunos de los no musulmanes que estén seriamente dedicados a la Verdad puedan aceptarla, por su propio bien, mientras que, en el caso de los demás, el conocimiento adecuado sobre el islam puede disipar su ignorancia y los malentendidos subsiguientes, trayendo, finalmente, la buena voluntad hacia el islam (lo que es una contribución genuina a la promoción del bienestar intercomunal e internacional).

Es por esto que el *tabligh* resalta como una obligación hacia los demás, con respecto a su progreso espiritual y moral. Del mismo modo, contribuye simultáneamente al desarrollo espiritual y moral de las personas que lo asumen y, por lo tanto, se convierte en una obligación con uno mismo. Sin embargo, su función como obligación colectiva o social sigue siendo suprema. Ciertamente, desde ese punto de vista, sobresale como la obligación principal sin la cual se vería afectada la existencia propia del islam.

Como afirma el Sagrado Corán, la comunidad islámica tiene como objetivo existir para siempre, hasta el día final. Esta es la propia naturaleza del caso, porque el Sagrado Profeta Muhammad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) es el último y definitivo mensajero divino y los musulmanes son el último grupo religioso criado de forma divina. Como tal, no es concebible la desaparición de la comunidad islámica en ningún momento de la historia. Pero siendo la dispersión de las energías de las comunidades y naciones (tanto ideológica como no

ideológicamente) la ley de la historia, uno de los instrumentos más importantes para mantener a la comunidad islámica viva y funcionando de forma genuina es la constante transfusión de sangre fresca en el cuerpo político del islam. Esto ya ha pasado en la historia islámica, por ejemplo, cuando al final del período abasí, el mundo musulmán empezó a mostrar signos de lasitud y debilidad, la conversión de los turco-tártaros revitalizó la comunidad islámica al punto de que pudo mantener su gloria durante varios siglos más. Esta pareciera ser la misma necesidad urgente de hoy en día. Sin embargo, esto no puede cumplirse sin recurrir a un movimiento *iluminado, dinámico y multidimensional* en el campo del *tabligh* y *no solo como un movimiento ritual o profesional*.



5. Costumbres

Las costumbres deben definirse como modos aparentes de comportamiento en relación a los demás y puede evaluarse como pequeñas monedas de virtud. El punto de vista coránico, como se ha enfatizado anteriormente, es social. Consecuentemente, en el código moral coránico encontramos el mismo énfasis tanto en las costumbres como en la moral, e incluso más porque la indiferencia a las costumbres podría anular una virtud en sí. Esto se hace evidente en el énfasis del Sagrado Corán en la observación de las costumbres en el desempeño de una de las virtudes más importantes en relación con otras, a saber, la caridad:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنَنِ وَالْأَذَى ...

“*¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! No malogréis vuestras limosnas echándolas en cara o hiriendo*”. (2:264)

En lo que se ha dicho también es evidente en conexión con las costumbres que se deben observar en presencia del Sagrado Profeta Muhammad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él):

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا يَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ
كَجَهَرْ بَعْضُكُمْ لِيَعْظِمَ أَعْمَلُكُمْ وَإِنَّمَا لَا شَعْرُونَ ﴿٤٩﴾

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! No alcéis vuestra voz por encima de la voz del Profeta, ni le habléis en voz alta, como hacéis entre vosotros, no sea que se malogren vuestras (buenas) obras sin que os deis cuenta”. (49:2)

Llegando a una clasificación: de conformidad con la naturaleza amplia del código moral coránico, las obligaciones del Corán con respecto a las costumbres se dividen en dos categorías: (1) las relacionadas a las costumbres religiosas y (2) las relacionadas a las costumbres sociales.



⁸ El siguiente verso con confirma que el “jardín” no pertenecía a la tierra y nos dice inequívocamente que el Decreto divino con respecto a “rebajarse” y “habitar en la tierra” fue pronunciado después, es decir, después de la decepción de Adán y Eva.

⁹ El surgimiento de los seres humanos individuales en la tierra parece haber sido diseñado para realizarse a través de un proceso de evolución que cubrió innumerables etapas de transformación y, en forma de serie, se extendió durante un largo período de tiempo, como diversos versos del Corán y el veredicto de pensadores musulmanes como Rumi afirman. (vea: *Reconstruction of Religious Thought in Islam*, p. 115 de Iqbal)

¹⁰ No se menciona aquí a Adán ni a Eva porque ya habían experimentado una relación íntima con Dios (2:31, ff):

وَعَلِمَ آدَمُ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالُوا أَنِّي عُوْنَىٰ بِإِسْمَاءٍ هَذِهِ لَأَءِن

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢١﴾

“Y enseñó a Adán los nombres de todas las cosas; luego se las mostró a los ángeles y les dijo: “Decidme los nombres de estas [cosas], si es verdad lo que decís”.”

¹¹ La palabra “pasadas” debe entenderse en términos de la existencia trascendental.

¹² Aquí, debe tenerse en cuenta el hecho de que en la perspectiva de la vida del Corán, es el alma y no otro mecanismo fisiológico, el repositorio real de la conciencia y el generador de la actividad. Es por esto que, con respecto al verso referido, se excluye la postulación de cualquier otra cosa que no sea el alma.

¹³ Citado anteriormente.

¹⁴ Hay una declaración coránica: “cuando lo haya formado armoniosamente e infundido en él de Mi Espíritu, caed prosternados ante él...” (15:29). Aquí debe notarse que el espíritu mencionado es el “espíritu de Dios” y no el alma humana y, consecuentemente, este versículo no debe entenderse como Dios perfeccionó primero una estructura física sin alma y luego se la colocó. El “aliento del espíritu de Dios” parece ser otorgamiento de dichas cualidades extraordinarias que se relacionan a la misión terrenal y cósmica del ser humano en cuanto al vicariato de Dios.

¹⁵ Cf. Otros versículos del Corán relacionados con la importancia de la actividad *saludable*.

¹⁶ El Sagrado Corán ordenó que los musulmanes deben afirmar las bendiciones de Dios sobre el Sagrado Profeta y deben salutarlo (33:56):

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذِنُونَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ لَعَنْهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَأَعْدَدْنَاهُمْ عَذَابًا مُّهِمَّا

“En verdad, Dios y Sus ángeles bendicen al Profeta: ¡Oh vosotros que habéis llegado a creer, bendecidle y entregaos a su guía con una entrega total!”

Es por esto que, al mencionar su nombre sagrado, un musulmán puede proclamar la afirmación como, por ejemplo, se ha hecho anteriormente, o pueden salutarlo. En este caso, la forma estándar de salutación islámica, en términos de una expresión piadosa, como “¡la paz sea contigo!” o “¡la paz esté con él!”, etc.

¹⁷ De hecho, como “misericordia para todo el mundo” (21:107), él ha sido exaltado por Dios para ser el medio de sus bendiciones, en una perspectiva incommensurablemente más amplia. La posición única que él mantiene entre todas las criaturas ha sido afirmada también de forma inequívoca en un hadiz informado por el compañero del Sagrado Profeta, Jabir, y mantenida como auténtica en la historia islámica por las autoridades prominentes, entre las cuales se debe mencionar, a modo de ejemplo, a uno de los comentaristas coránicos clásicos, Mahmud al-Alusi (consulte su clásico *Tafsir, the Ruh al-Ma’ani*, volumen 1, p. 51). Para ese efecto: “Jabir (¡que Allah esté complacido con él!) informa: dije ‘¡oh, mensajero de Allah! Cuéntame sobre lo que Allah creó antes de todas las (otras) cosas’. Y él respondió: ‘verdaderamente, Allah, el Todopoderoso, creó antes que todas las (otras) cosas la luz de su Profeta mediante su luz...’”, citado con autorización del *muhaddith* Abd al-Razzaq, precursor inminente del Imán Bukhari

y autor del *Al-Musannaf*, por Allama Yusuf b. Ismail al-Nabhani, en *Al-Alawar al-Muhammadiyyah min Mawahib al-Ludunniyah*, (p. 12, Beirut, 1310 A.H.). El hadiz, entonces, procede a informar que el universo entero fue creado por Dios a partir de esa luz original creada, que los iluminados del islam han llamado “luz de Muhammad”. Hay que señalar que la declaración hecha con base en el Corán en la página 289 (pie de página) del presente volumen está corroborada por este hadiz. (También se pueden consultar las discusiones relevantes en el volumen 1 con respecto a la personalidad del Sagrado Profeta).

¹⁸ Nótese que esto hace referencia a la relación moral porque la moralidad consiste en la actitud de una personalidad hacia la otra. De igual modo, se debe tener en cuenta que la afirmación de la personalidad en los ángeles no implica antropomorfismo.

¹⁹ Debe hacerse énfasis que estas son fundamentalmente obligaciones de actitud y no deben institucionalizarse.

²⁰ Dice Aristóteles: “el que no sea capaz de vivir en sociedad o que no tenga necesidad de hacerlo porque es suficiente para sí mismo debe de ser una bestia o un dios”. (*Politics*. Bk. 1, Cap. 2).

²¹ Aquí debe hacerse énfasis en que mientras más abnegación y sacrificio se imponga el superior a sí mismo, más fuerte se hará para controlar su autoridad; y mientras más intereses particulares cree, más débil será su autoridad. El Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) fue ejemplo perfecto de abnegación y de la eliminación de todas las formas de intereses particulares al: (1) eliminar el pago del azaque a su descendencia; (2) evitar asignar a sus familiares y amigos en puestos

claves durante su régimen como cabeza del estado islámico; y (3) mantener la oficina de la cabeza de estado abierta a todos los musulmanes todo el tiempo después de su fallecimiento.

²² Esta verdad está demostrada por el hecho que el primer califa, Abu Bakr, y todos los otros califas siguientes, han llamado *Khalifatur-Rasulullah* (Vicariato del Mensajero de Dios) y no *Khalifatullah* (Vicario de Dios).

²³ También escrito como “*tabligh*”.

²⁴ “La conducta puede incluir actividades internas como motivos y deseos, así como también actividades externas como hablar y movimientos de las extremidades de quien realiza la acción, de modo que estas actividades también entran dentro de la esfera de la ética. Comúnmente pensamos que estas son causantes de los movimientos corporales y olvidamos que también son actividades y están sujetas a ser juzgadas como buenas o malas, incluso aparte de los movimientos exteriores que estas producen”. (W. Lillie: *Introduction to Ethics*, p. 4)

Libro Uno – Obligaciones con uno mismo

Parte 1

Obligaciones como ser espiritual

Parte 2

Obligaciones como ser físico

Parte 3

Obligaciones como ser racional

Parte 4

Obligaciones como ser estético

Parte 5

Obligaciones como ser moral

Parte 1

Obligaciones como ser espiritual

Capítulo 1

Obligaciones con respecto a Dios

1. Obligaciones de respeto;
2. Obligaciones de amor.

FINES

(a) Objetivos

Mantener una actitud constante de respeto y amor hacia Dios para recibir las bendiciones de la Satisfacción Divina (*Ridwan Allah*) y el Amor Divino (*Hubb Allah*),

...يَتَغَفَّلُ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرَضُونَا ...

“...buscando el favor de Dios y (Su) complacencia”. (48:29)

Y también:

...وَجِبُونَهُ وَجِبُونَهُ ...

“...a una gente a la que Él ama y que Le aman”. (5:54)

(b) Subjetivos

Crear en el agente moral:

- Pureza de voluntad, que conlleve a una posible “santidad” en la medida en que se pueda relacionar con la personalidad humana, como se ha dicho en:

...وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ يَهْدِ فَلَبَّهُ,...

“...quien cree en Dios guía su corazón (a esta verdad)”. (64:11)

- Estabilidad en, y entusiasmo por, la búsqueda del esfuerzo oral, como se nos dice en:

...فَمَنْ يَكْفُرُ بِالظَّاغُوتِ وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقَدْ أَسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ

لَا أَنِفَّاصَمَا لَهَاٰ وَاللَّهُ سَيِّعُ عِلْمُ
١٢٣

“...quien rechaza a los poderes del mal y cree en Dios, ciertamente se ha aferrado al soporte más firme, al que nunca cede: pues Dios todo lo oye, es omnisciente”. (2:256)



1. OBLIGACIONES DE RESPETO

(a) Obligaciones de comisión

- Cultivar una fe genuina y completa en Dios y su realización interna está prescrito en:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ

وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلٍ وَمَنْ يَكْفُرُ بِاللَّهِ وَمَلَئِكَتِهِ وَكُنْدِيهِ

وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمَ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
١٣٦

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer!²⁵ Aferráos a vuestra creencia en Dios y en Su Enviado (con todas sus fuerzas), y en la escritura divina que Él ha hecho descender gradualmente sobre Su Enviado y también en la revelación que hizo descender con anterioridad: pues quien niega a Dios, a Sus ángeles, a Sus enviados y el Último Día, en verdad se ha perdido en un lejano extravío”.²⁶

(4:136)

2. La de en la unidad de Dios (monoteísmo perfecto), implicando una lealtad indivisible hacia Él está prescrita en:

ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ ...

“Ese es Dios, vuestro Sustentador: no hay deidad sino Él, el Creador de todo: adoradle, pues, sólo a Él (y a Él nada más)”. (6:102)

فَإِنَّهُمْ كُلُّهُمْ لِإِلَهٌ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا ...

“...vuestro Dios es un solo Dios: así pues, rendíos ante Él (completa y únicamente)”. (22:34)

3. Mantener la actitud de respeto hacia Dios está prescrito en:

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَرُوا إِلَى رَبِّهِمْ أُولَئِكَ أَصْحَابُ
الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَلِيلُونَ

٢٣

“Ciertamente, solamente aquellos que han llegado a creer, hacen buenas obras y se humillan ante su Sustentador, solo esos están destinados al paraíso, y en él permanecerán”. (11:23)

4. *Cultivar la conciencia de disgustar a Dios y de la Responsabilidad Final* está prescrito en:

١٠٣ ﴿يَأَيُّهَا الَّذِينَ إِذَا مَنَّا عَلَيْهِمْ أَتَقْوَاهُمْ وَلَا يَرْجِعُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ﴾

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer!²⁷ Sed conscientes de Dios con toda la conciencia que Le es debida, y no permitáis que la muerte os alcance sin estar entregados a Él”. (3:102)

١٧٥ ﴿إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أُولَئِكَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ﴾

“Y si os matan o morís por la causa de Dios, ciertamente, el perdón de Dios y Su misericordia son mejores que cuanto uno puede acumular”.

(3:175)

...إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخَشُوهُمْ وَأَخْسُونِي ...

“Pero no les tengáis miedo a ellos, sino temedme a Mí”. (2:150)

٤١ ﴿وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهُوَى ٤٢ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى﴾

“Pero para aquel que haya temido la comparecencia ante su (tribunal) Sustentador (el día del Juicio)²⁸, y haya refrenado su alma de los bajos deseos, ¡el paraíso será, ciertamente, su morada!”. (79:40-41)

5. *Cultivar la obediencia a Dios está prescrito en:*

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ ...

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Obedeced a Dios”.²⁹ (4:59)

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِرَسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحِبِّي كُمْ ...

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Responded a la llamada de Dios (es decir, obedecerle) y del Enviado cuando os llama a lo que habrá de daros vida”.³⁰

(8:24)

وَقَوْمُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ...

“...estad presentes ante Dios con devoción”.³¹ (2:238)

وَأَنِيبُوا إِلَى رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ، مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا

لُصُورٍ

“Así pues, volveos a vuestro Sustentador y entregaos a Él antes de que os llegue el castigo, pues entonces no seréis auxiliados”.³² (39:54)

يَأَيُّهَا النَّاسُ أَعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

١١

“¡OH GENTES! Adorad a vuestro Sustentador³³, que os ha creado a vosotros y a quienes vivieron antes que vosotros, para que os mantengáis conscientes de Él”.³⁴

(2:21)

6. *Cultivar la confianza en la bondad, misericordia y ayuda de Dios está prescrito en:*

أَمْنٌ هُوَ قَنِيتُ إِنَاءَ الَّلِيلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ
هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ١

“¿O es que te consideras igual a aquel que adora con devoción durante la noche, postrado o de pie (en oración), temiendo la Otra Vida, y anhelando la gracia de su Sustentador (como uno que no lo hace)? ”Di: “¿Pueden ser considerados iguales los que saben y los que no saben?” ¡Solo tienen presente esto los dotados de perspicacia! ”. (39:9)

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهُهُدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ يَرْجُونَ
رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ٢١٨

“Ciertamente, los que han llegado a creer y los que están en el exilio (en defensa de la verdad) y se esfuerzan por la causa de Dios: esos (es decir, los verdaderos musulmanes) pueden esperar la misericordia de Dios: pues Dios es indulgente, dispensador de gracia”. (2:218)

Entonces, hay un mandamiento:

وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ٢٣

“¡Y en Dios (es decir, en Su bondad, misericordia y ayuda) debéis poner vuestra confianza si verdaderamente sois creyentes!” (5:23)

7. Afirmar la dependencia propia de Dios: la oración a Él está prescrito en:

وَقَالَ رَبُّكُمْ أَدْعُوكُمْ أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنِ عِبَادَتِي
سَيَدُ خُلُونَ جَهَنَّمَ دَاهِرِينَ ٦٠

“Sin embargo, vuestro Sustentador dice: “¡Invocadme, y os responderé! ¡Ciertamente, los que sean demasiado orgullosos como para adorarme (es decir, que se nieguen a reconocerme como su Señor y sustentador) entrarán, humillados, en el infierno!”.” (40:60)

 أَدْعُوكُمْ تَضْرِعًا وَخْفِيَّةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

“Invocad a vuestro Sustentador con humildad y en el secreto de vuestros corazones. Ciertamente, Él no ama a los que exceden los límites (de lo racional y respetuoso)”. (7:55)

 ... وَأَدْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَةَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ

“Invocad a vuestro Sustentador con humildad y conciencia (en vuestros corazones): ¡Ciertamente, la gracia de Dios está (siempre) cerca de quienes hacen el bien (a los demás)!”. (7:56)

8. Buscar la ayuda y gracia de Dios, el que posee y es fuente de todo el poder está prescrito en:

El Sagrado Corán dice:

... أَسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَآصْبِرُوا ...

“¡Buscad ayuda en Dios...!” (7:128)

Fundamentalmente, se le debe pedir ayuda solo a Dios. A los musulmanes se les ordenó rezar a Dios con estas palabras:

إِنَّا لَنَعْبُدُ وَإِنَّا لَنَسْتَعِينُ

“A Ti (solamente) adoramos; (solamente) en Ti buscamos ayuda” (1:5)

Y también:

...وَسْأَلُوا أَلَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ...

“Pedid, pues, a Dios que os dé de Su favor”. (4:32)

Y esta búsqueda de la gracia de Dios es un atributo constante de la vida de un musulmán:

...تَرَبَّهُمْ رُكُعاً سُجَّداً يَتَعَوَّنُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرَضِيَّوْنَا ...

“Los ves inclinarse y postrarse (en oración), buscando el favor de Dios y (Su) complacencia”. (48:29)

9. *Buscar la orientación de Dios, que posee y es fuente de todo el conocimiento está prescrito en:*

Es obligación de cada musulmán rezar a Dios en las siguientes palabras para obtener orientación:

أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

“¡Guíanos por el camino recto...!” (1:6)

10. *Seguir la orientación divina revelada en el Sagrado Corán está prescrito en:*

أَتَّبِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ ...

“Seguid lo que se ha hecho descender para vosotros (el Sagrado Corán) por vuestro Sustentador”. (7:3)

11. Mostrar respeto a Dios creyendo en todos los mensajeros y todas las escrituras enviados por Él para la orientación del hombre está prescrito en:

فَعَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ...
... فَعَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ...

“Creed, pues, en Dios y en (todos) Sus enviados”. (3:179)

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ...
... وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ...

“(los verdaderos musulmanes son los) que creen en lo que ha descendido sobre ti (Oh Profeta), y en lo que se hizo descender antes de ti” (2:4)

(b) Obligaciones de omisión

1. Atribuir a Dios de cualquier cualidad que sea blasfema y profana está prohibido en:

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ
وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ

سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٨٠

“Y de Dios son los atributos de perfección; así pues, invocadle por medio de ellos y alejaos³⁵ de aquellos que desvirtúan (y blasfeman) el significado de Sus atributos: ¡serán retribuidos por todo lo que solían hacer!”. (7:180)

2. Asociar cualquier socio con Dios y limitar Su particularidad y supremacía de cualquier otro modo está prohibido en:

وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا شُرِكُوا بِهِ شَيْئًا ...
* وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا شُرِكُوا بِهِ شَيْئًا ...

“Adorad a Dios y no atribuyáis divinidad, en modo alguno, a nada junto con Él (ni con Su persona ni Sus atributos)”. (4:36)

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا أَخْرَى لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ...

“Y no invoques jamás a otra deidad junto con Dios. No hay deidad sino Él”. (28:88)

3. Dicir cualquier cosa que concierne a Dios, sin la autoridad de la Revelación está prohibido en:

فُلِّ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّ الْفَوْحَشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِلَامُ وَالْبَغْيُ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ
تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

٢٢

“Di: “En verdad, mi Sustentador ha prohibido tan sólo los actos deshonestos, en público o en secreto, toda forma de pecado, la opresión injusta, atribuir divinidad a otros junto con Dios --algo para lo que Él nunca ha hecho descender autorización, y atribuir a Dios aquello de lo que no tenéis conocimiento.”” (7:33)

4. Desobedecer a y ser arrogante con Dios está prohibido en:

وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ... ١٥

“...y ellos (los creyentes) que nunca se llenan de soberbia (con respecto a adorar a Dios)”. (32:15)

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَأَسْتَغْنَى ٨ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى فَسَيُسِّرُهُ اللَّهُ عَزَّ ذَلِكَ عَسْرَى ٩

“Pero a quien es avaro y se cree autosuficiente (de Dios), y tacha de mentira el supremo bien (deshonra la verdad), a ése le haremos fácil el camino a la adversidad” (92:8-10)

Y también:

...وَمَنْ يَعْصِي اللَّهَ وَرَسُولَهُ، فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُّبِينًا ٣٦

“pues quien se rebela contra (los mandamientos de) Dios y Su Enviado está ya claramente extraviado”. (33:36)

5. *Desesperarse por la misericordia de Dios está prohibido en:*

...وَلَا تَأْتَسُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتَئِسُ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَفَرُونَ ٨٧

“...y no desesperéis de la vivificante misericordia de Dios: en verdad, sólo las gentes que niegan la verdad pueden desesperar de la vivificante misericordia de Dios”. (12:87)

﴿ قُلْ يَعْبُادُوا أَذْنِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا نَقْنُطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ

يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ٥٣

“Di: ‘¡Oh siervos que habéis transgredido contra vosotros mismos! ¡No desesperéis de la misericordia de Dios: ciertamente, Dios perdona todos los pecados, pues, en verdad, sólo Él es indulgente, dispensador de gracia!’”. (39:53)

6. *Creer en supersticiones y buscar ayuda en objetos supersticiosos, y, por lo tanto, insultar indirectamente a Dios³⁶ está prohibido en:*

فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَكَ مِنَ الْأَوْثَانِ ...

“Evitad, pues, la abominación de los ídolos (es decir, las prácticas idólatras).”

(22:30)

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَنْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَنِ

فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٩٠

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Los estupefacientes, los juegos de azar (es decir, todas las apuestas), las prácticas idólatras³⁷ y la adivinación del futuro³⁸ no son sino una abominación, obra de Satán: ¡evitadlos, pues, para que así alcancéis la felicidad!” (5:90)

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَنْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَنِ

فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٩٠

“No es disposición de Dios que ciertas clases de ganado sean marcadas por superstición y apartadas del uso humano; pero los que se obstinan en negar la verdad atribuyen a Dios sus falsas invenciones. Y la mayoría de ellos nunca usa su razón”.³⁹ (5:103)

7. Se condena la magia por ser una práctica maligna, en oposición a la santidad y, por lo tanto, es una obligación abstenerse de caer en ella.

Al hablar de la práctica de la magia por los judíos, el Sagrado Corán dice:

... وَمَا هُم بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا يَإِذْنِ اللَّهِ وَيَنْعَمُونَ مَا يَصْرُّهُمْ
وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَفَدْ عَلِمُوا لَمَنِ أَشَرَّهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ
خَلْقِي ...

“Y si bien no dañan (con su magia) con ello a nadie sin la venida de Dios (de acuerdo con sus leyes), ellos (los judíos) adquieren un conocimiento que sólo les perjudica (moral y espiritualmente) y no les aporta beneficio; sabiendo bien (a partir de las escrituras) que quien adquiere este conocimiento no tendrá parte en el bien de la Otra Vida”. (2:102)



2. OBLIGACIONES DE AMOR

(a) *Obligaciones de comisión*

1. *Buscar, en todas las acciones, satisfacer a Dios, quien es el soberano moral del universo está prescrito en:*

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ أَبْيَغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ



“Pero existe también una clase de hombre (el verdadero musulmán) que se vende a sí mismo de buen grado buscando complacer a Dios: y Dios es muy compasivo con Sus siervos”. (2:207)

No: un verdadero musulmán, en su esfuerzo espiritual más elevado, va incluso más allá y busca al mismo Dios:

وَمَا لِلْأَحَدٍ عِنْهُ مِنْ يَعْمَلٍ بَعْزَىٰ ١٩ إِلَّا أَبْيَغَاهُ وَجْهُ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ ٢٠

“Y (el correcto) no en pago de favores recibidos, sino buscando únicamente la faz de su Sustentador, el Altísimo”. (92:19-20)

2. *Cultivar el agradecimiento a Dios está prescrito en:*

١٧٢ ... وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنْتُمْ إِيمَانًا تَعْبُدُونَ

“...y dad gracias a Dios, si es a Él (verdaderamente) a quien adoráis”

(2:172)

١٦٤ ... وَأَشْكُرُوا نِعْمَاتَ اللَّهِ ...

“...y dad gracias a Dios por Sus bendiciones” (16:114)

3. *Cultivar la devoción sincera a dios está prescrito en:*

٣ ... فَاعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الَّذِينَ

“Así pues, adora a Dios, sincero en tu fe sólo en Él” (39:2)

4. *La firmeza en la devoción a Dios está prescrita en:*

٧٨ ... وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَانَا فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ

“...y aferraos a Dios. Él es vuestro Señor Supremo (sin desviarse): ¡qué excelente Señor Supremo, y qué excelente Auxiliador!” (22:78)

... أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَحْدَهُ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ

“Vuestro Dios es el Único Dios: ¡id, pues, rectos hacia Él y buscad Su perdón!!” (41:6)

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ أَسْتَقْدَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

١٣

“Ciertamente, los que dicen: “Nuestro Sustentador es Dios”, y luego permanecen firmes; nada tienen que temer y no se lamentarán”. (46:13)

5. Buscar la cercanía a Dios, quien es la fuente de toda la piedad y divinidad está prescrito en:

a. Recurriendo en penitencia a Él:

وَأَنِيبُوا إِلَى رَبِّكُمْ وَاسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا

تُصْرُونَ

“¡Volveos a vuestro Señor arrepentidos! ¡Entregaos a Él antes de que os alcance el castigo, porque luego no seréis auxiliados!”⁴⁰ (39:54)

b. Buscando fervientemente las formas de acercamiento:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهُدُوا فِي

سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

٣٥

“Así pues, volveos a vuestro Sustentador y entregaos a Él antes de que os llegue el castigo, pues entonces no seréis auxiliados”⁴¹ (5:35)

c. Despegándose de las cosas terrenales y participando en la conmemoración y comunión con Él:

وَأَذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَبَتَّلْ إِنَّهُ بَتَّيلًا ﴿٨﴾ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَانْجِذُهُ
وَكِيلًا ﴿٩﴾

“Recuerda el nombre de tu Sustentador, y conságrate a Él con total devoción. El Sustentador del este y del oeste: no hay más deidad que Él: atribúyele, pues, sólo a Él el poder de determinar tu destino”.⁴² (73:8-9)

فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ ...

“Así pues, acordaos de Mí y Yo me acordaré de vosotros”. (2:152)

يَتَأْمِنُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤٢﴾ وَسَيَحْوِهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٣﴾

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Recordad a Dios con un recuerdo frecuente, y proclamad Su infinita gloria de la mañana a la noche” (33:41-42)

... وَسَيَحْمِدُهُ ...

“¡Celebra Sus alabanzas!” (25:58)

وَأَذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهَرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ

وَالْأَصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٢٥﴾

“Y recuerda a tu Sustentador humildemente y siendo consciente de Él, y sin alzar la voz; recuérdale mañana y tarde, y no te permitas ser negligente (al alabar a Allah)”.⁴³ (7:205)

Esta conmemoración debe tomar la forma de oraciones regulares también:

١٦ إِنَّمَا أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي

“;Ciertamente, Yo, sólo Yo, soy Dios; no hay más deidad que Yo! Así pues,
¡adórame sólo a Mí, y sé constante en la oración para recordarme!”

(20:14)

Estas oraciones regulares u obligatorias, deben realizarse de forma puntual, a las horas establecidas:⁴⁴

١٣ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا

“Y cuando hayáis acabado la oración, recordad a Dios; de pie, sentados y acostados”. (4:103)

Asimismo, además de la comunión regular y repetida diaria y la conmemoración constante de Allah durante las horas de vigilia normales del día y la noche, los musulmanes devotos deben sacrificar su comodidad durante las horas de sueño de la noche, de acuerdo con su capacidad individual, para comulgar con su Señor:

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِمَا أَنْتَنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا خَرُفُوا سُجَّدُوا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَهُمْ لَا يَسْتَكِبُرُونَ ١٥ لَتَجَافَ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ
خَوْفًا وَطَمَعاً وَمَمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ١٦

“Solo creen en Nuestros mensajes quienes, al serles transmitidos (la revelación), caen postrados en adoración, y proclaman la infinita gloria y

alabanza de su Sustentador; y que nunca se llenan de soberbia; que se ven impelidos a abandonar sus lechos (cuando aún es de noche) para invocar a su Sustentador con conciencia y anhelo; y que de lo que les damos como sustento gastan en los demás (para su bienestar)”. (32:15-16)

Ciertamente, los “siervos de Dios” son:

٦٤
وَالَّذِينَ يَسْتَوْكُنْ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِنَّمًا

“Y que recuerdan a su Sustentador hasta bien entrada la noche, postrados y de pie”. (25:64)

6. *Cultivar el amor a Dios⁴⁵ está prescrito en:*

Allah es el Amoroso (*al-Wadud*)⁴⁶ y el cultivo de, y la absorción en, Su amor conforma la búsqueda más elevada de un musulmán. El Sagrado Corán define a los verdaderos creyentes como:

... وَيُحِبُّونَهُ وَيُحِبُّهُمْ

“A una gente a la que Él ama y que Le aman”. (5:54)

Es una relación que se cultiva mediante la conducta y la creencia verdadera:

٩٦
إِنَّ الَّذِينَ إِيمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وَدًا

“A quienes llegan a creer y hacen buenas obras el Más Misericordioso les dará amor (en este mundo y en el siguiente) (tanto su amor como el amor de su prójimo)”. (19:96)

Esta relación está cultivada de forma consciente y diligente a un nivel que sobrepasa el amor de un musulmán por todo lo demás:

...وَالَّذِينَ ءَامَنُوا أَشَدُ حُبًا لِلَّهِ ...

“Pero los que han llegado a creer aman a Dios por encima de todo”.
(2:165)

Esto conforma el logro más elevado para un musulmán, le da dirección a su voluntad y funciona como una fuerza motivacional, igual que su “consciencia de Dios”, en todas las acciones de su vida.

(b) Obligaciones de omisión

1. Seguir los deseos del corazón y, por ende, disgustar a Dios, está prohibido en:

...وَلَا تَتَّبِعُ الْهَوَى فَيُضِلُّكَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ

“Y no sigas vanos deseos, no sea que te aparten del camino de Dios: ¡ciertamente, a quienes se apartan del camino de Dios les aguarda un severo castigo por haber olvidado el Día del Ajuste de Cuentas!”.

(38:26)

2. Ser desagradecido con Dios está prohibido en:

١٥٣ ... وَأَشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونَ

“Y sed agradecidos conmigo y no Me neguéis”. (2:152)

3. Comportarse de forma desleal (en oposición a la devoción sincera) hacia Dios está prohibido en:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ ...

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer!, no traicionéis a Dios y al Enviado, y no traicionéis a sabiendas la confianza que ha sido depositada en vosotros” (8:27)

4. Adorar a falsos dioses, bien sea aquellos de los politeístas y adoradores de ídolos o aquellos que residen dentro del mismo humano está prohibido en:

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الظَّلْفُوتَ ...

“Y en verdad, hemos suscitado en el seno de cada comunidad a un profeta; “¡Adorad a Dios, y apartaos de los poderes del mal!”. ”⁴⁷

(16:36)

5. Tener un pensamiento inconstante con respecto a la fe en la bondad de Dios está condenado, por lo que abstenerse de caer en ello es una obligación:

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ أَطْمَانَ يَدِهِ وَإِنْ أَصَابَهُ فِتنَةٌ أَنْفَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ خَسِيرٌ الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ

“Y hay, también, entre los hombres quien adora a Dios en la línea divisoria de la fe: tal es así, que si le llega un bien, se muestra complacido con Él; pero si le llega una prueba, se aparta completamente, perdiendo esta vida y la Otra Vida: ¡esta es, en verdad, una pérdida que no tiene parangón!”. (22:11)

6. Permitir preocuparse con y ensimismarse en cosas terrenales para obstaculizar la conmemoración de Dios está prohibido en:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦﴾

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! No dejéis que vuestros bienes o vuestros hijos os distraigan del recuerdo de Dios: pues quien tal haga; ¡esos, precisamente, son los perdedores!”. (63:9)

7. Falta de seriedad durante la oración y conmemoración de Dios en general, condenada como el modo de los hipócritas y, por lo tanto, abstenerse de caer en ella es una obligación:

إِنَّ الْمُنَتَّقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَدِيعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَى يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذَكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾

“Ciertamente, los hipócritas quieren engañar a Dios, pero es Él quien hace que se engañen”. (4:142)

8. Entablar lazos de amistad con las fuerzas del mal y, por lo tanto, violar nuestra obligación de amar a Dios está condenado en:

... وَمَن يَتَّخِذُ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُوَبِ اللَّهِ فَقَدْ حَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ﴿١١﴾

“Pero quienes toman a Satán (que representa todas las fuerzas del mal) por patrón en vez de a Dios, ciertamente han incurrido en una pérdida total”.

(4:119)

Esto es así porque:

٦١ ...وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَن يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا

“Satán sólo busca que se extravíen irremediablemente (del bien)”. (4:60)

9. Amar cualquier cosa de la vida terrenal por encima del amor a Dios está gravemente condenado, por lo que abstenerse de caer en ello es una obligación:

٦٢ قُلْ إِنَّ كَانَ أَبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالُ
أَقْرَفْتُمُوهَا وَتَجَرَّرَهَا تَحْشُونَ كَسَادَهَا وَمَسْكِنَ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ
إِلَيْكُم مِّنْ أَنَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَجِهَادِ فِي سَبِيلِهِ فَتَرْبَصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ
بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّفِيقِينَ

“Digan: “Si vuestros padres, vuestros hijos, vuestros hermanos, vuestras esposas, vuestro clan, los bienes que habéis adquirido, los negocios por cuyas pérdidas teméis y las viviendas en las que os complacéis, si todo eso os es más querido que Dios, Su Enviado y la lucha por Su causa, entonces esperad a que Dios haga manifiesta Su voluntad; y sabed que Dios no guía a la gente perversa”. (9:24)



²⁵ El nombre “Allah”, que se utiliza para el “único Dios verdadero” en la terminología islámica, se considera intraducible en el pensamiento musulmán ortodoxo. Por lo tanto, al utilizar la palabra “Dios” normalmente, he evitado sustituirla por “Allah” en los versículos coránicos.

²⁶ Nótese que la creencia en Dios no tiene significado sin:

- a. Tener fe en Él, de acuerdo con lo que Él ha revelado sobre Su esencia y Sus atributos; y
- b. Tener fe en todas las verdades implicadas por la creencia en Él.

También es de notarse que, de acuerdo con el Sagrado Corán, creer en las verdades religiosas mencionadas en el versículo anterior es estéril a menos que el creyente sea bueno y realice las acciones justas. (6:158):

هَلْ يُنْظَرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ مَا يَنْتَ رَبِّكَ يَوْمًا يَأْتِي بَعْضُ
مَا يَنْتَ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا لَمْ تَكُنْ عَامِنَةً مِنْ قَبْلِ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانَهَا خَيْرًا قُلْ أَنْظِرُوا
إِنَّا مُنْذَنَّظِرُونَ

“¿Esperan, acaso, que se les aparezcan los ángeles, o que se les aparezca tu Sustentador, o que aparezcan algunos de los portentos finales de tu Sustentador? Cuando aparezcan los portentos de tu Sustentador, de nada le servirá creer a ningún ser humano que no haya creído antes o que, habiendo creído, no hubiera hecho buenas obras. Di: “¡Esperad, ciertamente, nosotros estamos también esperando!”

²⁷ La conciencia de Dios es una condición necesaria de nuestro desarrollo espiritual y moral porque ser un elemento vital de respeto. De nuevo, la conciencia de Dios

no está relacionada con ninguna venganza enemiga de Su lado, sino más bien es temer a ser repudiado por Él, como podemos leer en el Sagrado Corán:

وَقِيلَ الْيَوْمَ تُنَسَّكُ كَا نَيْسَنْ لِقَاءَ يَوْمَكُ هَذَا ...

“Y se dirá: “¡nos desentenderemos hoy de vosotros tal como vosotros os desentendisteis de este vuestro Día del Juicio”. ” (45:34)

De nuevo, estar consciente de Él, que es “el más benéfico” y “misericordioso” (1:1, etc.)

²⁸ Esto está conectado al artículo islámico relacionado con la creencia en el Día Final, el día de la cuenta final y de recibir la recompensa y el castigo final, en la que se hace énfasis muchas veces en el Sagrado Corán.

²⁹ Las palabras *ta'ah*, *istijabah* y *qanut* mencionadas en el primer, segundo y tercer versículo respectivamente denotan obediencia. Pero *tu'ah* [sic] y *istijabah* parecieran enfatizar la conformidad *externa* con los mandamientos de Dios, mientras que *qanut* pareciera enfatizar la *interioridad*, la pureza de corazón, la voluntad, en la sumisión a Dios.

Nótese también que cada musulmán debería mantener externamente el “marco de devoción de la mente” (3:17; 33:35).

³⁰ Consulte la nota anterior

³¹ Consulte la nota anterior

³² En otro versículo se hace énfasis a la sumisión total a Allah:

بَلَى مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ، لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرٌ، عِنْدَ رَبِّهِ، وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

“¡No!, en verdad: todo aquel que entrega su ser por entero a Dios, y además obre rectamente, tendrá su recompensa junto a su Sustentador; esos nada tienen que temer y no se lamentarán”. (2:112)

³³ Y solamente en Él:

وَقَضَى رَبُّكَ أَلَا تَعْبُدُوا إِلَّا إِنَّمَا...
... وَقَضَى رَبُّكَ أَلَا تَعْبُدُوا إِلَّا إِنَّمَا...

“Pues tu Sustentador ha ordenado que no adoréis a nada excepto a Él”. (17:23)

³⁴ El Sagrado Corán exige no sola una obediencia formal sino una obediencia con todo el corazón; exige que sea una obediencia no solo en ciertos aspectos, al contrario de la máxima cristiana “a Dios lo que es de Dios y al César lo que es del César”, sino sumisión total, sumisión de todo el ser y sumisión con lealtad indivisible a Dios. Ciertamente, la actitud de un musulmán hacia Dios debe ser la de adoración, en la cual su papel es la de un humilde esclavo solamente.

³⁵ Nótese que deben rechazarse no solo las blasfemias sino también su compañía.

³⁶ Debe tenerse en cuenta que cualquier persona que ceda ante las supersticiones insulta también a su propia dignidad como ser humano.

³⁷ Los altares de piedra eran objetos de culto supersticioso en la Arabia preislámica; se les cubría con aceite para su consagración y también se utilizaban para hacer sacrificios a los ídolos. Robertson Smith dice: “en Arabia, donde los sacrificios con fuego eran casi desconocidos, no encontramos ningún altar apropiado sino un vasto pilar o montón de piedras, al lado del cual se asesinaba a la víctima, cuya sangre se regaba sobre las piedras o su base... las piedras sagradas... se llaman *ansab*, es decir, piedras puestas, pilares”. (*Religion of the Semites*, p. 281)

³⁸ La adivinación con flechas era una práctica supersticiosa prevalente entre los árabes preislámicos. El *Zalam* es “una flecha sin cabeza y sin pluma y su plural es *Azlam*, que se usaba para denominar a aquellas flechas que los árabes en la Época de la Ignorancia usaban para conocer lo que les deparaba el futuro; ... ellos las ponían en un receptáculo y cuando alguno de deseaba emprender un viaje o cumplir un sueño o lograr una meta, ponía su mano en el receptáculo y tomaba una flecha adelante: si la flecha sobre la cual estaba “mandamiento” salía, el individuo iba a cumplir su propósito, si la flecha que salía era la que tenía “prohibición”, el individuo se abstendía y si la flecha que salía no tenía nada, se cambiaban por segunda vez”. (*Lexicon de Lane*)

³⁹ Este versículo condena cuatro supersticiones que fueron relevantes entre los árabes paganos. Hay otras nociones y prácticas supersticiosas de los árabes paganos que también fueron condenadas por el Sagrado Profeta Muhammad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) en sus proverbios. Por lo tanto, el islam en realidad ha condenado todos los tipos de supersticiones.

40 Cf, el siguiente versículo del Corán:

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ يُقْلِبُ مُنْبِتٍ ۝ ۲۲ ۝ أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ الْخَلْوَةِ

“*Todo aquel que temía al Más Misericordioso (Allah) aun estando Él fuera del alcance de la percepción humana, y que ha venido a Él con un corazón contrito.*

¡Entrad en este paraíso (el cielo) en paz, este Día empieza la vida perdurable! ”(50:33-34)

⁴¹ Nótese que Dios es un objeto de tal conciencia que, en lugar de evitarlo, debemos acercárnosle con todo nuestro amor. La “conciencia de Allah” es, por lo tanto, la

consciencia de nuestra propia privación de las bendiciones divinas, que ocurre cuando nos alejamos de Él.

También debe notarse que la forma de acercarse reside en luchar con todas las fuerzas en Su causa, algo que incluso los musulmanes más piadosos de hoy en día parecieran haber olvidado, contribuyendo a la degeneración de la comunidad musulmana en todas partes.

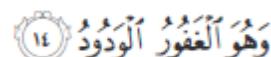
⁴² *tabattala ilallah* significa: “él se desprendió de todas las cosas terrenales y se consagró a Dios... o abandonó todo y se unió al servicio de Dios”. (*Lexicon* de Lane)

⁴³ Ciertamente, la conmemoración de Dios debe ser constante. Cf. el versículo del Corán que dice que los sabios son “aquellos que recuerdan a Allah de pie, sentados o echados” (3:191) porque “Quienes crean, aquéllos cuyos corazones se tranquilicen con el recuerdo de Allah, ¿cómo no van a tranquilizarse los corazones con el recuerdo de Allah?”. (13:28)

⁴⁴ Cinco veces al día: al amanecer, inmediatamente después de mediodía, al final de la tarde, inmediatamente después del atardecer y antes de ir a dormir (en el primer cuarto de la noche).

⁴⁵ El concepto coránico del amor a Dios no tiene afinidad de ningún tipo con el amor sensual. Dios es el más sublime, según el Sagrado Corán. Como tal, el amor por Él debe ser de naturaleza sublime, es decir, un amor modificado por el respeto extremo. Es por ello que la enseñanza coránica combina el “amor por Allah” con la “consciencia de Allah”.

⁴⁶ 85:14;



“Él es el Indulgente, Él Lleno de Amor”.

⁴⁷ *ijtanibu al-tagut* implica ambos significados. La versión de Abdullah Yusuf Ali es: “evitar el mal”, mientras que la versión de Marmaduke Pickthall es: “rechazar a los dioses falsos”.

Al-tagut también significa “todo lo que se adore en lugar de, o excluyendo a, Dios”.
(*Lexicon de Lane*)

Capítulo 2

Obligaciones con el Sagrado Profeta⁴⁸

1. Obligaciones de respeto;
2. Obligaciones de amor.

FINES

(a) *Objetivos*

Mantener la actitud de obediencia y lealtad mediante el cultivo constante de respeto y amor por el Maestro y Ejemplo de la moral coránica para poder participar de forma entusiasta en el Código Moral Coránico.

(b) *Subjetivos*

Mantener la convicción, mediante la conmemoración del ejemplo del Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él), con respecto a su conducta personal y sus logros en el ámbito moral, de modo que se pueda lograr el ideal moral establecido por el Sagrado Corán.

Hemos visto anteriormente que el amor a Dios es la búsqueda más elevada y la obligación más importante de un musulmán. Bajo esa conexión, el Sagrado Corán establece adicionalmente que este amor debe manifestarse a sí mismo al seguir e imitar lealmente al comunicador y ejemplificador de la Orientación de Dios para la humanidad, es decir, el Sagrado Profeta Muhammad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él). dice:

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُجْهَوْنَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحِبِّبُكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ

٢١
جِيمٌ

“Di (Oh Profeta): “Si amáis a Dios, seguidme (y construye tu vida moral y espiritual según mi modelo), y Dios os amará y perdonará vuestras ofensas; pues Dios es indulgente, dispensador de gracia.” (3:31)

Seguir e imitar al Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) no es posible, sin embargo, sin mantener una actitud de respeto y amor hacia él; estas, a su vez, aumentan respectivamente la obediencia y la lealtad absoluta. Por lo tanto, damos con cuatro obligaciones relacionadas con nuestra relación con el Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él), a saber:

- 1) Respetarlo sobre todos los seres de la creación;
- 2) Amarlo sobre todos los seres de la creación;
- 3) Obedecerle sin objeción;
- 4) Ser absolutamente leal a él.

Empezando desde el lado del hombre, estas cuatro obligaciones conforman la *condición esencial* de la perfección moral del agente moral y de la perfección moral y felicidad de los otros; la humanidad en su totalidad porque la orientación verdadera hacia esa conexión está disponible sobre a través del Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) y dicha orientación no puede aceptarse verdaderamente ni seguida de forma entusiasta sin mantener la actitud implicada en dichas obligaciones.

Ahora estableceremos las obligaciones en el lenguaje del Corán:



1. OBLIGACIONES DE RESPETO

(a) *Fines subjetivos*

Admirar al Sagrado Profeta con respeto:

(1) *Obligación de comisión*

Mantener la actitud de respeto positivo está prescrito en:

فَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِهِ، وَعَزَّزُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ،

أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ١٥٧

“Quienes crean, pues, en él (en Muhammad), le honren, le asistan y sigan la luz que se ha hecho descender a través de él; esos son quienes conseguirán la felicidad”. (7:157)

(2) *Obligación de omisión*

Insultar directa o indirectamente al Sagrado Profeta está prohibido:

وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذِنُوا رَسُولَ اللَّهِ ...

“Además, no debéis causar ofensa alguna al Enviado de Dios (Muhammad)”.⁴⁹
(33:53)

Con respecto a esto, vale la pena prestar atención al siguiente mandamiento severo que Dios le dio a los musulmanes de la época del Sagrado Profeta:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُقْدِمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا تَقْرُبُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلَيْهِ
 ١ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ
 بِالْقَوْلِ كَجَهْرٍ بَعْضُكُمْ لِيَعْظِمَ أَعْمَالَكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ٢ إِنَّ
 الَّذِينَ يَغْضُبُونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَئِكَ الَّذِينَ آمَنُوا اللَّهُ قُلُوبُهُمْ
 لِلنَّقْوَىٰ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ٣

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! ¡No asumáis precedencia frente a lo que Dios y Su Enviado (Muhammad) os ordenen, sino sed conscientes de Dios: pues, realmente, Dios todo lo oye, es omnisciente! ¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! No alcéis vuestra voz por encima de la voz del Profeta, ni le habléis en voz alta, como hacéis entre vosotros, no sea que se malogren vuestras buenas obras (de rectitud) sin que os deis cuenta (de la perdida). Ciertamente, los que bajan la voz en presencia del Enviado de Dios; éos son aquellos cuyos corazones Dios ha probado y ha abierto a la conciencia de Él; para ellos habrá perdón y una magnífica recompensa”.⁵⁰ (49:1-3)

Asimismo: la siguiente orientación para todas aquellas personas socialmente groseras de aquellos días:

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادِونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحَجَرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ٤ وَلَوْ
 أَنَّهُمْ صَابُرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٥

“Realmente, (Oh Profeta), los que te llaman desde fuera de tus habitaciones privadas; la mayoría de ellos no razonan: pues, si tuvieran paciencia hasta que

salieras a su encuentro, sería mejor para ellos. Aún así, Dios es indulgente, dispensador de gracia". (49:4-5)

(b) Fines objetivos

Obedecer al Sagrado Profeta sin objeción.

(1) Obligación de comisión

Practicar la obediencia positiva está prescrito en:

وَأطِيعُوا الرَّسُولَ ...

"Obedeced al Enviado (Muhammad)" (4:59)

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمْ بَيْنَهُمْ أَن يَقُولُوا سَمِعْنَا
وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾

"La única respuesta de los creyentes, cuando son llamados a Dios y a Su Enviado para que juzgue entre ellos, no puede ser sino: "¡Oímos y obedecemos!" y esos, precisamente, son los que alcanzarán la felicidad".

(24:51)

(2) Obligación omisión

La desobediencia en cualquiera de sus formas está prohibida:

وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُّبِينًا ﴿٣٦﴾ ...

"Quien desobedece a Allah y a su Enviado está evidentemente extraviado".

(33:36)

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا نَبَيَنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ
نُولِهِ، مَا تَوَلَّ وَنُصْلِهِ، جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا

١١٥

“Pero a aquel que, después de habersele concedido la guía, se aparta del Enviado y sigue un camino distinto al de los creyentes, le dejaremos con lo que ha elegido, y le haremos sufrir el infierno: ¡que horrible destino!” (4:115)



2. OBLIGACIONES DE AMOR

(a) *Fines subjetivos*

Admirar al Sagrado Profeta con amor.

(1) *Obligación de comisión*

Se hace énfasis en el mantenimiento la actitud de amor positivo, un amor que trasciende el amor sobre todos los seres creados, por lo tanto, es una obligación:

الَّتِي أَوْكَى بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ ...

“El Profeta tiene mayor derecho sobre los creyentes que ellos sobre sí mismos (esta relación espiritual le da derecho a recibir más amor y respeto de los creyentes que de cualquier otra criatura relacionada en cualquier otra forma)”.⁵¹ (33:6)

Este amor espiritual personal por el Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) debe cultivarse, además de obedeciéndole en todas las cosas con un amor desbordante, mediante la formación de un contacto espiritual con él recitando el *salat* y el *salam*, como Dios lo ordenó en el siguiente versículo:

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلِّونَ عَلَى النَّبِيِّ بَأْخَاهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلَوَاتٌ عَلَيْهِ
وَسَلَامٌ أَتَسْلِيمًا

“En verdad, Dios y Sus ángeles bendicen al Profeta: ¡Oh vosotros que habéis llegado a creer, bendecidle (pídanle a Allah que le envíe sus bendiciones) y salúdenlo de una forma valiosa (con respeto y amor)! ”⁵² (33:56)

(b) *Fines objetivos*

Fomentar la lealtad absoluta al Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él).

(1) *Obligación de comisión*

Ser positivamente leal a él está enfatizado como una condición de fe y, por lo tanto, es una obligación:

فَلَا وَرِبَّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا
يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مَمَّا فَضَيَّتْ وَيُسَلِّمُوا سَلِيمًا

“¡Pero no! ¡Por tu Sustentador! No creen hasta que no te hagan juez de todo aquello en lo que discrepan, y no encuentren en sus corazones obstáculo alguno para aceptar tu decisión y se entregan a ella por entero”. (4:65)

وَمَا كَانَ لِّمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَن يَكُونَ لَهُمْ لَكْرَةٌ مِّنْ
أَمْرِهِمْ ...

“Y, si Dios y Su Enviado han decidido un asunto, no cabe que un creyente o una creyente reclamen para sí libertad de elección en lo que a ellos concierne”.

(33:36)

(2) *Obligación de omisión*

Ser desleal a él en cualquier modo está prohibido en:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْنُنُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ ...

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer!, no traicionéis a Dios y al Enviado”

(8:27)



⁴⁸ De acuerdo con el Sagrado Corán, el estado del Sagrado Profeta Muhammad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) es el de *nabí* y *rasul*. Lamentablemente, no hay palabra en español que pueda transmitir adecuadamente la connotación de estos términos. Con respecto a la palabra “profeta”, esta significa según el diccionario “el que, inspirado por Dios, habla en su nombre anunciando sucesos futuros” y puede adoptarse como un término islámico solamente de una forma calificada, en la que signifique “un vocero del único Dios verdadera, que recibió Su mensaje mediante la Revelación y lo proclama y predica como un maestro designado de forma divina y como el que posee una personalidad espiritual y moral perfecta, sublime y extraordinaria”.

En los versículos del Corán citados en este libro, las palabras *nabí* y *rasul* se han traducido como “profeta” y “mensajero” respectivamente.

⁴⁹ Insulto: ‘Aza, la palabra en árabe usada aquí, puede significar igualmente: fastidiar, irritar, causar daño o lesiones, maltratar con calumnias o conductas indecorosas o herir los sentimientos.

⁵⁰ P. ej. no intentar dar su consejo sobre algún asunto antes de que el mismo Sagrado Profeta lo pida.

⁵¹ Cf. el proverbio del Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él):

لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّىٰ أَكُونَ أَحَبًّا إِلَيْهِ مِنْ وَالِدِهِ وَوَلَدِهِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

“Ninguno de ustedes puede tener la Fe a menos que él llegue a amarme más que a sus padres, que a su descendencia y (de hecho) a todos los seres humanos”.
(Bukhari: Sahih; Capítulo en: Hubb al Rasul min al-Iman).

⁵² La fórmula más corta en esta conexión es:

صلى الله عليه وسلم

p. ej. “Allah le ha concedido Sus bendiciones y su paz”.

Esta fórmula se condensó más adelante en la forma “la paz está con él” y se utiliza en forma de oración “la paz esté con él”. Estas palabras deben repetirse siempre que un musulmán oiga o mencione su nombre sagrado.

Capítulo 3

Obligaciones con los ángeles

FINES

(a) *Objetivos*

Mantener la actitud de respeto y amor por la pureza de voluntad y divinidad donde sea que se encuentre en las criaturas de Dios.

(b) *Subjetivos*

Tener una conciencia constante del hecho de que el mundo es un orden moral y de que los ángeles son los funcionarios del esquema moral de Dios.



1. NATURALEZA Y FUNCIONES DE LOS ÁNGELES

Según el Sagrado Corán, los ángeles no son ni fuerzas impersonales en el sentido de la ciencia física, ni dioses o semidioses ni hijos ni hijas de Dios, como algunas antiguas mitologías los conciben. Estos son seres celestiales dotados con personalidad⁵³ y que fueron creados por Dios⁵⁴ para servir como Sus funcionarios en el universo.⁵⁵

El establecimiento de la relación con el mundo espiritual, que es una condición vital del desarrollo espiritual de un ser humano, no es concebible sin tener

fe en la existencia de los ángeles (que, por lo tanto, forma uno de los puntos cardinales de la creencia islámica) y sin tener una actitud correcta hacia ellos.

Los ángeles son seres libres de pecado, incapaces de cometer ningún pecado y, como tal, poseedores de pureza porque su función es solamente comportarse como los sirvientes completamente obedientes de Dios:

... وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكِبِرُونَ ﴿٤٩﴾ يَخَافُونَ رَبَّهُم مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا

يُؤْمِرُونَ ﴿٥٠﴾

“Y los ángeles: estos no se muestran soberbios (ante Su Señor): temen a su Sustentador, que está por encima de ellos, y hacen lo que se les ordena”.

(16:49-50)

Los ángeles son siervos honrados de Dios:

... بَلْ عِبَادٌ مُّكَرَّمُونَ ﴿٢٦﴾ لَا يَسْقِيُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ يَأْمُرُونَ

يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

“Ellos (los ángeles), siervos honorables: no hablan si antes Él no les dirige la palabra, y cuando obran (en todas las cosas), actúan siguiendo Sus mandamientos”. (21:26-27)

Además de sus numerosas funciones mencionadas en el Sagrado Corán, los ángeles le piden a Dios que bendiga a los creyentes, solo por amor a ellos:

هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ، لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلْمَاتِ إِلَى النُّورِ

وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

“Él es quien os otorga Sus bendiciones, y Sus ángeles, para sacaros de las tinieblas a la luz. Y, en verdad, Él es para los creyentes un dispensador de gracia”. (33:43)

Asimismo, los ángeles también le ruegan a Dios por el perdón para todos los seres en la tierra:

...وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنِ فِي الْأَرْضِ ...

“Y los ángeles proclaman la infinita gloria y alabanza de su Sustentador, y piden perdón por los que están en la tierra”. (42:5)



2. OBLIGACIONES

Por lo tanto, y dado que son seres distinguidos, los ángeles merecen respeto. Además, debido a que son nobles y puros, merecen amor. Merecen amor y respeto especialmente por parte de los creyentes, a quienes aman y por los cuales su diligencia es grande.



⁵³ 35:1

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولَئِكَ أَجْنَحُهُ مَنْقَنَ وَثَلَاثَ وَرِبعَ يَزِيدُ
فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَوِيرٌ ①

“La alabanza es debida por entero a Dios, Originador de los cielos y la tierra, que ha hecho de los ángeles emisarios, dotados de alas, dos, tres o cuatro. Añade a Su creación lo que Él quiere: pues, ciertamente, Dios tiene el poder para disponer cualquier cosa”.

⁵⁴ 35:1

⁵⁵ 35:1

Parte 2

Obligaciones como ser físico

Exposición

1. OBLIGACIONES DE OMISIÓN

(u obligaciones de respeto por el ser)

FIN

La autopreservación natural, como lo ordena el Sagrado Corán:

...وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى الْتَّنَكُرِ...

“Y gastad en la causa de Dios, y que vuestras manos no os arrojen a la destrucción”.⁵⁶ (2:195)

1. *Todas las cosas que atenten contra la salud física están prohibidas:*

يَأَيُّهَا النَّاسُ كُلُّهُمَا فِي الْأَرْضِ حَلَّاً طَيْبًا وَلَا تَنْجِعُوا خُطُوطِ السَّيِّطَانِ

إِنَّهُ لَكُمْ عَذُونٌ مُّبِينٌ 

“¡Oh gentes! Comed de lo lícito y bueno que hay en la tierra, y no sigáis los pasos de Satán (al utilizar alimentos adquiridos de forma ilegal, impíos y malsanos)”.⁵⁷ (2:168)

2. *La autoestupefacción, la glotonería y la intoxicación están prohibidas:*

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحْرِمُوا طَبِيبَتِ مَا أَحَلَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُ الْمُعْتَدِينَ



“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! No os privéis de las cosas buenas (bien sean alimentos, bebidas u otros placeres buenos) que Dios os ha hecho lícitas pero no transgredáis (con respecto a vuestros límites de salud física, mental, moral, espiritual y social al prepararse alimentos y bebidas buenos para ustedes) límites de lo correcto: en verdad, Dios no ama a los que transgreden los límites de lo correcto”. ⁵⁸ (5:87)



...وَكُلُوا وَاشْرِبُوا وَلَا شُرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُ الْمُسْرِفِينَ

“¡Oh, hijos de Adán! ¡Embelleced vuestro aspecto para cualquier acto de adoración, y comed y bebed, pero no derrochéis: en verdad, Él no ama a los derrochadores!” (7:31)



كُلُوا مِنْ طَبِيبَتِ مَا رَزَقْنَاهُمْ وَلَا تَطْغُوا فِيهِ فَيَحِلَ عَلَيْكُمْ عَذَابٌ وَمَنْ يَحِلِّ

عَلَيْهِ عَذَابٌ فَقَدْ هُوَ مُؤْمِنٌ

“Comed de las cosas buenas de que os hemos proveído, pero no excedáis en ello los límites de la equidad no sea que caiga sobre vosotros Mi condena: pues, aquel sobre quien cae Mi condena se ha arrojado en verdad a su perdición total!”

(20:81)

يَأَيُّهَا الَّذِينَ إِنَّمَا يَخْرُجُونَ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَضَابُ وَالْأَزْلَمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ

فَاجْتَبِيْهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٦٠

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Los estupefacientes, los juegos de azar, las prácticas idólatras y la adivinación del futuro no son sino una abominación, obra de Satán: ¡evitadlos, pues, para que así alcancéis la felicidad!”.⁵⁹ (5:90)

3. Considerar los placeres genuinos relacionados a los apetitos naturales como ilícitos está prohibido:⁶⁰

يَأَيُّهَا الَّذِينَ إِنَّمَا لَهُمُ الْحَرَامُ مَا أَحَلَ اللَّهُ لَكُمْ ...

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! No os privéis de las cosas buenas que Dios os ha hecho lícitas pero no transgredáis los límites de lo correcto”. (5:87)

4. Abusar o dañar alguna parte del cuerpo de alguien, incluyendo la castración, está prohibido:

El Sagrado Corán dice:

وَنَخْوَنُوا أَمْنَاتِكُمْ ...

“¡No traicionéis, a sabiendas, la confianza puesta en vosotros!” (8:27)

Las varias partes del cuerpo y los talentos de un musulmán son “propiedad” de Dios y el musulmán las posee en “fideicomiso” por Él. Por lo tanto, un musulmán no debería abusar ni dañar ninguna parte de su cuerpo.⁶¹

5. Suicidarse está prohibido:

٢٩... وَلَا نَقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا

“Y no os maten (ni destruyáis) unos a otros: pues, ciertamente, Dios es en verdad un dispensador de gracia para vosotros”. (4:29)



2. OBLIGACIONES DE COMISIÓN

(u obligaciones de respeto por el ser)

FIN

La felicidad del agente moral mediante el mantenimiento y la promoción de su bienestar físico:

1. *La satisfacción apropiada de los apetitos naturales está prescrita en:*

a. *Satisfacer el hambre y la sed:*

وَكُلُوا وَاشْرِبُوا وَلَا تُسْرِفُوا ...

“Comed y bebed, pero no derrochéis ni seáis desmedidos... ” (7:31)

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ الْطَّيِّبَاتُ ...

“Te preguntarán (oh, Muhammad) qué les está permitido (para comer).

Di: “Os están permitidas todas las cosas buenas de la vida”. ” (5:4)

b. *Satisfacer el apetito sexual:*

El Sagrado Corán permite la satisfacción del apetito sexual *solamente* dentro del matrimonio legítimo. El matrimonio está prescrito en:

وَأَنِكُحُوا الْأَيْمَنَ مِنْكُمْ ...

“Casad a aquéllos de vosotros que no estén casados”.⁶³ (24:32)

Debe resaltarse un punto importante aquí: aunque la unión de un hombre y una mujer en matrimonio implica la satisfacción del apetito sexual, esta *no es*, desde la perspectiva del Sagrado Corán, la finalidad del matrimonio. La finalidad es la compañía espiritual y el amor mutuo, para los cuales debería contribuir la unión sexual en sí; y esta es diferenciada del mero placer sexual. El Corán dice:

وَمِنْ عَائِنِتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ
بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَنْفَكِرُونَ ٢١

“Y entre Sus portentos está el haber creado para vosotros parejas de vuestra misma especie, para que os inclinéis hacia ellas, y haber engendrado amor y ternura entre vosotros: ¡ciertamente, en esto hay en verdad mensajes para una gente que reflexiona!”. (30:21)

c. Descanso y sueño

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ الْأَيَّلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ، وَلَعَلَّكُمْ

تَشْكُرُونَ ٧٣

“Pero por Su misericordia os ha dado la noche y el día, para que en ella descanséis y luego busquéis de Su favor lo que necesitéis: y os dio todo esto para que os mueva a ser agradecidos”. (28:73)

2. La limpieza física⁶⁴ está prescrita:

فَأَطَهِرُوا...
...Fātāḥirū

“...purifícaos (con la limpieza física)”. (5:6)

...مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُم مِّنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ

وَلِيُتَمَّ نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾

“Dios no quiere imponeros la dificultad, sino que quiere purificaros (limpieza física) y concederos la medida completa de Sus bendiciones, para que esto os mueva a ser agradecidos (por Sus recompensas)”. (5:6)

... وَيَنْزِلُ عَلَيْكُم مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَكُم بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْزَ

الشَّيْطَانِ ...

“...e hizo descender sobre vosotros agua del cielo para purificaros con ella y liberaros de los susurros de Satán (siendo el sucio un símbolo físico de Satán)”. (8:11)

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ ﴿٢٢﴾

“Ciertamente, Dios ama a los que se vuelven a Él arrepentidos, y ama a los que se purifican (en cuerpo, mente y alma)”. (2:222)

وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ ﴿١٠٨﴾

“Dios ama a quienes se purifican”. (9:108)

3. El desarrollo físico está prescrito en:

وَأَعِدُّوا لَهُم مَا أَسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ ...

“Así pues, preparad contra ellos (los enemigos del islam o las fuerzas del mal) todas las fuerzas (como individuos o como comunidad) que podáis reunir” (8:60)

El desarrollo de la fuerza por parte de un individuo incluye la construcción de un físico fuerte. Por lo tanto, el mandamiento del desarrollo físico del individuo está incluido en el versículo anterior. Este hecho está corroborado por un hadiz del Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él), informado por un musulmán en su *sahih* en las siguientes palabras:

الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِ الْضَّعِيفِ وَفِي كُلِّ خَيْرٍ
اَخْرِصْ عَلَى مَا يَنْفُعُكَ وَاسْتَعِنْ بِاللَّهِ وَلَا تَعْجَزْ

“Un creyente físicamente fuerte es mejor y más amado por Allah que un creyente débil físicamente; y ambos son buenos: ten entusiasmo por todo lo que te hace bien y busca ahí la ayuda divina, no desmayes en tu comportamiento...” (Kitab al-Qadr).



⁵⁶ Este versículo tiene el contexto de la participación en el bienestar colectivo pero también establece un principio general que cubre todas las situaciones y aspectos de la vida.

⁵⁷ Algunos de los alimentos contaminados y malsanos mencionados explícitamente en el Corán son:

حِرَمْتُ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمْ وَلَكُمُ الْأَنْزَارُ وَمَا أَهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمَنْعِيقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ

وَالْمَرْدِيدَةُ وَالْأَنْطَيْخَةُ وَمَا أَكَلَ أَسْبَعُ إِلَّا مَا ذَكَرْتُمُ وَمَا ذُبِحَ عَلَى الصُّبْرِ ...

“Os está prohibido (comer) todo animal hallado muerto, la sangre, la carne de cerdo y aquello sobre lo que se ha invocado un nombre distinto del de Dios, y el animal muerto por asfixia, o apaleado, o de una caída, o de una cornada o devorado por una fiera, salvo si estando aún vivo lo sacrificáis vosotros; y os está prohibido todo aquello que haya sido sacrificado en altares idólatras (según las costumbres de los árabes paganos)”. (5:3)

وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكُرْ أَسْمَرُ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَنَّهُ لَفْسُقٌ ...

“No comáis de aquello sobre lo que no ha sido mencionado el nombre de Dios: pues sería, ciertamente, una abominación”. (6:121)

⁵⁸ Este versículo prohíbe: (i) la automortificación, confirmada por el ascetismo; (2) la autoindulgencia y la consecuente autoatolondramiento, confirmados por la actitud hedonista.

⁵⁹ La palabra *Khamar* utilizada en el texto en árabe significa, según Lane “cualquier cosa intoxicante que empañe u oscurezca (literalmente, cubra) el intelecto” (*Arabic-English Lexicon*), de ahí que esta prohibición incluya todos los intoxicantes.

Por supuesto, la referencia inmediata aquí es el alcohol, o el vino, que fue utilizado como un intoxicante por los árabes de aquella época y que también es el azote de la civilización moderna. La prohibición total del vino que hace el Sagrado Corán es un hecho histórico que han atestiguado todos los historiadores del islam, incluyendo lo

más críticos. Por ejemplo, D.S. Margoliouth dice: “cuando vino la revelación, los seguidores entusiastas fueron por las casas de los musulmanes y vaciaron sus jarras de todo el licor que se suponía era intoxicante, y en muchos casos hasta rompieron ellos mismos las jarras... la prohibición se extendió al vinagre que se hacía del vino y se dio una negación categórica a la sugerencia de que el vino tenía propiedades medicinales” (*Mohammad*, p. 283).

Hoy en día hay algunos “musulmanes” quienes, bajo el impacto de las influencias hedonistas no religiosas de la cultura occidental, no solo beben vino, sino que además creen y hacen creer a los demás que, según el Sagrado Corán, el vino no es algo completamente malo, amparándose erróneamente en el versículo que dice:

● يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْتَفِعٌ لِلنَّاسِ وَإِنَّهُمْ
أَكْبَرُ مِنْ شَفَاعَةِ مَنْ شَفِعَ لَهُمْ

“Te preguntarán acerca de los embriagantes y los juegos de azar. Di: “En ambos hay un gran perjuicio y también algunos beneficios para los hombres; pero el perjuicio que causan es mayor que su beneficio”. ” (2:219)

La rotunda condena al vino, incluso en este versículo, es muy definida. Sin embargo, con las palabras “algunos beneficios”, lo que en realidad se afirmó no fue ningún beneficio con respecto al consumo humano sino los otros beneficios a los que los científicos se refieren como: “la esfera de acción más útil del alcohol es como solvente en su uso industrial y también se puede usar para aplicarse externamente” (*Dastur, Alcohol: Its Use and Misuse*, p. 109)

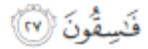
La verdad, con base en la evidencia disponible, es que todos los intoxicantes, incluyendo el alcohol, están entre los más grandes enemigos de la humanidad. Como dice el médico que se citó anteriormente: “el alcohol pertenece a la familia de los venenos químicos. Su valor alimentario teórico no tiene valor dietético práctico. No es un estimulante. Tiene una acción sedativa en dosis moderadas y una acción

venenosa narcótica en exceso. Su uso como bebida es psicológicamente no sólido, económicamente desastroso, socialmente perturbador y materialmente venenoso” (*op. cit.*, pp.108, 109). Con respecto a los males sociales promovidos por el alcohol, la *Encyclopedia of Religion and Ethics* da el siguiente veredicto: “hay testimonios universales sobre la estrecha relación entre bebés en exceso e infracciones de la ley moral y de la ley del Estado. Esta es una consecuencia directa de la parálisis en las facultades mayores, intelectuales y morales y el resultado del juego libre que dan las inclinaciones bajas” (vol. 1, p. 301). La *Jewish Encyclopedia* confirma este veredicto y dice “I: p. 333): “... las estadísticas de Baer, Kurella, Gallavandis y Sichart muestran que de 25% a 85% de los infractores son borrachos”.

Aquí podemos observar rápidamente el lamentable hecho de que ciertos grupos religiosos, que han tenido una profunda influencia en la historia de la humanidad, debería haber tomado la responsabilidad de tratar con condescendencia un mal que ha arrastrado una gran parte de la humanidad hoy en día. Podemos referirnos, por ejemplo, a los judíos y los católicos. Según la Biblia, el vino “alegraba a Dios y a los hombres” (Juec. 9:14). En cuanto a la práctica judía, Friendlier dice en *The Jewish Religion* que “se ordenó (a la religión judía) que nuestra comida de la víspera del Shabat y el festival debe empezar con una copa de vino en honor al día... El *Kidush* consiste en dos bendiciones: una sobre el vino y otra que se refiere a la santidad del día” (p. 341). En cuanto a la iglesia católica y sus religiosos, el uso del alcohol “no estuvo ausente de la iglesia ni sus religiosos” (*Dictionary of Christian Antiquities*, de Smith y Cheetam, p. 585). Según la *Encyclopedia Biblica* de Cheyne y Black (c. 1569), en el caso del fuego en el día del Shabat, solo se deben rescatar tres cosas necesarias de la vida por parte de los cristianos: “una cesta de pan, una torta de higos secos y una jarra de vino”.

⁶⁰ El siguiente versículo desaprueba más explícitamente el ascetismo como filosofía de vida:

لَمْ فَقِيَنَا عَلَىٰ مَا أَتَرَهُمْ بِرُسُلِنَا وَفَقَيَنَا بِعِيسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا أَتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ أَتَبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً أَبْدَعُوهَا مَا كَبَّبَنَا عَلَيْهِمْ إِلَّا بِتَغْيِيرٍ
رِضْوَانُ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَنَاتَنَا الَّذِينَ أَمْتَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ
فَنِسِقُونَ



“En cuanto al (la institución del) ascetismo (monacato), no se lo ordenamos (a los primeros cristianos) nosotros: lo inventaron ellos buscando la complacencia de Dios. Pero no siempre lo observaron como debían: recompensamos, entonces, a aquellos que [realmente] habían llegado a creer, pero muchos se volvieron perversos”. (57:27)

Que la supresión innatural del apetito sexual por parte de la institución de ascetismo promueva el vicio sexual, en vez de controlarlo, nace de la historia del catolicismo. Como dice Scott: “con el paso del concubinato, las monjas en los conventos le daban a los ‘hombres sagrados’ los medios para satisfacer sus deseos sexuales” (*History of Prostitution*, p. 112).

⁶¹ Estos espiritualista que veían al cuerpo como un impedimento en el camino de su llamado progreso espiritual han practicado, como entre una secta de los hindúes, el “secado” o la emancipación deliberada de las extremidades. Asimismo, la castración se ha considerado un medio para controlar el apetito sexual y, así, adquirir la libertad para seguir la “espiritualidad”.

⁶² Al hablar de este mandamiento coránico, que prohíbe el suicidio en todas sus formas, el profesor Lecky dice: “el suicidio, que nunca se condena expresamente en

la Biblia, está más que prohibido en el Corán” (*History of European Morals*, II, p. 23).

⁶³ Es decir, no en la unión del lecho marital: pueden ser aquellos que no se hayan casado o aquellos que se hayan divorciado legalmente, o aquellos que hayan enviudado.

⁶⁴ El énfasis del Sagrado Corán en la limpieza está en contraste con el “mérito de la suciedad” enfatizado en la vida de los seguidores de ciertas otras religiones, por ejemplo, el catolicismo. Al escribir sobre los católicos medievales aspirantes a la santidad, el Profesor Lecky dice: “la limpieza del cuerpo era considerada contaminación del alma y los santos que más se admiraban se habían convertidos en una masa repugnante de ropa sucia. San Atanasio cuenta con entusiasmo cómo San Antonio, el patriarca de la monarquía, nunca fue, sino hasta una edad avanzada, culpable de lavarse los pies... Santa Eufrasia se unió a un convento de 131 monjas que nunca se lavaban los pies y que temblaban con la mención de un baño” (*op. cit.*, 11, p. 47). La *Encyclopaedia Britannica* cuenta, sobre un peregrino católico del siglo IV: “ella se regodeaba de que no se había lavado la cara en 18 años por temor a quitarse el bautismo cristiano” (I, p.49).

“El sucio y las enfermedades (en el catolicismo) se convirtieron en insignias honorables de santidad; los faquires repugnantes exhibían su suciedad y sus llagas para la veneración de los fieles” (Hammerton: *Universal History of the World*, IV, p. 2333). “Ciertamente”, dice otro académico occidental, “la máxima que coloca la limpieza junto a la santidad no tiene lugar en la biografía de los santos y héroes del monacato, incluso en climas en los que bañarse pareciera casi una de las necesidades vitales. Jerónimo advierte a los ascéticos sobre los baños tibios como moralmente

debilitantes, y en una carta a una de sus discípulas denuncia todo tipo de baño en las mujeres. Agustín solamente permite un baño una vez al mes” (*Dictionary of Christian Antiquities*, II, p.939).

Parte 3

Obligaciones como ser racional

Exposición

(1) *Fines subjetivos*

Tener un desarrollo balanceado y positivo del conocimiento humano en todas las dimensiones.

(2) *Fines objetivos*

Servir a la humanidad en términos de orientación correcta e integral.



1. OBLIGACIÓN DE COMISIÓN

Buscar el conocimiento está prescrito, con énfasis en:

1. *su sublimidad y necesidad inevitable, básicamente para una vida moral adecuada;*
2. *su importancia para el desarrollo espiritual;*
3. *su papel en el conferimiento de grandeza a los individuos y las comunidades;*
4. *su compatibilidad con la fe;*
5. *los principios de observación e investigación;*
6. *el principio del esfuerzo continuo e incesante por alcanzar niveles cada vez mayores de conocimiento;*
7. *el principio de objetividad;*

8. *el principio de amplitud;*
9. *el alcance del nivel de al-Hikmah o de la sabiduría;*
10. *la técnica de la obtención del Conocimiento Superior.*

Por lo tanto:

1. *La sublimidad y necesidad inevitable, básicamente para una vida moral adecuada está enfatizada:*

El Sagrado Corán dice:

وَعَلِمَ عَادَمَ أَنَّا لَسْمَاءَ كُلَّهَا ...

“Y enseñó a Adán los nombres de todas las cosas”. (2:31)

La historia de Adán que aparece en el Sagrado Corán (2:30-39) revela el conocimiento que Dios le impartió:

- a. En el plano trascendental o espiritual de su existencia: cuando su vida era sublime por la inocencia y la serenidad que disfrutaba junto a su esposa en “presencia de Dios”.
- b. Antes de que se embarcara en su carrera terrenal, es decir, antes de que tuviera la oportunidad de involucrarse en búsquedas terrenales, no, antes de que adquiriera algún interés terrenal;
- c. Antes de que se enfrentara a la lucha moral.

Todo esto significa que, según el Sagrado Corán:

- a. La adquisición del conocimiento es una búsqueda sublime y espiritual;
- b. Cultivar el conocimiento es una de las necesidades más básicas y, por lo tanto, una de las obligaciones más básicas de un ser humano:

c. El conocimiento adecuado conforma uno de los requisitos más básicos de la vida moral adecuada.

2. *El logro espiritual mediante el conocimiento, especialmente de la realidad empírica, está enfatizado:*

El Sagrado Corán dice:

...إِنَّمَا يَخْشَىُ اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ...

“De todos Sus siervos, solo quienes están dotados de conocimiento (es decir, los que poseen y buscan el conocimiento) temen realmente a Dios”. (35:28)

Aquí se ha mencionado que poseer y buscar el conocimiento, todo el conocimiento verdadero⁶⁵, es la condición para la verdadera conciencia de Dios que, a su vez, y junto con el amor a Dios, es la fuerza motivacional en la vida de cada musulmán verdadero. Esta búsqueda de conocimiento se vuelve una obligación desde el punto de vista de llevar una buena vida moral y espiritual.

3. *La adquisición de la grandeza mediante el conocimiento está enfatizada:*

El Sagrado Corán dice:

...يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ...

*“Dios elevará en grados a quienes de vosotros hayan llegado a creer y, sobre todo, a quienes se haya dado verdadero conocimiento”.*⁶⁶ (58:11)

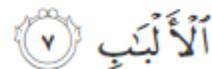
Según este versículo, la base del enaltecimiento en la estima de Dios no es solamente la fe en Él y en todas las verdades espirituales, que es el punto más elevado de la religión, sino también el conocimiento, que forma un punto elevado

en la religión presentada por el Sagrado Corán. Este puesto de honor que se le da al conocimiento hace que dedicarse al mismo de todo corazón sea obligatorio para un musulmán.

4. La compatibilidad del conocimiento y la fe está enfatizada:

Debe prestarse atención a un punto muy importante aquí: la fe y el conocimiento, desde el punto de vista del Sagrado Corán, son compatibles entre sí. Ciertamente son complementarias, unidos uno al otro, como otro versículo establece claramente:

... وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ إِيمَانًا بِهِ كُلُّ مَنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَكَّرُ إِلَّا أُولُوا اَلْأَلْبَابِ ...



“De ahí que aquellos que están profundamente arraigados en el conocimiento digan: "Creemos en ella; toda la escritura divina proviene de nuestro Sustentador, aunque sólo los dotados de perspicacia tienen esto presente”.” (3:7)

Esta es una característica única de la filosofía coránica. Entonces, el Sagrado Corán ordena la aceptación y la adherencia a sus enseñanzas de forma racional. Lo proclama de forma muy enfática:

... لِيَهِلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَى مَنْ حَيَ عَنْ بَيِّنَةٍ ...

“Para que quien hubiera de perecer, pereciera frente a una prueba clara de la verdad, y quien hubiera de sobrevivir, sobreviviera frente a una prueba clara de la verdad”.” (8:42)

Se desafía a sus oponentes con base en la razón y el conocimiento en estas palabras;

... قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِّنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِنْ تَنْبَعُونَ إِلَّا الظَّنُّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾ قُلْ فِيلَهُ الْحُجَّةُ الْبَلَاغَةُ ...

“Di: “¿Tenéis algún conocimiento de certeza que podáis aducir ante nosotros? Seguís tan sólo suposiciones, y vosotros mismos no hacéis sino conjeturar.” Di: “pues, que la prueba definitiva [de toda la verdad] está sólo en poder de Dios; y que si hubiera querido, os habría guiado rectamente a todos”.”

(6:148-149)

Y también:

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ ...

“¿Es que no van a reflexionar sobre este Corán (es decir, examinar sus enseñanzas de forma racional)?” (4:82; 47:24)

De hecho, el Sagrado Corán exhorta a la humanidad, no menos de cuarenta y ocho (48) veces (en numerosos espacios, con base en los fenómenos físicos, psíquicos y sociales), a emplear la razón, haciendo énfasis con respecto a la veracidad de su enseñanza que:

وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعُلَمَاءُ ﴿٤٣﴾

“Y así planteamos estas parábolas a los hombres: pero sólo quienes son conscientes pueden captar su significado interno”. (29:43)

5. La observación y la investigación están enfatizadas:

Asimismo, el Sagrado Corán exhorta, no menos de diecisiete (17) veces, a contemplar y meditar los fenómenos naturales, así como también en la verdad de su propia enseñanza. En dicha conexión, hace énfasis también en la exploración conjunta de la verdad:

﴿ قُلْ إِنَّمَا أَعْظُمُكُم بِوَجْهَةٍ أَن تَقُومُوا لِلَّهِ مَثْنَى وَفُرَادَى ثُمَّ نَفَرَ كَثُرًا ... ﴾

“Di: “Os exhorto tan sólo a una cosa: hallaros ante Dios, bien sea en compañía de otros o solos, y luego recapacitad”. ” (34:46)

Esta meditación debe buscarse en la forma de búsqueda e *investigación* para llegar a la verdad:

﴿... مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفْوِيتٍ فَأَرْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ... ثُمَّ أَرْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّيْنِ ... ﴾

“Mira de nuevo: ¿puedes ver alguna fisura? Si, mira de nuevo, una y otra vez”. (67:3-4)

6. *El esfuerzo por elevar cada vez más el conocimiento está enfatizado:*
El Sagrado Corán enseñó la oración:

﴿... وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴾

“¡Oh Sustentador mío, auméntame en conocimiento!” (20:114)

Es evidente que rezar para obtener más conocimientos y no esforzarse por el mismo con todas las fuerzas sería el colmo de la irracionalidad. Por lo

tanto, esta oración implica el mandamiento divino de esforzarse por el conocimiento. De ahí, la obligación de esforzarse con un corazón devoto y sincero por el progreso continuo del conocimiento.

7. *La objetividad en el conocimiento está enfatizada:*

Pero esta obligación debe seguirse, como las formulaciones del versículo anterior explica claramente, con referencia a Dios, que es la Fuente de toda la Verdad. En otras palabras, la búsqueda del conocimiento debería estar basada en la fe inquebrantable en Dios y Su Orientación, y debería estar inspirada solamente por el motivo de la búsqueda de la realidad y el amor por la verdad. Deben evitarse todas las nociones preconcebidas, opiniones superficiales y conjeturas. En otras palabras, la búsqueda debe estar basada en la *objetividad*. Las personas que se embarquen en esta búsqueda deben esforzarse por ser como el Sagrado Corán establece:

...وَأُولُوا الْعِلْمُ قَائِمًا بِالْقِسْطِ ...

“Dios da testimonio --como [hacen] los ángeles y todos los dotados de conocimiento-- de que no hay deidad sino Él, el Mantenedor de la Equidad”.
(3:18)

Según el Sagrado Corán, esto es posible dentro de lo razonable solamente para un devoto de Dios, quien es la Fuente de todo el Conocimiento. Dice:

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَآخِرَتِ النَّارِ لَذِيَّاتٍ لَا يُؤْلِي
إِلَّا لَنَبِيٍّ ١٩٠ أَلَّا ذِيَّنَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيمَةً وَقُعُودًا وَعَلَى جُنُوبِهِمْ
وَيَنْفَكِّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بِنَطِيلٍ
سُبْحَانَكَ فَقَنَاعَذَابَ النَّارِ ١٩١

“Verdaderamente, en la creación de los cielos y de la tierra, y en la sucesión de la noche y el día hay, ciertamente, mensajes para todos los dotados de perspicacia, que recuerdan a Dios, de pie, sentados y cuando se acuestan, y meditan sobre la creación de los cielos y de la tierra (adquiriendo finalmente el estado de entendimiento de la Realidad donde la convicción emana de estos):” ¡Oh Sustentador nuestro! No creaste esto sin un significado y un propósito. ¡Infinita es Tu gloria! ¡Presérvanos del castigo del fuego! ”. ” (3:190-191)

La búsqueda del conocimiento debe tener como técnica una observación penetrante y no caprichosa del universo y del hombre.

8. *La búsqueda integral del conocimiento está enfatizada:*

Se hace énfasis en la observación relacionada al universo como un todo, entre otros versículos, en el 3:191 citado anteriormente. También se hace énfasis en la observación del ambiente inmediato de un hombre, tanto natural como social, y de su ser interior en los siguientes versículos:

وَفِي الْأَرْضِ مَا يَنْتَهِ لِلْمُؤْمِنِينَ ٢١ وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا يُبَصِّرُونَ ٢٠

“Y en la tierra hay signos para quienes están dotados de certeza interior (en el significado de todas las cosas), como hay también signos de ello en vosotros mismos: ¿es que no veis?” (51:20-21)

9. *La búsqueda etapa de “sabiduría” está enfatizada:*

Dicha búsqueda del conocimiento dará los frutos de *al-Hikmah* o la sabiduría, sobre la cual el Sagrado Corán habla en:

...وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوفِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَدْكُرُ إِلَّا أُؤْتُوا

الآئِبِينَ ٢٦

“Concede la sabiduría a quien Él quiere. Y quien recibe la sabiduría recibe mucho bien. Pero no se dejan amonestar sino los dotados de intelecto”. (2:269)

Estas personas finalmente serán bendecidas con orientar a la humanidad con base en el conocimiento verdadero contenido en la Orientación Divina, incluso como Dios le pidió al Sagrado Profeta (¡la paz esté con él) que declarara:

فَلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُوكُمْ إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَنَ اللَّهُ وَمَا

أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ١٨

“Di: “Éste es mi camino. Basado en una prueba visible, llamo a Allah, y los que me siguen también. ¡Gloria a Allah! Yo no soy de los asociadores”. ” (2:108)

10. La técnica correcta para obtener el conocimiento más elevado:

También puede mencionarse aquí el proceso de educación para obtener el conocimiento más elevado, como se puede deducir del Sagrado Corán, para una edificación de la piedad y la virtud continuada. Al hablar de las funciones del Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) como *Maestro* divino, el libro sagrado nos informa que:

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأَمَمِنَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَشْلُوْعَ عَلَيْهِمْ، إِنَّهُ، وَرِزْكُهُمْ وَيَعْلَمُهُمْ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ...

“Él es quien ha mandado a los gentiles un Enviado salido de ellos, que les recita Sus aleyas, les purifica y les enseña la Escritura y la Sabiduría. Antes estaban, evidentemente, extraviados”. (62:2)

Por lo tanto, se nos dieron tres etapas de educación para la adquisición del conocimiento elevado:

1. La etapa de la educación básica y general, representada en la misión del Sagrado Profeta, comunicando las revelaciones divinas al pueblo;
2. La etapa de la purificación espiritual y moral en aras de erradicar todas las perversiones subjetivas y de adquirir la devoción absoluta a la verdad, de la misma forma en la que se ordenó en la misión del Sagrado Profeta;
3. La etapa de buscar el conocimiento al nivel más elevado donde se realiza la investigación en las diferentes facetas de la realidad y se adquiere la convicción directa con base en la observación y percepción personal, representada en la misión del Sagrado Profeta al “enseñar el Libro y la Sabiduría”.

En resumen: cultivar todo el conocimiento y emplear el método establecido para asegurar el servicio a la verdad es una obligación, según el Sagrado Corán, ordenada por el Sagrado Profeta Muhammad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) en las siguientes palabras:

مسلمة طَلَبُ الْعِلْمِ فِي ضَيْنَةٍ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ وَ

“La búsqueda del conocimiento es una obligación para cada musulmán y musulmana”. (Sahih del Muslim, Kitab al- Ilm, p.34)



2. OBLIGACIÓN DE OMISIÓN

La subjetividad y el capricho en la búsqueda del conocimiento, así como también la falta de espíritu de observación y entendimiento de mente abierta a la verdad están condenados:

Según el Sagrado Corán, aquellos que utilicen la subjetividad y el capricho en el dominio del conocimiento siguen estando descarriados, a pesar del tono de aparente escolaridad de su comportamiento:

أَفَرَءَيْتَ مَنِ اخْتَدَ إِلَهَهُ هُونَهُ وَاضْلَلَ اللَّهَ عَلَىٰ عِلْمٍ وَحَمَّ عَلَىٰ سَعْيِهِ، وَقَلِيلٌ
بَصَرُهُ، عِشْوَةٌ فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

“Y ¿qué te parece quien ha divinizado su pasión a quien Allah ha
extraviado a sabiendas, sellando su oído y su corazón, vendando sus
ojos? ¿Quién podrá dirigirle luego de Allah? ¿Es que no os dejaréis
amanestar?” (45:23)

Esto es así porque:

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّسِعُونَ إِلَّا لِلَّظَنِ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ﴿٢٨﴾

“No tienen ningún conocimiento de ello. No siguen más que conjeturas, y
éstas, frente a la Verdad, no sirven de nada”. (53:28)

En cuanto a aquellos a los que les falta espíritu de observación y entendimiento de mente abierta a la verdad, son llevados a, o se mantienen en, nada menos que la infidelidad. Se nos dice que:

...لَمْ يُمْكِنْ لِلْفُلُوْنَ إِلَّا مَا يَرَوْنَ وَلَمْ يُمْكِنْ لِلْأَنْجَوْنَ إِلَّا مَا يَسْعَوْنَ
أُولَئِكَ كَالْأَنْجَوْنِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَنِيْلُوْنَ ١٧٦

“¡Qué designios hay en los cielos y en la tierra, junto a los cuales pasan indiferentes! La mayoría no creen en Allah sino como asociadores”.

(12:105-106)

Esto es así porque:

وَكَانَ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ مَنْ كُوِنَّ عَنْهُ الْجُنُونُ وَمَنْ كُوِنَّ عَنْهُ

“Hemos creado para la gehena a muchos de los genios y de los hombres.

Tienen corazones con los que no comprenden, ojos con los que no ven, oídos con los que no oyen. Son como rebaños. No, aún más extraviados.

Esos tales son los que no se preocupan”. (7:179)



⁶⁵ Es necesario resaltar aquí que el tema sellado por este versículo, que también tratan los versículos que le siguen y se le unen, se relacionan con el estudio de los fenómenos naturales (el tema de la ciencia física), que significa que el conocimiento ordenado aquí abarca ampliamente dentro de sí el cultivo del conocimiento de la

creación de Dios y, a través de él, la realización de la grandeza y la majestuosidad de Dios. Los versículos que le anteceden son:

الرَّبُّ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَا مَأَتِيَ بَعْدَ حِجَّةِنَا إِذْ ثَمَرَتِ الْمُخْلِفَاتُ الْوَهْنَاهُ وَمِنَ الْجِبَالِ جُدُودٌ
يُضْعَلُ وَحِمْرٌ مُخْكِلُفُ الْوَهْنَاهُ وَغَرَبِيَّثٌ سُودٌ ٧٧ وَمِنَ النَّاسِ وَالْدَّوَابَاتِ وَالْأَنْعَمِ
مُخْكِلُفُ الْوَهْنَاهُ كَذَلِكَ ...

“¿No ves cómo ha hecho Allah bajar agua del cielo, mediante la cual hemos sacado frutos de diferentes clases? En las montañas hay vetas de diferentes colores: blancas, rojas y de un negro intenso. Los hombres, bestias y rebaños son también de diferentes clases. Sólo tienen miedo de Allah aquéllos de Sus siervos que saben. Allah es poderoso, indulgente”. (35:27-28)

⁶⁶ Este versículo establece claramente la ley divina para todas las comunidades humanas de que uno de los mayores factores que puede hacerlos grandes y poderosos en el mundo es cultivar el conocimiento.

Parte 4

Obligaciones como ser estético

Capítulo 1

Observaciones preliminares

El Sagrado Corán le ha dado a la humanidad una teoría de estética propia. El presente libro no es, sin embargo, la ocasión más apropiada para explicarla, solo se mencionarán aquí los siguientes cinco puntos:

1. El concepto coránico de belleza está atado a la espiritualidad y la divinidad.
2. De acuerdo con la enseñanza coránica, los atributos esenciales de la belleza son:
La piedad, la pureza, la sublimidad, la armonía, el balance, la proporción, el orden y la perfección.
3. El Sagrado Corán defiende que solamente el arte es noble y sublime, tanto en su concepción como en su objetivo, y se consideran vulgares e inadmisibles todas aquellas formas de arte que no consagren los atributos esenciales de la belleza, como entiende y reconoce.
4. Según el Sagrado Corán, el valor espiritual, o religioso, es el más elevado y bajo este están en orden de serie los valores morales, intelectuales y físicos.
5. Con respecto al valor estético, este debe calar e impregnar todos los aspectos de la vida humana: el físico, el intelectual, el moral, el espiritual y el social.

Nuestro punto en el presente discurso son las obligaciones del hombre como el que posee la conciencia estética. Debemos observar primero con ventaja en el énfasis

en el valor estético que se encuentra en el Sagrado Corán con respecto a Dios, al universo y al hombre.

Encontramos en las Sagradas Escrituras lo siguiente:

1. DIOS

Dios es quien posee la belleza absoluta:

El Sagrado Corán dice:

﴿الله نور السموات والأرض﴾

“Allah es la Luz de los cielos y de la tierra”. (24:35)

Este es uno de los versículos más profundos, dotado con profundidades de significado que son incommensurables. Sin embargo, al entender su implicación con el punto de vista del problema al que nos enfrentamos, la orientación que se nos da reside en el hecho de que, según el Sagrado Corán, la oscuridad es fealdad, como denota el siguiente versículo:

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءً سَيِّئَاتٍ يُمْلَهُونَ وَرَهْقَنْهُمْ ذَلَّةٌ مَا لَهُمْ مِنْ أَلَّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَانُوا أَغْيَشْتُ وُجُوهُهُمْ قَطْعًا مِنْ أَنِيلٍ مُظْلِمًا أُولَئِكَ أَصْحَبُ النَّارِ هُمْ

فِيهَا خَلَدُونَ ﴿٢﴾

“Pero para quienes cometan malas acciones, cuya recompensa será un mal equivalente (en la vida eterna); y -como no tendrán quien les defienda de la ira de Dios, la humillación les ensombrecerá como si sus rostros estuvieran velados por la oscuridad de la noche misma: ellos son los que están destinados al fuego, en donde residirán.”. (10:27)

Entonces, si la oscuridad está relacionada con la fealdad, la luz está relacionada con la belleza y, por lo tanto, la luz trascendental de Dios implica la posesión de la belleza trascendental por Él. Asimismo, Dios es el Absoluto, como hemos visto anteriormente. Por lo tanto, Su belleza es la belleza absoluta. El Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) hizo, como depositario del Sagrado Corán *por excelencia*, una declaración muy explícita y directa con respecto a esto. Él dice:

الله جيل و يحب الجمال

“Allah es Hermoso y Él ama la belleza”. (*Sahih del Muslim, Bab Tahrim al-Kibr*, p. 65)



2. UNIVERSO

Al ser quien posee la belleza absoluta, Dios ha creado, naturalmente, todo en el mundo dentro del marco de la belleza, como explica el siguiente versículo;

اللَّهُ أَكْبَرُ... أَنَّمَا يُحِبُّ اللَّهُ عَبْدٌ كُلُّ شَيْءٍ مِّنْ خَلْقِهِ....

“*Que ha hecho bien y hermoso todo cuanto ha creado...*” (32:7)

Esta es una declaración sobre el universo como un todo y cubre todas las cosas en los cielos y la tierra.

Sin embargo, el Sagrado Corán va más allá de esa declaración universal y, para hacer énfasis en la existencia de una belleza superior, se embarca en ciertos detalles con respecto a: (1) la tierra, su vida vegetal y animal; (2) los cuerpos

celestiales que rodean la tierra y (3) el cielo en el mundo del más allá, o como también se le llama, el siguiente mundo.

1. *La tierra y su vida animal y vegetal:*

El Sagrado Corán dice:

a. *Con respecto a todas las cosas:*

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا ...

“Hemos adornado la tierra con lo que en ella hay para probarles y ver quién de ellos es el que mejor se porta”.⁶⁷ (18:7)

b. *Con respecto a las plantas y los minerales:*

وَابْتَدَأْنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ ١٩ ...

“Y la tierra la hemos extendido, y colocamos en ella firmes montañas, y hemos hecho crecer en ella de todo en forma equilibrada”.⁶⁸ (15:19)

c. *Con respecto a las plantas solamente:*

سَعَى إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضَ زِرْفَهَا وَأَزَّيَّنَتْ ...

“Las plantas de la tierra se empapan de ella y alimentan a los hombres y a los rebaños, hasta que, cuando la tierra se ha adornado y engalanado”. (10:24)

d. *Con respecto a los animales:*

وَالْأَنْعَمَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنْفَعٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ٥

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرْبَحُونَ وَحِينَ تَسَرَّحُونَ ٦

“Y los rebaños los ha creado para vosotros. Hay en ellos abrigo y otras ventajas y os alimentáis de ellos. Disfrutáis viéndolos cuando los volvéis por la tarde o cuando los sacáis a pastar por la mañana”. (16:5-6)

وَالْخَيْلَ وَالْإِعْلَانَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةٌ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

“Y (Dios creó) los caballos, los mulos y los asnos para que os sirvan de montura y también por su belleza: y ha de crear (en el futuro, mediante la mente y la ingenuidad del hombre, otros vehículos) aún cosas de las que no tenéis conocimiento (al momento de la revelación de Corán)”. (16:8)

فَاقْعُ لَوْنَهَا سُرُّ الْنَّظَرِينَ ﴿١١﴾

“Dice que sea una vaca amarilla, de color vivo, y agradable a la vista (la vaca para el sacrificio ordenado por Moisés).” (2:69)

2. Los cuerpos celestiales que rodean la tierra:

Con respecto a esto, el Sagrado Corán dice:

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاوَاتِ بُرُوجًا وَزَيَّنَهَا لِلنَّظَرِينَ ﴿١٦﴾

“Sí, hemos puesto constelaciones en el cielo, las hemos engalanado a las miradas”. (15:16)

إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاوَاتِ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾

“Hemos engalanado el cielo más bajo con estrellas”. (37:6)

3. El cielo en el mundo del más allá:

Sobre el cielo, el Sagrado Corán dice:

٧٦ ... حَسْنَتْ مُسْتَقْرَأً وَمَقَاماً

“Eternos allí... ¡Qué bello lugar como morada y como residencia!” (25:76)

٤٥ ... وَحُسْنَ مَعَابٍ

“Se lo perdonamos y tiene un sitio junto a Nosotros y un bello lugar de retorno”. (38:25)

١٧ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِي لَهُم مِّنْ قُرْبَةٍ أَعْيُنُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

“Nadie sabe la alegría para los ojos (de satisfacción estética) reservada a ellos (en el Cielo) en retribución a sus (buenas) obras”. (32:17)

١١ فَوَّقَهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّهُمْ نَصْرَةً وَسُرورًا

“Allah les preservará del mal de ese día y les llenará de esplendor y alegría”.
(76:11)

٢٣ وَجُوُهٌ يَوْمَئِذٍ تَأْضِرَّهُ ٢٢ إِلَى رِيحَانَاتِهِ

“Ese Día algunos rostros brillarán (con luminosidad y belleza) de felicidad, contemplando a su Sustentador (que es la fuente de toda la belleza y el que concede todas las bendiciones)”. (75:22-23)

3. HOMBRE

Según el Sagrado Corán, los seres humanos poseen la belleza, tanto interna como externamente. Dice:

لَهُدْ خَلَقْنَا إِلَيْكُمْ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ

“Hemos creado al hombre⁶⁹ dándole la mejor compleción⁷⁰”. (95:4)⁷¹

... وَصَوْرَكُمْ فَأَخْسَنَ صُورَكُمْ ...

“Allah es Quien os ha estabilizado la tierra y hecho del cielo un edificio, os ha formado armoniosamente y os ha proveído de cosas buenas”. (40:64)

وَنَفَسٍ وَمَا سَوَّنَهَا

“¡Por el alma y Quien le ha dado forma armoniosa...!” (91:7)⁷²

La discusión previa es prueba de que el Sagrado Corán hace un énfasis categórico en el valor estético, afirmando la belleza en Dios, el universo y el hombre.



⁶⁷ Nótese que “adornar” significa “añadir belleza a algo”.

⁶⁸ Nótese que “balance” es un atributo esencial de la belleza

⁶⁹ *Ahsan* significa: el mejor, el más hermoso.

⁷⁰ *Taqwin* significa: constituir, moldear, formar, naturaleza, simetría.

⁷¹ El hombre es, por lo tanto, “el espécimen más atractivo de la creación de Dios”, según Maulana Abdul Majid Daryabadi (*English Translation and Commentary of the Holy Qur'an*, p.965, n. 438); y de acuerdo con Allama Abdullah Yusuf Ali (*English Translation and Commentary of the Holy Qur'an*, p. 1759, n. 6199) “Dios le dio al hombre la mejor y más pura naturaleza”. Nótese que la simetría y la pureza son atributos de la belleza.

⁷² Nótese que la proporción y el orden son atributos de la belleza. Por lo tanto, este versículo definitivamente se refiere a la belleza de la personalidad interna del ser humano.

CAPÍTULO 2

Obligaciones

Siendo tales los hechos presentados en el capítulo anterior, la pregunta es: ¿el Sagrado Corán prescribió alguna obligación relacionada al aspecto estético de la vida humana?

La respuesta es: sí.

Repasemos los detalles.

1. El Sagrado Corán quiere que sus seguidores embellezcan su fe y sus acciones y se esfuerzen por obtener una recompensa hermosa de Dios, como revelan los siguientes versículos:

وَمَنْ أَحْسَنَ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ، لِلَّهِ وَهُوَ الْمُحْسِنُ ...

“*¿Y quién tiene mejor fe y acción que quien entrega su ser por entero a Dios y además obra rectamente?*”. (4:125)

وَأَنَّ أَسْتَغْفِرُوا رَبِّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمْتَعَكُمْ مَّنْتَعًا حَسَنًا إِلَّا أَجَلٌ مُّسَمٌّ ...

“*Y ¡que pidáis perdón a vuestro Señor y, luego, os volváis a Él! Os permitirá, entonces, disfrutar bien por un tiempo determinado y concederá Su favor a todo favorecido. Pero, si volvéis la espalda, temo por vosotros el castigo de un día terrible*”. (11:3)

﴿لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَى وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرَهُقُ وُجُوهَهُمْ فَتَرَ وَلَا ذُلْلَةٌ أُولَئِكَ﴾

﴿أَصَحُّ بَلْجُنَّةٍ هُمْ فِيهَا حَنِيلُونَ﴾

“A quienes perseveran en hacer el bien les aguarda el supremo bien, y más (aún) Sus rostros no se verán ensombrecidos por la oscuridad ni la humillación (en el Día de la Resurrección): ellos son los que están destinados al paraíso, en donde residirán”. (10:26)

...وَمَنْ يَقْرِفْ حَسَنَةً تُزَدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا ...

“A quien obre bien, le aumentaremos el valor de su obra. Allah es indulgente, muy agradecido”. (42:23)

﴿ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُرَّ بَدَلَ حُسْنَا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴾

“Sí, en cambio, quien haya obrado impíamente; pero, si sustituye su mala acción por una buena... Yo soy indulgente, misericordioso”. (27:11)

2. Con respecto a la *belleza de conducta*, los versículos coránicos hacen referencia, en forma de mandamiento, a ciertas situaciones específicas. Por ejemplo:

a. *Belleza del habla:*

...وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا ...

“¡Hablad bien a todos (en tu discurso)!”. (2:83)

b. *Belleza en el comportamiento hacia los padres:*

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالَّدَيْهِ حُسْنًا ...

“Hemos ordenado al hombre que sea bueno (en conducta) con sus padres”. (29:8)

c. *Belleza en lo que se predica y en los argumentos:*

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْخَيْرَةِ وَجَدِلْهُمْ بِالْقِيَمِ
أَحْسَنُ ...

“Llama al camino de tu Señor con sabiduría y buena exhortación. Discute con ellos de la manera más conveniente”. (16:125)

3. *Con respecto a la vida física*, el siguiente versículo enfático se refiere a la obligación de embellecerla en conjunto, en armonía con las normas y principios coránicos:

قُلْ مَنْ حَرَمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالظِّينَةُ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ
عَامَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةٌ يَوْمَ الْقِيَمَةِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

٣٢

“Di: “¿Quién ha de prohibir la belleza que Dios ha creado para Sus criaturas y las cosas buenas de que os ha proveído?” Di: “Esto es en esta vida para todos los que han llegado a creer --y será suyo en exclusiva en el Día de la Resurrección.” ¡Así es como exponemos con claridad estos mensajes para una gente de conocimiento!”. (7:32)⁷³

4. *Con respecto a la vestimenta*, se nos dice que una de las funciones de la vestimenta es el embellecimiento de la personalidad humana:

يَبْنَىٰ إِدَمْ فَدَ أَزَّلَنَا عَيْنَكُمْ لِيَاسًا يُوَرِّي سَوَّهُ تَكُمْ وَرِيشًا وَلِيَاسُ الْقَوَىٰ ذَلِكَ
خَيْرٌ ذَلِكَ مِنْ مَا إِنَّ اللَّهَ لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ ﴿٧﴾

“¡Oh hijos de Adán! Ciertamente, hemos hecho descender para vosotros el conocimiento de la confección de vestidos para cubrir vuestra desnudez⁷⁴, y como adorno⁷⁵: pero el vestido de la conciencia de Dios es el mejor de todo (que cubre y adorna al ser interior). En esto hay un mensaje de Dios, para que el hombre pueda tenerlo presente”⁷⁶. (7:26)

Entonces, para enfatizar el elemento de la *santidad* en el embellecimiento mediante la vestimenta y hacerlo para rectificar la noción errada que proclaman otras religiones, haciendo referencia a la adoración, ya que un musulmán debe obligatoriamente rezar cinco veces durante el día y la noche, en las 24 horas de la vida diaria de una persona, el Corán dice:

يَبْنَىٰ إِدَمْ حُدُوا زِينَتُكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُثُرًا وَأَشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا
يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

“¡Hijos de Adán! ¡Atended a vuestro atavío⁷⁷ siempre que oréis! ¡Comed y bebed, pero no cometáis excesos⁷⁸, que Él no ama a los inmoderados!” (7:31)

5. Para concluir: *el Sagrado Corán demanda y ordena el embellecimiento positivo de cada aspecto de la vida humana: espiritual, moral, intelectual y físico.* En este aspecto, su enseñanza fue resumida de forma maravillosa por el Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) en estas palabras:

إِنَّ اللَّهَ كَتَبَ الْإِحْسَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

“Ciertamente, Allah hizo que el uso de la belleza con respecto a todo sea obligatorio”⁷⁹ (*Sahih al-Muslim*). (*Mishkat al-Masabih Kitab al-Said, al-Fasl, al-awwal*, p. 357)

Que cada artista y artesano musulmán recuerde la siguiente invitación profética:

ان العبد اذا عمل عملا احب الله ان يلقنه

“Ciertamente, cuando un siervo (de Allah) realiza cualquier tarea, Allah ama que este la realice con una habilidad minuciosa, estabilidad y perfección”.⁸⁰ (*Kanz al-'Ummal*)



⁷³ La perspectiva religiosa de la vida se ha basado a menudos en el ascetismo que es la negación de la belleza- según el Sagrado Corán, esta es una perspectiva errada de la santidad.

⁷⁴ Aquí, el Sagrado Corán condena el culto al nudismo, que es producto de las perversiones psicológicas de la era moderna.

⁷⁵ (a) Nótese aquí un hadiz relevante que el Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) usaba para alabar a Dios cuando se ponía ropa nueva, con las siguientes palabras:

الحمد لله الذي كساي ما أواري به عورتي وأتمم بها في حيوي

“Alabado sea Allah que me dio para vestir esto que cubre la parte del cuerpo que debería permanecer cubierta y mediante la cual embellezco mi vida”.

(Tirmizi *Jame*). (*Al-Taj al-Jeme' li al-Usul, fi Ahadith al Rasul, Kitab al-Libas*, p. 174)

(c) La vestimenta, de acuerdo con Westermarck, “le debe su origen, al menos en muchos casos, al deseo de los hombres y las mujeres de hacerse mutuamente atractivos”. (citado en *Encyclopedia. Br.* VII, p. 649).

⁷⁶ Aquí obtenemos el principio de que las prendas que vestimos nunca deben transgredir los límites de la piedad pues, de lo contrario, se convertirían en una fuente de fealdad.

Por lo tanto, el Sagrado Corán eleva una protesta masculina en contra de dichas perversiones en los vestidos que han plagado la feminidad moderna en Occidente y los países bajo su influencia.

⁷⁷ Quiere decir que no solamente hay que vestirse para la gracia y la piedad, sino que también hay que mantener el cabello en buena forma, acicalarlo y mantenerlo limpio.

Aquí se puede citar el siguiente acontecimiento en la época del Sagrado Profeta como ventaja, ya que revela la actitud del islam en la práctica:

“El Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) estaba en la mezquita, cuando una persona vino con su cabellera y barba en condiciones desaliñadas. El Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) hizo un signo hacia él implicando que ordenaba que se acomodara el cabello y la barba. La persona (salió de la mezquita), obedeció y volvió. Entonces, el Sagrado Profeta (que

la paz y las bendiciones de Allah sean con él) comentó: ¿no es mejor así que alguien venga con el cabello desaliñado como si fuera el demonio?”. (*Mishkat al-Masabih*, vol. 1, p. 384)

⁷⁸ Nótese que el Sagrado Corán permite la realización estética pero no los lujos porque son un vicio.

⁷⁹ El Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) le ordenó a los musulmanes que cumplan los requisitos estéticos incluso con respecto a puntos como poner ropa sobre los cuerpos de fallecidos, preparar una tumba, sacrificar un animal y matar a un enemigo en el campo de batalla. (Consulte: *Mishkat al-Masabih Bab Ghusl- al-Mayyit*, p. 143; y *Kitab al-Said*, p. 357).

⁸⁰ Nótese que la “perfección” es un atributo de la belleza”.

Parte 5

Obligaciones como ser moral

Capítulo 1

Obligaciones de omisión

FIN

Autopreservación moral.

1. *Mentir o decir un falso testimonio está prohibido en:*

وَاجْتَنِبُوا فَوْكَ الْزُّورِ ...

“¡Evitad el decir falsedades!” (22:30)

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَذِبٌ كَفَّارٌ

“Allah no guía al que miente, al infiel pertinaz”. (39:3)

هَلْ أُنِيشُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنَزَّلُ الشَّيْطَانُونَ تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَشَمُّهُمْ

“¿Tengo que informaros de sobre quién descienden los demonios? Descienden sobre todo mentiroso pecador”⁸¹. (26:221-222)

2. *Mezclar la verdad con mentiras está prohibido en:*

وَلَا تَلِسُوا الْحَقَّ بِالْبَطْلِ ...

“¡No disfracéis la Verdad de falsedad!”. (2:42)

3. Esconder la verdad está prohibido en:

٤٢ ...وَتَكْنُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

“...ni ocultéis la Verdad conociéndola”. (2:42)

4. Esconder evidencia está prohibido en:

... وَلَا تَكْنُوا الشَّهَدَةَ وَمَنْ يَكْنِي مِنْهَا فَإِنَّهُ إِثْمٌ قَبْلَهُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ بِمَا

تَعْمَلُونَ عَلَيْمٌ

“Y no ocultéis aquello de lo que habéis sido testigos pues, ciertamente, quien lo oculta tiene un corazón malvado; y Dios tiene pleno conocimiento de todo lo que hacéis”. (2:283)

5. La aversión a la verdad (un estado de perversión mental, una enfermedad moral) está condenado:

لَقَدْ جَنَحْتُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَفِرُهُوْنَ

“Ciento es, que os trajimos la verdad; pero la mayoría de vosotros detestáis la verdad (siendo la verdad siempre amarga para aquellos que se acostumbran a vivir y beneficiarse de la mentira)”. (43:78)

6. Ayudar en una mentira ni fraude y dar evidencia falsa está descartado en la conducta islámica, por lo tanto, abstenerse de caer en ello es una obligación:

وَالَّذِينَ لَا يَشْهُدُونَ الْأُثُرَ ...

“Y (sabed que los siervos sinceros de Dios son sólo) nunca dan testimonio de lo que es falso”. (25:72)

Nota: “no dar testimonio de lo que es falso” implica, en las palabras del texto en árabe: (1) “no dar evidencia falsa” y (2) “no ayudar en mentiras ni fraudes”.

7. *El espíritu de hipocresía está condenado, por lo tanto, abstenerse de caer en ello es una obligación:*

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ إِيمَانًا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ٨ يَخْدِعُونَ
اللَّهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدِعُونَ إِلَّا أَنفُسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ٩ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضٌ فَرَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْنِزُونَ ١٠

“Y hay gentes que dicen: "Creemos en Dios y en el Último Día", mientras que no creen. Pretenden engañar a Dios y a aquellos que han llegado a creer, pero sólo se engañan a sí mismos, y no se dan cuenta. En sus corazones hay enfermedad, y por eso Dios deja que aumente su enfermedad; y les espera un penoso sufrimiento por sus continuas mentiras.”. (2:8-10)

Estos versículos hablan de los hipócritas en la época del Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él), que, respecto a los musulmanes, engañaban. Sin embargo, ellos establecieron el principio moral de que engañar en las relaciones humanas es enormemente condenable y que aquel que lo haga está moralmente enfermo. Por lo tanto, abstenerse de

adoptar una actitud hipócrita en cualquier aspecto es una obligación no solo con los demás sino con uno mismo.

8. *Los hechos que no correspondan a la palabra están condenados. Por lo tanto, abstenerse de no cumplir es una obligación:*

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ إِمَانُوا لَمْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿١﴾ كَبُرَ مَقْتاً عِنْدَ اللَّهِ
أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾

“¡Creyentes! ¿Por qué decís lo que no hacéis? Allah aborrece mucho que digáis lo que no hacéis”. (61:2-3)

La disparidad entre la palabra y el hecho de una persona puede causar daño a los demás que confíen en dicha persona, pero también le hace daño a sí mismo porque: (1) pierde la capacidad de apegarse a la verdad y (2) pierde la confianza de sus allegados y, por lo tanto, su prestigio.

9. *El espíritu de dualidad está condenado. Por lo tanto, abstenerse de caer en ello es una obligación:*

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ إِمَانُوا قَالُوا إِنَّا مَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَى شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا
نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ ﴿١٤﴾ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَسْتَهْزِئُ بِهِمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ أُولَئِكَ
الَّذِينَ آشَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَى فَمَا رَبَحُتْ بِجَهَنَّمَ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

“Y cuando se encuentran a aquellos (los hipócritas) que han llegado a creer, afirman: "Creemos"; pero cuando están a solas con sus malvados impulsos, dicen: "¡En verdad, estamos con vosotros; sólo estábamos burlándonos!" Dios les devolverá sus burlas, y les dejará en su desmesurada arrogancia por un tiempo, vagando ciegos de un lado para

otro: porque han canjeado la guía por el error; y tampoco su negocio les ha dado beneficio, ni han encontrado guía en otra parte". (2:14-16)

Aunque estos versículos hacen referencia a los hipócritas de Medina, estos establecieron un principio universal, a saber, la dualidad, que es una fase más profunda de la hipocresía, y que corrompe el tono moral de una persona por un lado y por otro conlleva la pérdida de confianza en dicha persona. Por lo tanto, junto a ser injusto con los demás, el que tenga una actitud dual también se hace daño a sí mismo. Es por esto que abstenerse por completo de caer en ello es una "obligación con uno mismo".

10. Hacer un show con actos vacíos de bondad, devoción y caridad está condenado. Por lo tanto, abstenerse de caer en esto es una obligación:
Hacer un show con los actos vacíos de bondad, devoción y caridad es una forma de hipocresía y, como tal, ha sido condenado por el Sagrado Corán:

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ﴿١﴾ أَلَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٢﴾ أَلَّذِينَ هُمْ

بُرَاءُونَ ﴿٣﴾ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ﴿٤﴾

"¡Ay, pues, de aquellos que rezan cuyos corazones están distantes de su oración, esos que sólo quieren ser vistos por hacer (el bien) y elogiados, y que, además, niegan (a dar) toda asistencia a los demás!" (107:4-7)

11. Jurar en vano está condenado y, por lo tanto, abstenerse de hacerlo es una obligación:

Todos los mentirosos habituales pierden la fe de sus prójimos y se apoyan en juramentos seguidos y falsos para que se crea y se tenga confianza en su

palabra, mientras que “la palabra de un hombre verdadero es tan buena como su vínculo”. Es por esto que jurar en vano está relacionado con un carácter maligno y una personalidad falsa y el Sagrado Corán lo desaprueba.

وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ

“¡No obedezcas a ningún vil jurador!”. (68:10)

12. Seguir la lujuria del corazón está prohibido:

El Sagrado Corán agrega:

فَلَا تَتَبَرَّغُوا أَهْوَاجَكُمْ أَنْ تَعْدِلُوا ...

“No sigáis la pasión faltando a la justicia (de la verdad)”. (4:135)⁸²

13. Desear una falsa apreciación y regodearse en la adulación está condenado.

Por ello, abstenerse de caer en ello es una obligación:

El Sagrado Corán dice:

لَا تَحْسِبُنَّ الَّذِينَ يَفْرُّونَ بِمَا أَتَوْا وَيُجْبِبُونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا
تَحْسِبُنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِّنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

“No creas que quienes se regocijan por lo que así han amañado, y que gustan de ser alabados por lo que no han hecho, no creas que escaparán al castigo: les aguarda un castigo doloroso”. (3:188)

14. La adulación, en forma de autoabatimiento del adulador⁸³, está eliminada de la conducta islámica y, por ello, abstenerse es una obligación:

El Sagrado Corán dice:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا يُصْلِحُ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ ...

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Manteneos conscientes de Dios, y hablad con voluntad de manifestar lo que es justo y verdadero. Él hará virtuosas vuestras acciones, y perdonará vuestros pecados. Y quien obedece a Dios y a Su Enviado ha logrado ya un magnífico triunfo”. (33:70-71)

La palabra árabe *sadid*, utilizada en este versículo, significa “verdadero” y “directo al punto”, cuando se aplica al discurso. Ahora, un discurso verdadero es “un enunciado fiel a los hechos” y también “discurso sincero”. Además, un discurso que es fiel a los hechos y sincero es un discurso digno. En cuanto a “directo al punto”, tiene una connotación de “discurso que no tiene exageraciones ni su opuesto”. También tiene el sentido de franqueza.⁸⁵

La palabra “adulación” significa: “tratar con elogios insinceros y exagerados y atenciones serviles. La adulación es, por lo tanto, lo más opuesto al “discurso directo” en el versículo anterior.

Asimismo, según el versículo anterior, el “discurso directo” hace que la conducta propia sea íntegra y sólida, lo que significa que la adulación conlleva a una conducta frágil. Por lo tanto, al analizarlo a la luz de la enseñanza coránica, la adulación es inmoral y un musulmán debe abstenerse por completo hacerlo. El Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) condena este vicio de la siguiente forma:

إذا رأيتم المدا حين فاحثوا في افواههم التراب

“Cuando conoces a los aduladores, tira arena en sus bocas”. (*Sahih del Muslim and Abu Da’ud’s Sunan, Chapter on “Disapprobation of Flattery”*)

15. *El amor por la pompa y el show (ostentación)*⁸⁷ está prohibido:

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ حَرَجُوا مِنْ دِيْرَهُمْ بَطَرًا وَرَفَاهَةً أَنَّابِis ...

“Y no seáis como aquellos que partieron de sus casas llenos de engreimiento y de deseo de ser vistos y elogiados por la gente (en vanagloria y ostentación)”. (8:47)

Al referirse a la conducta indecorosa de los enemigos del islam en la batalla de Badr, este versículo establece la orden moral de que todo musulmán siempre debe abstenerse de la vanagloria y la ostentación.

16. *La arrogancia está condenada y abstenerse de ella es una obligación:*

El Sagrado Corán repreueba la arrogancia en el siguiente versículo:

... وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا^{١٩}
وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحِبَتْ مِنْهُ وَلَيْسُ مُدِيرِيكُمْ

“Y el día de (la batalla de) Hunayn, cuando, complacidos por vuestro gran número, éste no os sirvió de nada; cuando la tierra, a pesar de su vastedad, os resultó angosta y volvisteis la espalda para huir”.

(9:25)

Este versículo está relacionado con la batalla de Hunayn, en la que, por primera vez, el ejército musulmán era más numeroso que el de las fuerzas enemigas y, sin embargo, fue en esta batalla en la que las fuerzas musulmanas sufrieron un grave revés al principio, que se ha atribuido al espíritu de euforia, en oposición al espíritu de la fe en Dios, que se apoderó de las mentes de una parte de ellos; de los recién convertidos y los menos disciplinados. El principio moral contenido en dicho evento es que Dios repreuba y castiga la arrogancia y la euforia propia. Por lo tanto, abstenerse es una obligación.

17. La exultación en los logros propios está condenada, por lo que abstenerse es una obligación:

لَا تَحْسِنَ الَّذِينَ يَفْرُحُونَ بِمَا أَتَوْا وَيُجَبِّونَ أَنْ يُحْمَدُوا إِمَّا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا
تَحْسِنُهُمْ بِمَفَارِقَ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

“No creas, no, que quienes se alegran de lo que han hecho y gustan de ser alabados por lo que han dejado de hacer, no creas, no, que vayan a librarse del castigo. Tendrán un castigo doloroso”. (3:188)

La exultación en los logros propios fue condenada aquí porque crea orgullo, lo que conlleva a la ruina, al menos en dañar su carácter. De hecho, bloquea el progreso futuro. Un musulmán siempre debe atribuirle sus logros al favor de Dios y mantener el estado mental conocido como humildad.

18. La autobondad (la autopiedad) está condenada y abstenerse es una obligación:

El Sagrado Corán establece la siguiente regla:

٣٣... فَلَا تُرْكُوا أَنفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ أَنْتُمْ

“No os tengáis, pues, por puros (buenos y correctos) Él sabe bien quien es consciente de Él”.⁸⁸ (53:32)

Muchos de aquellos que son estrictos de conformidad con el comportamiento religiosos exterior, sin llenarse por completo del espíritu de la vida religiosa interior, desarrollan, de forma consciente o inconsciente, lo que se puede denominar como “complejo de piadosos”, que es una forma de autoestima que deriva en desprecio hacia los otros. Muchos de los que se esfuerzan por ser moralmente buenos desarrollan un sentimiento de autoestima en este respecto. El Sagrado Corán reprobó ambas actitudes y todo musulmán debe evitarlas.

19. La soberbia está prohibida.

El Sagrado Corán considera que la soberbia en todas sus formas es un mal básico. Iblís, quien disfrutó del privilegio de la sagrada compañía de los ángeles, se convirtió en un demonio porque se comparaba a sí mismo con Adán y dijo:

...أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ

“Yo soy mejor que él”. (38:76)

Y por ello:

٦٤... أَسْتَكِبْرُ وَكَانَ مِنَ الْكُفَّارِ

“Se mostró altivo y fue de los infieles (realmente se volvió malo)”. (38:74)

Con respecto a la humanidad:

٦٥... إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكِبِينَ

“¡En verdad, Allah sabe lo que ocultan y lo que manifiestan! No ama a los altivos”. (16:23)

Y:

١٩ ...فِلَيْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ

“¡Qué mala es la morada de los soberbios!” (16:29)

Por ello, es una obligación coránica abstenerse de caer en la soberbia, en todas sus formas; se le debe evitar en pensamiento, palabra y obra. El Sagrado Corán establece las siguientes reglas:

وَلَا تُصْعِرْ خَدَكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْنَالٍ فَخُورٍ

١٨ وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَأَغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ

١٩

“Y no apartes la mejilla (por orgullo) de la gente por soberbia, ni camines por la tierra⁸⁹ con arrogancia: pues, ciertamente, Dios no ama a quien, por presunción⁹⁰, actúa de forma jactanciosa⁹¹. Así pues, camina con modestia, y baja la voz (en humildad)⁹²: pues, ciertamente, la voz más desagradable es la voz del asno... ”. (31:18-19)

También se puede citar este otro versículo que condena la demostración de soberbia, en términos muy severos:

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَكَ تَبْلُغُ الْجَمَالَ طُولًا

٢٧

“No vayas por la tierra con insolencia, que no eres capaz de hender la tierra, ni de alzarte a la altura de las montañas”. (17:37)

20. La testarudez, la perversidad y el fariseísmo están excluidos y abstenerse de caer en ellos es una obligación:

Al hacer énfasis en las cualidades de los virtuosos, el Sagrado Corán dice:

١٧٥ ...وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ

“...y no reinciden a sabiendas en (el mal) que hicieron”. (3:135)

Por lo tanto, es una obligación abstenerse de caer en la testarudez, la perversidad y el fariseísmo en todas las situaciones de la vida.

21. El espíritu pendenciero está prohibido.

El Sagrado Corán señala al espíritu pendenciero como el opuesto de la rectitud:

فَإِنَّمَا يَسْرِئِنَّهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ فَوْمًا لَدَّا

٤٧

“En verdad, lo hemos hecho fácil en tu lengua, para que anuncies con él la buena nueva a los que temen a Allah y para que adviertas con él a la gente pendenciera”. (19:97)

Y sobre los verdaderos musulmanes, el libro sagrado dice:

٦٣ ...وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا

“...y que cuando los ignorantes se dirigen a ellos (con arrogancia y falta de cultura), responden con palabras de paz (evitando cualquier pelea con ellos)” (25:63)

Finalmente, está el mandamiento, ordenado al Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él), pero que todos los musulmanes deben obedecer, según su situación:

وَأَعْرِضْ عَنِ الْجِهِلِينَ

“¡Apártate de (las peleas con) los ignorantes!”⁹³ (7:199)

Por lo tanto, es una obligación para todos quienes deseen la rectitud, es decir, cualquier seguidor verdadero del Corán, abstenerse completamente de caer en el espíritu pendenciero.

22. *Dejarse llevar por la ira está descartado y abstenerse de caer en ello es una obligación:*

Al hacer énfasis en las cualidades de la rectitud, el Sagrado Corán dice:

وَالْكَاظِمِينَ الْفَيْضَ ...

“...que dan limosna tanto en la prosperidad como en la adversidad,
reprimen la ira...” (3:134)

Por lo tanto, no dejarse llevar por la ira, bajo ninguna circunstancia, es una obligación de omisión coránica.

23. *El desenfado está prohibido:*

El Sagrado Corán dice:

لَكُنَّا لَا تَأْسُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَنَاكُمْ ...

“Ni os alegréis en exceso (no perdáis el balance mental) por lo (bueno) que
os ha llegado” (57:23)

La exultación sobre las cosas buenas del mundo está ligada al desenfado. El hombre de Dios debe considerar toda la buena fortuna terrenal como ilusoria (57:20)⁹⁴ y, por lo tanto, no debe sufrir de perturbaciones emocionales en dichas ocasiones y debe mantener la serenidad, sabiendo si verdadero valor. En otras palabras, se debe evitar el desenfado.

24. El pesimismo, es decir, dejar llevar por la desolación, está prohibido:

El Sargado Corán dice:

لَكُنْ لَا تَأْسُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ ...

“Para que no desesperéis si no conseguís algo...” (57:23)

Más adelante, la exhortación se presenta en forma de mandamiento rotundo:

وَلَا تَأْتَشُوا مِنْ رَّوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتِشُ مِنْ رَّوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَفِرُونَ ...



“¡...no desesperéis de la misericordia de Allah, porque sólo el pueblo infiel desespera de la misericordia de Allah!”. ” (12:87)

Esto debe ser así porque todo musulmán verdadero es un hombre de Dios y su devoción hacia Él es comienzo y el final de su vida:

فَلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ وَرِبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ...

“Di: “Ciertamente, mi oración, mis actos de adoración, mi vida y mi muerte son para Dios, el Sustentador de todos los mundos, en cuya divinidad nadie tiene parte: esto es lo que se me ha ordenado, y soy el primero en entregarme a Él.”.” (6:162-163)

Es a través de esta devoción profunda que la luz de la fe y la esperanza siguen iluminando constantemente el corazón del hombre y la desolación nunca podrá llenarlo. Ciertamente, en su ambiente religioso, el hombre es un absoluto optimista y el pesimismo es la mera negación de su fe y, de ahí, la obligación coránica de descartar completamente el pesimismo.

25. Dejarse llevar por el miedo está descartado y, por lo tanto, el esfuerzo por erradicarlo es una obligación:

El miedo es uno de los más grandes azotes de la vida humana y el hombre que pueda superarlo es en realidad un hombre afortunado. El Sagrado Corán ha dado la enseñanza que asegure su mérito verdaderamente. Según el libro sagrado, un verdadero musulmán es aquel que tiene fe en Dios y cultiva su devoción verdadera devoción hacia Él (6:162)⁹⁵. Esta fe y esta devoción fortalecen su voluntad, balancean sus emociones y le dan gracia a su personalidad que nunca le fallará en la vida porque la ayuda y la protección de Dios nunca le fallan y siempre estarán disponibles para él:

...فَمَنْ يَكُفُرُ بِالظَّاغُوتِ وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى
...لَا أَنْفِصَامَ لَهَا

“Quien no cree en el poder del mal y cree en Allah, ese tal se ase del asidero más firme, de un asidero irrompible...” (2:256)

Por lo tanto, un verdadero musulmán nunca tiene miedo de nada en este mundo, sino que lleva una vida libre de miedo, en proporción a la fortaleza de su fe y confianza en Dios:

ۚ إِنَّمَا يَخْرُجُونَ
ۖ أَلَّا إِنَّكُمْ أَوْلَيَاءُ اللَّهِ لَا خُوفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
ۖ وَكَانُوا يَقُولُونَ
ۖ لَهُمُ الْبَشَرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي
ۖ الْآخِرَةِ لَا نَبْدِيلُ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

“¡Oh, en verdad, quienes están próximos a Dios, nada tienen que temer y no se lamentarán: aquellos que llegaron a creer y han sido siempre conscientes de Él! ¡Para ellos son las buenas nuevas en la vida de este mundo y en la Otra Vida; nada podrá alterar las promesas de Dios, este es, precisamente, el triunfo supremo!” (10:62-64)

Para ellos, el mensaje de confort y el mandamiento es:

... وَلَا يَحْزَنُوا ...

“¡No temáis ni estéis tristes!” (41:30)

Esto es porque: todas las cosas y las consecuencias de todos los eventos están bajo el control y el mandato del Dios Todopoderoso, el más justo y más misericordioso:

ۚ بَرَّكَ اللَّهُ الَّذِي يَبْدِئُ الْمُلْكَ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

*“¡Bendito sea Aquél en Cuya mano está el dominio! Es omnipotente”.
(67:1)*

ۚ وَإِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِ عِزْمَةُ الْأُمُورِ

“El fin de todo es Allah... ”. (22:41)

Por lo tanto, es obligación de un musulmán no dejarse llevar por el miedo.

26. *La cobardía en el campo de batalla está prohibida:*

Un verdadero musulmán desarrolla la fortaleza de su corazón a través de una fe dinámica y vibrante en Dios hasta un punto en el que la cobardía en el campo de batalla sea inconcebible en su caso:

...وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَهِنَّ الْأَنْسُ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ

هم المتفون

“Y lo que son pacientes en la desgracia (el sufrimiento), en la adversidad y en los momentos de violencia: esos son los que han sido fieles (en su fe en Dios) a su palabra, y esos son los que han sido conscientes de Dios”.⁹⁶ (2:177)

Por lo tanto, el Sagrado Corán establece el mandamiento:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الظَّالِمِينَ كَفِرُوا زَحْفًا فَلَا تُولُوهُمُ الْأَذْكَارَ
وَمَنْ يُولِّهِمْ يُوْمَيْزِنْ دُبْرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقَنَالٍ أَوْ مُتَحَيَّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ
فَقَدْ بَكَاهُ يَغْضِبُ مِنْ أَنَّ اللَّهَ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمُصِيرُ

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer!⁹⁷ Cuando os enfrentéis en combate a los que se obstinan en negar la verdad, que avanzan con gran fuerza, no les volváis la espalda: pues, quien en ese día les vuelva la espalda, salvo que sea por una maniobra de batalla o por intentar unirse a otra tropa, ciertamente, habrá incurrido en la condena de Dios y tendrá por morada el infierno: ¡qué horrible punto de destino! ” (8:15-16)

Es por ello que abstenerse de caer en la cobardía es una obligación.

27. *El miedo a los oponentes en cuanto a verdad y justicia está descartado y, por ello, abstenerse es una obligación:*

El Sagrado Corán lo nombra como una de las cualidades esenciales de un verdadero musulmán que, al defender la verdad y la justicia, nunca teme a aquellos que se le oponen:

...وَلَا يَعْنَافُونَ لَوْمَةَ لَآئِبِرٍ...

“...y que no temerá la censura de nadie”. (5:54)

Por lo tanto, abstenerse de temer a la oposición al defender la verdad y la justicia es una obligación.

28. *Cultivar la tristeza, la ansiedad y la preocupación con respecto a los eventos y las cosas terrenales está prohibido:*

Un verdadero musulmán, como ya hemos notado, es un hombre de Dios y su lema en la vida es encomendar todos sus problemas a Su cuidado:

وَأَفْرَضَ أَمْرِيَتْ إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ

“Entonces, os acordaréis de lo que os digo. En cuanto a mí, me pongo en manos de Allah. Allah ve bien a Sus siervos”. (40:44)

Este lema, enseñado por el Sagrado Corán, corta de raíz la actitud mental que entrega a una persona a ceder irracionalmente a la tristeza, la ansiedad y la preocupación y por ende daña a esta persona en muchas formas.

Al hablar directamente del problema, el libro sagrado dice:

...لِكَيْلًا تَحْزَنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصْبَحَ كُنْ

“Os atribulaba una y otra vez para que no estuvierais tristes por lo que se os había escapado ni por lo que os había ocurrido”. (3:153)

Por lo tanto, es obligación de todo musulmán no cultivar la tristeza, la ansiedad ni la preocupación con respecto a lo que le pase en la vida.

29.(a) La actitud caprichosa,

(b) La indulgencia en antojos y fantasmas alejados de las realidades de la vida y

(c) Albergar malos pensamientos;

Todo está prohibido en la conducta islámica y, por tanto, abstenerse es una obligación:

El Sagrado Corán considera el *waswas* como un mal enorme, tanto así que enseña una oración definida para pedir la protección de Dios en su contra. La oración es:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝ مَلِكِ النَّاسِ ۝ إِلَهِ النَّاسِ ۝ مِنْ
شَرِّ الْوَسَوْسَاتِ الْخَنَّاسِ ۝ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ
۝ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝

“Di: Me refugio en el Señor de los hombres, el Rey de los hombres, el Dios de los hombres, del mal del susurro que se esconde, ese que susurra en los pechos de los hombres y existe entre los genios y entre los hombres”. (Sura

114)

La palabra “*waswas*”, que se deja sin traducir, abarca varios significados que se relacionan con diferentes aspectos del mal en los pensamientos y sentimientos de los seres humanos. El “Dictionary of Modern Written Arabic” arroja los siguientes significados:

“insinuación demoníaca, tentación, pensamientos retorcidos, duda, recelo, desconfianza; engaño, idea fija; inquietud, ansiedad, preocupación, melancolía”.

La palabra *waswas* cubre, entonces: (1) la depresión del espíritu a través de los pensamientos de tristeza (melancolía); (2) ansiedad; preocupación (inquietud y angustia); (3) capricho (duda, desconfianza, recelo); (4) indulgencia en ilusiones; (5) albergar pensamientos demoníacos. Es por esto que la oración anterior, al hacer énfasis en la obligación de abstenerse de cultivar la tristeza, la ansiedad y la preocupación (establecido en la sección inmediatamente anterior), también hace énfasis en la obligación de (1) descartar los caprichos, (2)⁹⁸ abstenerse de caer en la indulgencia en ilusiones, en antojos y fantasmas alejados de las realidades de la vida, viviendo consecuentemente en un mundo imaginario de la creación de la persona y (3) protegerse a uno mismo de cultivar pensamientos demoníacos.

30. La perversión, desviarse y llevar a otros al camino del mal está condenado y, por lo tanto, abstenerse de caer en ellos es una obligación:

En los siguientes versículos, el Sagrado Corán condena la perversión en todas sus formas:

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأً الَّذِي أَتَيْنَاهُمْ إِيمَانَنَا فَانسَلَخَ مِنْهَا فَاتَّبَعُهُ الشَّيْطَانُ

فَكَانَ مِنَ الْغَاوِيْنَ

“Cuéntales lo que pasó con aquél a quien dimos Nuestros signos y se deshizo de ellos. El Demonio le persiguió y fue de los descarriados”.⁹⁹

(7:175)

وَبَرَزَتِ الْجَحَمُ لِلْغَاوِيْنَ

“...y el fuego de la gehena aparecerá ante los descarriados”. (26:91)

Por lo tanto, abstenerse de la perversión en todas sus formas es una obligación.

31. La indulgencia en todas las cosas vanas está descartada y abstenerse de caer en ella es una obligación:

Al hacer énfasis en ciertos atributos esenciales de la conducta islámica, el Sagrado Corán dice:

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ الْلَّغْوِ مُعْرِضُونَ

“... (y aquellos creyentes) que evitan el vaniloquio”. (23:3)

En otro versículo también se menciona el mismo aspecto del carácter de un musulmán, con las siguientes palabras:

وَإِذَا مَرُوا بِالْلَّغْوِ مَرُوا كَرَامًا

“Y, cuando pasan al lado de la frivolidad (como conversaciones banales, bromas sin sentido y recreaciones banas), pasan de largo con dignidad (evitándola)”.¹⁰⁰ (25:72)

32. El discurso frívolo está reprobado y abstenerse de caer en ello es una obligación:

El siguiente versículo del Sagrado Corán, aunque se relaciona con un evento en particular, también establece una regla general de conducta:

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي لَهُوَ الْحَدِيثُ لِيُضْلِلَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ يُغَيِّرُ عِلْمَ

وَيَتَجَذَّهَا هُزُوا أُولَئِكَ هُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ

“Pero entre los hombres hay quien prefiere meros juegos de palabras (están ocupados con) a la guía divina, para extraviar a los hombres sin conocimiento del camino de Dios (que es la forma beneficiosa de pasar el

tiempo y usar la energía), y tomarlo a burla (con base en historias banas): a esos les aguarda un castigo humillante ”.¹⁰¹ (31:6)

Por lo tanto, abstenerse de gastar tiempo y energía en charlas vanas y discursos frívolos y cuentos despreocupados es una obligación.

33. La imprudencia está prohibida:

Uno de los atributos de los injustos mencionados en el Sagrado Corán es el de ser “*inmoderado*” (40:28), cuya palabra abarca “imprudencia” en sus significados. Asimismo, se estableció la siguiente orden:

... وَلَا تُسْرِفُوا ...

“...pero no cometáis excesos”. (7:31)

34. Se prescribe la abstinencia con respecto a:

- a. La curiosidad frívola;
- b. Creer información infundada;
- c. Regar información infundada;
- d. Involucrarse en discusiones sin tener conocimiento correcto del problema;
- e. Emitir opiniones para las que no se tienen razones de peso para creer en su existencia;
- f. Emitir opiniones inciertas;
- g. Dar consejos inciertos.

En el siguiente versículo conciso, el Sagrado Corán establece una obligación de omisión amplia, que cubre todos los vicios anteriormente mencionados:

وَلَا تَنْقُضْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ...

“No vayas tras algo de lo que no tienes ningún conocimiento. Del oído, de la vista, del intelecto, de todo eso se pedirá cuenta”. (17:36)

35. La pereza está descartada y abstenerse de caer en ella es una obligación:

El Sagrado Corán ordena a los musulmanes las siguientes palabras:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَصْبِرُوا وَرَاهِطُوا وَآتُقُوا اللَّهَ لَعْلَكُمْ

٢٠٠ تُفْلِحُونَ

“¡Creyentes! ¡Tened paciencia, rivalizad en ella! ¡Sed firmes! ¡Temed a Allah! Quizás así, prosperéis”. (3:200)

La pereza, o aversión al trabajo, es posible en una persona físicamente normal solo cuando: (a) esta persona no tiene ningún propósito en la mira y (b) posee un tono mental en el que sufre de una falta de perseverancia. El Sagrado Corán corta de raíz estos atajos cuando ordena a los musulmanes, en el versículo anterior, a desarrollar un carácter completamente opuesto, a saber, un máximo de perseverancia y un propósito serio, cumpliendo con la obligación con Dios del propósito de vida. Por lo tanto, en el sistema moral Coránico, la pereza es un vicio y, como tal, todo musulmán debe evitarla.

Para explicar esta enseñanza coránica, el Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) enseñó a los musulmanes a pedirle refugio a Dios contra la pereza. Las palabras de la oración son:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ وَالْعَجَزِ وَالْكَسْلِ وَالْبَخْلِ وَالْجِنْبِ
وَضَلَالِ الدِّينِ وَغَلَبةِ الرِّجَالِ

“¡Por Dios! Me refugio en Ti contra la pereza y la decrepitud, contra toda clase de pecados y las deudas, contra la fitna de la tumba y el castigo de la tumba, contra la fitna del Fuego”. (Sahih Al-Bujari)

36. *Está prescrita la abstinencia con respecto al comportamiento engañoso para ganarse la vida:*

- a. Mediante la mendicidad;
 - b. Mediante la adquisición de dinero de forma engañosa con intenciones religiosas y prácticas supersticiosas;
 - c. Mediante los juegos de azar.
- a. *Mediante la mendicidad:*

Las cualidades de una persona necesitada que necesita ayuda financiera se han descrito de la siguiente forma:

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أَخْصَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِعُونَ ضَرَبًا
فِي الْأَرْضِ يَخْسِبُهُمُ الْجَاهِلُونَ أَغْنِيَاءٌ مِّنَ النَّاسِ تَعْرِفُهُمْ
بِسِيمَهُمْ لَا يَسْعُونَ النَّاسَ إِلَّا حَافًا ...

“Para los pobres¹⁰² que están en la miseria por haberse dedicado a la causa de Allah¹⁰³ y que no pueden desplazarse. El ignorante los cree ricos porque se abstienen. Les reconocerás por su aspecto. No piden a la gente inoportunamente. Y lo que hacéis de bien, Allah lo conoce perfectamente”.

(2:273)

Por lo tanto, las personas que necesitan ayuda deben cumplir con las siguientes condiciones:

- ⊗ Su necesidad monetaria debe ser genuina;
- ⊗ Su necesidad debe surgir de una causa honorable o aceptable, incluyendo la incapacidad de trabajar debido a enfermedades físicas o la falta de empleos disponibles;
- ⊗ La persona debe tener un comportamiento respetable;
- ⊗ La persona no debe pedirle a todo el mundo ni debe adoptar la mendicidad como profesión.

Por lo tanto, el Sagrado Corán descarta por completo la mendicidad profesional, que es una forma despreciable de ganar dinero fácil. Y ciertamente, no tiene lugar en la sociedad islámica.¹⁰⁴

b. Adquirir dinero de forma engañosa con intenciones religiosas y prácticas supersticiosas:

El Sagrado Corán condena otras formas falsas de ganar dinero que dañan tanto al que lo recibe como al que lo dan; estas formas utilizan intenciones religiosas y supersticiosas, o prácticas espirituales, y dice:

﴿ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَجْبَارِ وَالرُّهَابَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَطْلِ ... ﴾

“¡Creyentes! Muchos doctores y monjes devoran, sí, la hacienda ajena injustamente, desviando a otros del camino de Allah (con pretensiones falsas)”. (9:34)

Este versículo se refiere a los sacerdotes judíos y divinos y a los monjes y el clérigo católicos. Las falsas intenciones consistían en que los sacerdotes judíos solían interpretar de forma errónea la ley para el beneficio de obtener

dinero de las partes interesadas¹⁰⁵, y los monjes y clérigos cristianos solían emitir indulgencias y excepciones y han convertido los santuarios de sus santos en una fuente de ingresos para ellos.¹⁰⁶ La condena del Sagrado Corán significa que es obligación de un musulmán abstenerse de adquirir dinero mediante todos los tipos de intenciones y prácticas falsas en el nombre de la espiritualidad y la religión.

- c. *Los juegos de azar, en la forma del espíritu de ganar riquezas sin trabajar, están prohibidos:*

Otra de las formas de adquirir dinero fácil es a través de diferentes juegos de azar. El Sagrado Corán ordena a los musulmanes a descartar todas esas formas de ganancia falsa, cuando dice:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَنْفُرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ
فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ 

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Los estupefacientes¹⁰⁷, los juegos de azar, las prácticas idólatras y la adivinación del futuro no son sino una abominación, obra de Satán: ¡evitadlos, pues, para que así alcancéis la felicidad!”.¹⁰⁸ (5:90)

Por lo tanto, abstenerse totalmente de caer en todos los juegos de azar es una obligación.

37. *El amor a las riquezas por su propio interés¹⁰⁹ está condenado de forma rotunda y, por lo tanto, abstenerse de caer en ello es una obligación:*

El Sagrado Corán, al condenar la maldad, retomar el amor por las riquezas como uno de los vicios:

وَنَهِجُونَ الْمَالَ حُبًّا جَمِيعًا 

“...amáis la hacienda con desordenado amor”. (89:20)

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ

“Y ama ardientemente, sí, los bienes terrenales”. (100:8)

الْهَنْكُمُ الْكَافِرُ ۖ حَتَّىٰ زُفْرَمُ الْمَقَابِرِ ۚ

“El afán de tener más y más (en riquezas y estatus y otras posesiones terrenales) os domina y os distrae (de las cosas más serias y elevadas) hasta que entráis en vuestras tumbas (cuando mueran)”. (102:1-2)

وَبِلِ لَكُلِّ هُمَزَةٍ لَمَزَةٍ ۖ ۚ الَّذِي جَمَعَ مَا لَا وَعْدَهُ ۖ يَحْسَبُ أَنَّ
مَالَهُ أَخْلَدَهُ ۖ ۚ كَلَّا لَيُبَدِّلَنَّ فِي الْحُكْمَةِ ۚ

“¡Ay de todo aquel que difama, que critica, que amasa riqueza y la considera como salvaguardia (por amor a la misma), creyendo que su riqueza le hará vivir eternamente! ¡Que va! ¡Ciertamente, será arrojado a un tormento demoledor!” (104:1-4)

Por lo tanto, descartar totalmente el amor por las riquezas y verlas solo como un medio hacia la virtud es una obligación.

38. *Abstenerse está prescrito con respecto a la codicia¹¹⁰ o el espíritu de avaricia, que se expresa como tal en:*

- a. *Egoísmo codicioso* o, negar a los otros los bienes que uno mismo posee (tacañería); y
 - b. *Codiciar los bienes del otro.*
-
- a. *Egoísmo codicioso:*

El Sagrado Corán estableció la siguiente regla:



...وَمَنْ يُوقَ شَحَّ نَفِيسِهِ، فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

“Los que se guarden de su propia codicia¹¹¹, éstos son quienes prosperarán”. (59:9; 64:16)

Por lo tanto, abstenerse de cultivar el espíritu de codicia (egoísmo codicioso) con todas las cosas que se poseen es una obligación.

b. *Codiciar los bienes del otro:*

Al codiciar los bienes del otro:

- Uno daña su espíritu de satisfacción y, como consecuencia, su paz mental; y
- Se cultiva el espíritu de la envidia.

Ambos son vicios y, en este sentido, el Sagrado Corán dice:

وَلَا تَنْمِنُوا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ، بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ...

“No codiciéis aquello por lo que Allah ha preferido a unos de vosotros más que a otros”. (4:32)

Por lo tanto, abstenerse de codiciar los bienes que le otro posee es una obligación.

39. *Permitirse caer en el espíritu de la tacañería está prohibido.*

El Sagrado Corán ordena:

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنْقِكَ ...

“No lleves la mano cerrada a tu cuello, ni la extiendas demasiado; si no, te encontrarás censurado, falto de recursos”. (17:29)

Porque los musulmanes son aquellos quienes:

...وَلَمْ يَقْرُؤْا ...

“no lo hacen con prodigalidad ni con tacañería”. (25:67)

Y todo musulmán siempre debe recordar que:

...وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الْذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَبَشِّرْهُم بِعِكْرَابِ الْأَيْمَرِ ﴿٢٤﴾ يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارٍ جَهَنَّمَ فَتُكَوَّنَ
بِهَا جَاهَهُمْ وَجُنُودُهُمْ وَظَهُورُهُمْ هَذَا مَا كَنَزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا
كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ ﴿٢٥﴾

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Ciertamente, muchos rabinos y monjes devoran en verdad los bienes de la gente injustamente y alejan del camino de Dios. Pero a aquellos que acumulan tesoros de oro y plata y no los gastan por amor a Dios; anúnciales un doloroso castigo: en el Día en que esa (riqueza acumulada) sea calentada en el fuego del infierno y sus frentes, costados y espaldas sean marcados con ella (y se diga a esos pecadores): “¡Estos son los (tesoros) que acumulasteis para vosotros! ¡Saboread, pues, la maldad de lo que atesorasteis!”.” (9:34-35)

Y:

وَلَا يَحْسَبَنَ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَا أَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لَهُمْ بَلْ هُوَ سُرٌّ
لَهُمْ سَيْطَرُوْفُونَ مَا بَخْلُوْبِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُوْنَ حَيْرٌ ﴿١٨٣﴾

“No deben pensar, quienes retienen con avaricia lo que Dios les ha concedido de su generosidad, que eso es bueno para ellos: al contrario, es

malo para ellos. Aquello a lo que con tanta avaricia se aferran estará colgado alrededor de sus cuellos (el collar de la miseria agonizante) en el Día de la Resurrección: pues a Dios pertenece la herencia de los cielos y de la tierra; y Dios está bien informado de lo que hacéis ”. (3:180)

Por lo tanto, mantener su corazón totalmente libre del espíritu de la tacañería es una obligación.

40. Practicar la tacañería con respecto a uno mismo específicamente está condenado y, por lo tanto, abstenerse de caer en ello es una obligación.

Las personas generalmente son tacañas con respecto a los demás, pero hay algunos que no solo son tacaños con respecto a los demás sino también consigo mismos. Es decir, estas personas se privan a sí mismas de racionalidad y solo se benefician de aquellos medios de vida saludable que Dios les concede. El Sagrado Corán condena a dichas personas de la siguiente forma:

...إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣﴾ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ
النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْسِبُونَ مَا أَنْهَمُوا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدَنَا
لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِيبًا ﴿٣٧﴾

“Allah no ama al presumido, al jactancioso, a los avaros y a los que empujan a otros a ser avaros, a los que ocultan el favor que Allah les ha dispensado, hemos preparado para los infieles un castigo humillante”.

(4:36-37)

“Esconder las bendiciones que Allah les ha concedido” implica:

- Negar las bendiciones de los demás;

- b. Rechazar que se manifiesten las bendiciones en uno y en los diferentes aspectos de la vida personal propia.

Hay un hadiz que esclarece directamente la obligación con respecto a la segunda implicación:

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ أَنْ يَرَى أَثْرَ نِعْمَتِهِ عَلَى عَبْدِهِ

“Allah ama ver los efectos de Su bendición en Su siervo”. (*Tirmidi*)

Por lo tanto, es obligación de un musulmán abstenerse de practicas la tacañería hacia sí mismo.

41.(a) *El derroche , o gastar de forma vana, está prohibido:*

...وَلَا تُبَذِّرْ بَذِيرًا ﴿٢﴾ إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَنِ وَكَانَ الشَّيْطَنُ لِرَبِّهِ كُفُورًا

لِرَبِّهِ كُفُورًا

“Pero no derroches (tus bienes) sin sentido. Ciertamente, quienes derrochan son hermanos (de la misma familia) de los satanes, ya que Satán se ha mostrado en verdad muy ingrato con su Sustentador”. (17:26-27)¹¹³

Por lo tanto, abstenerse totalmente de derrochar la riqueza propia, bien sea en uno mismo y los dependientes o en otros, es una obligación.

(b) *La falta de sinceridad en actos que aparentan ser caritativos y gastar la riqueza propia por show está condenado:*

إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣﴾ ... وَالَّذِينَ يُنِفِّقُونَ
أَمْوَالَهُمْ رِثَاءَ النَّاسِ ...

“Allah no ama al presumido, al jactancioso... a los que gastan su hacienda para ser vistos de los hombres...” (4:36-38)

42. La impaciencia, o la falta de calma, resistencia y perseverancia, está reprobada y, por lo tanto, abstenerse es una obligación:

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَجْعَلَ إِلَيْهِمْ لِكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ...

“Más les valdría esperar a que tú salieras adonde ellos están. Allah es indulgente, misericordioso”. (49:5)

Este versículo indica que la impaciencia, a saber, la falta de calma, resistencia y perseverancia, es mala para uno mismo. Por lo tanto, abstenerse de caer en ella es una obligación con uno mismo.

43. El espíritu de ingratitud está condenado y, por lo tanto, abstenerse de caer en ello es una obligación:

El Sagrado Corán dice:

إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ حَوَّانٍ كَفُورٍ ...

“Allah abogará en favor de los que han creído. Allah no ama a nadie que sea traidor contumaz, desagradecido”. (22:38)

Este versículo este versículo hace énfasis básicamente en el espíritu de la ingratitud. Por supuesto, la ingratitud activa, bien sea hacia Dios o hacia el

prójimo, también está incluida. Por lo tanto, evitar el espíritu de ingratitud y abstenerse de ser ingrato con cualquier persona, que daña la pureza moral de la propia personalidad interna, son obligaciones.

44. *La indecencia, la deshonestidad y todo lo que sea abominable en pensamiento, palabra y obra, están prohibidos:*

El Sagrado Corán ordenó:

...وَلَا تَقْرِبُوا الْفَحْشَاءِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ ...

“Alejaos de las deshonestidades, públicas o secretas”.¹¹⁴ (6:151)

También:

...وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ ...

“Prohibe la deshonestidad, lo reprobable y la opresión. Os exhorta. Quizás, así, os dejéis amonestar”.¹¹⁵ (16:90)

Por lo tanto, abstenerse totalmente de la indecencia, la deshonestidad y todo lo que sea abominable en pensamiento, palabra, obra y en acción.

45. *La propia inmodestia del espíritu sexual está prohibida:*

El Sagrado Corán dice:

وَلَا نَقْرِبُوا أَلْزِقَ إِنَّهُ كَانَ فَحْشَةً وَسَاءَ سَيِّلًا ٢٢

“¡Evitad la fornicación: es una deshonestidad! ¡Mal camino...!” (17:32)

Las palabras “evitad la fornicación” implica abstenerse de la propia inmodestia del espíritu sexual, así como también la actitud y el comportamiento en el cual este se manifiesta como tal. Por lo tanto, rechazar tanto la inmodestia del

espíritu sexual y las actitudes y comportamientos inmodestos que causan la tentación en las relaciones entre sexos es una obligación.

46. Corromper la pureza espiritual y moral propias mediante la gratificación sexual ilícita, incluyendo la homosexualidad y el autoabuso está prohibida: La abstinencia de la deshonestidad ya se ha incluido en la obligación mencionada en la sección previa. Aquí citaremos los versículos donde se da el mandamiento con referencia particular al apetito sexual. El Sagrado Corán dice:

قُل لِّلْمُؤْمِنِينَ يَعْضُوا مِنْ أَبْصَرِهِمْ وَيَخْفَظُوا فِرْوَجَهُمْ ذَلِكَ أَرْبَعٌ لَّهُمْ إِنَّ
اللَّهَ خَيْرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٢٠﴾ وَقُل لِّلْمُؤْمِنَاتِ يَعْضُضْنَ مِنْ أَبْصَرِهِنَّ وَيَخْفَظْنَ
فِرْوَجَهُنَّ ...

“Di a los creyentes que bajen la mirada (en espíritu de la modestia sexual) y que guarden su castidad: esto conviene más a la pureza, ciertamente, Dios está bien informado de lo que hacen. Y di a las creyentes que bajen la mirada y que guarden su castidad, y no muestren de sus atractivos (en público) sino lo que de ellos sea aparente con decencia”. (24:30-31)

Estos versículos establecen la obligación de abstenerse de corromper la propia pureza a través de las relaciones sexuales ilícitas y el autoabuso sexual.¹¹⁷

47. La indiferencia hacia la autoreforma está condenada y, por lo tanto, abstenerse de caer en ello es una obligación:

La enfermedad moral más grande consiste en la actitud de indiferencia hacia la autoreforma. El Sagrado Corán la reconoce y, para advertir a los musulmanes de sus implicaciones y consecuencias malignas, condena la

presencia de esta enfermedad entre el clero y las personas de una comunidad previamente religiosa.

Con respecto su clero, dice:

﴿ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْإِيمَانِ وَتَنْسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ نَنْهَا عَنِ الْكِتَابِ إِنَّمَا يَنْهَا عَنِ الْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَنْفَجِرُ مِنْهَا آلَانَهَرٌ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَسْقُطُ فَيَخْرُجُ مِنْهَا آمَاءٌ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِعَنِ الْمُعْلَمَاتِ عَنِ الْمَعْلُومَاتِ ﴾

تَعْقِلُونَ

“¿Mandáis a los hombres que sean piadosos y os olvidáis de vosotros mismos siendo así que leéis la Escritura? ¿Es que no tenéis entendimiento?” (2:44)

﴿ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَنْفَجِرُ مِنْهَا آلَانَهَرٌ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَسْقُطُ فَيَخْرُجُ مِنْهَا آمَاءٌ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِعَنِ الْمُعْلَمَاتِ عَنِ الْمَعْلُومَاتِ ﴾

“Luego, después de eso, se endurecieron vuestros corazones y se pusieron como la piedra o aún más duros. Hay piedras de las que brotan arroyos, otras que se quiebran y se cuela el agua por ellas, otras que si vienen abajo por miedo a Allah. Allah está atento a lo que hacéis”. (2:74)

Por lo tanto, es obligación de un musulmán abstenerse de cultivar o retener una actitud que puede incapacitarlo de reformarse con respecto a sus debilidades y deficiencias.



⁸¹ Cf. 45:7

وَلَمْ يَكُنْ أَفَاقَ أَثْيُورٍ

“¡Ay de todo aquél que sea mentiroso, pecador! ”.

⁸² La palabra *hawa* utilizada en el texto árabe no significa deseo simple sino “inclinación punible o maligna” (*Arabic-English Lexicon* de Lane). Es “lujuria del corazón” cuando está relacionada con la moralidad y “capricho” cuando está relacionada con el conocimiento.

⁸³ También daña la moralidad de la otra parte. Trataremos este punto en “obligaciones con los demás”.

⁸⁴ *Lexicon* de Lane. También significa: correcto, justo, relevante, pertinente.

⁸⁵ Las otras implicaciones del “discurso directo” debe tratarse en conexión con la obligación de sinceridad.

⁸⁶ Consulte *Twentieth Century Dictionary* de Chambers.

⁸⁷ Es decir, mostrar para atraer la atención o la admiración.

⁸⁸ *Zaka-un*, es decir, pureza, bondad, virtud... y *zaka nafsahu*: “él se alaba a sí mismo”. (*Lexicon* de Lane)

⁸⁹ Estas órdenes se relacionan al comportamiento en general.

⁹⁰ Vanaglorioso, es decir, orgulloso de corazón. Esto hace énfasis la condena de la soberbia como se puede encontrar en el pensamiento de la persona soberbia.

⁹¹ Esta referencia aquí es de abstenerse de emplear el tono soberbio al hablar.

⁹² Esta referencia aquí es de abstenerse de emplear el tono soberbio al hablar.

⁹³ Aquí debe notarse que en su relación con el Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él), que se forma en su contexto real, este mandamiento tiene una implicación más amplia. A él se le ordenó que no se involucrara en controversias infériles con sus oponentes ignorantes y rebeldes, ni que conciliara con ellos, sino que los ignorara; “¡Sé indulgente, prescribe el bien y apártate de los ignorantes!”. (7:199, primera parte del versículo)

⁹⁴ El versículo dice:

...وَمَا الْحِيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتْنَعٌ لِّلْعُذُورِ

“*¡Sabed que la vida de acá es juego, distracción y ornato...!*”

⁹⁵ Citado anteriormente

⁹⁶ Es decir, en guerra.

⁹⁷ La guerra entre los estados musulmanes es inconcebible en el islam.

⁹⁸ Con respecto a esta obligación, consulte también el 26:225 donde se utilizó la palabra *wahm*:

أَلَّا تَرَأَنُهُمْ فِي كُلِّ وَادِيٍ يَهْبِطُونَ

“*¿No has visto que van errando por todos los valles?*”

⁹⁹ “La historia debe tomarse preferiblemente en un sentido general y no con referencia a ningún individual particular”. (Abdul Majid Daryabadi, *op. Cit.*, p. 298, n. 295)

¹⁰⁰ Es decir, ni complacerse ni ser exigente respecto a eso.

¹⁰¹ “Los hombres que se dan cuenta de los problemas que esto conlleva toman la vida seriamente, pero hay hombres de mente frívola que prefieren las historias ociosas en vez de las realidades y a estos se les reprenden justamente aquí” (A. Yusuf Ali, *op. Cit.*, p. 1080)

¹⁰² (principalmente).

¹⁰³ Aquí se incluye todo el servicio genuino a la humanidad, especialmente el servicio religioso.

¹⁰⁴ Este hecho se afirma más adelante con el veredicto intransigente del Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) contra la mendicidad. (Consulte: p. ej. Abu Da’ud: *Sunan*, vol. 1, pp. 232, 247).

¹⁰⁵ Cf. *Is.* 1:23; *Je.* 6:13; *Mi.* 3:11-

¹⁰⁶ Consulte: *History of European Morals* del Prof. Lecky.

¹⁰⁷ Juegos de azar: la palabra *maisir* utilizada en el texto en árabe, denota, literalmente: un medio de obtener algo muy fácilmente; beneficiarse sin trabajar y con base en la suerte. Finalmente, es “cualquier juego de suerte juego de desafío o apuesta, de modo que incluso los juegos de niños con nogales están incluidos bajo este nombre de Mujahid” (*Arabic-English Lexicon* de Lane). La forma más familiar de los juegos de azar entre los árabes está basada en el principio de la lotería mediante el uso de flechas; os griegos utilizaban los huesos de los nudillos; los niños

romanos empleaban el sistema de cabeza o cola con monedas; los israelitas solían dibujar lotes. Ciertas otras comunidades como los arios utilizaban los dados. (*Encyclopedia of Religion and Ethics*, VI, pp. 163, 164)

¹⁰⁸ Incluso los mayores críticos del Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) admiten la abolición total de esta práctica maligna en la sociedad musulmana como una de las reformas “más celebradas” logradas por él (consulte D.S. Margoliouth en: *Encyclopedia Brit.*, p. 407, ed. 11º). Con respecto a las comunidades no musulmanas, incluso de la “era de la iluminación” presente: “es difícil medir el nivel al cual prevalecen los juegos de azar actualmente... la mayoría de ellos se centran en las carreras de caballos, en general, se puede afirmar con seguridad que una pequeña porción de £100.000.000 cambia de manos a diario, cada año, en Inglaterra, en conexión con las transacciones por los juegos de azar. En comparación con las apuestas, un periódico registra los resultados trágicos de aquellos que ceden ante la tentación: en 13 años (de 1895-96 a 1906-7) se cometieron 156 suicidios en Inglaterra asociados a esta causa, así como 719 casos de robo o estafa y 442 bancarrota” (*Encyclopedia of Religion and Ethics*, VI. Pp. 164, 168). Ciertamente, la estrecha relación entre los juegos de azar, incluyendo los crímenes sexuales y los crímenes contra la vida y la propiedad, es un hecho establecido en la historia de la humanidad y puede examinarse en las historias culturales de las diferentes comunidades que han caído en este vicio devastador.

¹⁰⁹ Aquí debe notarse que los versículos que condenan el amor por la riqueza se encuentran en la parte final del Sagrado Corán. Este hecho pareciera hacer énfasis en que el amor por la riqueza puede dañar incluso una vida virtuosa. Por lo tanto, es necesario tener gran precaución con respecto a esto.

¹¹⁰ Los sinónimos son: avaricia, avidez, codicia, ambición.

¹¹¹ La palabra en árabe utilizada en el texto es *shuhh*, que significa “codicia conminada con mezquindad”, podemos llamarlo “egoísmo codicioso”.

¹¹² Por lo tanto, aquellos que desperdicien su riqueza cometan un pecado no menor a aquél de ser ingrato con Dios desperdiciando su bendición.

¹¹³ Cf. otro versículo:

...وَلَا تَبْطِهْكَ كُلُّ الْبَسْطٍ فَقَعْدَ مَلُومًا مَحْسُورًا ﴿٦﴾

“No lleves la mano cerrada a tu cuello, ni la extiendas demasiado; si no, te encontrarás censurado, falto de recursos”. (17:29)

¹¹⁴ Las palabras *fawahish* y *fahsha* utilizadas en los versículos anteriores para las cosas vergonzosas tienen un significado muy rico y no pueden traducirse.

¹¹⁵ Las palabras *fawahish* y *fahsha* utilizadas en los versículos anteriores para las cosas vergonzosas tienen un significado muy rico y no pueden traducirse.

¹¹⁶ Esta actitud moral severa del islam puede compararse con el espíritu, la actitud y el consiguiente comportamiento, alimentados en las comunidades occidentales, donde, debido a la libertad de la promiscuidad, el adulterio “se ha puesto de moda tanto en Inglaterra como en América” y en otros sitios (Scott: *History of Prostitution*, p. 226). Ciertamente, debido a la ausencia del espíritu de la modestia sexual y del cultivo de la licencia general con respecto a los asuntos sexuales, la moralidad sexual ha sido dañada a tal punto que “el viejo tipo de prostituta que saltaba llamativa y embriagadamente en Strand, Leicester Square, Piccadilly y Regent Street es una cosa

del pasado. Ha habido un gran aumento en la promiscuidad entre los hombres y más aún entre las mujeres y el resultado es que cada vez más los hombres buscan a las supuestas mujeres respetables para satisfacer su apetito sexual. La virginidad en las mujeres se ha vuelto algo de lo cual burlarse pues, donde todas están practicando lo que virtualmente es prostitución, no puede considerarse prostitución como tal” (*ibid.*, pp. 224, 225, 228). Hay una lección en todo esto para todos aquellos musulmanes que defiende la adopción de la cultura occidental. ¡Desgraciadamente, todos los males sociales de Occidente son muy rápidos penetrando las comunidades musulmanas bajo el encanto de la modernización!

¹¹⁷ La única forma que el Sagrado Corán reconoce como legítima y casta para satisfacer el apetito sexual es la del matrimonio debidamente solemnizado entre un hombre y una mujer (23:5-7; 70:29-31). Todas las otras formas están totalmente prohibidas.

Capítulo 2

Obligaciones de comisión

FIN

Desarrollo moral que asegure la perfección moral.

1. *Cultivar y practicar la sinceridad está prescrito:*

El Sagrado Corán establece este mandamiento en los dos siguientes versículos:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَتَقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ١١٩

“¡Creyentes! Cumplan sus deberes hacia con Allah (con respecto a la verdad) y estad con los sinceros (en pensamiento, palabra y obra)”. (9:119)

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَتَقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ٧٠ يُصْلِحَ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ

وَيَغْفِرَ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَن يُطِيعَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَرْزًا عَظِيمًا ٧١

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Manteneos conscientes de Dios, y
hablad con voluntad de manifestar lo que es justo y verdadero. Él hará
virtuosas vuestras acciones, y perdonará vuestros pecados. Y sabed que
quien obedece a Dios y a Su Enviado ha logrado ya un magnífico triunfo”.

(33:70-71)

El primer versículo ordena a los musulmanes a:

1. Ser lo más conscientemente sinceros, es decir, cumpliendo con su obligación de obediencia a Dios, que es testigo eterno incluso de sus pensamientos y sentimientos más profundos, no hablar por hablar;

2. Ser ampliamente sinceros, porque una sinceridad consciente significa sinceridad en todo aspecto, es decir, en pensamiento, palabra y obra.
3. Desarrollar el espíritu y la acción de la sinceridad defendiendo la causa de la sinceridad y amando la compañía de los que son genuinamente sinceros.

El segundo versículo ordena no solo sinceridad consciente en la palabra, sino también a evitar desvíos inconscientes de la verdad haciendo el discurso “directo al punto”.¹¹⁸ La sinceridad de pensamiento, palabra y obra es, por lo tanto, una obligación. Ciertamente, es una obligación tan importante que forma uno de los atributos esenciales de la rectitud (3:14-6) y el Cielo fue prometido a aquellos que defiendan la verdad en sus corazones y la practiquen en sus acciones (33:35). En el Cielo mismo, los virtuosos disfrutarán de una vida bendecida “en una sede buena, junto a un potísimo Monarca” (54:55).

2. Mantener los juramentos está prescrito:

Tomar a la ligera los juramentos propios es una cualidad de las personas con falta de seriedad moral y que carecen de devoción verdadera a la sinceridad. Por lo tanto, para mantener un carácter y una perspectiva sólidos, es obligatorio mantener los juramentos que se hacen, es decir, ser fiel a nuestros juramentos. Esto fue ordenado por el Sagrado Corán:

...وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ ...

“¡Sed fieles a lo que juráis!” (5:89)

3. Cultivar el espíritu de sinceridad y rectitud está prescrito:

La sinceridad implica estar libre de pretensiones. La rectitud (u honestidad) implica estar libre de fraudes. Ambas cualidades son, en realidad, formas de

honestidad que implican que debe haber similitud tanto en la realidad como en las apariencias. En otras palabras, lo que expresamos en palabras debe ser lo mismo que sentimos en nuestros corazones y de ninguna manera debemos ser injustos con nuestro discurso haciéndolo inmoral al ponerlo en discordia con lo que creemos que es cierto. Por lo tanto, el Sagrado Corán ordenó la sinceridad y la rectitud (junto con la honestidad al dar evidencias y la justicia al emitir juicios) en el siguiente versículo:

وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدُلُوا...
...وَرَأَيْطُوا...

“*Sed justos cuando declaréis...*” (6:152)

4. *La firmeza en todo lo bueno y verdadero está prescrita:*

El Sagrado Corán ordenó a los musulmanes a ser firmes en la causa de la verdad:

...وَرَأَيْطُوا...

“*¡Sed firmes!*” (3:200)

Y también:

يَتَأْيِهَا الْذِينَ أَمْنَوْا إِذَا لَقِيْتُمْ فِعَكَةً فَاقْبِلُوْا...

“*¡Creyentes! Cuando encontréis a una tropa ¡manteneos firmes y recordad mucho a Allah!*” (8:45)

Esto debe ser así porque la firmeza es una de las cualidades básicas de los creyentes verdaderos:

يَسْتَأْتِيَ اللَّهُ أَلَّا يَرَى مَا أَمْنَوْا بِالْقَوْلِ أَثَابَتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي
الْآخِرَةِ ...

“Allah confirma con palabra firme a quienes creen, en la vida de acá y en la
l, otra”. (14:27)

Por lo tanto, la firmeza en todo lo que sea bueno y verdadero es una obligación.

5. La modestia está prescrita:

Los siguientes versículos del Corán hacen énfasis en la modestia, que significa “moderación por un sentimiento de decencia” e implica pureza y decencia moral en las actitudes propias internas y externas con respecto al decoro moral, de una forma hermosa:

يَبْنَىٰ عَادَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِيَاسًا يُوْرِي سَوْءَاتِكُمْ وَرِيشًا وَلِيَاسُ النَّقَوَىٰ ذَلِكَ
خَيْرٌ ذَلِكَ مِنْ مَا إِنَّ اللَّهَ لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ ﴿٢٦﴾ يَبْنَىٰ عَادَمَ لَا يَفِئُنَّكُمْ
الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبْوَيْكُمْ مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِيَاسَهُمَا لِرُبَيْهُمَا
سَوْءَاتِهِمَا ...

“¡Oh hijos de Adán! Ciertamente, hemos hecho descender para vosotros vestidos para cubrir vuestra desnudez, y como adorno: pero el vestido de la conciencia de Dios es el mejor de todos. En esto hay un mensaje de Dios, para que el hombre pueda tenerlo presente.

¡Oh hijos de Adán! ¡No permitáis que Satán os seduzca de la misma forma en que hizo que vuestros antepasados fueran expulsados del jardín (de la felicidad)! ¡les despojó de su vestimenta (de pureza e inocencia) para

hacerles ver su desnudez! ¡En verdad, él y su tribu os acechan desde donde no podéis percibirles! En verdad, hemos puesto toda clase de fuerzas satánicas cerca de aquellos que realmente no creen". (7:26-27)

"La vestimenta para cubrir la desnudez" en el versículo 26 hace énfasis en el cumplimiento de la modestia en la actitud interior, así como en el comportamiento exterior; mientras que las palabras "no permitáis que Satán os seduzca" en el versículo 27 proclama la obligación del cumplimiento de la modestia.¹¹⁹

La "vestidura de piedad" en el versículo 26 hace énfasis en el respeto de la modestia tanto en la actitud interior como en el comportamiento exterior, mientras que las palabras "que el demonio no os tiente" en el versículo 27 proclama la obligación de respetar la modestia.¹¹⁹

6. *El matrimonio está prescrito para proteger la fortaleza moral de la vida de casado para el individuo:*

La ley fue establecida en:

وَإِنْ كُحُوا الْأَيْمَنَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَامَكُمْ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءٍ
يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَسِعٌ عَلَيْهِ ۝

"Y deberíais casar a los solteros de entre vosotros y también a aquellos esclavos y esclavas que estén preparados. Si esos a los que queréis casar son pobres, Dios les dará de Su favor lo que necesiten, pues Dios es infinito en Su misericordia, omnisciente". (24:32)

El Sagrado Corán hace énfasis en que el matrimonio proporciona una fortaleza moral, una fortaleza de castidad, a través de la palabra *muhsin* (en la que *hisn*

significa fortaleza), utilizada en el versículo, que señala el verdadero motivo por el cual un musulmán debe casarse:

...مُحْصِنَينَ عَيْرَ مُسْتَفْجِرِينَ ...

“...con tal que las busquéis con vuestra hacienda, con intención de casaros, no por forniciar”. (4:24)

7. *La castidad bajo todas las condiciones, la preservación de la santidad sexual, está prescrita:*

La castidad implica el mantenimiento de la pureza en pensamiento, palabra y obra con respecto a la pasión sexual. El Sagrado Corán la hace una obligación cuando ordena:

وَلَا يَسْتَعْفِفُ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا ...

“Que los que no puedan casarse observen la continencia hasta que Allah les enriquezca con Su favor”. (24:33)

En otros versículos, a las mujeres se les ordenó específicamente:

...وَأَن يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ ...

“Pero aun así es mejor que se abstengan de ello (incluso con respecto a los aspectos relacionados más distamente de la actitud y el comportamiento)”. (24:60)

8. *Trabajar para ganarse la vida está prescrito:*

El Sagrado Corán ordenó:

... وَابْشِّرُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَإِذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ١٠

“Buscad (trabajad y esforzarse por) el favor de Dios (las formas de ganarse la vida); pero recordad a Dios con frecuencia, para que así alcancéis la felicidad.”. (62:10)

El mandamiento anterior de esforzarse por ganarse la vida se da en el contexto del cumplimiento del culto de congregación especial semanal los viernes. Sin embargo, esto no significa que el mandamiento esté limitado solamente a los viernes. Al contrario, el Sagrado Corán hizo énfasis la virtud de trabajar para ganarse la vida repudiando la noción judeo-cristiana del Sabbath (o la falsa creencia de la santidad del ocio y de abstenerse de trabajar) y afirmando que trabajar para ganarse la vida honestamente es definitivamente una parte de la devoción. Para explicar esta perspectiva coránica, el Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) dice:

طلب كسب الحلال فريضة...

“Involucrarse en el trabajo para ganarse la vida honestamente es una obligación” (Mishkat al-Masabih, vol. 2, p.7)

9. *Ganarse la vida de forma honesta está prescrito.*

El versículo citado en la parte anterior¹²⁰ implica un nuevo mandamiento: ganarse la vida de forma honesta porque tiene que ganarse como “una bendición de Dios” y no como un favor del demonio. Además, el mandamiento de ganarse la vida de forma honesta está combinado con el mandamiento de “recuérdale a Allah que puedes prosperar”, en lo que ordena la espiritualización de esfuerzo por ganarse la vida, lo que por sí solo puede garantizar verdaderamente el mantenimiento de la conciencia propia como sólida e inmaculada.

10. Beneficiarse a uno mismo solo de lo que se ha adquirido de forma legal está prescrito:

La necesidad más básica de un hombre es la comida y, por lo tanto, el hambre hace que sea más difícil respetar la legalidad. Incluso una persona honesta tiene dificultades para abstenerse de emplear formas degradantes o ilegítimas, como el robo, cuando se enfrenta a la muerte por inanición. Por lo tanto, el Sagrado Corán menciona los alimentos al establecer la obligación de beneficiarse a sí mismo solamente con aquello que se adquirió de forma honesta y dice:

يَأَيُّهَا النَّاسُ كُلُّوا مِنَ الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا ...

“¡Hombres! ¡Comed de los alimentos lícitos y buenos que hay en la tierra y no sigáis los pasos del Demonio! Es para vosotros un enemigo declarado”.

(2:168)

Entonces, el Sagrado Corán va más allá y establece una regla general:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفَقُوا مِنْ طَبِيعَتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ

مِنَ الْأَرْضِ ...

“¡Creyentes! ¡Dad limosna de las cosas buenas que habéis adquirido y de lo que, para vosotros, hemos sacado de la tierra!” (2:267)

Según los comentaristas del Corán, este versículo está relacionado con gastar en caridad para otros¹²¹, de lo cual una persona se beneficia espiritualmente. Pero gastar en las necesidades personales propias debería estar basado más estrictamente en lo que uno se ha ganado de forma honesta porque solamente de esa forma se puede mantener de forma adecuada la salud espiritual (la integridad de la personalidad).

11. La virtud de la laboriosidad está prescrita:

Llevar una vida dura, involucrarse en comportamientos perpetuos para cultivar los talentos y facultades propios, luchar incesantemente mediante el trabajo honesto para obtener logros cada vez más elevados: esta es la ley de la vida en el islam. El Sagrado Corán hace énfasis en esto una y otra vez y también está consagrado en la vida del Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él). Al hacer énfasis en esta ley, el Sagrado Corán dice:

وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنْسَنِ إِلَّا مَا سَعَى ﴿٣٩﴾ وَأَن سَعْيَهُ، سُوقَ بُرَىٰ

“...que el hombre solo será sancionado con arreglo a su propio esfuerzo,
que se verá el resultado (el fruto) de su esfuerzo...” (52:39-40)

Y luego:

وَلِكُلِّ دَرَجَتٍ قِمَّا عَكِيلُوا وَمَا رَبُّكَ يَغْنِي لِكُمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾

“Para todos (los seres humanos) habrá categorías según sus obras. Tu
Señor está atento a lo que hacen”. (6:132)

El primer versículo dice que ningún ser humano merece ningún éxito en la vida por el que no haya trabajado. El segundo versículo hace énfasis en el progreso con base en el comportamiento genuino y práctico. La laboriosidad es, por lo tanto, una obligación importante con uno mismo.

12. La virtud de buscar un progreso estable y sólido en la vida:

- Planificando la vida y actividades propias de forma sólida;
- Apuntando a la actividad consecuencial (en oposición a las actividades excesivas);

c. Apuntando a la mayor y más alta productividad en las actividades propias,

Está prescrita:

El Sagrado Corán ordena:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْقُوا اللَّهَ وَلَا تَنْظُرْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَأَنْقُوا اللَّهَ إِنَّ

اللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ١٨

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! ¡Sed conscientes de Dios (al usar vuestros talentos en búsquedas banales e incorrectas y mediante una ejecución poco sólida y sin planificación); y (en todas las acciones) que cada ser humano mire bien lo que (resultado como bueno y de valor para el éxito y el progreso) adelanta para el mañana! Y: sed conscientes de Dios (al hacer actividades positivas, planificadas, consecuentes y progresistas, manifestando así vuestra gratitud verdadera y activa hacia con Él y Sus Bendiciones), pues Dios es plenamente consciente de lo que hacéis”. (59:18)

El que la perspectiva humana deba ser progresiva, lo que requiere que se apunte a la mayor y más sólida productividad, nace del hecho de que el hombre y el carácter de la vida humana, según el Sagrado Corán, son evolucionarios:¹²²

فَلَا أُقِيمُ بِالسَّفَقِ ١٦ وَالْأَنْتِلِ وَمَا وَسَقَ ١٧ وَالْقَمَرِ إِذَا أَسْقَ لَزِكْرِيٌّ

طَبَقًا عَنْ طَبِقِ ١٩

“¡Pues no! ¡Juro por el arrebol vespertino, por la noche y por lo que congrega, por la luna cuando está llena, que habéis de pasar de uno a otro estado!”

(84:16-19)

13. *Cultivar y mantener el optimismo está prescrito:*

El optimismo, o mantener una actitud inquebrantable sobre la esperanza, está basado, en la vida de un musulmán, en su fe inquebrantable y su confianza sincera en Dios. El Sargado Corán menciona al optimismo como un atributo esencial de la vida islámica:¹²³

أَمَنَ هُوَ فَتَنَتْ مَا نَاءَ أَيْلِلَ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ ...

“*¿Es el devoto, que vela por la noche, postrado o de pie, que teme la otra vida y espera en la misericordia de su Señor...?*” (39:9)

Por lo tanto, mantener una actitud optimista en la vida es una obligación.

14. Cultivar y mantener el espíritu y la actitud de generosidad (o de benevolencia) está prescrito:

La generosidad real es una obligación con los demás, pero cultivar y mantener el espíritu y la actitud de generosidad es una obligación con uno mismo debido a la pureza y el enriquecimiento que estos adquieren. Tanto este espíritu como esta actitud han sido enfatizados, junto con la generosidad, como atributos esenciales de la rectitud, en los siguientes versículos:

* وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ
أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَاءِ ...

“*¡Y apresuraos a obtener el perdón de vuestro Señor y un Jardín tan vasto como los cielos y la tierra, que ha sido preparado para los que son conscientes de Allah, que dan limosna tanto en la prosperidad como en la adversidad, reprimen la ira, perdonan a los hombres -Allah ama a quienes hacen el bien...!*” (3:133-134)

الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْأَيْلَلِ وَالنَّهَارِ سِرًا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ
 أَجْرٌ هُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ



“Los que gastan su hacienda (en caridad) de noche o de día, en secreto o en público, tendrán su recompensa junto a su Señor. No tienen que temer y no estarán tristes”. (2:274)

15. La constancia en la vida es un mandamiento y, por lo tanto, cumplirlo es una obligación:

El éxito y la productividad en la vida exigen constancia en nuestro esfuerzo y, por lo tanto, la devoción hacia el principio de constancia es una obligación con uno mismo. El Sagrado Corán la prescribe con respecto a la oración, diciendo que la vida es verdaderamente exitosa para aquellos “quienes”, además de poseer otras virtudes, “perseveran en su azalá”.¹²⁴ (70:23)

Ahora, siendo la oración el ejercicio de formación de carácter más básico, según el Sagrado Corán y el versículo anterior hace referencia indirecta al mérito del cultivo y el mantenimiento del principio de la constancia con respecto a todas las virtudes. El Sagrado Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) hizo énfasis indirectamente en este hecho cuando dijo:

أَنَّ أَحَبَّ الْعَمَلِ إِلَى اللَّهِ أَدْوَمَهُ

“¿Cuál de las obras es la más querida para Dios? y respondió: “La más constante, aunque sea poco””. (*Sahih Al-Bujari*, Vol. 2, p. 975)

16. La puntualidad y la regularidad en la vida están prescritas en:

El Sagrado Corán prescribió la puntualidad con respecto a la oración:

١٠٢ ... إِنَّ الْأَصْلَوَةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مُّؤَوْقِتًا

“El azalá se ha prescrito a los creyentes en tiempos determinados”. (4:103)

De esta forma, el Sagrado Corán entrena y acostumbra a los musulmanes a la puntualidad en todos los aspectos de la vida. Además, el libro sagrado exhorta repetidamente a los creyentes a cumplir con el principio de regularidad encontrado en la naturaleza y dentro de sí mismos y a aprender la lección de todo. Por ejemplo:

١٠٣ وَفِي الْأَرْضِ إِيمَانٌ لِّلْمُعْقَلَيْنَ وَفِي أَنفُسِكُمْ أَفَلَا يُبَصِّرُونَ

“En la tierra hay signos para los convencidos, y en vosotros mismos también. ¿Es que no veis?” (51:20-21)

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَآخِرَةِ النَّهَارِ لَذِكْرٌ لِّأُولَئِكَ الْأَنْبَيْبِ

“En la creación de los cielos y de la tierra y en la sucesión de la noche y el día hay, ciertamente, signos para los dotados de intelecto”. (3:190)

Dada la importancia de la puntualidad y la regularidad, según el Sagrado Corán, cumplir con estas en la vida diaria, lo mejor que se pueda, es una obligación.

17. Cumplir con el principio de la moderación está prescrito:

Según el Sagrado Corán, la conformidad con la forma justa en todos los aspectos de la vida es una de las marcas distintivas de la conducta islámica.

Dios dice:

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا ...

“Hemos hecho así de vosotros una comunidad moderada...” (2:143)

Al haber establecido el principio para su aplicación básica y universal en la vida, el libro sagrado también hace referencia a ciertos aspectos concretos de su aplicación. Por ejemplo:

(a) Con respecto a la oración:

...وَلَا جُهْرٌ بِصَلَاةِكَ وَلَا خَفَّةٌ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَيِّلًا

“No hagas el azalá en voz demasiado alta, ni demasiado baja, sino con voz moderada”. (17:110)

(b) Con respecto a los gastos:

Los verdaderos siervos de Dios:

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا مِمْنَ أُولَئِكَ لَمْ يَفْرُطُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوْمًا

“Y los que, cuando gastan (su riqueza, talentos, tiempo, energía, etc.) en los demás, no son ni extravagantes ni tacaños sino recuerdan que existe siempre un término medio entre esos dos extremos”.¹²⁵ (25:67)

(c) Con respecto a caminar:

وَاقْصِدْ فِي مَشِيكَ ...

“¡Sé modesto en tus andares!” (31:19)

Por lo tanto, el cumplimiento del principio de moderación en todas las cosas es una obligación.

18. El cumplimiento y el mantenimiento de la disciplina están prescritos:

La vida de un verdadero musulmán es una vida disciplinada. Está cubierta por principios, reglas y leyes por todos lados, nombrados por el Sagrado Corán como “límites ordenados por dios” y, por lo tanto, mantener una vida

estrictamente dentro de dichos límites es una obligación. La disciplina es, por lo tanto, la característica más notable de la vida islámica. Al hablar de los creyentes, el Sagrado Corán dice:

...وَالْحَفِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَنَسِيرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

“Quienes se arrepienten sirven a Allah, Le alaban, ayunan, se inclinan, se prosternan, ordenan lo que está bien y prohíben lo que está mal, observan las leyes de Allah...” (9:112)

Con respecto a los que son indisciplinados y violan dichos límites, se nos dice:

...تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا يَعْتَدُوهَا وَمَن يَعْتَدَ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٣﴾

“Éstas son las leyes de Allah, no las violéis. Quienes violan las leyes de Allah, éhos son los impíos”. (2:229)

Y también:

...وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَن يَعْتَدَ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ...

“Y quien viola las leyes de Allah es injusto consigo mismo”. (65:1)

Cumplir con la disciplina estricta en la vida es, por lo tanto, una obligación con uno mismo.

19. Cultivar y practicar el coraje moral está prescrito:

El coraje moral consiste en defender y promover la verdad sin temor. De acuerdo con el Sagrado Corán, este es uno de los atributos esenciales de la conducta islámica, ya que los creyentes verdaderos:

...وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَا يَبْغُونَ

“Allah suscitará una gente a la cual Él amará y de la cual será amado, humilde con los creyentes, altivo con los infieles, que Allah y que no temerá la censura de nadie”. (5:54)

Por lo tanto, cultivar y mantener el coraje moral es una obligación.

20. Mantenerse orientado en la batalla contra las fuerzas del mal está prescrito:

Un musulmán verdadero es una persona de Dios y como tal su función es disfrutar lo que está bien y prohibir lo que está mal¹²⁶. Sin embargo, esta persona no puede desempeñar esta función a menos que se mantenga orientado en contra de las fuerzas del mal. Esto fue ordenado en el Sagrado Corán:

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُلُّ عَدُوٍّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ...

“El Demonio es para vosotros un enemigo. Tenedle, pues, (constantemente) por tal (permaneciendo en una pelea constante con él)”. (35:6)

Shaitán, o satán, es, según el *Arabic-English Lexicon* de Lane, no solo “el demonio” sino también “todo lo que sea excesivamente o desmedidamente, altivo, corrupto, rebelde o incrédulo”. Como tal, satán representa todos los males, en la forma que sea, donde sea que se presenten y cómo sea que se manifiesten. Utilizado como nombre propio, la palabra “Satán” significa la personificación del mal. En cualquier caso, los desencadenantes del mal siempre están ahí: las fuerzas del mal, en sus múltiples formas, siempre están trabajando. Aquellos que no tratan al mal como su enemigo se vuelven sus víctimas. Por así decirlo, cada musulmán nació para destruir al mal y establecer el bien. Un musulmán no puede tratar al mal ni con indiferencia, ni

siquiera hacerse su amigo; debe luchar, luchar continuamente y con todas sus fuerzas contra el mal, donde esté a su alcance y cualquiera que sea su forma. Es su obligación ineludible y, al explicar esta obligación, el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) dice:

مَنْ رَأَىٰ مِنْكُمْ مُنْكِرًا فَلْيُغْرِيْهُ بِيَدِهِ فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِلِسَانِهِ فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ
فِي قَلْبِهِ وَذَلِكَ أَضْعَافُ الْإِيمَانِ

“Cualquier persona que vea el mal tiene la obligación de erradicarlo con su mano (o poder, o autoridad), pero el que no pueda hacerlo puede utilizar el poder de su palabra. En caso de que haya alguien que ni siquiera pueda hacer eso tiene la posibilidad de detestarla con su corazón. Sin embargo, esta última opción es la del grado más débil de fe”. (Sahih del Muslim, vol.

1, p. 51)

21. Cultivar y practicar la valentía está prescrito:

Los musulmanes verdaderos, según el Sagrado Corán, son aquellos que se enfrentan a todas las dificultades y pruebas y a las fuerzas del enemigo en el campo de batalla, con valentía:

...وَالْمُؤْمِنُونَ يَعْهِدُهُمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرُونَ فِي الْأَبَاسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ
النَّاسُ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمَنْقُونَ

“Y piadosos en verdad son los que, cuando prometen, cumplen sus promesas, y son pacientes en la desgracia (o sufrimiento), en la adversidad y en los momentos de peligro (en la guerra): esos son los que han sido fieles

a su palabra (fe), y esos son los que han sido conscientes de Dios”. ¹²⁷

(2:177)

Por lo tanto, a los musulmanes se les ordenó:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِتْنَةً فَاثْبُتوْا وَذَكِّرُوْا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ

 ثُفِّلُحُورُبٌ

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer!, cuando os enfrentéis (en combate a un ejército), sed firmes (enfrenten al enemigo con valentía) y recordad mucho a Dios, para que así obtengáis el éxito”¹²⁸ (8:45)

Y también:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا رَجُلًا فَلَا تُولُوهُمُ الْأَذْبَارَ

 ١٥

“¡Creyentes! Cuando os encontréis con los infieles marchando, ¡no les volváis la espalda!” (8:15)

22. *El cumplimiento del amor propio, la magnanimitad y la sobriedad está prescrito:*

Cultivar y cumplir con el amor propio, junto con la humildad, es una obligación para todo musulmán, dado el hecho de que ser musulmán hace que cada seguidor del islam sea honorable. El Sagrado Corán dice:

كُنُّمْ خَيْرَ أُمَّةٍ ...

“Sois la mejor comunidad (en ideología y misión)”. (3:110)

... وَلِلَّهِ الْعَزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ ...

“Pero el poder pertenece a Allah, a Su Enviado (Muhammad) y a los verdaderos creyentes”. (63:8)

Es por esto que Dios ordenó la actitud de amor propio del *Ashab-us-Suffah* (el pueblo del estado) en 2:273, ya citado¹²⁹, e hizo referencia a las virtudes del amor propio, la magnanimitad y la sobriedad como virtudes que todos Sus verdaderos siervos deberían seguir:

٧٣ ... وَلَذَا مَرْءُوا بِاللَّغْوِ مَرْءُوا كَرَامًا

“No prestan falso testimonio y, cuando pasan y oyen vaniloquio, prosiguen la marcha dignamente”. (25:72)

23. La legítima defensa contra el mal está prescrita:

El amor propio hace que la autodefensa sea necesaria, cuando sea que se requiera. Por supuesto, debe evitarse toda la malicia (7:56; 28:77; etc.) y no se debe hacer nada que viole alguna de estas virtudes que han sido prescritas (2:208). Con estas precauciones, la autodefensa es una obligación porque fue mencionada en el Sagrado Corán como una de las cualidades de la conducta de los creyentes:

٣٩ وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابُوهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْصُرُونَ

“...se defienden cuando son víctimas de opresión”.¹³⁰ (42:39)

24. Cumplir con el espíritu de la satisfacción está prescrito:

La insatisfacción puede presentarse con respecto a:

(a) Los recursos propios o (b) las posesiones.

- 1) Con respecto al primer punto: uno puede sentir que, si puede adquirir el patronaje de los de alto nivel, se puede aumentar la inventiva para incrementar las posesiones: riqueza, prestigio, poder, etc. Dicha ambición casi siempre conlleva a la degradación de uno mismo y, consecuentemente, a la violación de la virtud

del amor propio. Por lo tanto, se le ordenó a los musulmanes a que encomienden todas sus necesidades y ambiciones a Dios solamente, como lo indica, por ejemplo, la siguiente oración musulmana básica:

إِنَّا لَكَ نَعْبُدُ وَإِنَّا لَكَ نَسْتَعِينُ

“A Ti solo servimos y a Ti solo imploramos ayuda”. (1:5)

El Sagrado Corán quiere que un musulmán esté completamente satisfecho con el patronaje de Dios, quien es la fuente de todo el bien, cuando exhorta:

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَنْهُ...

“¿No basta Allah a Su siervo? Quieren intimidarte con otros fuera de Él. Pero aquél a quien Allah extravía no podrá encontrar quien le dirija” (39:36)

2) La forma de insatisfacción usual es con respecto a lo que se posee y se vuelve más dañina a nivel moral cuando se empieza a cultivar la envidia hacia lo que los demás poseen. El Sagrado Corán lo prohíbe rotundamente:

وَلَا تَنْمِنُوا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ لِّرِحْالِ نَصِيبٍ مِّمَّا
أَكَتَسَبُوا وَلِلَّهِ يَسِّرَ نَصِيبٌ مِّمَّا أَكَنْسَبَنَّ وَسَعَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

٢٢

“Así pues, no codiciéis aquello que Dios ha concedido en mayor abundancia a unos que a otros (pero cultivar el espíritu de satisfacción).

Los hombres obtendrán una recompensa conforme a sus méritos y las mujeres obtendrán una recompensa conforme a sus méritos (pero sin tenerse envidia entre sí). Pidid, pues, a Dios que os dé de Su favor (a través de un esfuerzo positivo y racional y de cubrir sus necesidades verdaderas):

ciertamente, Dios tiene en verdad conocimiento de todas las cosas (incluyendo los sentimientos más profundos, así que tener cuidado) ”. (4:32)

Por lo tanto, cultivar y mantener el espíritu de satisfacción¹³¹ es una obligación para mantenerse moralmente saludable.

25. Practicar la abnegación al hacer el bien está prescrito:

Dios le pidió a sus profetas, que encarnaron el servicio a la humanidad en su máxima expresión, a que proclamaran, en términos inequívocos, que no querías ninguna recompensa. El Sagrado Corán menciona esto una y otra vez¹³² y, de este modo, se estableció el principio de que cumplir con la abnegación al cumplir las obligaciones con los demás es una obligación. De hecho, todo el bien para con los demás debe hacerse solamente por amor a Dios¹³³ y no con ninguna finalidad egoísta o, de otro modo, el mérito de la obra supuestamente virtuosa sería nulo y vacío, como advierte el Sagrado Corán:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا نُبِطِلُوْا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمِنَ وَالْأَذَى كَالَّذِي ...

“¡Creyentes! No malogréis vuestras limosnas alardeando de ellas o
agraviando”. (2:264)

Por el lado positivo, se estableció el siguiente lema de abnegación como la luz guía para todos los musulmanes verdaderos. Su actitud, siempre que le hagan el bien a alguien, invariablemente debe ser la siguiente:

...لَا تُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا

“No queremos de vosotros retribución ni gratitud”. (76:9)

26. La nobleza de corazón, la gentileza y la amabilidad están prescritas:

A pesar de que a los musulmanes se les ordenó que fueran firmes y poderosos contra el mas¹³⁴, estos deben ser nobles de corazón, en su carácter más básico; esto es lo que enseñó el Sagrado Corán. Un musulmán debe practicar la humildad (33:35), lo que significa mostrar respeto hacia los demás; esto hace imposible que un musulmán tenga un temperamento fuerte. Por esto, un musulmán debe buscar “la compasión y la amabilidad” (90:17). Al considerar estas dos cualidades, el tono básico del carácter de un musulmán no debe tener más que un corazón noble, ser gentil y amable, a menos que alguna situación excepcional requiera justamente lo contrario.

Además, un musulmán debe seguir el ejemplo de los profetas, cuyas conductas fueron establecidas como un patrón. Ahora, el Sagrado Corán dice, por un lado, que “tenéis un bello modelo en Abraham y en los que con él estaban” (60:4) y por el otro lado que “Abraham era, ciertamente, tierno, benigno” (9:114). Por lo tanto, cultivar y mantener un corazón noble es una obligación. Con respecto al Sagrado Profeta Muhammad (la paz y las bendiciones de Allah estén con él), el Sagrado Corán hace énfasis en su nobleza de corazón con las siguientes palabras:

فِيمَا رَحْمَةٌ مِّنَ اللَّهِ لَيُنْتَ لَهُمْ ...

“Por una misericordia venida de Allah, has sido suave con ellos”. (3:159)

Él, ciertamente, es:

... رَحْمَةٌ لِّلْعَالَمِينَ

“Misericordia para todo el mundo”. (21:107)

Y:

“Con los creyentes es manso, misericordioso”. (9:128)

Seguir al Sagrado Profeta Muhammad (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) es una obligación¹³⁵. Y, por lo tanto, cultivar y mantener la nobleza de corazón, la gentileza y la amabilidad es también una obligación.

27.La paciencia, la tolerancia, la perseverancia, la compostura, la ecuanimidad, la constancia, el autocontrol y la resistencia están prescrita.

Las virtudes antes mencionadas están estrechamente relacionadas entre sí y están incluidas en la palabra en árabe *sabr*¹³⁶, que fue enfatizada repetidamente por el Sagrado Corán en diferentes contextos y, además, fue prescrita enérgicamente.

El libro sagrado dice:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَسْتَعِنُو بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ...
١٣٢
وَلَنَبْلُونَكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَعْصِ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ
وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ١٣٣ الَّذِينَ إِذَا أُصْبِبُوهُمْ مُّصِيبَةً قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَجِعونَ
أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهَدَّدُونَ ١٣٤
١٣٥

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Buscad ayuda en la paciencia y en la oración: pues, ciertamente, Dios está con los que son pacientes en la adversidad”.

“Y ciertamente os pondremos a prueba por medio del peligro, del hambre, de la perdida de bienes, de vidas y de frutos del trabajo. Pero da buenas nuevas a los que son pacientes en la adversidad, que cuando les sucede una desgracia, dicen: “En verdad, de Dios somos y, ciertamente,

a Él hemos de volver." ¡Sobre ellos se derraman la gracia y las bendiciones de su Sustentador, y ellos son los que están en el camino recto!" (2:153, 155-157)

...وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَجِئَنَ الْمُؤْمِنُونَ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ

هُمُ الْمُنْقُونَ

"...en cumplir con los compromisos contraídos, en ser pacientes en el infortunio, en la aflicción y en tiempo de peligro. ¡Ésos son los hombres sinceros, esos los que son conscientes de Allah!". (2:177)

وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ

"Ya que Dios ama a quienes son pacientes en la adversidad". (3:146)

...وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ ... أَعَدَ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

"Y los hombres y mujeres que recuerdan mucho a Dios: para todos ellos ha preparado Dios perdón de los pecados y una magnífica recompensa". (33:35)

وَالَّذِينَ صَبَرُوا أَبْتِكَاءَ وَجُوَزَاهُمْ ... أُولَئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ

"Y los que son pacientes en la adversidad por anhelo de la faz de su Sustentador (la complacencia divina) (...) estos son los que encontrarán su culminación en el más allá". (13:22)

Por lo tanto, practicar la *sabr* con miras a perfeccionarla es una obligación para todo musulmán:

يَنَائِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَأَبِطُوا وَأَنْقُوا اللَّهُ لَعَلَّكُمْ

تُفْلِحُونَ

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Sed pacientes en la adversidad y superad a los demás en paciencia, y estad siempre preparados (en la causa de la verdad), y manteneos conscientes de Dios, para que así alcancéis la felicidad”. (3:200)

28. Cultivar el espíritu de la humildad y la modestia está prescrito:

El Sagrado Corán hace referencia y prescribe la obligación de cultivar y cumplir con la humildad y la modestia en los siguientes versículos:

٢٥ ...وَالْخَشِعِينَ وَالْخَشِعَتِ... أَعَدَ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

“Allah ha preparado perdón y magnífica recompensa para los musulmanes y las musulmanas, los creyentes y las creyentes, los devotos y las devotas”.

(33:35)

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هُنَّا وَإِذَا خَاطَبُوهُمُ الْجَاهِلُونَ

قالُوا سَلَامًا

“Pues, los verdaderos siervos del Más Misericordioso son aquellos que caminan por la tierra con modestia, y que cuando los ignorantes se dirigen a ellos (con arrogancia), responden (no les insultan ni se involucran con ellos) pero dicen (o les desean) con palabras de paz (separándose a sí mismos de ellos de forma calmada)”.¹³⁷ (25:63)

وَلَا تُصِيرُ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَقْسِمُ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْنَثٍ

فَخُورٌ ١٨ وَاقْصِدْ فِي مَشِيكَ وَاغْضُضْ مِنْ صَوْقَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتٍ

الْحَمْرَى

“Y no apartes la mejilla (por orgullo) de la gente por soberbia¹³⁸, ni camines por la tierra¹³⁹ con arrogancia: pues, ciertamente, Dios no ama a

quién, por presunción, actúa de forma jactanciosa. Así pues, camina con modestia, y baja la voz¹⁴⁰: pues, ciertamente, la voz más desgradable es la voz estridente del asno". (31:18-19)

29. Cumplir con el espíritu de gratitud¹⁴¹ está prescrito:

El Sagrado Corán contiene el siguiente mandamiento, dado originalmente por Dios al Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) pero con la intención de que cada musulmán lo obedezca:

...وَكُنْ مِّنَ الْشَّاكِرِينَ ﴿١٤﴾

"¡Sé de los agradecidos!" (7:144)

Al hablarle directamente a sus destinatarios, el libro sagrado ordenó:

...وَأَشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيمَانًا تَعْبُدُونَ ﴿١١﴾

"¡Y agradece la gracia de Allah, si es a Él solo a Quien servís!" (16:114)

Debe notarse aquí que todos los bienes que un hombre recibe en su vida, a través de cualquier medio que le lleguen, son favores de Dios, según el Sagrado Corán. Cuando una persona le concede sus favores a alguien, no solo lo que le concede, sino también la misma persona, se convierte en el favor de Dios para el favorecido en este aspecto. Por lo tanto, agradecerle a Dios por cada cosa buena que se recibe, así como agradecerle a quien actúa como agente para obtener dicho bien, es una obligación.¹⁴²

30. Esforzarse por lograr la autopurificación, junto con la técnica coránica, está prescrito:

A. Según el Sagrado Corán, los siervos de Dios, es decir, los verdaderos musulmanes, son aquellos que no solo practican la rectitud, sino que constantemente desean su perfección:

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذَرْنَا شَرَّهُ أَعْيُنٍ
وَاجْعَلْنَا لِلنَّاسِ إِمَامًا

“Y los que rezan: “¡Oh Sustentador nuestro! ¡Haz que nuestras esposas y descendencia sean motivo de alegría para nosotros, y haznos (tan perfectos en virtud que podamos ser) adelantados entre los que son conscientes de Ti!” (para ser seguidos)”. (25:74)

Y este deseo se vuelve realidad en el caso de aquellos que verdaderamente se esfuerzan por ello:

وَمِنْهُمْ سَابِقُ بِالْخَيْرَاتِ بِإِذْنِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ٢٣

“Y entre ellos (los seguidores del Corán) hay algunos que son injustos consigo mismos; otros se mantienen a medio camino entre el bien y el mal; y otros son adelantados en buenas obras, con la venia de Dios: ¡esto es, en verdad, un grandísimo mérito! (el logro más honorable)”. (35:32)

Para lograr esto, sin embargo, es necesario purificarse a uno mismo. Por eso, los verdaderos musulmanes son aquellos:

وَالَّذِينَ هُمْ لِلرَّحْمَةِ فَنِعْلَوْنَ ٤

“Que dan el azaque”. (23:4)

Y así desarrollan:

...يَقْلِبُ سَلِيمٌ ١١

“Excepto a quien vaya a Allah con corazón sano”. (26:89)

Por lo tanto, la autopurificación y el desarrollo del esmero son obligaciones.

B. El corazón humano no puede convertirse en un corazón moralmente sólido sin:

- a. Una autoevaluación constante; y
- b. El esfuerzo consecuente dirigido a abstenerse de caer en males de todo tipo y a practicar el bien en todas sus formas.

Con respecto a esto, el Sagrado Corán ordena a sus seguidores a:

- a. La autoevaluación constante:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَتَقْوَا اللَّهَ وَلَتَنْظُرْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَأَتَقْوَا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

“¡Creyentes! ¡Temed a Allah! ¡Que cada uno considere lo que prepara para Mañana! ¡Temed a Allah! Allah está bien informado de lo que hacéis”.

(59:18)

- b. Con respecto al esfuerzo:

- ✿ Contra todos los males dentro y fuera de sí mismo:

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُلُّ عُدُوٍّ فَلَا يَخِدُهُ عَدُوٌّ ...

“El Demonio (que representa y desata todos los males dentro y fuera de uno mismo) es para vosotros un enemigo (que se quedan peleando constantemente con él)”. (35:6)

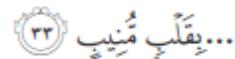
- ✿ A favor de todo lo que es bueno:

وَجَاهُوهُوا فِي اللَّهِ حَقًّا جَهَادِهِ هُوَ أَجَبَّنَكُمْ ...

“Y esforzaos por la causa de Dios (por el establecimiento del bien más elevado dentro y fuera de sí mismo) con todo el esfuerzo que Le es debido: Él os ha elegido (para eso)”. (22:78)

Por lo tanto, la autoevaluación constante y el esfuerzo por destruir el mal y establecer el bien son obligaciones con uno mismo.

C. El esfuerzo mencionado anteriormente (*yihad*) no es posible sin una fe viva y dinámica en Dios¹⁴³ y sin tenerle devoción, es decir, sin mantener un corazón:



“...que tiene miedo secreto al Compasivo”. (50:33)

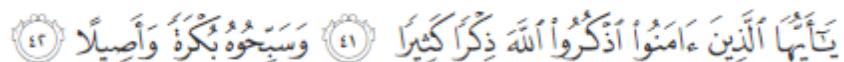
No obstante, para eso es necesario:

a) Practicar consciente y devotamente:

⊗ La comunión con Dios;

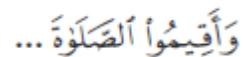
Para la comunión con Dios, se han prescrito tres formas y su cumplimiento:

○ *La conmemoración constante de Dios:*



“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Recordad a Dios con un recuerdo frecuente, y proclamad Su infinita gloria(en palabra y pensamiento) de la mañana a la noche” (33:41-42)

○ *El cumplimiento de la oración regular, bien sea en congregación u otra forma:*



*“Haced el azalá y dad el azaque. El bien que hagáis como anticipo a vosotros mismos, volveréis a encontrarlo junto a Allah. Allah ve bien lo que hacéis”.*¹⁴⁴ (2:110)

- *La adoración en congregación al más alto nivel:*

...وَلِلّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ...

“Así, la peregrinación al Templo (la Kaaba en la Meca) (con fines de adoración a nivel mundial) es un deber impuesto por Dios a todos aquellos que puedan realizarla”. (3:97)

⊗ **El ayuno;**

En cuanto al ayuno, que es el ejercicio más potente para practicar el autocontrol, el Sagrado Corán lo prescribe en las siguientes palabras:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُفِّرْ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُفِّرْ عَلَى الَّذِينَ مِنْ

قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَنْفَعُونَ 

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Se os ha prescrito el ayuno como se les prescribió a los que os precedieron, para que os mantengáis conscientes de Dios”. (2:183)

⊗ **La caridad:**

Sobre la caridad, el Sagrado Corán prescribe:

- ⊗ La caridad obligatoria (el azaque), así como también
- ⊗ La caridad opcional.

Dice:

...وَءَاتُوا الْزَكُوَةَ ...

*“Haced el azalá y dad el azaque. El bien que hagáis como anticipo a vosotros mismos, volveréis a encontrarlo junto a Allah”.*¹⁴⁵

(2:110)

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفَقُوا مِنْ طَيِّبَاتٍ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ

... مِنَ الْأَرْضِ

*“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Gastad (para ayudar a los necesitados) en los demás de las cosas buenas que habéis adquirido y de lo que, para vosotros, hemos hecho brotar de la tierra”.*¹⁴⁶ (2:267)

b) Cumplir con todas las obligaciones de forma rigurosa, bien sean con uno mismo o con los demás.

Con respecto al cumplimiento de todas las obligaciones de forma rigurosa, bien sean con uno mismo o con los demás, el Sagrado Corán impuso el mandamiento:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْهُلُوا فِي الْإِسْلَامِ كَافَةً ...

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Entregaos por entero a Dios (cumplir con todas las obligaciones prescritas por el islam, incluyendo aquellas relacionadas con los problemas aparentemente irrelevantes de la vida)”. (2:208)

Al Sagrado Corán impuso todas las anteriores como obligaciones.



APÉNDICE

OBLIGACIONES CON LOS ANIMALES Y LAS COSAS

Nota: las obligaciones con los animales y las cosas son en realidad obligaciones con uno mismo porque, en el análisis final, forman parte de la “obligación de conciencia”. Por lo tanto, se incluyeron como un apéndice de las “obligaciones con uno mismo”.

Dios dice en el Sagrado Corán:

1.

...وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَنَا... وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ...

“¡Sed buenos con vuestros padres, parientes, huérfanos, pobres, vecinos -parientes y no parientes-, el compañero de viaje, el viajero y vuestros esclavos!” (4:36)

Según el célebre comentarista, el Imán Fakhr al-Din a-Razi¹⁴⁷, la expresión “lo que la mano derecha posee”, abarca a todos aquellos que no tienen derechos civiles, incluyendo los animales. Por lo tanto, este versículo establece la obligación¹⁴⁸ de ser bueno y hacerles el bien a los animales.

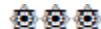
2.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا...

“Él es Quien creó para vosotros cuanto hay en la tierra”. (2:29)

Todas las cosas fueron creadas para nuestro beneficio, por lo que nuestra obligación natural es:

- Proteger las cosas de todo daño;
- Emplearlas para nuestro beneficio al mantener su dignidad como creación de Dios;
- Promover su bienestar, tanto como sea posible y así demostrar nuestra gratitud con Dios por Su bendición de forma práctica.



¹¹⁸ “Directo al punto” también significa emplear exactitud en la expresión, que es parte de la sabiduría, otra gran excelencia que el Sagrado Corán defiende. (2:269)

¹¹⁹ El Sagrado Corán no solo estableció esta obligación en sus términos fundamentales, sino que también dio ciertas normas con respecto a eso. Se hablará de dichas normas en la sección “modales”.

¹²⁰ 62:10

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَلَا تَشْرُوْ فِي الْأَرْضِ وَابْنُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٦٢

“Terminada el azalá, ¡id a vuestras cosas, buscad el favor de Allah! ¡Recordad mucho a Allah! Quizás, así, prosperéis”.

¹²¹ Hablando como tal, no hay nada en la formulación del versículo en la que se deban excluir los gastos personales.

¹²² Un estudio crítico del Sagrado Corán revela que no solamente la personalidad humana es evolucionaria, sino también el universo en el que la humanidad se originó y debe cumplir su destino.

¹²³ El *pesimismo*, como se mencionó anteriormente, se convierte en infidelidad (*Kufr*) y también muestra, según el Sagrado Corán, que el fiel es aquel en el que el *optimismo* es una cualidad inseparable de su carácter.

124

الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢﴾

¹²⁵ Aquí no hay ninguna mención específica de la riqueza. Por lo tanto, la referencia es general.

¹²⁶ 3:110; 9:71; 9:112; etc.

¹²⁷ Debe observarse que la valentía pertenece al corazón y no al cuerpo. Son la fe verdadera y el espírituadero (la devoción real a un ideal) lo que hace valiente a un hombre. En el caso de un musulmán, es la fe en Dios en todos los aspectos la fuerza motivacional en su vida y la fe en Dios es la fuerza más elevada e inequívoca de fortaleza.

¹²⁸ Debe observarse que la valentía se cultiva en los niveles cada vez más elevados mediante la devoción a Dios.

¹²⁹ Ver capítulos anteriores.

¹³⁰ Ester versículo se relaciona tanto con la acción individual como con la acción colectiva, según la forma del mal infringido.

¹³¹ La satisfacción debe distinguirse claramente del deseo de esforzarse por mejorar la vida propia en todas las cosas que fueron aprobadas o encomendadas por Dios, incluyendo las posesiones racionales de bienes de este mundo.

¹³² 6:90; 11:29; 25:57; 26:127; 26:145; 26:164; 26:180; 38:86; 42:23; etc. Las palabras mencionadas en relación con el Sagrado Profeta Muhammad (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) son:

... قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ...

*“Di: “No os pido recompensa por esta verdad”(mi servicios a la
humanidad como Profeta de Dios) ”. (6:90)*

¹³³ 2:177; etc.

﴿ لَيْسَ الِّرَّأْسَ أَنْ تُولُوا وُجُوهَكُمْ قِبْلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الِّرَّأْسَ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَالْمَلَئِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّنَ وَءَانِي الْمَالُ عَلَىٰ حِبِّهِ دُوِيَ الْفَرِيدِ وَالْيَسِّيَّدِ
وَالْمَسْكِينِ وَاءِنِ السَّبِيلِ وَالسَّاَبِيلِ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَانِ الْزَّكُورَةَ
وَالْمُؤْمِنُونَ يَعْهِدُهُمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرُونَ فِي الْأَبْأَسَاءِ وَالصَّرَّاءِ وَجِينَ الْأَنْبَيْنَ أُولَئِكَ
الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُنَّعِنُونَ ﴾

*“La piedad verdadera no consiste en volver el rostro hacia el este o
hacia el oeste, piadoso, en verdad, es quien cree en Dios, en el Último
Día, en los ángeles, en la revelación y en los profetas; y gasta de lo
que tiene, a pesar de su apego a ello, en sus parientes, en los
huérfanos, los necesitados, los viajeros, los mendigos y en rescatar a
otros de la entrega; es constante en la oración y paga el impuesto de*

purificación; y piadosos en verdad son los que, cuando prometen, cumplen sus promesas, y son pacientes en la desgracia, en la adversidad y en los momentos de peligro: esos son los que han sido fieles a su palabra, y esos son los que han sido conscientes de Dios”

2:177

¹³⁴ Ver también 48:29.

لَمْ يَرْجِعُ مُحَمَّدٌ رَسُولَ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشْدَادًا عَلَى الْكُفَّارِ رُحْمَاءٍ يَنْهَمُونَ تَرْبِيْهِمْ رُكُوعًا سُجَّدًا يَتَعَوَّنُونَ فَضْلًا
مِنْ أَنَّهُ وَرِضُوا مَا سِيَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثْرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّورَاةِ وَمُنْلَاهُ فِي
الْأُنجِيلِ كَرْبَعَ أَخْرَجَ شَطْعَهُ فَفَازَرَهُ فَاسْتَفَلَطَ فَأَسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ يُعْجِبُ الْزَّرَاعَ لِيَغْيِطَ بِهِمْ
الْكُفَّارُ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ مَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٧﴾

“Muhammad es el Enviado de Dios; y los que están con él son firmes e inflexibles con los que niegan la verdad, compasivos entre sí. Los ves inclinarse y postrarse en oración, buscando el favor de Dios y Su complacencia: sus señales están en su rostro, marcadas por la postración. Esta es su parábola en la Tora y su parábola en el Evangelio: como una semilla que echa un brote, que luego Él fortalece, de forma que crece fuerte y se yergue firme sobre su tallo para admiración de los sembradores.... Así habrá de fortalecer Dios a los creyentes, para frustrar por medio de ellos a los que niegan la verdad. Pero a quienes de ellos lleguen a creer y hagan buenas obras, Dios les ha prometido perdón y una magnífica recompensa”.

¹³⁵ 33:21; 3:31

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لَمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا

١٧

“En el Enviado de Allah tenéis, ciertamente, un bello modelo para quien cuenta con Allah y con el último Día y que recuerda mucho a Allah”. (33:21)

٢١ قُلْ إِنَّ كُنْتُمْ تَجْهَوْنَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحِبِّبُكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

“Di: “Si amáis a Allah , ¡seguidme! Allah os amará y os perdonará vuestros pecados. Allah es indulgente, misericordioso”. ” (3:31)

¹³⁶ Ver: *A Dictionary of Modern Written Arabic*, publicado por Cornell University Press, EE.UU.

¹³⁷ Es decir, “Paz y despedida; déjame dejarte”. (Abdullah Yusuf Ali, *op. Cit.*, p.941, n.3123).

¹³⁸ Este es el mandamiento de cumplir con la humildad en el comportamiento propio en general.

¹³⁹ Este es el mandamiento de cumplir con la humildad al caminar.

¹⁴⁰ Este es el mandamiento de cumplir con la humildad en el tono de voz propio.

¹⁴¹ La gratitud se presenta en relación con los demás y, como tal, es una obligación con los demás, pero el espíritu de gratitud enriquece la personalidad interior del propio agente moral. Por lo tanto, también es una obligación con uno mismo.

¹⁴² Esto fue enfatizado en términos directos por el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) cuando dice:

لَا يَشْكُرُ اللَّهُ مَنْ لَا يَشْكُرُ النَّاسَ

“*El que no expresa gratitud a los seres humanos no es realmente agradecido con Allah*”. (*Bujari: Adab al-Mufrad*, p. 34)

¹⁴³ La obligación en este punto fue mencionada en los capítulos anteriores.

¹⁴⁴ Este mandamiento se repite numerosas veces en el Sagrado Corán.

¹⁴⁵ Este mandamiento se repite numerosas veces en el Sagrado Corán. Se hablará apropiadamente del mismo en las “obligaciones con los demás”.

¹⁴⁶ Este mandamiento se repite numerosas veces en el libro sagrado.

¹⁴⁷ Ver también *al-Tafsir al-Kabir*, vol. III, p. 323.

¹⁴⁸ Este mandamiento se explica de forma más elaborada en el hadiz.

Libro dos – Obligaciones con los demás individuos

Parte 1

***Obligaciones fundamentales con todos los seres
humanos***

Parte 2

Obligaciones de condición con los otros individuos

Parte 3

Obligaciones con respecto a los modales

Parte 1

Obligaciones fundamentales con todos los seres humanos

- I. Obligaciones relacionadas con la felicidad de los demás.
- II. Obligaciones relacionadas con la perfección moral de los demás.

Capítulo 1

Obligaciones relacionadas con la felicidad de los demás

OBLIGACIONES DE OMISIÓN

FIN: abstenerse de desearle mal y de hacerle más al prójimo:

- A. Mandamientos globales;
- B. Mandamiento específico:
 1. Obligaciones de amor.
 2. Obligaciones de respeto.

A. Mandamientos globales relacionados con la obligación de abstenerse de cualquier mal hacia el prójimo:

i. Con respecto a las obligaciones de omisión que corresponden a la felicidad de los demás, dentro de su capacidad básica y puramente como seres humanos, el Sagrado Corán estableció ciertos mandamientos globales mediante los cuales le ordenó a los musulmanes a abstenerse de hacer cualquier mal concebible en contra de su prójimo. Por ejemplo:

... وَيَنْهَا عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعْلَمُ لَعَلَّكُمْ

ذَكْرُوك

“Él (Dios) prohíbe la deshonestidad, lo reprobable (todas las conductas malignas) y la opresión (de los derechos de los demás). Os exhorta. Quizás, así, os dejéis amonestar”. (16:90)

...وَلَا يَنْجُسُوا الْكَاسَ أَشْيَاءَ هُمْ ...

“¡No defraudéis a los hombres en sus bienes!”¹⁴⁹ (7:85)

وَالَّذِينَ يَنْقضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيقَاتِهِ، وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ
وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ الْعَذَابُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ٢٥

“Pero aquellos que rompen su pacto con Dios una vez establecido, y separan lo que Dios ha ordenado mantener unido, y siembran la corrupción en la tierra (causando corrupción moral y desorden material), su merecido es el rechazo de Dios, y tendrán una funesta morada en la Otra Vida (en el infierno)”.
150 (13:25)

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّ الْفَوْحَشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَإِلَّا مَا وَالْبَغَى بَغَى الرَّحْمَنُ ...

“Di (Muhammad): “en verdad, mi Sustentador ha prohibido tan sólo los actos deshonestos, en público o en secreto, toda forma de pecado (contra los derechos de los demás), la opresión injusta... ”.” (7:33)

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَآذُنُوهُ خَوْفًا وَطَمْعًا إِنَّ رَحْمَتَ

الَّهُ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ٥٧

“¡No corrompáis en la tierra después de reformada! ¡Invocadle con conciencia y anhelo! La misericordia de Allah está cerca de quienes hacen el bien”. (7:56)

٦٠... وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ﴿٦٠﴾ الْأَنْطَفَوْا فِي الْمِيزَانِ

“Ha elevado el cielo. Ha establecido la balanza para que no faltéis al peso (de la justicia en vuestras acciones)”. (55:7-8)

٦١... لَا تُظْلِمُونَ وَلَا تُنْظَلَمُونَ ﴿٦١﴾

“Si no lo hacéis así, podéis esperar guerra de Allah y Su Enviado. Pero, si os arrepentís, tendréis vuestro capital, no siendo injustos ni siendo tratados injustamente”. (2:279)

ii. No se permite hacerle mal ni siquiera a los peores enemigos:

٦٢... وَلَا يَجِرْهُمْ كُمْ شَكَانُ قَوْمٍ عَلَى أَلَا تَعْدِلُوا ...

“¡Que el odio a una gente no os incite a obrar injustamente!” (5:8)

iii. Hacerle mal a cualquier persona se aborrece de tal forma que incluso entablar amistad con los que hacen el mal está condenado gravemente:

٦٣ وَلَا تَرْكُنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ

أَوْلَيَّةٌ شَرٌ لَا نُصْرُونَ ﴿٦٣﴾

“¡Y no os arriméis a los impíos, no sea que el fuego os alcance! No tenéis, fuera de Allah amigos. Luego, no seréis auxiliados”. (11:113)

B. Mandamientos específicos relacionados con las obligaciones de omisión específicas:

OBLIGACIONES DE AMOR

1. Violar el derecho a la vida de los demás está prohibido:

a. El Sagrado Corán prohíbe que los musulmanes cometan asesinatos:

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَلِكُمْ وَصَنْكُمْ يَهُوَ لَعْنَكُمْ

١٥١
نَعْقُلُونَ

“Y no quitéis la vida, que Dios ha declarado sagrada, a ningún ser humano, excepto en cumplimiento de la justicia: esto es lo que Él os ha ordenado para que uséis vuestra razón”. (6:151)

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلومًا فَتَدْ جَعَلَنَا

لِوَلِيْهِ سُلْطَنَنَا فَلَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ٢٣

“Y no quitéis la vida que Dios ha declarado sagrada a ningún ser humano, excepto en cumplimiento de la justicia. Por eso, si alguien ha sido matado injustamente, hemos dado potestad al defensor de sus derechos (para exigir la justa retribución mediante la ley o para perdonar); pero aun así, que no exceda los límites de la equidad al matar, ¡ciertamente, cuenta en verdad con ayuda!”.¹⁵¹

(17:33)

b. El siguiente versículo hace énfasis en la gravedad del crimen del asesinato en los términos más fuertes posibles:

... مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَانَمَا قَتَلَ

النَّاسَ جَمِيعًا ...

“Por esta razón, prescribimos a los Hijos de Israel que quien matara a una persona que no hubiera matado a nadie ni corrompido en la tierra, fuera como si hubiera matado a toda la Humanidad”. (5:32)

- c. El Sagrado Corán condena no solo el asesinato en general sino también el sacrificio humano a los ídolos y las deidades falsas y la costumbre del infanticidio de niñas, practicado por las comunidades paganas, incluyendo a los árabes preislámicos:¹⁵²

وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ
أَوْلَادَهُمْ شَرَكَأُوهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْسِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ...

“Y, así mismo, su creencia en seres o en poderes a los que suponen partícipes en la divinidad de Dios hace que matar a sus hijos les parezca bien a muchos de los que atribuyen divinidad a algo junto con Dios, destruyéndoles así y confundiéndoles en su religión”. (6:137)

وَلَا نَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَقٍ تَخْنُونَ رَزْفَهُمْ وَلَا يَأْكُلُ إِنَّ قَاتَلَهُمْ كَانَ خَطَّافًا

كِيرًا

“¡No matéis a vuestros hijos por miedo a empobreceros! Somos Nosotros Quienes les proveemos, y a vosotros también. Matarles es un gran pecado”. (17:31)

2. Violar los derechos de los demás con respecto a las riquezas está prohibido:

- a. El Sagrado Corán prohíbe todos los métodos ilegales, incluyendo la deshonestidad, el robo, el bandolerismo, etc. al adquirir lo que le pertenece a otros:

...وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَ هُنَّ

“¡...no defraudéis a los hombres en sus bienes!” (7:85)

يَكَانُوا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ يَتَسَعُ مِنْ إِيمَانِهِمْ ...

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! No os arrebateís los bienes injustamente unos a otros (no toméis las pertenencias de los demás)”. (4:29)

Generalmente es por la demanda de un estándar de vida más alto por parte de la familia lo que induce a una persona a adquirir riquezas por medios ilícitos. El Sagrado Corán hace una referencia específica a esto y le pide a los musulmanes que no sucumban ante las peticiones ni deseos de sus esposas ni hijos (pero a tratarlos con cariño) y a atenerse a la honestidad absoluta con respecto a las ganancias propias:

يَكَانُوا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا مِنْ أَرْزَاقِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًا لَّكُمْ
فَاحْذَرُوهُمْ وَإِنْ تَعْقُلُوا وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٤
إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ١٥
فَانْفَقُوا اللَّهُمَّ مَا
أَسْتَطِعُنُ ...

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! ¡Ciertamente, algunos de vuestros cónyuges y de vuestros hijos son enemigos vuestros, guardaos, pues, de ellos! Pero si pasáis por alto, sois tolerantes, y perdonáis, entonces, ciertamente, Dios será indulgente, dispensador de gracia. Vuestros bienes y vuestros hijos son sólo una prueba y una tentación, mientras que junto a Dios hay una magnífica recompensa.

Sed, pues, todo lo conscientes de Dios que podáis, escuchad y obedeced. Y gastad en limosnas por vuestro propio bien: pues, los que están a salvo de su propia codicia, jésos, precisamente, alcanzarán la felicidad!”. (64:14-16)

b. Los saqueos y los incendios provocados están condenados específicamente y prohibidos:

وَإِذَا تَوَلَّ سَعْيٍ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَهُمْ لَا يُهَلِّكُ الْحَرَثَ وَاللَّهُ لَا

يُحِبُّ الْفَسَادَ

“Pero, apenas te vuelve la espalda (el enemigo de la verdad), se esfuerza por corromper en el país y destruir las cosechas y el ganado. Allah no ama la corrupción”. (2:205)

وَلَا نَقْعُدُ وَأَيْكُلُ صِرَاطَ ...

“No acechéis en cada vía a quienes creen en Él”. (7:86)

c. Con respecto a al robo, su prohibición está completamente cubierta en 4:29. Sin embargo, se prohibió específicamente también en el siguiente versículo:

... وَلَا يَنْسِرُونَ ...

“Cuando las creyentes vengan a ti a prestarte juramento de fidelidad, de que no asociarán nada a Allah, que no robarán”.¹⁵³ (60:12)

La severa postura que el Sagrado Corán toma con respecto al robo es evidente dado el castigo que prescribe en el 5:38. Debemos mencionarlo en su lugar correspondiente.‘

d. *Privar a otras personas de la herencia que les corresponde está condenado:*

Al enumerar los vicios que llevan a los seres humanos al infierno, el Sagrado Corán dice:

وَنَأْكُلُونَ الْتِرَاثَ أَكْلًا لَمَّا

“...sino que devoráis vorazmente la herencia”. (89:19)

e. *Tomar, por medio del engaño, más de una parte de algo justamente merecido o poseído por varias personas está condenado:*

... وَمَنْ يَغْلِلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ثُمَّ تُؤْفَى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ

وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

“Quien defraude se enfrentará a su fraude en el Día de la Resurrección, cuando cada ser humano recibirá cumplidamente lo que se haya ganado (bueno o malo) y nadie será tratado injustamente”. (3:161)

f. *Los fraudes, en general en las relaciones de trabajo mutuas, están prohibidos:*

... وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ

“...sino que deis la pesada equitativa, sin defraudar en el peso (disminuyendo lo que se le debe al comprador)”. (55:9)

... وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ

“¡Dad la medida justa, no hágais trampa! (a los demás mediante el fraude)” (26:181) ... وَلَا تُنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ ...

“¡No defraudéis en la medida ni en el peso!” (11:84)

وَيْلٌ لِّلْمُطَغِّفِينَ ﴿١﴾ الَّذِينَ إِذَا أَكَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفِنُونَ ﴿٢﴾ وَإِذَا كَانُوكُمْ أَوْ
وَرَبُّوكُمْ يَخْسِرُونَ ﴿٣﴾

“¡Ay de los defraudadores: esos que cuando reciben su parte de gente, la exigen completa, pero cuando ellos miden o pesan lo que deben a otros, dan menos de lo debido!” (83:1-3)

g. *Malversar las cosas que han sido confiadas está prohibido:*

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْنُنُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَنَحْنُ نُوَحِّدُ أَمْنَتِكُمْ وَأَنْتُمْ
تَعْلَمُونَ

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer!, no traicionéis a Dios y al Enviado, y no traicionéis a sabiendas la confianza que ha sido depositada en vosotros” (8:27)

Igualmente, *favorecer y apoyar al malversador está prohibido:*

وَلَا تَكُنْ لِّلْخَابِينَ خَصِيمًا

“Te hemos revelado la Escritura con la Verdad para que decidas entre los hombres como Allah te dé a entender. ¡No abogues por los traidores!” (4:105)

h. *Acaparar los bienes y privarlos de la libre circulación para explotar al prójimo mediante la creación de escasez ficticia para consecuentemente disparar los precios está condenado:*

Al enumerar los vicios que llevarán al ser humano al infierno, el Sagrado Corán dice:

“A quien amase y atesore”. (70:18)

- i. *Explotar las necesidades de los demás al prestarles dinero con intereses*¹⁵⁴ está categóricamente condenado y prohibido:

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَعُوْمُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ
 مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ إِنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحْرَمَ
 الرِّبَا فَمَنْ جَاءَ مِنْ رَبِّهِ فَإِنَّهُ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ
 عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَلِيلُونَ ﴿٧٦﴾ يَمْسَحُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي
 الْأَصْدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَيْمَنَ ﴿٧٧﴾

“Los que devoran la usura (e interés) se comportan como aquel a quien el toque de Satán ha sumido en el desconcierto (el día de la Resurrección); porque dicen: “El comercio es una forma de usura”, siendo así que Dios ha hecho lícito el comercio y ha prohibido la usura. Así pues, quien sea consciente de la advertencia de su Sustentador y desista de la usura, podrá quedarse con sus ganancias pasadas y su caso queda en manos de Dios; pero los que reincidan, ¡esos están destinados al fuego y en él permanecerán! Dios desprovee a las ganancias de la usura de toda bendición, pero bendice los actos de caridad con un incremento multiplicado. Y Dios no ama a quien es pertinazmente ingrato y persiste en el error”. (2:275-276)¹⁵⁵

يَتَأْيَهَا الَّذِينَ ءامَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضْعَافَةً وَأَنْقُوا اللَّهَ
 لَعْنَكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾

“¡Creyentes! ¡No usureéis, doblando una y otra vez! ¡Y temed a Allah!
Quizás, así, prosperéis”. (3:130)

3. Corromper a los demás con respecto a la riqueza está prohibido:

a. Mediante el soborno:

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَطْلِ وَتُدْلُوْا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا

فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ 

“No os devoréis la hacienda injustamente unos a otros, ni empleéis artimañas legales tratando de devorar injusta y deliberadamente lo que por derecho pertenece a otros”. (2:188)

En el hadiz, encontramos que el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) condenó rotundamente al que acepta un soborno, al que da el soborno y al intermediario (consulte *Mishkat al-Masabih, Bab al-Rizq al-Wulat*, p. 326)

b. Mediante las apuestas:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَرْجُ وَالْمُبَيْرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ

فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ 

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Los estupefactores, los juegos de azar, las prácticas idólatras y la adivinación del futuro no son sino una abominación, obra de Satán: ¡evitadlos, pues, para que así alcancéis la felicidad!”. (5:90)

4. La falta de utilidad y beneficencia hacia los demás está condenada y, por lo tanto, abstenerse es una obligación:

a. El acaparamiento del oro y la plata, manteniéndolos fuera de circulación y consecuentemente dañando la economía colectiva, por un lado, y abstenerse de dar ayuda económica a casos individuales que lo merezcan, por el otro, está rotundamente condenado:

﴿ يَأَيُّهَا الَّذِينَ إِمَانُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَجْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَطْلِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْرِزُونَ الْذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُم بِعِذَابٍ أَلِيمٍ ٢٤ يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارٍ جَهَنَّمَ فَتُكَوَّنُ بِهَا جَاهَهُمْ وَجُوُوهُهُمْ وَظَهُورُهُمْ هَذَا مَا كَنَزْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْرِزُونَ ٢٥ ﴾

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Ciertamente, muchos rabinos y monjes devoran en verdad los bienes de la gente injustamente y alejan a muchos del camino de Dios (por el bienestar del prójimo). Pero a aquellos que acumulan tesoros de oro y plata y no los gastan por amor a Dios, anúnciales un doloroso castigo en la Otra Vida: en el Día en que esa riqueza acumulada sea calentada en el fuego del infierno y sus frentes (representando el pensamiento humano), costados (que soporta el asiento de la avaricia, el estómago) y espaldas (como símbolo de estabilidad y fortaleza) sean marcados con ella, y se diga a esos pecadores: “¡Estos son los tesoros que acumulasteis para vosotros! ¡Saboread, pues, la maldad de lo que atesorasteis!”” (9:34-35)

b. Practicar y promover la tacañería como credo está condenado:

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَى عُنْقِكَ ...

“No lleves la mano cerrada a tu cuello, ni la extiendas demasiado; si no, te encontrarás censurado, falto de recursos”. (17:29)

...إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٢٩﴾ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ
النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا أَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا
لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٣٧﴾

“Dios no ama a quienes, llenos de engreimiento, actúan de forma jactanciosa; a los que son avaros e incitan a los demás a la avaricia, y ocultan lo que Dios les ha dado de Su favor; y para los que así niegan la verdad hemos preparado un castigo humillante”.¹⁵⁶ (4:36-

37)

c. Negarle pequeños actos de amabilidad a lo demás está condenado:

فَوَيْلٌ لِلْمُعْصِلِينَ ﴿١﴾ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾ الَّذِينَ هُمْ
يُرَاءُونَ ﴿٦﴾ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ

“¡Ay de los que oran distraídamente, para ser vistos y niegan la ayuda!” (107:4-7)

d. Hacerle bien a los demás con la intención de obtener algo a cambio está calificado como un acto de bondad sin valor:

وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رَبِّ الْيَمَنِ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرُؤُوا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ
 ذِكْرٍ تُرِيدُونَ بِهِ وَجْهَ اللَّهِ فَأَوْلَئِكَ هُمُ الْمُضِيعُونَ (٣٩)

“Lo que deis con usura para que se incremente a costa de los bienes ajenos (y volverá aumentado) no producirá incremento ante Dios mientras que lo que dais en limosnas, buscando la faz de Dios, será bendecido por Él: ¡pues son esos, precisamente, los que buscan Su faz, los que verán multiplicada su recompensa!”. (30:39)¹⁵⁷

- e. *La caridad que le otorgue una obligación o lastime de algún modo al que la recibe está prohibida:*

يَنَاهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يُبَطِّلُوا أَصْدَقَاتِكُمْ بِالْمَنَّ وَالْأَذَى ...

“¡Creyentes! No malogréis vuestras limosnas alardeando de ellas o agraviando”. (2:264)

5. La falta de benevolencia hacia los demás está prohibida:

- a. *Romper las promesas, los compromisos, los convenios y violar los juramentos hechos en negociaciones mutuas está prohibido:*

... وَلَا تُنْقُضُوا الْأَيْمَنَ ...

“No violéis los juramentos después de haberlos ratificado (cuando deis vuestra palabra para cualquier asunto)”. (16:91)

١٩... إِنَّمَا يَنْدَكُرُ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿١٩﴾ الَّذِينَ يُؤْفَقُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيَثَاقَ

“Quien sepa que lo que tu Señor te ha ir; revelado es la Verdad, ¿será como el ciego? Sólo se dejan amonestar los dotados de intelecto, quienes observan fielmente la alianza con Allah y no violan lo pactado”. (13:19-20)

b. *Abstenerse de dar falsa evidencia es una condición de fe y, por lo tanto, una obligación:*

Al recapitular las virtudes fundamentales de los verdaderos musulmanes, el Sagrado Corán dice:

وَالَّذِينَ لَا يَشَهُدُونَ إِلَزَارًا ...

“No prestan falso testimonio (no dan evidencia falsa)”. ¹⁵⁸(25:72)

c. *Ocultar evidencia está prohibido:*

... وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ ظَالِمٌ قَلْبُهُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ بِمَا

تَعْمَلُونَ عَلَيْهِمْ ﴿٦٢﴾

“Y no rehuséis deponer como testigos. Quien rehúsa tiene un corazón pecador. Allah sabe bien lo que hacéis”. (2:283)

d. *La traición está condenada y, por lo tanto, abstenerse de caer en ella es una obligación:*

El Sagrado Corán dice:

... إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَانِ كُفُورٍ ﴿٣٨﴾

“Allah no ama a nadie que sea traidor contumaz, desagradecido”.

(22:38)

También:

وَالَّذِينَ لَا يَشْهُدُونَ الْزُورَ ...

“(los siervos de Dios son los que) cuando pasan y oyen vaniloquio, prosiguen la marcha dignamente (o se involucran en asuntos falsos o raros con nadie)”. (25:72)

- e. La ingratitud hacia los bienes recibidos por parte de otros está condenada y, por lo tanto, abstenerse de caer en ella es una obligación:

El Sagrado Corán dice:

...إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَانِيْكُفُورٍ ﴿٢٨﴾

“Allah no ama a nadie que sea traidor contumaz, desagradecido”.

(22:38)



OBLIGACIONES DE RESPETO

1.

- Mostrar satisfacción a los demás;
- Oprimir a los demás está prohibido:

وَلَا تَصْعِرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرْحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْنَاطِ فَخُورٍ

﴿١٨﴾

“Y no apartes la mejilla de la gente por soberbia (no tratéis a los demás despectivamente ni los oprimáis), ni camines por la tierra con

arrogancia: pues, ciertamente, Dios no ama a quien, por presunción, actúa de forma jactanciosa". (31:18)

La arrogancia y la opresión son vicios tan graves que los corazones de aquellos que incurren en ellos están sellados a las influencias para siempre:

٢٥... كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَارٍ

"Así sella Allah el corazón de todo soberbio, de todo tirano". (40:35)

Ciertamente, solo los que se abstengan de menospreciar y oprimir a los demás irán al cielo:

٨٣ تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ بِمَعْلَهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَدْيقَةُ

لِلْمُتَقِينَ

"Asignamos esa Morada Postrera a quienes no quieren conducirse con altivez en la tierra ni corromper. El fin es para los que temen a Allah". (28:38)

2. Dañar el honor de los demás difamándolos de cualquier modo, incluso cuando los hechos de la difamación sean ciertos, está prohibido:

a. La difamación, en general, está prohibida:

... وَلَا نَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ

"¡No os critiquéis ni os llaméis con mote ofensivos!" (49:11)

La única excepción al hablar más de los demás es cuando a una persona se le ha dañado de forma maliciosa y debe defender su honor exponiendo a su

malvado enemigo. Incluso en este caso, se le aconseja a la persona a la que se le ha hecho mal que perdone y se abstenga de exponer los males de su enemigo, dejando el asunto en manos de Dios y esperando Su recompensa, porque Dios es “indulgente, poderoso”.

El Sagrado Corán dice:

﴿ لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهَرُ بِالشُّوءُمِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظُلِمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلَيْهِمَا ﴾
 ﴿ إِنْ تَبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوفًا قَدِيرًا ﴾ ١٤٦ ﴿ ١٤٧ ﴾

“A Dios no le agrada que se mencione un mal públicamente (con la intención de difamar a otros), excepto por aquel que sufre injusticia como consecuencia Y Dios en verdad todo lo oye, es omnisciente, tanto si hacéis el bien públicamente o en secreto, como si perdonáis el mal que os han hecho: pues, ciertamente, Dios es en verdad perdonador, todopoderoso.”.

(4:148-149)

b. *Sembrar el escándalo específicamente está condenado y, por lo tanto, abstenerse es una obligación:*

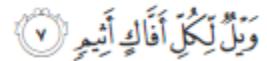
﴿ وَيَلْكِلُ هُمَزَةً لَّمَرْأَةٍ ﴾

“¡Ay de todo aquél que difame, que critique...” (104:1)¹⁵⁹

﴿ وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴾ ٦٠ ﴿ هَمَازٌ مَّشَاءٌ بِنَمِيمٍ ﴾

“¡No obedezcas a ningún vil jurador, al pertinaz difamador, que va sembrando calumnias...!” (68:10-11)

- c. *Inventar mentiras contra los demás está condenado y, por lo tanto, abstenerse de mentir es una obligación:*



“¡Ay de todo aquél que sea mentiroso, pecador...!” (45:7)

- d. *Transferir la culpa propia a los demás está condenado y, por lo tanto, abstenerse de hacerlo es una obligación:*

وَمَن يَكْسِبْ خَطَايَاً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيقًا فَقَدْ أَحْتَمَ بُهْتَنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا



“Quien comete una falta o un pecado y acusa de ello a un inocente, carga con una infamia y con un pecado manifiesto”. (4:112)

- e. *Atacar el honor de una mujer casta difamándola está rotundamente condenado y, por lo tanto, abstenerse de hacerlo es una obligación:*

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعْنَوْا فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَلَكُمْ

عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤٢﴾ يَوْمَ تَشَهُّدُ عَلَيْهِمْ أَسْنَنَهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلَهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

﴿٤٣﴾ يَوْمَ يُزَفِّهُمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقُّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ

“Quienes acusan a mujeres castas que han podido mostrarse descuidadas pero que se han mantenido fieles a su fe, serán rechazados en esta vida y en la Otra: ¡y les aguarda un doloroso castigo el Día en que sus lenguas, manos y pies atestigüen contra ellos todo lo que hicieron! Ese Día Dios les retribuirá en justicia y

cumplidamente por lo que merecen, y sabrán que sólo Dios es la Suprema Verdad, manifiesta y que pone de manifiesto". (24:23-25)

3. Calumniar a los demás está prohibido:

... وَلَا يَغْتَبْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا أَيْحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا

فَكَرِهُتُمُوهُ وَأَنْقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَابٌ رَّحِيمٌ ١٢

"Ni murmuréis unos de otros. ¿Le gustaría a alguno de vosotros comer la carne de su hermano muerto? ¡Os resultaría repugnante! Y sed conscientes de Dios. ¡Realmente, Dios acepta el arrepentimiento y es dispensador de gracia!". (49:12)

4. Utilizar un lenguaje obsceno hacia cualquier persona está prohibido:

... وَيَنْهَا عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ ...

"Allah prescribe la justicia, la beneficencia y la liberalidad con los parientes. Prohíbe la deshonestidad, lo reprobable y la opresión. Os exhorta. Quizás, así, os dejéis amonestar". (16:90)

Utilizar un lenguaje obsceno como tal es vergonzoso, pero utilizarlo para insultar a otra persona es mucho más vergonzoso aún y, por lo tanto, todo musulmán tiene terminantemente prohibido hacerlo.

5. Guardarle rencor a cualquier persona está descartado y, por lo tanto, abstenerse de hacerlo es una obligación:

El Sagrado Corán ordena, con relación a los peores enemigos ideológicos de los musulmanes, quienes estuvieron en un estado de guerra perpetua con ellos, que:

وَإِنْ جَنَحُوا إِلَيْنَا فَاجْنِحْهُمْ هُوَ أَفْسَدُ الْعَلَمِ
٦١

“Si, al contrario, (los enemigos en guerra) se inclinan hacia la paz, ¡inclínate tú también hacia ella! ¡Y confía en Allah! Él es Quien todo lo oye, Quien todo lo sabe”. (8:61)

Este mandamiento implica que un musulmán no debe guardar rencor hacia nadie, pero siempre debe estar listo para establecer paz, incluso con sus peores enemigos ideológicos y ni hablar de los enemigos de nivel más bajo, a saber, el nivel de las relaciones sociales simples.

6. La envidia está prohibida en su propia base:

La envidia es un defecto moral ampliamente vivo de los seres humanos. Su objetivo es la privación de los demás de las cosas buenas que puedan tener en exceso de las que uno pueda tener y surge y se afianza en el carácter de aquellos que no han sido bendecidos con la fe verdadera en Dios y el refinamiento moral genuino. Sus raíces yacen en la codicia y, consecuentemente, aquellos que no erradiquen la codicia de sus vidas serán víctimas de la envidia. El Sagrado Corán menciona este mal y enseña una oración para protegerse del mismo (113:5). Luego, al hablar de la raíz, establece el mandamiento, que es una obligación para todo musulmán, de abstenerse de caer en la codicia y consecuente envidia, en cualquier situación:

وَلَا تَنْمِنُوا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا
أَكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا أَكْنَسَبْنَا وَسَعَلُوا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ

كَانَ يَعْلَمُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلَيْهَا ﴿٣٢﴾

“Así pues, no codiciéis aquello que Dios ha concedido en mayor abundancia a unos que a otros. Los hombres obtendrán una recompensa conforme a sus méritos y las mujeres obtendrán una recompensa conforme a sus méritos (y todo esto bajo el permiso de Dios y, por lo tanto, no deseéis nunca ni intentéis obtener nunca las cosas buenas que otros puedan haber disminuidos para ellos). Pedid, pues, a Dios de Su favor (con una perspectiva positiva): ciertamente, Dios tiene en verdad conocimiento de todas las cosas”. (4:32)

7. Tener una actitud dual¹⁶⁰ está condenado y, por lo tanto, abstenerse de caer en ello es una obligación:

La dualidad es una fase más profunda de la falta de sinceridad, que tiene sus raíces en la hipocresía. El Sagrado Corán lo condena rotundamente en las siguientes palabras:

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا إِنَّا مَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَى شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا
نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ ﴿١٤﴾ أَلَّا يَسْتَهِزِئُ بِهِمْ وَيَنْذِهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ أُولَئِكَ
الَّذِينَ أَشْرَرُوا أَضَلَلُهُمْ بِأَهْدَى فَمَا رَحِمَتْ بِجَحْدِهِمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

“Y cuando se encuentran a aquellos que han llegado a creer, afirman: “Creemos”; pero cuando están a solas con sus malvados impulsos, dicen: “¡En verdad, estamos con vosotros; sólo estábamos burlándonos!” Dios les devolverá sus burlas, y les dejará en su desmesurada arrogancia por un tiempo, vagando ciegos de un lado para otro: han canjeado la guía

por el error; y tampoco su negocio les ha dado beneficio, ni han encontrado guía". (2:14-16)

Debe notarse que, aunque la referencia en particular en estos versículos es para los hipócritas de Medina, este es un vicio grave, cuando sea que se practique, y, por lo tanto, abstenerse totalmente de hacerlo es una obligación para todo musulmán que sea fiel a su fe.

8. Cultivar el hábito de sospechar de los motivos de los demás está prohibido:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَجِئْنَاهُ كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْرٌ ...

“¡Creyentes! ¡Evitad conjeturar demasiado (lo que sea posible)! Algunas conjeturas son pecado (porque implica una injusticia cruel contra las personas inocentes y con buenas intenciones ”. (49:12)

9. Espiar, o meterse en los asuntos de los demás, está prohibido:

... وَلَا يَجْحَسُوا ...

“¡No espiéis (en los asuntos de otros para encontrar fallas)! ” (49:12)

10. Burlarse y ridiculizar a los demás está prohibido:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُوا لَمَّا سَخَرُوا مِنْ قَوْمٍ ...

“¡Creyentes! ¡No os burléis unos de otros! Podría ser que los burlados fueran mejores que los que se burlan”. (49:11)

11.Ponerle nombres ofensivos a los demás está prohibido:

...وَلَا تَنَابِرُوا بِالْأَلْقَبِ...

“¡No os critiquéis ni os llaméis con moteos ofensivos!” (49:11)

12.Corromper a los demás mediante la adulación debe evitarse:

El Sargado Corán condena a aquellos que aman ser adulados y les advierte las graves consecuencias (3:188). Ahora, ser la causa de que alguien más cometa el pecado es también una falta. Por lo tanto, adular a alguien y con ello corromper su mentalidad es un pecado y abstenerse de hacerlo es una obligación.



OBLIGACIONES DE COMISIÓN

FIN: desear cosas positivas y hacer el bien al prójimo.

A. El mandamiento global relacionado con la obligación de practicar los buenos deseos y hacer el bien al prójimo está prescrito:

El Sagrado Corán dice:

يَتَائِفُهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَرْكَعُوا وَسُجِّدُوا وَاعْبُدُوا رَبِّكُمْ وَافْعَلُوا

الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

“¡Creyentes! ¡Inclinaos, prosternaos, servid a vuestro Señor y obrad bien! Quizás, así, prosperéis”. (22:77)

B. Mandamientos específicos relacionados con las obligaciones de comisión específicas

1. Obligaciones de amor;
2. Obligaciones de respeto.



OBLIGACIONES DE AMOR

1. Obligaciones relacionadas con la vida:

a) Proteger y preservar la vida humana es un acto de bondad sublime y, por lo tanto, una obligación importante:

El Sagrado Corán dice:

...وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَانَهَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا ...

“Y que quien salvara (protegiera y preservara) una vida, fuera como si hubiera salvado las vidas de toda la Humanidad”. (5:32)

b) La ley coránica del talión, combinando el permiso por motivos de sangre, en casos de asesinato, también está dirigida a la salvación de vidas humanas tan equitativamente como sea posible:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُنْبِرْ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ إِنَّمَا يَحْرُرُ الْمُرْدُورُ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ
وَالْأُنْثَى بِالْأُنْثَى فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَلَا يَبْغِي عَلَيْهِ شَيْءٌ بِالْمَعْرُوفِ وَلَدَاءُ إِلَيْهِ
بِإِحْسَانٍ ...

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Se os ha prescrito la justa retribución para los casos de homicidio: el libre como libre, el

esclavo como esclavo y la mujer como mujer. Y si le es perdonada al culpable una parte por su hermano (los herederos de la persona asesinada), esta deberá cumplirse en forma honorable y la restitución a su prójimo se hará de buenas maneras (en forma de dinero) ”.

(2:178)¹⁶¹

c) *La simpatía activa hacia los demás para la mejora y eliminación de sus sufrimientos con respecto a su salud, como también en otros aspectos, está prescrita:*

Al hacer un recuento de las cualidades morales de los verdaderos musulmanes, el Sagrado Corán dice:

﴿١٧﴾ ثُمَّ كَانَ مِنَ الظَّالِمِينَ مَا مَنَعُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبَرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمةِ

“Y ser, además, de los que han llegado a creer y se exhortan mutuamente a la paciencia (constancia y autocontrol), y se exhortan mutuamente a la compasión (con los demás para la mejora y la eliminación de sus sufrimientos y desgracias) ”. (90:17)

Por lo tanto, visitar a los enfermos, no solo como mera formalidad sino por simpatía activa en su sufrimiento, y participación dentro de la capacidad propia en todos los esfuerzos colectivos dirigidos a la preservación y la promoción de la salud humana es una obligación, sin el cumplimiento de la cual nadie puede aspirar a ser un verdadero musulmán.

2. Obligaciones con respecto a la salud de los demás:

Considerar las riquezas de los demás como completamente inviolables está prescrito:

- a. Un musulmán solo puede poseer y utilizar lo que adquirió de forma honesta por sí mismo:

يَأَيُّهَا النَّاسُ كُلُّا مِنَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالٌ طَبِيعًا وَلَا تَنْهَا عَنِ الْحُطُوتِ أَشَّيْطَلُنَّ

إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّؤْمِنٌ ﴿٢٨﴾ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمُ بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ ...

“¡Oh gentes! Comed de lo lícito y bueno que hay en la tierra, y no sigáis los pasos de Satán: pues, ciertamente, él es enemigo declarado vuestro, (168) y os invita a hacer el mal y a cometer actos indecentes, y a atribuir a Dios aquello de lo que no tenéis conocimiento”. (2:168-

169)¹⁶²

- b. Proteger las riquezas que alguien más confió en la custodia de una persona está prescrito:

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤْدُوا الْأَمْتَانَ إِلَى أَهْلِهَا ...

“Allah os ordena que restituyáis los depósitos a sus propietarios y que cuando decidáis entre los hombres lo hagáis con justicia. ¡Qué bueno es aquello a que Allah os exhorta! Allah todo lo oye, todo lo ve”. (4:58)¹⁶³

- c. Ser completamente honesto en las transacciones comerciales está prescrito:

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كُلْمُ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾

“Cuando midáis, dad la medida justa y pesad con una balanza exacta (en resumen, ser completamente transparente en todas vuestras transacciones comerciales). Es mejor y da muy buen resultado”. (17:35)

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ...

“¡Dad con equidad la medida y el peso justos!” (6:152)¹⁶⁴

3. Obligaciones con respecto al gato de las riquezas propias en otros:

- A. La caridad y la generosidad hacia los demás están prescritas:
- d. *Todo lo que le pertenece a los musulmanes le pertenece, en realidad, a Dios y, por lo tanto, se debe gastar generosamente para el beneficio de las criaturas de Dios:*

﴿إِنَّ اللَّهَ أَشْرَقَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالُهُمْ يَأْتُكُلَّهُمْ﴾

الْجَنَّةُ ...

“Allah ha comprado a los creyentes sus personas y su hacienda, ofreciéndoles, a cambio, el Jardín”. (9:111)

- e. *La base de la caridad y generosidad de un musulmán es solamente el “amor a Dios” y el “temor al más allá” y, por lo tanto, la ayuda económica que se le da a cualquiera debe venir del motivo más elevado y sin el más mí nimos rastro de mundanidad:*

...وَعَانَ الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ...

“... (es correcto) en dar de la hacienda (para caridad), por mucho amor que se le tenga (a Dios)”. (2:177)

وَسَيُجْنِهَا الْأَنْقَىٰ ﴿١٧﴾ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ، يَرْزُكُ ﴿١٨﴾ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ، مِنْ يَعْمَلُ
تُجْرِي ﴿١٩﴾ إِلَّا أَبْغَاهُ وَجْهَ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ

“Pues se mantendrá alejado de él quien sea realmente consciente de Dios, aquel que gasta sus bienes en los demás con ánimo de purificarse no en pago de favores recibidos, sino buscando únicamente la faz de su Sustentador, el Altísimo: y ése, en verdad, quedará satisfecho.” (92:17-21)

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتُوا وَقَلُوبُهُمْ وَجْهَةٌ أَنْتُمْ إِلَيْهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾

فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَيِّقُونَ ﴿٦١﴾

“...que dan lo que dan con corazón tembloroso, a la idea de que volverán a su Señor, éhos rivalizan en buenas obras y son los primeros en practicarlas”. (23:60-61)

f. *La caridad es una virtud básica:*

لَنْ تَنَالُوا الْإِرَحَةَ حَتَّىٰ تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِأَعْلَمُ

١٢

“No alcanzaréis la piedad auténtica mientras no gastéis algo de lo que amáis. Y Allah conoce bien cualquier cosa que gastáis”. (3:92)

g. *La medida de la caridad está definida: gastar lo que es superfluo dentro de las necesidades racionales propias:*

... وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْعَفْوُ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَتِ
لَمَّا كُنْتُمْ تَنْفَكِرُونَ ﴿٥٩﴾ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ...

“Te preguntarán acerca de los embriagantes y los juegos de azar. Di:

“En ambos hay un gran perjuicio y también algunos beneficios para los hombres; pero el perjuicio que causan es mayor que su beneficio.”

Y te preguntarán sobre que deben gastar. Di: “Lo que os podáis permitir” . De esta forma os aclara Dios Sus mensajes, para que reflexionéis (sus apoyos) sobre esta vida y sobre la Otra”. (2:219-

220)

h. El modo de dar la caridad está definido:

إِنْ تُبْدِوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمًا هُوَ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ

لَكُمْ وَإِنَّ كُفَّارَ عَنْكُم مِّنْ سَكِينَاتِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ حَيْرٌ

“Si dais limosna públicamente, excelente; pero si la entregáis a los pobres en secreto, mejor aún para vosotros, y os servirá como expiación de parte de vuestras faltas. Y Dios está bien informado de todo cuanto hacéis”. (2:271)

i. Las bendiciones de la caridad están enfatizadas mediante paráboles:

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ

فِي كُلِّ سَبْلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضَعِّفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلَيْهِ الَّذِينَ

يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتَبَعِّدُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنَا وَلَا أَذْنِ لَهُمْ

أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

“La parábola de aquellos que gastan sus bienes por la causa de Dios es la de un grano que produce siete espigas y cada espiga contiene cien granos: pues Dios

dobla la ganancia a quien Él quiere; y Dios es infinito, omnisciente. Aquellos que gastan sus bienes por la causa de Dios y luego no malogran su gasto con reproches y agravios [a los sentimientos de los necesitados], tendrán su recompensa junto a su Sustentador, y nada tienen que temer ni se lamentarán". (2:261-262)

وَمَثْلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ أَبْتِغَاءَ مَرْضَاكَاتِ اللَّهِ وَتَنْبِيَتًا مِنْ أَنفُسِهِمْ كَمْثُلٍ جَنَاحَمْ بِرَبِّوْةٍ أَصَابَهَا وَأَبْلَى فَقَاتَ أَكْلَهَا ضَعْفَيْنِ فَإِنَّ لَمْ يُصْبِهَا وَأَبْلَى فَطَلَّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٢٦٥

"Y la parábola de aquellos que gastan sus bienes buscando la complacencia de Dios y por su propia certeza interior, es la de un huerto situado en un terreno alto y fértil: si cae sobre él un aguacero da cosecha doble; y si no cae un aguacero, una lluvia fina cae sobre él. Y Dios ve todo lo que hacéis". (2:265)

j. *La caridad debe practicarse en todo momento y en toda circunstancia:*

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْأَيَّلِ وَالنَّهَارِ سِرًا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرٌ هُمْ عَنْ دَرِّيْهُمْ وَلَا خُوفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزُنُونَ TVE

"Los que gastan su hacienda de noche o de día, en secreto o en público, tendrán su recompensa junto a su Señor. No tienen que temer y no estarán tristes". (2:274)

وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ
أَعْدَتْ لِلْمُتَّقِينَ ١٣٣ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَاءِ وَالْكَوْظُومِينَ
الْفَيْطَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

“;Y apresuraos a obtener el perdón de vuestro Señor y un Jardín tan vasto como los cielos y la tierra, que ha sido preparado para los que son conscientes de Allah, que dan limosna tanto en la prosperidad como en la adversidad, reprimen la ira, perdonan a los hombres - Allah ama a quienes hacen el bien...!”. (3:133-134)

h. Se hizo un gran llamado a practicar la caridad:

إِنَّمَا أَنْهَرَ لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الشَّمَرَتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ دُرِّيَّةٌ ضُعْفَاءَ
فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْرَقَتْ كُذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَتِ
لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ٢٢٦

“;Le gustaría a alguno de vosotros tener un huerto de palmeras y vides por el que corrieran arroyos y en el que se dieran frutos de todas clases, y que, al llegarle la vejez, cuando sus hijos son aún débiles (para cuidar de sí mismos) para un torbellino de fuego lo arrasara convirtiéndolo en cenizas? Así os aclara Dios Sus mensajes (con respecto a una posible miseria económica y la forma de remediarla mediante la práctica del bienestar económico para con los demás), para que reflexionéis”. (2:226)

- i. Se mencionan las categorías de aquellos que merecen ayuda económica de caridad:

Se especificaron las siguientes categorías:

Los parientes, los huérfanos, los necesitados, “los que lo pidan”, las personas afectadas por la pobreza en general, los que estén en cautiverio (como esclavos y prisioneros de guerra) (incluyendo la tarea de su emancipación mediante el pago del rescate), los que sufren la carga de una deuda (y deben ser aliviados mediante el pago de dicha deuda), los viajeros y los que recién se convirtieron al islam (2:177; 9:60).

- j. Se ordenó utilizar los talentos y posesiones propios para practicar la ayuda de todo tipo para todos:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا

خُلْمٌ وَلَا شَفَعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Gastad de lo que os hemos dado como sustento antes de que llegue un Día en el que no haya comercio ni amistad, ni intercesión. Y los que niegan la verdad, ¡esos son los malhechores!”.¹⁶⁵ (2:254)

- k. La caridad hacia un deudor está prescrita:

وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرْهُ إِلَى مَيْسَرٍ وَأَنْ تَصَدِّقُوا أَخْرِلَكُثُرٌ إِنْ كُنْتُمْ

تَعْلَمُونَ

“Si está en apuro, concededle un respiro hasta que se alivie su situación. Y aún sería mejor para vosotros que le condonarais la deuda. Si supierais...” (2:280)

- l. *Dar regalos gratuitos para cultivar la generosidad y aumentar el amor* está prescrito:

El Sagrado Corán dice:

...وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ

“No os olvidéis de mostráros generosos unos con otros”. (2:237)

La palabra árabe utilizada aquí para “gracia” significa, según el *Lexicon* de Lane, “un regalo gratuito, un favor, un beneficio, una bendición”. Por lo tanto, este versículo incluye el mandamiento de dar regalos para cultivar la generosidad y aumentar el amor.

4. Mantener la buena voluntad hacia los demás:

- a. *La justicia absoluta está prescrita, aunque esto implique algún modo de sufrimiento personal para el agente moral, o se sacrifiquen los intereses de aquellos más cercanos y queridos para dicha persona, o aunque la otra parte sea el peor enemigo del islam o la persona:*

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ...

“Allah prescribe la justicia, la beneficencia y la liberalidad con los parientes. Prohíbe la deshonestidad, lo reprobable y la opresión. Os exhorta. Quizás, así, os dejéis amonestar”. (16:90)

﴿ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُوْنُوا قَوَّمِينَ بِالْقِسْطِ شَهَدَاهُ اللَّهُ وَلَوْ عَلَى أَنفُسِكُمْ
أَوِ الْوَالِدَيْنَ وَالْأَقْرَبَيْنَ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَإِنَّ اللَّهَ أَوْلَى بِهِمَا فَلَا تَنْبِغِعُوا
إِلَهَكُمْ أَن تَعْدِلُوا وَإِن تَأْتُوا أَوْ تُعَرِّضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَيِّرًا ﴾١٣٥

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Sed firmes en establecer la justicia, dando testimonio de la verdad por Dios, aunque sea en contra vuestra o de vuestros padres y parientes. Tanto si la persona es rica o pobre, el derecho de Dios está por encima de los de ambos. No sigáis, pues, vuestros propios deseos, no sea que os apartéis de la justicia: porque si alteráis, u os evadís, ¡ciertamente, Dios está bien informado de todo cuanto hacéis! ”. (4:135)

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُوْنُوا قَوَّمِينَ لِلَّهِ شَهَدَاهُ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجِرُ مِنَّكُمْ
شَنَآنٌ قَوْمٌ عَلَى أَلَا تَعْدِلُوا أَعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ
اللَّهَ خَيِّرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Sed firmes en vuestra lealtad a Dios, dando testimonio de la verdad con toda equidad; y que el odio hacia otros no os haga desviarnos de la justicia. Sed justos: esto es lo más afín a la conciencia de Dios. Y manteneos conscientes de Dios: en verdad, Dios está bien informado de todo cuanto hacéis ”. (5:8)

- b. Ser testigo firme y sin miedo o favorecer y, por lo tanto, ayudar a los que están en lo correcto es una virtud básica y, por lo tanto, una obligación:

وَالَّذِينَ هُمْ يَشْهَدُونَ فَإِيمَانُهُمْ

“...que dicen la verdad en sus testimonios”. (70:33)

- c. Cumplir todas las promesas, acuerdos, compromisos, convenios, contratos, compromisos y tratados está prescrito:

وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْرُوكاً

“No toquéis la hacienda del huérfano sino de manera conveniente hasta que alcance la madurez. ¡Cumplid todo compromiso, porque se pedirá cuenta de él!”

(17:34)

بَلَىٰهَا الَّذِينَ إِمَانُوا أَوْفُوا بِالْعُهُودِ ...

“¡Creyentes! ¡Respetad vuestros compromisos! La bestia de los rebaños os está permitida, salvo lo que se os recita. La caza no os está permitida mientras estéis sacralizados. Allah decide lo que Él quiere”.¹⁶⁶ (5:1)

- d. La sinceridad y la franqueza en general hacia los demás están prescritas:

Como ya hemos visto, se le pide a los musulmanes que hagan el bien a los demás solamente por amor a Dios, lo que por sí solo es una virtud, según el Sagrado Corán. Pero esto es imposible sin cultivar y mantener una sinceridad absoluta para Dios, como lo pide el Sagrado Corán:

وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لِهِ الَّذِينَ ...

“Di: "Mi Señor ordena la equidad. Dirigíos a Él siempre que oréis e invocadle rindiéndole culto sincero. Así como os ha creado, volveréis". ”. (7:29)

Pero la sinceridad genuina para Dios es imposible de mantener a menos que uno posea la sinceridad esencial. Por lo tanto, cultivar y mantener la sinceridad esencial, un canal mediante el cual es la sinceridad hacia el prójimo, es una obligación. Es por ello que el Sagrado Corán ordena a los musulmanes a ser sinceros y frances en todas sus acciones con los demás:

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ ...

“Y (Él les ordena): sabed que este es el camino que conduce rectamente a Mí (el Camino de la justicia, la sinceridad y la franqueza) seguidlo, pues”. (6:153)

e. *Cultivar y mantener la actitud de gentileza compasiva hacia los demás está enfatizada como una de las cualidades básicas del carácter de un verdadero musulmán:*

... وَتَوَاصُوا بِالصَّبَرِ وَتَوَاصُوا بِالْمَرْحَمَةِ

“Es, también, formar parte de los que creen, de los que se recomiendan mutuamente la paciencia y la misericordia”. (90:17)

f. *La gracia y la libertad al tratar con los demás están prescritas:*

... وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ

“La renuncia es más conforme a la conciencia de Allah. No os olvidéis de mostráros generosos unos con otros”. (2:237)

g. *El esfuerzo positivo por crear y mantener la armonía y la paz entre los seres humanos está enfatizado como una gran virtud que nunca debe evitarse:*

﴿ لَا حَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَجْوَتِهِمْ إِلَّا مَنْ أَمْرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ
إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ أَبْتِغَاهُ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴾

“Nada bueno sale, por lo general, de los conciliábulos secretos --salvo aquellos convocados para promover la caridad, la conducta honorable, o la reconciliación entre la gente: y a quien así actúe buscando la complacencia de Dios, le daremos en su momento una magnífica recompensa”. (4:114)

﴿ وَلَا يَجْعَلُوا اللَّهَ عَزَّ ذِيَّةً لِّيَمْنَنُوكُمْ أَنْ تَبْرُو وَتَنْقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ
النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلَيْهِ ﴾

“Jurando por Allah, no hagáis de Él un obstáculo que os impida practicar la caridad, ser conscientes de Allah y reconciliar a los hombres. Allah todo lo oye, todo lo sabe”. (2:224)

﴿ ...لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ﴾

“...para los que se aferran a la Escritura y hacen el azalá. No dejaremos de remunerar a quienes obren bien”. (7:170)

h. Juzgar los motivos de los demás, con su mejor intención, excepto cuando exista una causa razonable definida, está prescrito:

Como ya hemos visto, el Sagrado Corán prohíbe cuestionar los motivos de los demás:

يَعْلَمُهُمُ الَّذِينَ أَمْنَأُوا أَجْتَبَوْا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْرٌ ...

“¡Creyentes! ¡Evitad conjeturar demasiado! Algunas
conjeturas son pecado”. (49:12)

Esto significa que un musulmán debe cultivar fundamentalmente la actitud de juzgar los motivos de los demás con su mejor intención, excepto cuando exista una causa razonable definida para hacer lo contrario.

i. Hablar bien de los demás, mientras se respeta debidamente la verdad y la justicia, está prescrito:

El Sagrado Corán dice:

وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا أَلَّى هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزَعُ بَيْنَهُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ
كَانَ لِلْإِنْسَنِ عَدُوًّا مُّبِينًا

“Y di a Mis siervos que hablen (en general y sobre los demás) con suma amabilidad: ciertamente, Satán está siempre dispuesto a sembrar la discordia entre los hombres, pues, ¡en verdad, Satán es enemigo declarado del hombre! ”. (17:53)

j. Hablar sobre los demás con cortesía y gentileza está prescrito:

... وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا ...

“...hablad bien a todos”. (2:83)

- k. *La gratitud hacia los demás por cualquier bien que se haya recibido está prescrita:*

Al preguntar:

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا إِلْحَسْنُ

“*La retribución del bien obrar ¿es otra que el mismo bien obrar?*”

(55:60)

El Sagrado Corán hace énfasis en el principio de que un musulmán siempre debe retribuir la bondad con bondad y que lo menos que puede hacer es agradecer sinceramente a quien le hace el bien, pues la gratitud trae regalos de Dios:

وَسَنَجْزِي أَلْشَكِيرِينَ

“*Y a quien quiera la recompensa de la otra vida, le daremos de ella.*
Y retribuiremos a los agradecidos”. (3:145)

- l. *Se defiende el comportamiento más racional y se prescribe el estándar moral más alto con respecto al mal que emana de los demás:*

El Sagrado Corán permite la compensación igualitaria de los males que los demás le han hecho a un musulmán y al mismo tiempo ordena el perdón:

وَإِنْ عَاقِبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ صَرَّبْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ

لِلصَّابِرِينَ

“Si castigáis, castigad de la misma manera que se os ha castigado.

Pero, si tenéis paciencia, es mejor para vosotros”. (16:126)

وَجَزَّاُوا سَيِّئَةً مِثْلَهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأُجْرَهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

وَلَمَنِ اتَّصَرَ بَعْدُ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَيِّئَاتٍ ٤١ إِنَّمَا السَّيِّئُ عَلَى

الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْعُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لِمَنْ عَزَّزَ الْأُمُورِ ٤٢

“Pero resarcirse de un mal puede convertirse, a su vez, en un mal: así pues, (cuando a alguien se le hizo un mal y este defiende sus derechos y lo más que puede reclamar es una respuesta equitativa) quien perdone (a su enemigo) y haga las paces (en pro de la moralidad), su recompensa es asunto de Dios, pues, ciertamente, Él no ama a los malhechores. Sin embargo, los que se defienden después de haber sido tratados injustamente (sin transgredir los límites de la justicia), no incurren en reproche: sólo incurren en él los que oprimen a [otra] gente y se conducen insolentemente en la tierra, atentando contra todo derecho: ¡a éhos les aguarda un doloroso castigo! Pero, aun así, si uno es paciente en la adversidad y perdona, ¡ciertamente, (la tolerancia y clemencia voluntarias) he aquí algo que requiere en verdad de la mayor determinación!”. (42:40-43)

m. El Sagrado Corán va más allá: prescribe que se repela al mal con bien como el ideal moral más elevado, como una condición necesaria para la perfección moral:

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ أَدْفَعَ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا أَلَّذِي بَيْنَكَ
وَبَيْنَهُ عَدْوَاهُ كَانَهُ وَلِيٌ حَمِيمٌ ٢٤ وَمَا يُلْقَنَهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقَنَهَا
إِلَّا ذُو حَظٍ عَظِيمٍ ٢٥ وَإِمَّا يَرَزَّعَنَكَ مِنَ الشَّيْطَنِ نَزْعٌ فَأَسْتَعِدُ بِاللَّهِ إِنَّهُ
هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٢٦

“Pero el bien y el mal no pueden equipararse, repele con algo que sea mejor ¡y, he ahí, que aquel entre el cual y tú existía enemistad como si hubiera estado cercano, un verdadero amigo! Sin embargo, no es dado esto sino a los que acostumbran a ser pacientes en la adversidad: ¡no les es dado sino a los sumamente afortunados! Así pues, si una incitación de Satán te arrastra, busca refugio en Dios: ¡ciertamente, sólo Él todo lo oye, es omnisciente!”. (41:34-36)

وَإِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيهِ فَاصْبِحْ الصَّفَحَ الْجَمِيلَ ٤٠

“La Hora (la responsabilidad y el juicio divino finales) ha de venir sin duda. Por tanto, perdona (las faltas de los hombres) con un perdón generoso”. (15:85)

وَلَيَعْقُلُوا وَلَيَصْفُحُوا أَلَا تَجْبُونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٤١

“Que perdonen (a aquellos que os lastimen) y sean tolerantes (con las fallas de los enemigos). ¿No deseáis que Dios perdone vuestros pecados? Pues Dios es indulgente, dispensador de gracia”. (24:22)

فَاغْفِرُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٤٢

“Perdonad (a los enemigos del islam) y sed tolerantes (con su hostilidad), hasta que Dios haga manifiesta Su voluntad: ciertamente, Dios tiene el poder para disponer cualquier cosa”. (2:109)



OBLIGACIONES DE RESPETO

- 1. Tratar con respeto a todos los seres humanos, en sus derechos fundamentales como prójimos, sin importar las diferencias de sexo, raza, color, etc., está prescrito:**

Según el Sagrado Corán, cada ser humano merece respeto en su capacidad como ser humano:

﴿ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ ... ﴾

“Hemos honrado a los hijos de Adán. Los hemos llevado por tierra y por mar, les hemos proveído de cosas buenas y los hemos preferido marcadamente a muchas otras criaturas”. (17:70)

Este aspecto de la enseñanza moral coránica incluye:

- Respetar los derechos de todos los seres humanos con respecto a la vida, el honor y la propiedad.*

También :

- Respetar la igualdad de estatus de cada ser humano como ser humano;*

Y como consecuencia:

- Respetar su derecho a la libertad,*

- Y el derecho a fraternizar con todos los otros seres humanos.*

Excepto cuando intervenga una causa moral justa.

El siguiente versículo del Sagrado Corán la prescribe, junto con otros numerosos versículos relevantes y conectados que han sido citados en diferentes contextos en el presente libro, como una obligación de todos los seres humanos de proteger y promover los derechos humanos mencionados anteriormente:

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبِّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِّنْ نُفُسٍ وَجَدَنَهُ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَّقِيبًا



“¡Oh gentes! Sed conscientes (con respecto a vuestro prójimo) de vuestro Sustentador (Allah, quien los creó de una sola alma y creo, de la misma manera, al prójimo), que os ha creado de un sólo ente vivo, del cual creó a su pareja y de esos dos hizo surgir a multitud de hombres y de mujeres (todos quienes deben estar unidos en fraternidad, de la familia humana, y posee el derecho de nacimiento de la equidad humana básica con su prójimo a tener la libertada de igualdad de oportunidades para disfrutar de las bendiciones de la vida en la tierra). Y manteneos conscientes de Dios, en cuyo nombre os reclamáis mutuamente (y, por lo tanto, respetar los derechos de vuestro prójimo a la vida, el honor, la propiedad y también a los derechos relacionados con la libertad, la igualdad y la fraternidad), y de estos lazos de parentesco. ¡En verdad, Dios os observa continuamente! ”.

(4:1)

Aquí también citar con ventaja otro versículo importante relacionado, que repudia específicamente la noción errónea de la desigualdad de los seres

humanos con base en su aspecto físico (tribal, racial, etc.) y que establece el principio básico y más justo con base en el cual un ser humano *gana* más honor que otro. Dios lo proclama en el Sagrado Corán:

بِتَائِبَةِ النَّاسِ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَرَّةٍ وَأَنْشَأْنَاكُمْ شَعْبَانَا وَبَالْبَلَى لِتَعْارِفُوا إِنَّ
أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَنْتُمْ لَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَيْمٌ خَيْرٌ
١٢

“¡Oh gentes! Ciertamente, os hemos creado a todos de varón y hembra, y os hemos hecho naciones y tribus, para que os reconozcáis unos a otros (no que se desprecien entre sí). Realmente, el más noble de vosotros ante Dios es aquel que es más profundamente consciente de Él. Ciertamente, Dios es omnisciente, consciente de todo”. (49:13)

2. La humildad, la tolerancia y la paz fueron mencionadas en el Sagrado Corán como virtudes básicas y, por lo tanto, practicarlas es una obligación:

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَسْتَوْنُ عَلَى الْأَرْضِ هُوَنَا وَإِذَا حَاطَبُهُمُ الْجَاهِلُونَ
فَأَلْوَسَلَّمَا
٦٣

“Los siervos del Compasivo son los que van por la tierra humildemente y que, cuando los ignorantes les dirigen la palabra, dicen: “¡Paz!”.” (25:63)

... وَالْخَشِيعَنَ وَالْخَشَعَتَ وَالْمُتَصَدِّقَنَ وَالْمُتَصَدِّقَتَ وَالصَّابِرِينَ
وَالصَّابِرَاتِ وَالْحَفِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَفِظَتِ وَالذَّكِيرِينَ اللَّهَ
كَثِيرًا وَالذَّكِيرَاتِ أَعْدَ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا
٦٤

“...los hombres y mujeres humildes, los hombres y mujeres que dan limosna, los abstinentes y las abstinentes, los hombres y mujeres que

guardan su castidad, y los hombres y mujeres que recuerdan mucho a Dios: para ellos ha preparado Dios perdón de los pecados y una magnífica recompensa". (33:35)

La ocasión más importante en la que el espíritu de humildad de una persona se pone a prueba es cuando habla de otra persona. Por lo tanto, la humildad al hablar de los demás también fue prescrita específicamente:

وَأَفْصِدْ فِي مَشْبِكَ وَأَغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتِ الْحَمِيرِ



“¡Sé modesto en tus andares! ¡Habla en voz baja! ¡La voz más desagradable es, ciertamente, la del asno!”. (31:19)



¹⁴⁹ De acuerdo con Baidawi, las cosas implican “derechos” de los seres humanos. (Vea su *Tafsir*. P. 300)

¹⁵⁰ Según los comentaristas del Sagrado Corán, se refiere a la falta de cumplimiento de las obligaciones que los hombres le deben a Dios y a sus padres, familia, vecinos, comunidad, país y criaturas en general. (Vez Abdul Majid Daryabadi, *op. cit.*, Vol. 1, n. 118)

¹⁵¹ En este respecto, no hay discriminación en el islam. “Según *Hanafis*, la vida de un esclavo vale lo mismo que la de un hombre libre, la vida de una mujer igual que la de un hombre y la vida de un no musulmán igual que la de un musulmán”. (Abdur Rahim: *Muhammadan Jurisprudence*, p. 359)

¹⁵² Para la extendida práctica del infanticidio entre las diferentes naciones antiguas, incluyendo los romanos y los griegos, vea la *Enciclopedia Británica*, XII, p. 322. La ley coránica con respecto a este mal casi universal es, en realidad, una reforma mundial.

¹⁵³ Este versículo forma parte de la promesa en la que las mujeres que se convierten del paganismo toman de las manos del Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él). Sin embargo, también aplica para los hombres (Ref. *Tafsir al-Jalalain*, p. 458)

¹⁵⁴ La economía que el islam ofrece es una economía libre de intereses y, por lo tanto, el islam condena no solo la usura sino todas las formas de transacciones que incluyen intereses.

¹⁵⁵ *Ribba* significa “cualquier adición, por más pequeña que sea, por encima de lo principal” y esto incluye tanto la usura como los intereses. (Vea: *Arabic-English Lexicon* de Lane) (página anterior).

¹⁵⁶ Cf. 57:23-24

لِكَيْلَادَ تَأْسُوا عَلَىٰ مَا فَانِكُمْ وَلَا تَقْرَبُوا إِمَّا أَنْتُمْ كُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُجْتَالٍ
 فَخُورٌ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَنِي
 الْحَمْدُ ﴿٣﴾

“¡Para que no desesperéis por lo que se os ha escapado ni os alegréis por lo que os ha llegado! ¡Pues Dios no ama a los que, por vanidad, actúan de forma jactanciosa, esos que son avaros e incitan a los demás a la avaricia! ¡Y quien da la espalda, ciertamente, sólo Dios es autosuficiente, digno de toda alabanza! ”.

¹⁵⁷ Esta es la representación de la palabra *Riba* aquí por Maulana Abdul Majid Daryabadi (vea su *English Translation of the Holy Qur'an*, p. 651).

¹⁵⁸ El otro significado de este versículo se citó anteriormente.

¹⁵⁹ El vicio de la difamación abarca “hablar o sugerir mal de los hombres o las mujeres por medio de palabras, insinuaciones, comportamientos, imitaciones, sarcasmo o insultos”.

¹⁶⁰ Ya hemos mencionado este vicio en conexión con las “obligaciones con uno mismo”. Esto es así porque la dualidad es un vicio de doble filo. Por un lado, daña el tono moral del que lo comete y, por el otro, daña también el interés de la persona contra la que se comete.

¹⁶¹ Las implicaciones legales de este versículo se discutieron en la ética penal.

¹⁶² Cf. 16:90

﴿ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ الْقُرْبَةِ وَنَهَا عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعْلَكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴾

“Ciertamente, Dios ordena la justicia, hacer el bien, y la generosidad para con el prójimo; y prohíbe la indecencia y todo lo que va en contra de la razón, así como la envidia; os exhorta para que tengáis presente”.

Cf. 7:65

﴿ وَإِنَّ عَادَ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَنْقُومُ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٌ غَيْرُهُ أَفَلَا تَنْقُومُونَ ﴾

“Y A Aad enviamos a su hermano Hud. Dijo: “¡Pueblo mío! Adorad sólo a Dios: no tenéis más deidad que Él. ¿No vais, pues, a ser conscientes de Él?.”

¹⁶³ Cf. 2:283

﴿ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فِيهِنَّ مَقْبُوضَةٌ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيَوْزِدْ
الَّذِي أَوْتُمْ أَمْسَتَهُ وَلَيَسْتَقِ اللهُ رَبُّهُ وَلَا يَكْنُمُوا الشَّهَدَةَ وَمَنْ يَكْنُمْهَا فَإِنَّهُ عَاشِمٌ
قَلْبَهُ وَاللهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيهِ ﴾

“Y si estáis de viaje y no encontráis escribano, que se deposite una fianza. Si uno confía un depósito a otro, debe el depositario restituir el depósito en la conciencia de Allah, su Señor. Y no rehuséis deponer como testigos. Quien rehúsa tiene un corazón pecador. Allah sabe bien lo que hacéis”.

¹⁶⁴ Cf. 26:181-182

﴿أَوْفُوا الْكِيلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴾٦٦١ وَرِبُّ الْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ

“¡Dad la medida justa, no hagáis trampa! ¡Pesad con una balanza exacta!”

¹⁶⁵ Además de este versículo, hay muchos otros versículos donde se menciona el mérito de ayudar a los demás, p. ej. 56:7, 63:10.

وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخْرَجْتَنِي إِلَى الْجَهَنَّمِ قَرِيبٌ فَأَصْدَقَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ ٦٦١

“Gastad de lo que os hemos proveído, antes de que la muerte venga a uno de vosotros y éste diga: “¡Señor! ¿Por qué no me das algo más de tiempo, para que dé limosna y sea de los justos?”. ”

¹⁶⁶ La palabra árabe ‘aqd utilizada aquí significa literalmente: un contrato, un convenio y un compromiso. Finalmente, abarca todas las obligaciones hacia Dios y el hombre. (Vea *Arabic-English Lexicon* de Lane)

Capítulo 2

Obligaciones de la perfección moral de los demás

FIN

La perfección moral de los demás.

1. Obligaciones de omisión;
2. Obligaciones de comisión.

I. OBLIGACIONES DE OMISIÓN

FIN

Abstenerse de todas las formas de actividades que puedan conducir a la creación de, o puedan crear directamente, condiciones de inmoralidad.

- a. Obligaciones de amor;
- b. Obligaciones de respeto.

A. Obligaciones de amor:

1. Crear condiciones para la corrupción moral está prohibido:

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمْعًا إِنَّ رَحْمَتَ

اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦﴾

“¡No corrompáis en la tierra después de reformada! ¡Invocable con conciencia y anhelo! La misericordia de Allah está cerca de quienes hacen el bien”. (7:56)

2. *Obstruir el camino a la moralidad, así como también a otros caminos del bien, está prohibido:*

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ حَرَجُوا مِنْ دِيْنِهِمْ بَطَرًا وَرَثَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ...

“No seáis como los que salieron de sus casas con pompa y ostentación, desviando a otros del camino de Allah. Allah abarca lo que hacen”. (8:47)

أَلْقَاهُ فِي جَهَنَّمَ كُلُّ كُفَّارٍ عَيْنِيهِ ۝

“¡(La sentencia será) Arrojad a la gehena a todo infiel pertinaz, desviado...!” (50:24)

وَلَا نُطْعِنُ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ۝ ۱۰ هَمَّازٌ مَّشَّاءٌ بِنَمِيمٍ ۝ ۱۱ مَنَاعَ لِلخَيْرِ...

“¡No obedezcas a ningún vil jurador al pertinaz difamador, que va sembrando calumnias, a quien impide el bien, al violador de la ley, al pecador...!” (68:10-12)

3. *Cooperar con otros en pecados o transgresiones está prohibido:*

۝ ... وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدُوْنَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

“Ayudaos unos a otros a practicar la piedad y la conciencia de Allah, no el pecado y la violación de la ley. ¡Y temed a Allah! Allah castiga severamente”. (5:2)

4. *Propagar la deshonestidad, en cualquier forma, y por lo tanto atraer a los demás en el vicio, está prohibido:*

فَلْ إِنَّمَا حَرَمَ رَبِّ الْفَوْحَشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ...

“Di: “En verdad, mi Sustentador ha prohibido (participar y regar, a cualquier nivel y cualquier tipo de) tan sólo los actos deshonestos en público o en secreto... ”.” (7:33)¹⁶⁷

... وَيَنْهَا عَنِ الْفَحْشَاءِ ...

“Y prohíbe (participar y regar, a cualquier nivel y cualquier tipo de) la indecencia”. (16:90)

B. Obligaciones de respeto

Las obligaciones con respecto a las relaciones sexuales ilegítimas e inmorales en las que se viola la castidad propia, la castidad y el honor de los demás, así como la santidad de la institución de la familia¹⁶⁸:

1. El adulterio y la fornicación están prohibidos:¹⁶⁹

وَلَا نَقْرِبُوا الْرِّجْنَ إِلَّا كَانَ فَحْشَةً وَسَاءَ سَيِّلًا

“¡Evitad la fornicación: es una deshonestidad! ¡Mal camino...!” (17:32)

... وَلَا يَرْتَجُونَ ...

“(Los verdaderos siervos de Dios) no cometan adulterio (ni fornican)”. (25:68)

... وَلَا يَرْتَجُونَ ...

“¡Profeta! Cuando las creyentes vengan a ti a prestarte juramento de fidelidad, de que no asociarán nada a Allah, que no robarán, que no fornicarán... ” (60:12)

2. La homosexualidad está rotundamente condenada y, por lo tanto, abstenerse de caer en ellos es una obligación:

Al hablar de los sodomitas, el Sagrado Corán dice:

وَلُوطاً إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَجْحَةَ مَا سَبَقُكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ
الْعَالَمِينَ ٨٠ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُورِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ
قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ٨١ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ
عَيْقَةُ الْمُجْرِمِينَ ٨٢

“Y a Lot, cuando dijo a su pueblo: “¿Os entregáis a una abominación que nadie en el mundo ha cometido antes? Vais a los hombres con deseo, en vez de a las mujeres: ¡sois, realmente, una gente desaforada!” (...) e hicimos caer sobre los otros una lluvia: ¡mira, pues, cómo acabaron quienes estaban hundidos en el pecado!” (7:80-81, 84)

3. La institución de la prostitución está prohibida:

Al hablar de las mujeres prisioneras de guerra, el Sagrado Corán establece la siguiente regla, mediante la cual promulga la ley que condena el negocio de la prostitución en todos sus aspectos:

وَلَا تُنْكِرُهُو فَنِيَّتِكُمْ عَلَى الْإِنْجَالِ إِنَّ أَرْدَنَ تَحْصُنَا لِيَنْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا... ...

“Y no obliguéis a vuestras esclavas a prostituirse, una costumbre prevalente entre los árabes paganos hacia sus esclavas, si desean contraer matrimonio, a fin de conseguir algunos de los placeres pasajeros de esta vida”. (24:33)



II. OBLIGACIONES DE COMISIÓN

FIN

El esfuerzo activo de crear una atmósfera que conduzca a la moralidad y al despertar de la conciencia moral del prójimo en palabra y obra.

Observaciones preliminares:

El Sagrado Corán dice:

وَالْعَصْرِ ۝ إِنَّ الْإِنْسَنَ لَفِي خُتْرٍ ۝ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّابِرَةِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّابِرِ ۝

“¡Considera la fugacidad del tiempo (como se ha revelado a través de los tiempos, registrando los éxitos y fracasos del hombre)! Realmente, el hombre camina a su perdición excepto aquellos que creen y hacen buenas obras, y se exhortan mutuamente con la verdad, y se exhortan mutuamente a la paciencia (al servicio de la Verdad)”. (103:1-3)

El Sagrado Corán advierte más adelante que la evasión de este esfuerzo activo lleva a las calamidades de la más grande magnitud, lo que aflige tanto al inocente como al culpable:

وَأَنْقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝

“¡Guardaos de una tentación que no alcanzará exclusivamente a aquéllos de vosotros que sean impíos! ¡Sabed que Allah castiga severamente!” (8:25)

OBLIGACIONES

- a. Obligación de amor;
- b. Obligación de respeto.

A. *Obligación de amor*

El esfuerzo activo para el completo establecimiento de la moralidad está prescrito:

1. La misión que Dios le encomendó a la comunidad musulmana es el establecimiento del orden moral en el mundo como un todo; una misión cuyo cumplimiento es la obligación de cada musulmán, mujer y hombre:

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أَخْرِجْتُ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَايُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ...

“(Musulmanes) sois ciertamente la mejor comunidad que haya sido jamás suscitada para el bien de la humanidad: ordenáis la conducta recta, prohibís la conducta inmoral (el mal) y creéis en Dios”. (3:110)

2. Esta misión implica, sin embargo, ciertas condiciones difíciles. Por lo tanto, no es posible que todo musulmán la cumpla. Consecuentemente, aunque la obligación de todo musulmán es cooperar¹⁷⁰ lo mejor que pueda y de la manera que mejor le siente, es necesario que haya un grupo de musulmanes capacitado, disciplinado y devoto que los guíen en el esfuerzo. Esto lo prescribe el Sagrado Corán:

وَلَتَكُنْ مِّنَّكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَايُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ

“¡Que constituyáis una comunidad que llame al bien, ordenando lo que está bien y prohibiendo lo que está mal! Quienes obren así serán los que prosperen”. (3:104)

3. El esfuerzo básico consiste, por lo tanto, en propagar en la humanidad las enseñanzas divinas que conforman la propia base y gasolina de la orden moral. Este esfuerzo debe hacerse de la manera más sublime. El Sagrado Corán dice:

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْخَيْرَةِ وَهَذِهِ لِهُمْ بِالْقِيَامَةِ
أَحَسْنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهَتَّدِينَ ١٢٥

“Llama al camino de tu Señor con sabiduría y buena exhortación. Discute con ellos de la manera más conveniente.

Tu Señor conoce mejor que nadie a quien se extravía de Su camino y conoce mejor que nadie a quien está bien dirigido”.

(16:125)

4. El establecimiento del orden moral necesita finalmente el empleo de una autoridad en forma de estado para este propósito. El Sagrado Corán prescribe esta función en el Estado Islámico:

... وَلَيَسْتُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌ عَزِيزٌ ٤٦
مَكَّنَهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَإِنَّوْ أَرْكَوْهُ وَأَمْرُوا بِالْمَعْرُوفِ
وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلَيَأْتِي عِقْبَةُ الْأُمُورِ ٤٧

“Y Dios, sin duda, ha de auxiliar a quien auxilia a Su causa: pues, ciertamente, Dios es en verdad fuerte, todopoderoso (que puede ejercer toda su voluntad), aquellos que, cuando los establecemos firmemente en la tierra, son constantes en la oración, dan limosna, ordenan la conducta recta y prohíben la conducta inmoral; y a Dios se remite el desenlace de todos los asuntos” (22:40-41)

5. El Sagrado Corán condena el establecimiento de sociedades secretas con propósitos malignos, pero permite la actividad secreta, si es absolutamente, para la promoción de la virtud:

﴿ لَا خَيْرٌ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَجْوَتِهِمْ إِلَّا مَنْ يَصْدِقُهُ أَوْ مَعْرُوفٌ أَوْ
إِصْلَاجٌ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ أَبْتِغَاهُ مَرْضَاتٌ اللَّهُ فَسَوْفَ تُؤْتَهُمْ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴾

“Nada bueno sale, por lo general, de los conciliábulos secretos, salvo aquellos convocados para promover la caridad, la conducta honorable, o la reconciliación entre la gente (el secreto está permitido): y a quien así actúe buscando la complacencia de Dios, le daremos en su momento una magnífica recompensa”.

(4:114)

B. Obligación de respeto

El matrimonio está permitido como la única forma de satisfacer la necesidad sexual y es obligatorio para preservar la salud moral de la sociedad:

وَأَنِكْحُوا الْأَيْمَنَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَلَمَّا يَكُونُوا فُقَرَاءَ
يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلَيْهِ ۝ وَلَيْسَ عَفِيفٌ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ
نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ... .

“Y casar a los solteros de entre vosotros y también a aquellos esclavos y esclavas que estén preparados. Si son pobres, Dios les dará de Su favor lo que necesiten, pues Dios es infinito, omnisciente. Y los que no puedan casarse, que vivan en continencia hasta que Dios les dé de Su favor lo que necesitan.

Y si alguno de vuestros esclavos desea la escritura de emancipación, dádsela si reconocéis bien en ellos: y dadles de la riqueza de Dios que Él os ha dado. Y no obliguéis a vuestras esclavas a prostituirse si desean contraer matrimonio, a fin de conseguir algunos de los placeres pasajeros de esta vida; y si alguien las fuerza, entonces, en verdad, después de que hayan sido obligadas, Dios será indulgente, dispensador de gracia”.

(24:32-33)



¹⁶⁷ Cf. 24:19

إِنَّ الَّذِينَ يُجْحِيُونَ أَن تَشْيَعَ الْفَحْشَةُ فِي الْأَرْضِ إِمَّا مُنْكِرًا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ

وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

“Ciertamente, a aquellos a quienes les gusta cómo se lanzan calumnias infames contra los que han llegado a creer, les aguarda un doloroso castigo en esta vida y en la Otra: pues Dios conoce, mientras que vosotros no conocéis”.

¹⁶⁸ Debe notarse aquí que una de las finalidades de las “obligaciones sexuales” es la preservación y la promoción de la “familia” como la unidad básica de la sociedad;

un punto básico en la filosofía social coránica y que es de gran valor con respecto a su importancia en la salud moral de la sociedad humana.

¹⁶⁹ La “poliandria” también entra en esta categoría y está prohibida.

¹⁷⁰ La cooperación también es participación, según el Sagrado Corán:

مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَّهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَّهُ كِفْلٌ
وَمِنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيمًا

“Quien intercede de buena manera tendrá su parte y quien intercede de mala manera recibirá otro tanto. Allah vela por todo”. (4:85)

Parte 2

Obligaciones de condición hacia los otros individuos

- A. Obligaciones con los familiares y no familiares que residen en la vivienda propia;
- B. Obligaciones con respecto a la edad y al rango;
- C. Obligaciones hacia categorías particulares de no familiares;
- D. Obligaciones con los musulmanes como musulmanes;
- E. Obligaciones con los no musulmanes como no musulmanes.

En la parte I de “obligaciones con los demás”, hemos cubierto aquellas obligaciones de omisión y comisión que el Sagrado Corán prescribió con respecto a nuestras acciones hacia nuestro prójimo sin considerar la naturaleza de la relación con ellos. Estas son obligaciones que, según el Sagrado Corán, le debemos a cada ser humano en su capacidad como ser humano. En otras palabras, estas son obligaciones que se relacionan con los derechos humanos fundamentales.

El Sagrado Corán prescribió, sin embargo, otro grupo de obligaciones que le debemos a los demás en consideración a sus relaciones específicas con nosotros. Estas se llamarán “obligaciones de condición”. Las trataremos en esta parte, clasificándolas en las primeras cinco secciones: A, B, C, D y E, como se mencionaron anteriormente. Por supuesto, estas secciones tienen subdivisiones, que también veremos.



CAPÍTULO 1

Obligaciones con los familiares y no familiares que residen en la vivienda propia

1. Obligaciones con los padres.
2. Obligaciones con los descendientes.
3. Obligaciones respectivas al esposo y la esposa.
4. Obligaciones con los parientes en general.
5. Obligaciones con los sirvientes domésticos.

1. OBLIGACIONES CON LOS PADRES

a. Obligaciones de comisión

(1) Como muestran los siguientes versículos, el Sagrado Corán

prescribe:

- a. Hacer el bien a los padres en todas las formas;*
- b. Obedecerles sin objetar en todo lo bueno;*
- c. Comportarse de forma respetuosa con ellos;*
- d. Mantener la actitud de gratitud hacia ellos;*
- e. Cuidarlos con misericordia, especialmente a la madre.¹⁷¹*

El Sagrado Corán dice:

﴿ وَقَضَى رَبُّكَ أَلَا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَنَّا إِمَّا يَتْلُغَنَّ عِنْدَكُمْ الْكِبَرُ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَّاهُمَا فَلَا تَقْلِمْ لَهُمَا أُفِي وَلَا نَهْرُهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴾٢٣ ﴿ وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الدُّلُلِ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ أَرْجُوهُمَا كَمَا رَبَّيَنِي صَغِيرًا ﴾٢٤ ﴿ رَبُّكُمُ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّلِينَ عَفُورًا ﴾٢٥ ﴾

“Pues tu Sustentador ha ordenado que no adoréis a nada excepto a Él. Y haced el bien a padres. Si a uno de ellos, o a ambos, les llega la vejez estando contigo, jamás les digas “¡Uf!” ni les riñas, sino háblales con respeto, y extiende sobre ellos con humildad las alas de tu benevolencia, y di: ¡Oh Sustentador mío! ¡Apiádate de ellos, como ellos cuidaron de mí y me educaron siendo niño!” Vuestro Sustentador es plenamente consciente de lo que hay en vuestros corazones. Si sois rectos, pues, ciertamente, Él es indulgente con los que se vuelven a Él una y otra vez”.

(17:23-25)

وَوَصَّيْنَا إِلَيْإِنْسَنَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَنَ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمْلُهُ وَفَصَنَلَهُ، ثَلَثُونَ شَهْرًا حَتَّى إِذَا بَلَغَ أَشْدَهُ، وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعِنِي أَنْ أَشْكُرْ يَعْمَلَكَ أَلَّيْ أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَلِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلْ صَلِحًا تَرْضَهُ وَأَصْلِحَ لِي فِي ذُرِيقَ إِنِّي بَتُّ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴾٢٦﴾ أَوْلَئِكَ الَّذِينَ نَنْقِبُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَنْجَاوُرُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَبِ الْجُنَاحِ وَعَدَ الْصِّدِّيقُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴾٢٧﴾

“Y hemos ordenado al hombre el trato bondadoso a sus padres. Con dolor le llevó su madre, y con dolor le parió; y el embarazo y su total dependencia de ella duraron treinta meses. Y entonces, cuando alcanza

la madurez y cumple cuarenta años, dice: “¡Oh Sustentador mío! ¡Inspira en mí un agradecimiento continuo por esas bendiciones Tuyas con las que me has agraciado a mí y a mis padres, y para que obre rectamente que sea de Tu agrado, y concédeme rectitud en mi descendencia! ¡Realmente, a Ti me he vuelto en arrepentimiento, pues soy, realmente, de los que se han entregado a Ti!” Esos son aquellos de quienes aceptaremos lo mejor de sus obras, y cuyas malas acciones pasaremos por alto: entre los destinados al paraíso, en cumplimiento de la promesa verídica que se les hizo”. (46:15-16)

(2) *Hacer el bien a los padres, incluso si no son musulmanes, sin importar su actitud hacia el islam, está prescrito:*

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَنَ بِوَالِدَيْهِ حَمْلَتْهُ أُمُّهُ وَهُنَّ عَلَىٰ وَهُنَّ وِفَّاصِلُهُ فِي عَامَيْنِ أَنِ
أَشْكُرُ لِي وَلِوَالِدِيكَ إِلَىٰ الْمَصْبُرِ ۝ وَإِنْ جَهَدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا
لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُقْطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَأَتَيْتُكُمْ سَبِيلًا
مَّا أَنَّابَ إِلَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجَعَكُمْ فَأَنِّسْتُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝

“Y: 'Hemos ordenado al hombre el trato bondadoso a sus padres: su madre le llevó soportando fatiga tras fatiga, y dos años duró su completa dependencia de ella: sé agradecido conmigo y con tus padres, hacia Mí es el retorno'. Pero si se empeñan en hacer que atribuyas divinidad, junto conmigo, a algo que tu mente no puede aceptar, no les obedezcas; pero acompáñalos de forma honorable en esta vida, y sigue el camino de los que se vuelven a Mí. Al final, a Mí habréis de retornar todos; y entonces Yo os haré entender todo lo que hacíais en vida”. (31:14-15)

(b) Obligación de omisión

Abstenerse de obedecer a los padres son musulmanes es sus creencias y prácticas religiosas está prescrito:

وَوَصَّيْنَا إِلَيْكُمْ بِوَالدِّيَهُ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَهَاكُمْ لِتُشْرِكُوكُمْ بِإِيمَانِكُمْ فَلَا

نُطْعِهِمَا إِلَى مَرْجِعِكُمْ فَإِنْ يَكُونُ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

“Hemos ordenado al hombre que se porte bien con (cualquiera de) sus padres. Pero si éstos te insisten en que Me asociés algo de lo que no tienes conocimiento, ¡no les obedezcas! Volveréis a Mí y ya os informaré de lo que hacíais”. (29:8)



2. OBLIGACIONES CON LOS DESCENDIENTES

A. Estado social y espiritual de los niños:

1. El Sagrado Corán enseña que los niños son seres respetables:

a. Porque sobre lo respecta a su humanidad, se dijo:

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ ... ﴿١﴾

“Hemos honrado a los hijos de Adán”. (17:70)

b. Por su pureza, como se dijo en:

لَقَدْ خَلَقْنَا إِلَيْكُمْ نِفَّاسَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾

“Hemos creado al hombre dándole la mejor compleción (pura e individualmente perfecto)”. (95:4)

... وَلَا تَكْسِبُ شَيْئاً إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا نِزْعٌ وَأَزْرٌ وَزَرْ أَخْرَى ...

“Nadie cargará con la carga ajena. Luego, volveréis a vuestro Señor y ya os informará Él de aquello en que discrepabais”. (6:164)

Los niños nacen puros, sin heredar los pecados de sus ancestros y está clasificado como inocente hasta la edad de la discreción, y se dice:

لَا يُكْفِي اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ...

“Allah no pide nada a nadie más allá de sus posibilidades”. (2:286)

Esta categorización de inocentes hace a los niños lógicamente inmunes de recibir aquellos castigos que están destinados a adultos con respecto a la incurrencia en pecados.

(3) Al condenar el infanticidio, el Sagrado Corán enseña que los niños son “un regalo de Dios”, la “confianza”¹⁷² que Dios pone en los mayores que cuidan a los niños y, por lo tanto, deben ser tratados con amor, entendimiento y extremo cuidado:

قَدْ حَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أُوْلَئِكُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ أَفَإِنَّ رَءَاءَ عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلَلُوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ

“En verdad, están perdidos quienes, en su necia ignorancia, matan a sus hijos y declaran prohibido aquello de que Dios les ha proveído como sustento, atribuyendo falsamente a Dios: en verdad, se han extraviado y no han encontrado la guía”. (6:140)



B. Obligaciones:

1. Obligaciones de omisión:

Diferentes comunidades del mundo han practicado el infanticidio, incluyendo los árabes paganos, los indios, los griegos y los romanos en la era precoránica de la historia humana¹⁷³. Cuando el Sagrado Corán apareció, alzó su voz condenando dicha práctica maligna e inhumana con términos muy fuertes y la prohibió por completo, como vimos en el versículo 6:140, citado anteriormente, y como encontraremos a continuación:

- a. *Matar a un descendiente por miedo a la pobreza (antes de su nacimiento, en la forma de aborto o después de su nacimiento, en la forma de asesinato) está prohibido:*

وَلَا نَقْتُلُوا أُولَادَكُمْ خَشْيَةً إِمْلَاقٍ تَحْنُنْ نَرْفُهُمْ وَإِنَّ كَافِرَهُمْ كَانَ خَطْبًا

كِيرًا ﴿٣١﴾

“Así pues, no matéis a vuestros hijos por miedo a la pobreza: Nosotros les daremos el sustento a ellos y también a vosotros. En verdad, matarlos es un gran pecado”. (17:31)¹⁷⁴

- b. *Matar a las hijas por miedo al deshonor también está condenado:*

وَإِذَا بَشَّرَ أَحَدُهُمْ بِالْأُنْثَى ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾ يَنْوَرِي مِنَ الْقَوْمِ
مِنْ سُوءِ مَا بَشَّرَ بِهِ أَيْمَسِكُهُ عَلَى هُونٍ أَفْ يَدْسُهُ فِي التَّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكَمُونَ

٥٨

“Pues, cuando se le da la buena nueva de (el nacimiento de) una niña, su rostro se ensombrece, y se consume de ira contenida, evitando a la gente por el mal que le ha sido anunciado, ¿Conservará a esta (niña) a pesar del desprecio o la enterrará en

el polvo? ¡Oh, qué perverso es en verdad lo que sea que decidan!"
(16:58-59)

وَإِذَا أَمْوَادَهُ سُلْطَنٌ^٨ يَأْيُ ذَبْ قُلْتَ^٩

“Cuando (Dios) se pregunte (en el Día del Juicio Final) a la niña enterrada viva qué crimen cometió para que la mataran...” (81:8-9)

c. *El infanticidio con motivos “religiosos” está condenado:*

وَكَذَلِكَ زَيْنٌ لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلٌ
أَوْ لَدِيهِمْ شَرًّا كَأَوْهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْسِعُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ
اللهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ١٧٧

“Así, los que ellos asocian han hecho creer a muchos asociadores que estaba bien que mataran a sus hijos. Esto era para perderles a ellos mismos y oscurecerles su religión. Si Allah hubiera querido, no lo habrían, hecho. Déjales, pues, con sus invenciones”. (6:137)

2. Obligaciones de comisión

Al condenar el desprecio por los niños propios, prohibir su tratamiento como una carga y enseñar a amarlos y respetarlos, el Sagrado Corán hace referencia a su crianza por parte de los padres; una función que todos los padres, incluyendo los animales, desempeñan de forma básica y natural bajo la influencia del instinto paternal, pero en la cual el resultado requiere ser depurado e iluminado en pro de los intereses del ser humano. Relacionado a esto:

- a. El Sagrado Corán ordena salvaguardar los intereses de los niños, en el período más delicado de sus vidas, es decir, la lactancia, que es un periodo que se ve especialmente afectado en el caso de los padres que desafortunadamente están separados por el divorcio:

﴿ وَالْوَلِدَاتُ يُرْضِعْنَ أُولَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتَمَّمَ الرَّضَاعَةُ وَعَلَى الْأَوْلَادِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكَسْوَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ... ﴾

“Las madres amamantarán a sus hijos dos años enteros, si desean completar la lactancia; y el progenitor deberá sustentarles y vestirles en forma honorable”. (2:233)

- b. Después, hace referencia a la crianza abnegada de los niños, por parte de los padres, hasta el momento de su madurez¹⁷⁵ como virtud, en la siguiente oración que se le enseña a los niños musulmanes a hacer por sus padres:

... وَقُلْ رَبِّ آرْجُوهُمَا كَمَا رَبَّيْنِي صَغِيرًا

“Y di: “¡Señor, ten misericordia de ellos como ellos la tuvieron cuando me educaron siendo niño!” (17:24)

Este versículo hace referencia al hecho de que los padres deben cubrir las necesidades de los niños hasta que sean maduros. Se conoce como un hecho universal que ocurre en su curso natural, es decir, todos los que tengan una perspectiva racional y no pervertida de sus hijos y cuyas circunstancias no los obliguen a actuar en contra de las órdenes verdaderas de la naturaleza humana¹⁷⁶ están obligados a hacerlo. Sin embargo, aunque sea algo natural, debe tratarse como una obligación específica a la luz del mandamiento general de “hacer el bien a todos” y “cuidar especialmente a aquellos con los que

tenemos relación sanguínea” (16:90) en pro de la salud moral de la sociedad humana.

c. El Sagrado Corán enseña oraciones que son altamente instructivas al guiarnos en las obligaciones de los padres con los hijos. Las oraciones son:

...وَاصْلِحْ لِي فِي دُرِّيَّقٍ...

“*¡Dame una descendencia próspera (para que mi primogénito sea bueno y tenga éxito en todos los ámbitos)!“* (46:15)

...رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّتِنَا فُرَّةً أَعْيُنْ وَاجْعَلْنَا لِلنَّفِيقِ



“Dicen: “*¡Señor! ¡Haznos el regalo de que nuestras esposas y descendencia sean nuestra alegría, haz que seamos modelo para los que son conscientes de Allah!“*.” (25:74)

Ahora, para que los descendientes sean “consuelo para el alma”, es necesario que sean buenos en todos los aspectos; y normalmente no lo serían si sus padres no se esfuerzan al máximo por criar a sus hijos en todos los ámbitos de sus vidas y bajo el estándar más alto posible.

Sabemos que el mero anhelo que se expresa en oración y no pasa de ahí no significa nada más que una auténtica idiotez y es un insulto para Dios. Por lo tanto, este versículo hace referencia a la obligación de hacer todo lo que esté al alcance de los padres para criar a sus hijos saludables y fuertes física, intelectual, moral, espiritual y económicamente. Por supuesto, esto implica un sacrificio de los padres.

Pero, según el Sagrado Corán, el autosacrificio es una cualidad esencial del carácter de un musulmán (59:9) y se vuelve una obligación en el caso de los hijos propios.

d. Finalmente, el Sagrado Corán establece el mandamiento:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوْمًا أَنفَسُكُمْ وَاهْلِكُمْ نَارًا وَقُوْدُهَا أَنَّاسٌ وَالْجَاهَةُ عَلَيْهَا
مَلَكِكُهُ غِلَاطٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُمُونَ اللَّهَ مَا أَمْرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمِنُونَ ٦

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Guardaos vosotros y a aquellos próximos a vosotros de ese fuego (espiritual) cuyo combustible (a diferencia del combustible del fuego físico) son los seres humanos (que llevan vidas erradas) y las piedras (que han sido glorificadas como deidades falsas por comunidades antiguas): sobre él hay poderes angélicos, duros severos, que no desobedecen a Dios en lo que les ordena, sino que ejecutan lo que se les ordena hacer”.

(66:6)

Para entender verdadera y ampliamente las implicaciones del mandamiento antes mencionado, es necesario entender profundamente la constitución de la personalidad humana y la dinámica de la actividad humana. El hecho es que los diferentes aspectos de la personalidad humana están interrelacionados y, según el concepto coránico de *tawhid*, forman una unidad orgánica; su interrelación e interdependencia se puede expresar de la siguiente forma:

Una mente sólida vive en un cuerpo sólido.

Una moralidad sólida solamente es posible para una persona de mente sólida.

Solamente una persona de moral sólida puede lograr una espiritualidad sólida.

La búsqueda de una economía sólida requiere, por lo menos, un cuerpo y una mente sólidos.

Por lo tanto, salvar a los hijos propios del fuego del infierno requiere no solo que se les de la enseñanza formal de ciertas creencias y prácticas religiosas (que, si no se integran con los otros aspectos de la vida, se convierte en un intento fallido para todos los fines prácticos) sino también que se sigan todos esos pasos que los harán buenos en todas las formas, como lo enseña el Sagrado Corán y como se expone en este libro, con respecto a la vida humana: *física, intelectual, moral, espiritual y económicamente*: el programa y la forma integral en la que el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) convirtió a los despreciables árabes paganos en una comunidad de superhumanos rectos y progresistas.¹⁷⁷

Esto significa que el versículo citado anteriormente envisiona los siguientes derechos de los niños y su cumplimiento:

1. Establecer una atmósfera de amor y entendimiento para el adecuado crecimiento de los niños;
2. Protegerlos contra todos los males: descuido, crueldad y explotación;
3. Proveerles una nutrición adecuada, una vivienda apropiada, recreación y servicios médicos;

4. Proveerle a los niños las oportunidades y las facilidades para su desarrollo balanceado, en libertad y dignidad, según el código de vida coránico;
5. Proporcionarles la mejor educación formal disponible, de acuerdo con la aptitud y las habilidades de los niños;
6. Darles una educación y capacitación moral integral;
7. Ante todo, y durante todas las etapas de la vida de los niños, debe darse educación y capacitación espiritual (del orden más elevado posible) para hacerlos verdaderamente conscientes de Dios, que es la virtud más básica y elevada que debería poseer un musulmán.



3. OBLIGACIONES RESPECTIVAS DEL ESPOSO Y LA ESPOSA

Para tener un entendimiento adecuado de los derechos y obligaciones mutuos del esposo y la esposa, como los enseña el Sagrado Corán, es necesario empezar con una evaluación básica de la posición de la mujer en dicha enseñanza.¹⁷⁸

(A) *orientación básica que conforma el origen de las obligaciones*

1. Posición de la mujer:

Ya hemos visto que el Sagrado Corán no hace distinciones entre un hombre y una mujer con respecto a los derechos humanos fundamentales. Aquí estableceremos específicamente que:

Las mujeres, como el hombre, posee una personalidad libre y disfruta de igualdad con el hombre con respecto a:

- a. *Su estatus espiritual y moral:*

...لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا أَكْنَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا أَكْنَسَبَنَّ...

“Los hombres obtendrán una recompensa (de virtud) conforme a sus méritos y las mujeres obtendrán una recompensa conforme a sus méritos (en cuestiones de gracia espiritual tanto para el hombre como para la mujer, disfrutar de un estatus igualitario y ser independientes entre sí)”. (4:32)

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنِينِ
وَالْقَنِينَاتِ وَالصَّدِيقِينَ وَالصَّدِيقَاتِ وَالصَّدِيرِينَ وَالصَّدِيرَاتِ وَالخَشِيعِينَ
وَالخَشِيعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّانِعِينَ وَالصَّانِعَاتِ
وَالْمُحْفَظِينَ فُرُوجُهُمْ وَالْحَفِظَاتِ وَالذَّكَرِينَ اللَّهُ كَثِيرًا
وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

٣٥

“En verdad, para los hombres y mujeres que se han entregado a Dios, los creyentes y las creyentes, los hombres y mujeres realmente devotos, los hombres y mujeres fieles a su palabra, los hombres y mujeres pacientes en la adversidad, los hombres y mujeres humildes ante Dios, los hombres y mujeres que dan limosna, los abstinentes y las abstinentes, los hombres y mujeres que guardan su castidad, y los hombres y mujeres que recuerdan mucho a Dios: para ellos ha preparado Dios perdón de los pecados y una magnífica recompensa”. (33:35)

b. Sus derechos económicos:

...لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا أَكْنَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا أَكْنَسَبَنَّ...

“Los hombres obtendrán una recompensa (de riqueza) conforme a sus méritos y las mujeres obtendrán una recompensa conforme a sus méritos

(tanto de ser libres e iguales con respecto a la posesión de sus derechos económicos)”. (4:32)¹⁷⁹

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالآفَارُونَ وَلِلِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ
وَالآفَارُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا

“A los hombres les pertenece una parte de lo que dejen los padres y los parientes, y a las mujeres les pertenece una parte de lo que dejen los padres y los parientes, sea poco o mucho, es una parte prescrita”.

(4:7)

c. Sus derechos legales:

...وَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ...

“Ellas tienen derechos equivalentes a sus obligaciones, conforme al uso, pero los hombres están un grado por encima de ellas”. (2:228)

... لَا تُضْكَأَرَ وَإِلَهَ بِوْلِدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوْلِدَةٍ وَعَلَى آتُورِثٍ مِثْلُ ذَلِكَ ...

“No se impondrá un perjuicio a la madre por causa de su hijo ni, por igual causa, a quien lo engendró (porque ambos son iguales ante la ley)”. (2:233)

2. Desigualdades de condición:

Ciertamente, como ser humano, las mujeres disfrutan de igualdad de estatus con los hombres. Sin embargo, esto implica que hay ciertas “desigualdades de condición” que son tales por la diferencia en la constitución física, el pensamiento y los distintos papeles en la sociedad como madre y esposa. Por lo tanto:

a. Como madre:

En los versículos que se citaron con respecto a las obligaciones de los padres, encontramos que el Sagrado Corán hace un énfasis especial en el papel de la

madre, apuntando a la superioridad de su papel con respecto al niño y, en consecuencia, merece una mayor devoción y un honor mayor que el padre.¹⁸⁰

b. Como esposa:

Como esposa, disfrutando conjuntamente los mismos derechos humanos fundamentales, se coloca a la mujer un grado más abajo del esposo en cuando a la administración de los asuntos de la familia:

... وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ...

“Ellas tienen derechos equivalentes a sus obligaciones, conforme al uso, pero los hombres están un grado por encima de ellas”. (2:228)¹⁸¹

Sin embargo, se debe tener en cuenta que, en la enseñanza coránica, el esposo y la esposa tienen una relación complementaria entre sí y nunca una relación de gobernado y gobernada (2:187).

En presencia del esposo, el Sagrado Corán no eligió para la mujer la función de cabeza de familia porque, debido a su constitución física y mental, el esposo está mejor equipado para ganarse el sustento para la familia, para cargar con las tareas físicas y advertir los peligros para la familia en general. El Sagrado Corán se refiere a estas funciones del esposo cuando, al hablar de su función para la esposa, dice:

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا
أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ ...

“Los hombres son responsables del cuidado de las mujeres en virtud de lo que Dios les ha concedido en mayor abundancia a ellos que a ellas, y de lo que ellos gastan de sus bienes (para mantenerlos a ellos y a otros miembros de la familia)”. (4:34)

Por supuesto, el esposo debe administrar a la familia junto con la esposa, según la ley coránica:

... وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ يَنْتَهُ ...

“...(Creyentes) escuchan a su Señor, hacen el azalá, se consultan mutuamente (y no de forma arbitraria)”. (42:38)

Como seguidor del Corán, solo en casos extremos puede el esposo tener diferencias irreconciliables con la esposa, pero incluso en ese caso, él no puede transgredir los límites de la justicia y la misericordia, pues el Sagrado Corán le ordena que siempre sea justo, misericordioso y considerado.¹⁸² La segunda posición de la esposa como administradora es, por lo tanto, no una fuente de sufrimiento para ella sino una fuente de fuerza y una bendición.

c. *Como persona que comparte la herencia:*

Con respecto a la herencia, el Sagrado Corán estableció la siguiente ley:

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ ...

“Allah os ordena lo siguiente en lo que toca a vuestros hijos: que la porción del varón equivalga a la de dos hembras”. (4:11)

Sin embargo, esto no tiene nada que ver con la inferioridad de la mujer. La razón real detrás de esta desigualdad en la repartición es que al hombre se le dio la función del que sustenta a la familia y, como tal, se le otorga la carga financiera para él, su esposa e hijos, mientras que, a la mujer, como no tiene esta función, no se le da ninguna obligación financiera con nadie, ni siquiera su esposo e hijos y, ciertamente, ni siquiera la suya propia porque esta ya es obligación del esposo. De este modo, al obtener la mitad de la parte del esposo, en la mayoría de los casos la mujer queda en ventaja en comparación con el hombre, en vez de en pérdida.

d. Como testigo en demandas:

En su ley de evidencias, el Sagrado Corán estableció:

...وَأَسْتَهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ
وَامْرَأَكَانِ مِمَّنْ رَضِيْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضَلَّ إِحْدَاهُمَا فَتَذَكَّرَ
إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى ...

“Elegid a un hombre y a dos mujeres de entre quienes os plazcan como testigos, de tal modo que si una yerra (en su juicio o memoria), la otra subsane su error”. (2:282)

Esta ley está basada en el hecho de que, a diferencia de los hombres, cuya esfera de actividad es mayormente fuera de la casa, lo que lo hace ganar una experiencia rica y un juicio más definido sobre los hombres y las cosas, mientras que la esfera natural de la mujer es el hogar, lo que no le permite adquirir la misma riqueza de experiencia y definición del juicio con respecto a los asuntos del mundo exterior. Por lo tanto, no es probable que la mujer se comporte bajo un interrogatorio severo y es por esto que se requiere que cualquier deficiencia en su parte como testigo sea recuperada por la evidencia de otra mujer.

Este es el punto de vista de los musulmanes, que se puede deducir del versículo citado anteriormente y que no representa un insulto a la feminidad, mientras que el punto de vista de los no musulmanes con respecto a la evidencia de las mujeres es duro e insultante.

En la ley judía, la mujer está completamente descartada de dar declaraciones. La *Jewish Encyclopedia* (V, p. 177) nos dice que “el testigo debe ser un hombre y no una mujer”. Ciertamente, “que no se permita el testimonio de una mujer, debido a la frivolidad y al atrevimiento de su sexo” (*Josephus: Antiquities of the Jews*, v.,

8:15). El veredicto de los sabios de la era moderna de la iluminación (una era conocida como “cristianismo”) es:

“Es bien conocido entre los abogados el hecho de que las mujeres son difíciles de tratar durante los interrogatorios y su habilidad para llegar a conclusiones falsas durante cualquier cuestionario al que se les entrega, lo que las convierte en testigos tercos y evasivos cuando tienen algo que esconder” (Ludovici: *Woman*, p. 320).

“Se nos obliga una y otra vez” dice Bauer, “a admitir que las mujeres no están en posición de juzgar de forma objetiva, sin dejarse llevar por sus emociones” (*Women and Love*, I, p. 289).

Según la perspectiva de Havelock Ellis: “en las mujeres, la decepción es casi fisiológica. En algunos países esto ha llevado a que el testimonio legal de las mujeres esté por debajo del de un hombre” (*Man and Women*, p. 196).

3. La institución del matrimonio:

El punto de vista del Corán con respecto a la institución del matrimonio está basado en los siguientes principios y leyes:

1. *La interdependencia del hombre y la mujer al asegurar la plenitud de la vida para cada uno mediante el afecto mutuo, la confianza mutua y la protección mutua como esposo y esposa fue enfatizada utilizando una metáfora de profunda belleza:*

...هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ ...

“...son vestidura para vosotros y vosotros lo sois para ellas”. (2:187)

2. *Para los que tengan los medios, el matrimonio es una obligación:*

وَإِنْ كَحُوا الْأَيْمَنَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَامَكُمْ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ

يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَسِعٌ عَلِيمٌ ٢٣

“Casad¹⁸³ a aquéllos de vosotros que no estén casados y a vuestros esclavos y esclavas honestos. Si son pobres, Allah les enriquecerá con Su favor. Allah es inmenso, omnisciente”. (24:32)¹⁸⁴

3. *El matrimonio es un contrato social:*

La palabra *nikah*, utilizada para matrimonio por el Sagrado Corán, significa originalmente ‘*aqd*, según el Imán Raghib (consulte *Mufradat al-Qur'an*); y ‘*aqd* significa contrato. Por lo tanto, la propia palabra *nikah* implica que el matrimonio es un contrato social y no un sacramento, aunque es un contrato sagrado. Asimismo, el permiso coránico para terminar la relación de matrimonio, si se vuelve imposible para el esposo y la esposa seguir juntos, prueba que el Corán considera al matrimonio solamente como un contrato social.

4. *No se debe tratar a las mujeres como muebles:*

يَتَأْمُها الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَجِدُ لَكُمْ أَنْ تَرْثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا...

“¡Creyentes! No es lícito recibir en herencia a mujeres contra su voluntad”.

(4:19)

5. *El matrimonio con personas de ciertas categorías fue prohibido:*

El Sagrado Corán prohibió el matrimonio con aquellos que puedan tener relación de consanguinidad o afinidad o de hogar de guarda, en 4:23. Abdur

Rahim explica que, por lo tanto, la ley coránica: “por consanguinidad, un hombre no puede casarse con ninguna mujer de su familia o con la hija de alguno de sus descendientes, de ningún tipo, ni con la hija de su hermano ni de su hermana, y así. En cuanto a la afinidad, un hombre tiene prohibido casarse con una mujer que haya sido esposa de alguno de sus descendientes, con familiares de su esposa si el matrimonio fue consumado, con mujeres con las que haya tenido alguna relación ilegítima o con mujeres que hayan sido esposas de sus hijos o nietos. En general, lo mismo aplica a los hogares de guarda, pues esto induce los mismos límites prohibitivos de relaciones de matrimonio que la consanguinidad” (*Muhammadan Jurisprudence*, p. 329).

6. *Las relaciones entre el esposo y la esposa fueron concebidas con base en la cooperación mutua, el amor y la compasión:*

وَمِنْ أَيْمَنِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ
 بَيْنَكُمْ مَوْدَةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذَىٰتٍ لِقَوْمٍ يَنْفَكِرُونَ ٢١

“Y entre Sus signos está el haberlos creado esposas nacidas entre vosotros, para que os sirvan de quietud, y el haber suscitado entre vosotros el afecto y la bondad. Ciertamente, hay en ellos signos para gente que reflexiona”.

(30:21)

Esto significa que:

- a. El matrimonio es esencialmente un lazo espiritual de unión en vez de una mera relación física;
- b. El matrimonio debe contraerse con el propósito firme de mantener dicha relación de por vida;

- c. La monogamia debería ser el ideal,¹⁸⁵ porque es la condición ideal en la cual el hombre ideal puede practicar, normalmente y sin problemas, la cooperación mutua, la armonía y el amor.

7. *La poligamia está restringida, con severas restricciones:*

El único versículo del Corán que contiene el permiso para el matrimonio polígamo dice:

وَإِنْ خَفْتُمْ أَلَا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَإِنْ كَحُوا مَا طَابَ لِكُمْ مِّنَ الْإِسْكَانِ مُثْنَىً وَمُثْلَثَةً
وَرِبْعَةً ۝ فَإِنْ خَفْتُمْ أَلَا تَعْدِلُوا فَوَحْدَةً أَوْ مَا مَلَكْتُمْ ذَلِكَ أَذْنَنَّ أَلَا تَعْوَلُوا
②

“Y si teméis no ser equitativos con los huérfanos, entonces casaos con mujeres que os sean lícitas: dos, tres o cuatro; pero si teméis (en caso de tener más de una esposa) no ser capaces de tratarlas con equidad, entonces una o aquellas esclavas que sean de vuestra propiedad. Esto hará más probable que no os desviéis de la rectitud”. (4:3)

Los puntos importantes que deben notarse son:

- Este versículo *no prescribe* la poligamia, solo la permite.
- La poligamia libre, que andaba rampante entre los árabes precoránicos y muchas otras naciones del mundo¹⁸⁶, estaba restringida a un máximo de cuatro.¹⁸⁷
- El permiso está relacionado con las situaciones de emergencia,¹⁸⁸ y no con las condiciones normales de la vida y la sociedad.
- El permiso está basado no en consideración de la lujuria, no en algún beneficio para el hombre que se case, sino en el principio del sacrificio, de proporcionar protección y apoyo a los huérfanos, mientras se somete a la grave tensión de tratar con todas las esposas.

- e. El permiso está condicionado a la habilidad propia de tratar por igual a todas las esposas, lo que incluso a nivel forma es una condición extremadamente difícil de cumplir excepto para aquellos que son altamente disciplinados, se atienden a sus valores morales y espirituales por encima de todo y se casan por consideraciones espirituales, por el deseo de obtener el placer divino.
- f. Por lo tanto, este versículo, en lugar de inducir al hombre a practicar la poligamia, recomienda la monogamia.
- g. Finalmente, al examinar el permiso del Corán para la poligamia con una mente imparcial, toda persona racional está sujeta a ser convencida de que en situaciones de emergencia, es decir, cuando sea que haya abundancia de mujeres, como después de una guerra y cuando sea que haya un problema de viudas y huérfanos descuidados y no esperados, practicar la poligamia se vuelve una obligación para las personas conscientes de Dios, en la cual solo los individuos pueden ser salvados del desastre y la comunidad puede escapar del horror de la prostitución.

El veredicto de la historia humana con respecto a esto, y que apareció en el año 1970, es indiscutible. El *Natal Mercury* (Durban, 10 sept 1970) informa que:

“Las personas de un pueblo profundamente cristiano cerca de Calabar, la capital del estado del sureste de Nigeria, llegaron a un acuerdo de flexibilizar la norma de los matrimonios de un hombre con una sola mujer. En una asamblea multitudinaria, se decidió recientemente que cada hombre era libre de casarse con dos o hasta seis mujeres al drásticamente

reducido precio de R10 por esposa. El precio por novia en el área solía ser de entre R 100 y R 300.

El motivo de esta decisión es que el pueblo ha estado repleto de mujeres solteras y viudas desde el final de la guerra civil de Nigeria. Los ancianos del pueblo creen que un regreso general a la poligamia ayudará a que las mujeres recurran a la prostitución para ganarse la vida. Lo más probable es que el gobierno militar del estado apruebe la decisión, que resalta uno de los problemas sociales más graves a los que se enfrenta Nigeria, luego de la guerra que duró 30 meses.

Japón y casi toda Europa se enfrentaron con situaciones similares después de la segunda guerra mundial. La Alemania Occidental, que sufrió más y tuvo la recuperación económica postguerra más rápida, aún sufre el problema de la sobre población de mujeres y lo mismo pasa en Japón e Italia. En Nigeria, el problema será específicamente difícil de resolver porque el país aún está subdesarrollado y la mayoría de la sobre población de mujeres son analfabetas. El problema se vuelve aún más complicado por el hecho de que ahora los soldados que se unen al rango de desempleados no tienen otra capacitación ni habilidades profesionales. Los líderes federales y estatales están de acuerdo en que una “liberación de la ley del matrimonio” hará mucho para solucionar el problema. La mayor dificultad es la actitud de la iglesia, que aún tiene una influencia poderosa en los tres estados de la antigua Nigeria Oriental, donde el problema es más grave; más del 75% de la población es cristiana.

Un líder me dijo: ‘nos gustaría que nuestro pueblo siguiera el ejemplo del pueblo de Calabar porque el problema es muy grave en esta zona. Una dificultad será económica, por supuesto, pero nuestra mayor dificultad sería con las misiones cristianas, especialmente las de la iglesia católica romana, que aún tiene una gran influencia en nuestra gente. Esperamos que la iglesia cierre los ojos, de modo que los cristianos puedan casarse con cuantas mujeres puedan mantener, del mismo modo que hacen los musulmanes y los paganos. No veo otra forma de salir de esto’. La renombrada líder inglés del movimiento teosófico, la Dra. Annie Besant, escribió ‘hay una presunta monogamia en Occidente, pero en realidad es una poligamia sin responsabilidad; a la amante se le rechaza para ser la mujer de la calle, pues su primera pareja no tiene responsabilidad por su futuro y vive en una condición mil veces peor que la de la esposa y madre resguardada en el hogar polígamio. Cuando vemos cientos de mujeres miserables que llenan las calles de las ciudades de Occidente durante la noche, seguramente sentimos que no le corresponde a Occidente criticar al islam por la poligamia. Es mejor, más feliz y más respetable para las mujeres vivir en poligamia, unidas a un solo hombre y rodeadas de respeto, que ser seducidas y expulsadas a la calle, quizás incluso con hijos ilegítimos, sin refugio y sin nadie que las cuide, para convertirse en víctimas de cualquier transeúnte, noche tras noche, incapaces de ser madres, repudiados por todos” (Annie Besant, *The Life and Teachings of Muhammad*, p. 3).

8. *La poliandria y el préstamo de esposas están excluidos:*

Al enumerar las categorías de mujeres con las que está prohibido casarse, el Sagrado Corán dice:

“Y (también están prohibidas) las mujeres casadas (mujeres que tengan esposo), a menos que sean esclavas vuestras”. (4:24)

Por lo tanto, el libro sagrado repudia la poliandria (pluralidad de esposos), la costumbre india de prestar las esposas por tradición y la costumbre de intercambiar esposas, practicada por ciertas tribus salvajes.¹⁸⁹

9. El matrimonio temporal o por “camaradería” está prohibido:

Las relaciones conyugales temporales se dan mayormente por lujuria y en ningún caso para establecer la relación espiritual sublime entre un hombre y una mujer, que es por sí solo lo que puede formar la base para construir una familia. Por lo tanto, el Sagrado Corán prohíbe los matrimonios temporales por “camaradería” y dice:

...وَأَجْلَ لَكُمْ مَا وَرَأَتُمْ ذَلِكُمْ أَن تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُّحْصَنَاتٍ عَيْرَ مُسْفِرِينَ ...

“Os están permitidas todas las demás (mujeres), para que las busquéis, ofreciéndoles de vuestros bienes, con intención de contraer matrimonio (compañía permanente), no para fornicar (o cualquier otra forma de matrimonio temporal)”. (4:24)¹⁹⁰

10. El dote está prescrito en consideración a la dignidad de la mujer¹⁹¹ y su interés económico:

وَإِنَّوْا إِلَيْسَاءَ صَدَقَتِهِنَّ بِخَلَةٍ ...

“Dad a vuestras mujeres¹⁹² su dote (de matrimonio) gratuitamente”. (4:4)



4. OBLIGACIONES DEL ESPOSO Y LA ESPOSA ENTRE SÍ

1. *Obligaciones del esposo*

Observaciones preliminares:

El Sagrado Corán hace énfasis en la importancia extraordinaria de, y como tal la obligación del extremo cuidado sobre, la relación del matrimonio:

١... وَأَنْقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَّقِيبًا

“*¡Hombres! ¡Temed a vuestro Señor, Que os ha creado de una sola persona, de la que ha creado a su cónyuge, y de los que ha diseminado un gran número de hombres y de mujeres!*” (4:1)

Debe observarse aquí que en el texto en árabe la palabra “vientre” se acomodó gramaticalmente con la palabra “Allah” con respecto al cumplimiento del cuidado en la obligación y así resaltar la posición de la mujer y la esposa en la enseñanza coránica.

(1) *Obligaciones de comisión:*

- Proteger y mantener a la esposa está resaltado como una función ineludible del esposo y, por tanto, el cumplimiento total de esta función es una obligación:*

الرِّجَالُ قَوْمٌ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا
أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ ...

“Los hombres tienen autoridad sobre las mujeres en virtud de la preferencia que Allah ha dado a unos más que a otros y de los bienes que gastan”.

(4:34)

b. Tratar a la esposa con amabilidad y equidad está prescrito:

...وَعَاشُرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ...

“(Creyentes) Comportaos con ellas (las esposas) como es debido”. (4:19)

c. Tolerar las faltas y las deficiencias¹⁹³ de la esposa está prescrito:

...فَإِن كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَيْتُمْ أَن تَكْرَهُوهُنَّ شَيْئًا وَمَجْعَلَ اللَّهِ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا



“Y si os resultan antipáticas (las esposas), puede que Allah haya puesto mucho bien en el objeto de vuestra antipatía”. (4:19)

d. La espiritualización de la relación física, el abstenerse de dañar la dignidad de la esposa mediante una ofensa anormal y mantener la obligación de la paternidad teniendo en consideración la salud de la esposa está prescrito:

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ حَرَثًا لَكُمْ فَأَتَوْا حَرَثَكُمْ أَنَّى شَتَّمْتُمْ وَقَدِيمُوا لِأَنفُسِكُمْ وَأَنْتُمْ أَنْذَرْنَا اللَّهَ

وَأَعْلَمُوْمَا أَنَّكُمْ مُلَقُوْهُ وَبِشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٣﴾

“Vuestras mujeres son (como vuestro campo de cultivo que acepta la semilla y hace crecer las plantas); id, pues, a vuestro campo de cultivo (y no a ningún otro sitio) como queráis, haciendo preceder algo para vuestras almas, y manteneos conscientes de Dios (con respecto a vuestras obligaciones morales y espirituales hacia vuestras esposas, hacia ustedes mismos y hacia vuestros hijos que nazcan de vuestros matrimonios), y sabed que Le encontraréis. Y da buenas nuevas a los que creen (aquellos quieren, como creyentes en la orientación coránica, siguen siendo

devotos a los valores espirituales y morales, incluso con los placeres carnales)".

(2:223)

Un comentarista del Sagrado Corán explica lo siguiente sobre este versículo:

"El sexo no es una cosa de la cual avergonzarse, ni que deba tratarse a la ligera, ni que deba hacerse en exceso: es un hecho tan solemne como cualquier otro en la vida. Se puede comparar al labrado de un agricultor: es un asunto serio para él; planta la semilla para cosechar los frutos, pero él mismo elige si tiempo y modo de cultivo, no planta fuera de la estación, ni cultiva de una forma que dañe o gaste el suelo. El agricultor es sabio y considerado y no se apura. Al trasladar esta comparación a los seres humanos, se necesita todo tipo de consideración mutua, pero por encima de todo, debemos recordar que incluso en estos asuntos hay un aspecto espiritual. Nunca debemos olvidar nuestras almas ni que somos responsables ante Dios.

Fueron los hombres con mentalidad carnal los que inventaron la doctrina del pecado original. 'He aquí', dice el salmista, 'en maldad he sido formado, Y en pecado me concibió mi madre' (*Salmo 51:5*). El islam repudia completamente esta doctrina y considera la labor del padre y de la madre con la mayor veneración. Todos los niños del amor puro nacen puros. El celibato no es necesariamente una virtud y puede llegar a ser un vicio" (A. Yusuf Ali, *op. Cit.*, note 249).

- e. *La preocupación por el bienestar de la esposa en todos los aspectos, especialmente en el espiritual, está enfatizado y, por lo tanto, cuidar del*

bienestar físico, mental, moral, espiritual y económico de la esposa es una obligación:

El Sagrado Corán enseña la siguiente oración:

...رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّتِنَا فُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلنَّقِيرِينَ



“Dicen: “¡Señor! ¡Haznos el regalo de que nuestras esposas y descendencia sean nuestra alegría, haz que seamos modelo para los que son conscientes de Allah!” (25:74)

Asimismo, a los esposos y padres musulmanes se les encomendó la siguiente obligación:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوْ أَنْفَسَكُ وَأَهْلِكُ نَارًا ...

“¡Creyentes! Guardaos, vosotros y vuestras familias, de un Fuego cuyo combustible lo forman hombres y piedras”. (66:6)

Al exponer la enseñanza contenida en estos versículos con respecto a las “obligaciones”, en la sección “obligaciones con los descendientes”, hemos visto que estos versículos están relacionados con la obligación de asegurar el bienestar físico, mental, moral, espiritual y económico.

(2) Obligación de omisión:

Hay varias obligaciones de omisión que están contenidas directa e indirectamente en la siguiente sección, así como en las siguientes discusiones relacionadas a la “posición de la mujer” y la “relación esposo-esposa”. Sin embargo, mencionaremos una obligación específica que no está contenida ahí.

Acusar a la esposa falsamente, o sin evidencias adecuadas, es considerado como un crimen abominable y, por lo tanto, abstenerse de hacerlo es una obligación:¹⁹⁴

El Sagrado Corán dice:

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَا يَأْتُوا بِأَزْبَعَةٍ شَهَدَاهُ فَاجْلِدُوهُنَّ ثَمَّ إِنَّ جَلَدَةَ وَلَا نَقْبَلُوا
لَهُنْ شَهَدَةٌ أَبَدًا وَأَلَيْكَ هُنُّ الْفَاسِقُونَ ﴿٤﴾

“A quienes difamen a las mujeres honestas sin poder presentar cuatro testigos, flageladles con ochenta azotes y nunca más aceptéis su testimonio. Ésos son los perversos”. (24:4)¹⁹⁵

2. *Obligaciones de la esposa:*

Obligaciones de comisión y de omisión:

- a. *La sumisión al esposo como cabeza de familia, no de forma servil sino con el espíritu de mantenimiento dignificado de la armonía;*
- b. *Proteger los derechos conyugales del esposo absteniéndose de hacer cualquier cosa que, en la menor medida, pueda violar su castidad;*
- c. *Proteger el prestigio y la propiedad de su esposo:*

Las tres virtudes antes mencionadas conforman las funciones ineludibles de la esposa devota, según el Sagrado Corán y, por lo tanto, constituyen las obligaciones básicas de la esposa,

El Sagrado Corán dice:

...فَالَّصِدِيقَاتُ قَنِيتُ حَفِظَتْ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ ..

“*Las mujeres virtuosas son devotas y obedientes (a Dios y se entregan a sus esposos), en ausencia de sus maridos, de lo que Allah manda que cuiden (su castidad y el prestigio y propiedad del esposo)*”. (4:34)

5. *Leyes relacionadas a las situaciones anormales y sus obligaciones respectivas:*

1. *Esfuerzos del esposo, en caso de que la esposa sea recalcitrante o de miedo al abandono, para hacerla volver al camino de la rectitud:*

... وَالَّذِي لَا يَخافُونَ نُشُزْهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ
وَأَضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطْعَنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَكِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْهَا

كَبِيرًا

“¡Amonestad a aquellas (esposas) de quienes temáis que se rebelen , dejadlas solas en el lecho (en caso de que no cambien su conducta), hacerlas entrar en razón (por último, en caso de que sigan sin corregirse, esto está permitido) (con un cepillo de dientes o algo parecido, para que vuelvan en sí de ese sentimiento de autoestima y la conciencia de la seriedad de su culpa en sí y con respecto a las consecuencias para la vida familiar, y de forma que no les cause daño ni lesiones)! Si os obedecen (al volver al camino de la rectitud), no os metáis más con ellas (de molestarlas). Allah es exelso, grande (y, por lo tanto, no os facilita ser unos tiranos con vuestras esposas)”. (4:34)

Este versículo habla de la gran brecha en la lealtad al lazo marital por parte de la esposa, que puede resolverse de tres formas: (1) divorciarse de la esposa improvisadamente; (2) llevar el asunto a un tribunal; (3) abordarlo a nivel personal. El Sagrado Corán prefiere la última medida, por razones obvias. La primera es una medida extrema y sus consecuencias pueden ser muy dañinas para la esposa o la familia como conjunto. La segunda alternativa es escandalosa y significa “sacar los trapos sucios al sol”. Invita a hacer acusaciones y contracusaciones y es especialmente dañina para la esposa. El Sagrado Corán prescribe

solamente la tercera alternativa, pues es la mejor para el interés de la esposa y la moralidad pública.

En cuanto a golpear a las esposas rebeldes, hay ciertos hechos importantes que deben tenerse en cuenta:

En primer lugar, tenerlo como la última medida está *a penas permitido y no es obligatorio*. En segundo lugar, aunque en teoría está permitido, se desaconseja su práctica como dice, por ejemplo, el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él), quien tuvo el derecho original de interpretar las enseñanzas del Corán y cuya interpretación es la única que está absolutamente correcta, “estos hombres que golpean a sus mujeres no están entre los buenos”¹⁹⁶, “nadie debe golpear nunca a su esposa con un látigo como a una esclava”¹⁹⁷, “los mejores entre ustedes son los mejores con sus esposas”¹⁹⁸. En tercer lugar, el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) dejó muy claro que la golpiza debe ser de tipo simbólico o nominal. Debe ser “golpear sin dañar ni causar dolor”¹⁹⁹ y debe hacerse con “un cepillo de dientes o algo parecido”²⁰⁰. En cuarto lugar, la función del Sagrado Corán es orientar a los seres humanos que pertenezcan a todos los estratos de la evolución social consecuentemente, esta medida, aunque pueda ser impensable para las personas de los estratos de evolución social más altos, podría ser el único instrumento correctivo adecuado y “natural” en el caso de los que están en los estratos más bajos del refinamiento social y psicológico. De hecho, no solamente ha formado una parte vital de la vida marital, sino que también se ha considerado como una contribución positiva al éxito del matrimonio entre muchas comunidades del mundo que creyeron en el veredicto de

Nietzsche: “cuando vayas con mujeres, no olvides el látigo” y el testimonio con respecto a esto es irrefutable.

Kraff-Ebing dice: “entre los pueblos con un nivel de cultura más bajo, la sumisión de la mujer se extiende a la brutalidad; incluso las mujeres con placer sexual sienten esta prueba flagrante de dependencia y la aceptan como una prueba de amor” (*Psychopathia Sexualis*, p.211).

“Entre los esclavos de la clase más baja, las esposas se sienten ofendidas si sus esposos no las golpean. En algunas partes de Hungría, las mujeres campesinas no sienten que sus esposos las aman hasta que les han dado el primer jalón de orejas. Entre las comunidades italianas, las mujeres consideran que sus esposos son estúpidos si estos no las golpean” (*Encyclopaedia of Religion and Ethics*, VIII, p. 156).

“Se ha puesto de moda el privilegio de los ingleses de pegarle a sus esposas con una vara no más gruesa que su pulgar” (Ludovici: *Woman*, p. 13).

Según la escuela fundada por el padre del psicoanálisis y líder de los rebeldes en contra de la religión, Sigmund Freud: “Helene Dentach extendió la suposición de Freud y la generalizó al establecer el masoquismo como el poder elemental en la vida mental femenina. Ella sostiene que la mujer, ultimadamente, lo que quiere en el sexo es ser violada y ultrajada y lo que quiere en la vida mental es ser humillada: la menstruación es significativa para las mujeres porque alimenta sus fantasías masoquistas, el parto representa el clímax de la satisfacción masoquista” (Horney: *New Ways in Psycho-analysis*, p. 110).

2. *Procedimiento en caso de una diferencia y un conflicto grave entre el esposo y la esposa:*

(1) El esfuerzo en la reconciliación a través de la mediación por un consejo familiar compuesto por un familiar de cada lado²⁰¹ está prescrito:

وَإِنْ خَفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنَهُمَا فَابْعُثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوْفِقُ اللَّهُ بِيَنْهَمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْمًا حَبِيرًا ٢٥

“Y si (ustedes, creyentes) teméis que se produzca una ruptura entre ambos (esposos), nombrad un árbitro de la familia de él y otro de la familia de ella (sabiendo la mentalidad, las faltas y los méritos de ambos); si ambos desean un arreglo, Dios propiciará su reconciliación (esforzarse por la reconciliación de forma justa y encarecida). Ciertamente, Dios es en verdad omnisciente, está bien informado”. (4:35)

(2)(a) El Sagrado Corán considera apropiadamente las debilidades y aberraciones de la naturaleza humana cuando le da peso a la santidad de la relación del matrimonio. Por lo tanto, acepta el divorcio como un mal necesario²⁰² cuando este se vuelve el único remedio para rectificar una diferencia irreconciliable.

(b) Sin embargo, al permitir el divorcio, el Sagrado Corán prescribe un procedimiento con la finalidad de eliminar los males de la idiosincrasia y de permitir todas las oportunidades y medios posibles de reconciliación antes de la ruptura final. El procedimiento consiste en la abstención de proclamar el divorcio durante el período menstrual, que es período de menos atracción entre el esposo y la esposa y pronunciarlo en tres etapas a intervalos de un mes y, así, evitar el paso precipitado y

darle varias oportunidades a las partes para que deliberen con cabeza fría.

(c) Aunque el anuncio del divorcio se colocó en las manos del esposo, la esposa también tiene derecho a demandar y obtener el divorcio.²⁰³

(d) Asimismo, en el caso del divorcio, el Sagrado Corán hace énfasis en la fuerza completa que salvaguarda el bienestar de la esposa y el tratamiento de la esposa con generosidad.

(e) La enseñanza del Sagrado Corán también es enfática al salvaguardar el bienestar de los niños no natos, si ese es el caso.

(f) Cuando se haya disuelto finalmente el lazo del matrimonio, no se permite que el esposo se vuelva a casar con la esposa hasta que ella se haya casado sinceramente con alguien más y se haya divorciado o haya enviudado después. Esta norma tiene la intención de evitar que los esposos se burlen del matrimonio, que es un asunto serio, según el Sagrado Corán.

(g) Se prescribió un período de espera, o de prueba, para la mujer divorciada, como un espacio saludable en su vida sexual para evitar que de cualquier paso precipitado con relación a su próximo matrimonio (que es necesario después de la molestia emocional causada por la impresión del divorcio) y para salvaguardar los intereses del niño no nato, si lo hay.

(h) Está prohibido terminar la relación con la esposa sin liberarla de la unión del matrimonio.

Los siguientes versículos de Sagrado Corán contienen mandamientos con respecto a los puntos mencionados anteriormente:

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَطْلَقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَخْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيوْتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحْشَةٍ مُبِينَ وَتَلَقَّ حُدُودَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهُ يُحِيدُثُ بَعْدَ ذَلِكَ أُمْرًا ① إِذَا بَلَغَنَ أَجْلَهُنَّ فَأَتْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَقَى اللَّهَ يَجْعَلُ لَهُ مَخْرَجًا ② وَرِزْقَهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ وَإِنَّ اللَّهَ بَلِغَ أَمْرَهُ فَدَعَ جَعْلَ اللَّهَ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ③ وَالَّتِي يَئِسَّنَ مِنَ الْمَحِيصِ مِنْ نَسَائِكُمْ إِنْ أَرْتَهُنَّ فَعَدَّهُنَّ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ يَحْضُنْ وَأَوْلَتْ الْأَحْمَالَ أَجْلَهُنَّ أَنْ يَضْعَنَ حَمَلَهُنَّ وَمَنْ يَتَقَى اللَّهَ يَجْعَلُ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ④ ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْنَاكُمْ وَمَنْ يَتَقَى اللَّهَ يُكَفَّرُ عَنْهُ سَيْغَانِهِ وَيُعَظَّمُ لَهُ أَجْرًا ⑤ أَنْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وُجُودِكُمْ وَلَا نُضَارُوهُنَّ لِنُضِيقُوْا

عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتِ حَمْلٍ فَأَنْفَقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضْعَنَ حَمَلَهُنَّ فَإِنْ أَرَضَعْنَ لَكُمْ فَنَأْوِهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَأَتَيْرُوْا بِيَنْكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاشُرُمْ فَسَرِّضُ لَهُ أَخْرَى ⑥ لِيُنْفِقُ دُوْسَعَةً مِنْ سَعْيَهُ وَمَنْ فُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلَيُنْفِقُ مِمَّا أَنْهَ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا أَتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ⑦

“¡Oh profeta! Cuando divorciéis a las mujeres, hacedlo con vistas al período de espera señalado para ellas, y calculad bien el período, y sed conscientes de Dios, vuestro Sustentador. No las expulséis de sus casas; y tampoco deberán verse obligadas a marcharse salvo que sean culpables de una indecencia manifiesta. Estos son los límites

fijados por Dios, y quien transgrede los límites fijados por Dios peca en verdad contra sí mismo: sin saberlo tú, puede que después de esa Dios haga surgir algo nuevo. Luego, cuando lleguen al final de su período de espera, o bien las retenéis en forma honorable o las dejáis ir en forma honorable. Y que dos personas justas de vuestra comunidad sean testigos; y dad fiel testimonio ante Dios: a esto se exhorta a todo aquel que cree en Dios y en el Último Día. Y a quien es consciente de Dios, Él le da una salida, y le provee de una forma insospechada; y para aquel que pone su confianza en Dios, Él le basta. Realmente, Dios consigue siempre Su propósito: en verdad, Dios ha asignado a cada cosa su medida. En cuanto a aquellas de vuestras mujeres que han pasado la edad de la menstruación, y aquellas que no la tienen, su período de espera, si tenéis duda al respecto, será de tres meses; y para las que estén embarazadas, el fin de su período de espera llegará cuando queden libres de su carga. Y a quien es consciente de Dios, Él le facilita la obediencia a Su mandamiento: todo esto es mandamiento de Dios, que Él ha hecho descender para vosotros. Y a quien es consciente de Dios, Él le perdonará sus malas acciones, y le concederá una magnífica recompensa. Dejad que las mujeres vivan donde vosotros vivís, conforme a vuestros medios; y no las importunéis con ánimo de molestarlas. Y si están embarazadas, gastad en su manutención hasta que queden libres de su carga; y si amamantan a vuestra descendencia, dadles su justa retribución; y deliberad juntos en forma honorable sobre el futuro del niño. Y si ambos veis difícil, haced que otra mujer lo amamante por cuenta de aquel. ¡Que aquel con abundantes medios gaste conforme a su abundancia; y aquel cuyos

medios de subsistencia sean parcos gaste conforme a lo que Dios le ha dado! Dios no exige a nadie más de lo que le ha dado tras la dificultad, Dios dará facilidad". (65:1-7)

وَالْمُطْلَقَتُ يَرَبِّصُنَ بِأَنفُسِهِنَ ثَلَاثَةٌ قُرُونٌ وَلَا يَحْلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمُنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْجَامِهِنَ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبِعِوْلَهِنَ أَعْلَى بِرَدَاهِنَ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾ الظَّلَاقُ مَرَّتَانٌ فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ شَرِيفٌ بِإِخْسَانٍ وَلَا يَحْلُ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا أَتَيْتُمُوهُنَ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافُوا أَلَا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خَفْتُمْ أَلَا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا أَفْلَدْتُ بِهِمْ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَعْتَدَ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٩﴾ فَإِنْ طَلَقَهَا فَلَا يَحْلُ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّى تَنكِحْ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَرْجِعُاهَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِعَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ وَإِذَا طَلَقُتُمُ النِّسَاءَ فَلَمَّا نَعْلَمُ أَجَلَهُنَ فَأَمْسِكُوهُنَ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِحُوهُنَ بِمَعْرُوفٍ وَلَا تُسِكُوهُنَ ضِرَارًا لِتَعْنَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا تَنْهَاذُوا إِذَا نَتَمَ اللَّهُ هُزُوا وَأَذْكُرُوا يَعْمَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ وَأَنْذِلُوكُمْ اللَّهُ وَأَعْلَمُوكُمْ أَنَّ اللَّهَ يُكْلِ شَيْءَ عَلِيمٌ ﴿٤١﴾ وَإِذَا طَلَقُتُمُ النِّسَاءَ فَلَمَّا نَعْلَمُ أَجَلَهُنَ فَلَا تَعْصِلُوهُنَ أَنْ يَنْكِحُنَ أَزْوَاجَهُنَ إِذَا تَرَضَنَوْ بِيَنْهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ أَرْكَيْ لَكُمْ وَأَطْهَرُ اللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾

"Las divorciadas deberán esperar, sin volver a casarse, un período de tres menstruaciones: pues no es lícito que oculten lo que Dios ha

creado en su seno, si creen en Dios y en el Último Día. Y sus maridos tienen pleno derecho a tomarlas de nuevo durante ese período, si desean la reconciliación; pero, en justicia, los derechos de las mujeres son iguales que los derechos de estos con respecto a ellas, si bien los hombres tienen prioridad. Y Dios es poderoso, sabio. Un divorcio puede ser dos veces, después de lo cual, o bien se reanuda el matrimonio en forma honorable, o se disuelve de buenas maneras. No os es lícito quedaros con nada de lo que hayáis dado a vuestras esposas; a menos que ambos teman no poder mantenerse dentro de los límites fijados por Dios: así pues, si teméis que no puedan mantenerse dentro de los límites fijados por Dios, no incurrirán en falta ninguno de los dos por aquello a lo que ella renuncie a fin de quedar libre. Estos son los límites que Dios ha fijado; no los violéis: pues quienes violan los límites que Dios ha fijado ¡esos son los malhechores! Y si él la divorcia, no le estará permitida ya, a menos que ella tome a otro hombre por esposo; entonces, si este la divorcia, ninguno de los dos incurrirá en falta si vuelven a casarse, siempre que ambos crean que serán capaces de mantenerse dentro de los límites que Dios ha fijado: porque estos son los límites de Dios, que Él aclara a gentes de conocimiento. Así pues, cuando habiendo divorciado a vuestras mujeres, se acerque el fin de su período de espera, o bien las retenéis en forma honorable o las dejáis ir de buenas maneras. Pero no las retengáis contra su voluntad por daño: pues quien tal hace falta contra sí mismo. Y no toméis mensajes de Dios con frivolidad; y recordad los favores con que Dios os ha bendecido y toda la revelación y la sabiduría que ha hecho descender para vosotros a fin de amonestaros con ello; y manteneos conscientes

de Dios y sabed que Dios tiene pleno conocimiento de todo. Y cuando, habiendo divorciado a vuestras mujeres, se acerque el fin de su período de espera, no les impidáis que se casen con otros hombres si lo han convenido mutuamente en forma honorable. Esta es una amonestación para quienes de vosotros crean en Dios y en el Último Día; este es el más puro para vosotros, y el más limpio. Dios sabe y vosotros no". (2:228-232)

وَلِمُطْلَقَتِ مَنْعِ بِالْمَعْرُوفِ حَقًا عَلَى الْمُتَّقِينَ

"Hay que proveer a las repudiadas como se debe. Esto constituye un deber para los que son conscientes de Allah". (2:241)

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فِرِیضَةً
وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَى الْمُؤْسِعِ قَدْرُهُ وَعَلَى الْمُقْتَرِ قَدْرُهُ مَنْعِ بِالْمَعْرُوفِ حَقًا عَلَى الْمُتَّقِينَ
وَإِن طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلٍ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فِرِیضَةً فَنِصْبُ
مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْقُوبُنَّ أَوْ يَعْفُوَا الَّذِي يَبْدُو عُقْدَةُ الْنِكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا
أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ يِمَانِعُ الْمُعْمَلَوْنَ بَصِيرٌ

"No incurrís en falta si divorciáis a mujeres a las que no habéis tocado ni asignado una dote; pero gratificadlas con algún bien en forma honorable, el rico según sus medios y el que viva con estrechez según sus medios: esto es un deber para los que eligen hacer el bien.

Y si las divorciáis antes de haberlas tocado, pero habiéndoles asignado ya la dote, la mitad de lo asignado a menos que ellas renuncien a su derecho o aquel en cuya mano está el contrato de matrimonio renuncie a su derecho: y la renuncia es más afín a la

consciencia de Dios. Y no olvidéis con generosidad entre vosotros: ciertamente, Dios ve todo lo que hacéis". (2:236-237)

وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَسْبِدَالَ زَوْجَ مَكَانٍ زَوْجَ وَإِنَّيْتُمْ إِذْنَهُنَّ قِنْطَارًا
فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بِهَتَنَّا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٢٦﴾ وَكَيْفَ
تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخْذَتْ مِنْكُمْ مِّيشَقًا

﴿٢٧﴾ غَلِيلِيَّا

"Pero si queréis separaros de una esposa y casaros con otra en su lugar, no toméis nada de lo que disteis a la primera, aunque haya sido mucho. ¿Ibais, acaso, a tomarlo calumniándola y cometiendo así un delito evidente? ¿Y cómo ibais a tomarlo después de haberlos entregado el uno al otro, y de que ella haya recibido una solemne promesa vuestra?" (4:20-21)

وَإِنْ أَمْرَأٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُورًا أَوْ إِغْرَاصًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا
بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأَخْضَرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحُّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَنْقُوا
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرًا ﴿١٦٨﴾ وَلَنْ تَسْتَطِعُوا أَنْ تَعْدِلُوا
بَيْنَ الْإِسَاءَةِ وَلَوْ حَرَضْتُمْ فَلَا تَمْلِوْا كُلَّ الْمَيْلِ فَتَذَرُّوهَا
كَالْمُعْلَقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَنْقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٦٩﴾ وَإِنْ
يَنْقُرُّهُمْ يُغْنِي اللَّهُ كُلَّمِنْ سَعْيَهُ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٧٠﴾

"Y si una mujer teme ser maltratada o abandonada por su marido, no incurrirán en falta si ambos se avienen a reconciliarse pacíficamente: pues lo mejor es la reconciliación y el ánimo es siempre propenso al egoísmo. Pero si hacéis el bien y sois conscientes de Él, ciertamente,

Dios está en verdad bien informado de todo lo que hacéis. Y no seréis capaces de tratar a vuestras mujeres con ecuanimidad, por mucho que lo deseéis; así pues, no os inclinéis tanto a una que la otra quede como que tiene y no tiene marido. Pero si rectificáis y sois conscientes de Él, ciertamente, Dios es en verdad indulgente, dispensador de gracia. Y si el marido y la mujer se separan, Dios les proveerá a cada uno de Su abundancia: pues Dios es en verdad inmenso, sabio". (4:128-130)²⁰⁴



5. OBLIGACIONES CON LOS FAMILIARES EN GENERAL

(1) *obligaciones de comisión*

El Sagrado Corán prescribió que se cuide el bienestar de los familiares propios, hermanas, hermanos, tíos, primos, sobrinas, sobrinos, abuelos, nietos, etc., y que se les de toda la ayuda posible con los motivos más puros. Por eso:

- a. Enfatiza una conciencia profunda con respecto a los lazos de parentesco:

...وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ ...

“¡Temed a Allah, en Cuyo nombre os pedís cosas (vuestros derechos), y respetad la consanguinidad (lazos de sangre)!”. (4:1)

- b. El Sagrado Corán establece la obligación de hacerle el bien a los familiares y amigos junto con la obligación de hacerle el bien a los padres (que es la

categoría más alta de las obligaciones sociales) y así resalta la gran importancia de la obligación con los amigos y familiares:

...وَإِلَّا لِمَنْ إِحْسَنَ وَإِذَا أَفْرَقَ ...

“¡*Sed buenos con vuestros padres, parientes, huérfanos, pobres, vecinos -parientes y no parientes...!*” (4:36)

- c. Establece la ayuda económica a los familiares, con motivos nobles, como uno de los ingredientes básicos de la piedad práctica:

...وَأَقِيمُ الْمَالَ عَلَىٰ حِلْبَةٍ، ذَوِي الْقُرْبَةِ ...

“...en dar de la hacienda. por mucho amor que se le tenga, a los parientes...” (2:177)

- d. Y no solo eso: hacerles el bien a los parientes propios y ayudarlos con sus necesidades no es solo un acto de bondad sino una obligación ineludible porque un musulmán le debe el cumplimiento del derecho firme que tienen los familiares:

فَكَاتِبُوا الْقُرْبَةَ حَقَّهُ ...

“*Da lo que es de derecho al pariente, al pobre y al viajero*”. (30:38)²⁰⁵

Y también:

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَةِ ...﴾

“*Allah prescribe la justicia, la beneficencia (a los demás, en general) y la liberalidad con los parientes*”. (16:90)

Por lo tanto, las *obligaciones de comisión* con los familiares pueden clasificarse de la siguiente forma:

- a. Mantener relaciones cordiales con los familiares, cultivar el amor por ellos;
- b. Darles ayuda económica, cuando sea necesario;
- c. Hacerles el bien en cualquier otra forma.

(2) Obligación de omisión:

El Sagrado Corán condena fuertemente el daño a los lazos de unión con los familiares y amigos y, por lo tanto, abstenerse de hacerlo es una obligación:

الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيقَاتِهِ، وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوَصَّلَ وَيُفْسِدُوا كَيْفَيَّاتَ الْأَرْضِ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ٢٧

“(Aquellos) que rompen su pacto con Dios una vez establecido [en su naturaleza], y separan lo que Dios ha ordenado (dañar las relaciones con y violar las obligaciones que tienen, entre otras, con el pueblo) mantener unido, y extienden la corrupción en la tierra: esos serán los perdedores”.

(2:27)²⁰⁶

6. OBLIGACIONES CON LOS SIRVIENTES DOMÉSTICOS

La doctrina coránica del amor a Dios y al hombre es tan minuciosa y amplia en su alcance que transforma la relación formal, y muchas veces temporal de “dar y recibir” entre en empleador y el sirviente en una relación de libertad y amor, dándole al sirviente doméstico la función virtualmente de formar parte de la familia²⁰⁷. En cualquier caso, el Sagrado Corán establece como obligación para todos los musulmanes que sean buenos con los que están bajo su control y sumisión, incluyendo los sirvientes domésticos; y la hace una de las obligaciones básicas:

...وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَنًا.... وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ...

“¡Sed buenos con vuestros padres (...) y a aquellos que vuestras diestras poseen (aquellos sujetos a vuestra autoridad) !” (4:36)



¹⁷¹ Consulte en capítulos anteriores.

¹⁷² Todo lo que un musulmán posee (su vida, propiedades, posición, hijos, etc.) es un fideicomiso de Dios (9:111)

﴿إِنَّ اللَّهَ أَشَرَّفَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفَسَهُمْ وَأَمْوَالُهُمْ يَأْتِيَ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقْبَلُونَ فِي سَكِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدَ اللَّهُ عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرِيدِ وَإِلَيْهِ يُحِيلُ وَالْقُرْمَانُ وَمَنْ أَوْفَ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَأَسْتَبِرُوا إِنَّ اللَّهَ يَبِعَثُ بِهِمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾

“Ciertamente, Dios ha comprado a los creyentes sus vidas y sus bienes, prometiéndoles a cambio el paraíso, y así luchan por la causa de Dios, matan y son matados: una promesa cierta que Él se ha impuesto en la Tora, el Evangelio y el Corán. ¿Y quién puede ser más fiel a su promesa que Dios? Alegraos, pues, del trato que habéis hecho con Él: ¡pues este, precisamente, es el triunfo supremo!”

¹⁷³ Consulte: Encyclopedia of Religion and Ethics and Encyclopedia Britannica (partes relevantes).

¹⁷⁴ Hay otro versículo sobre el mismo punto, es decir, 6:151

﴿ قُلْ تَعَالَى أَنْلُ مَا حَرَمَ رَبُّكُمْ عَيْنَكُمْ أَلَا تُشَرِّكُو بِهِ شَيْئاً وَبِالْوَالِدَيْنِ
إِحْسَنَا وَلَا تَقْتُلُوا أُولَئِكُمْ مِنْ إِمْلَانِي لَخْنُ تَرْزُقُكُمْ وَإِنَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا
الْفَوَاجِحَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَمَ اللَّهُ إِلَّا
ذَلِكُو وَصَنْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾
101

“Di: “¡Venid, que os comunique lo que Dios os ha prohibido!: “No atribuyáis divinidad a nada junto con Él; y tratad bien a vuestros padres; y no matéis a vuestros hijos por miedo a la pobreza. Nosotros os proveeremos de sustento, a vosotros y a ellos; y no cometáis actos deshonestos, ya sea públicamente o en secreto; y no quitéis la vida, que Dios ha declarado sagrada, a ningún ser humano, excepto en justicia: esto es lo que Él os ha ordenado para que uséis vuestra razón”.”

¹⁷⁵ La obligación de mantener a los descendientes hasta la edad de la madurez nace de la ley establecida para transferir a los huérfanos que viven a cargo propio la administración de sus propiedades (vea 4:6):

وَابْنُوا الْيَتَامَى حَقًّا إِذَا بَكَفُوا النِّكَاحَ فَإِنْ مَا نَسْتَمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوهُ إِلَيْهِمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا
إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبُرُوا وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلَيَسْتَعْفِفَ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلَيَأْكُلْ كُلًّا بِالْمَعْرُوفِ فَإِذَا
دَفَعْتُمُ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُو عَلَيْهِمْ وَلَكُنْ بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾

“Y examinad a los huérfanos a vuestro cargo hasta que alcancen edad de casarse; entonces, si les consideráis sensatos, entregadles sus bienes; y no los consumáis pródiga y apresuradamente, adelantándoo a su mayoría de edad. Y que el rico se abstenga por completo de tocar los bienes de su pupilo; y que el pobre los comparta en forma honorable. Y cuando les entreguéis sus bienes, que haya testigos por su parte, aunque nadie lleva las cuentas tan bien como Dios”

¹⁷⁶ En caso de circunstancias adversas, la filosofía social coránica establece la obligación de que el estado cuide el desarrollo y la crianza correctos de los niños, como se verá más adelante.

¹⁷⁷ Ciertamente, el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) levantó a sus seguidores de una forma integral, como sería evidente incluso desde una lectura del presente libro. Esta misma integralidad debería engraciar la relación de los padres hacia los hijos.

¹⁷⁸ Se debe observar en el propio origen que la postura de la enseñanza coránica sobre este problema es fuerte en contraste con el punto de vista de otras religiones. Debemos mencionar aquí la enseñanza de la biblia: “según el Antiguo Testamento, la mujer es responsable por la caída de un hombre y esto se convirtió en la piedra angular de la enseñanza cristiana. Es un hecho resaltante que los evangelios (al prohibir el divorcio, Mateo 19:9) no tienen ni una palabra a favor de las mujeres. Las epístolas de San Pablo insisten explícitamente que no se permite ningún cambio en la posición de la mujer. San Jerónimo no tiene nada bueno que decir sobre las mujeres: “la mujer es la puerta del demonio, el camino al mal, el aguijón del escorpión”. El derecho canónico declara: “solamente el hombre fue creado a imagen y semejanza de Dios, no la mujer. Por lo tanto, la mujer debe servirle y ser su sirvienta”. El sínodo de Maco (en el siglo VI) discutió seriamente el tema de si las mujeres tenían alma o no”. (Krafft-Ebing: *Psychopathia Sexualis*, p. 4.n)

Con respecto al punto de vista de otras religiones, tanto las primitivas como las civilizadas, se debe consultar la *Encyclopedia of Religion and Ethics*.

¹⁷⁹ Debe tenerse en cuenta que este versículo aplica tanto a la salud terrenal como a la virtud.

¹⁸⁰ Esta implicación fue establecida por el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) con términos concretos cuando destaca a la madre y dice:

ان الجنة عند رجلها

“Verdaderamente, el paraíso está junto a sus pies”. (*Mishkat al-Masabih*, p. 421) También en el hadiz donde él (la paz esté con él) hizo énfasis tres veces en el servicio a la madre y después de eso, menciona el servicio al padre (*Riyad al-Salihin*, p. 163).

¹⁸¹ Compare esto con los siguientes veredictos de los exponentes del pensamiento científico moderno sobre este problema:

Dice Nemilov: “el hombre, quizás incluso en lo más profundo de las moléculas proteicas de las células de sus tejidos, es biológicamente diferente de la mujer. Desde el mismo momento de la formación del sexo en el embrión, la formación biológica de los sexos se desarrolla en caminos enteramente diferentes. Debemos reconocer la existencia indudable de la desigualdad biológica de los sexos. Va mucho más allá y tiene un alcance mucho más lejano de lo que apreciarían aquellos que no están familiarizados con la ciencia natural” (*Biological Tragedy of Woman*, pp. 75-78).

“los deseos y la conducta de los dos性os”, dice Mercier, “no son similares sino complementarios y recíprocos. En el cortejo, el hombre es activo: su función es cortejar, perseguir, poseer, controlar, proteger, amar; la función de la mujer es pasiva. Pero hay otras diferencias fundamentales consecuentes a estas. Para la búsqueda, es necesaria una mayor fogosidad para la mera percepción y la actividad del cortejo del hombre es, en todo el reino animal, más ardiente que la de la mujer y esta mayor fogosidad está conectada con ciertas otras diferencias” (*Conduct and its Disorders Biologically Considered*, pp. 289-290).

Julian Huxley observa: “me atrevo a profetizar que no solo las diferencias inherentes entre los sexos no tenderán a disminuir en el curso de la evolución, sino que el hombre seguirá, como ahora y en el pasado, enfatizándolas por costumbre y convención” (*Essays in Popular Science*, p. 63).

¹⁸² Consulte las referencias sobre la justicia absoluta hacia todos y la misericordia hacia todos.

¹⁸³ Para aquellos que no pueden costear la vida de casado, tienen el mandamiento de seguir la castidad absoluta:

وَلَا يَسْتَعْفِفُ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِمُهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ...
...and let not those who find not a mate wait until Allah enriches them with His favor.

“Que los que no puedan casarse observen la continencia hasta que Allah les enriquezca con Su favor” (24:33)

¹⁸⁴ Hay que compararlo con la actitud de aquellas religiones que defienden el celibato y lo adoran como el ideal de perfección, considerando la satisfacción sexual hasta dentro de la unión del matrimonio como un mal positivo desde el punto de vista espiritual. Por lo tanto, en la cristiandad: “como institución, Jesus considera al matrimonio como físicamente esencial y que está diseñado solamente para la era presente. Aquellos que participarán en las bendiciones del reino escatológico no se casarán, ni darán su mano en matrimonio, sino que serán poseídos con un cuerpo no físico en la resurrección” (*Dictionary of the Bible* de Hastings, 11, p. 138). “fue esta perspectiva del sexo que conllevó a la regla de que ningún hombre ni mujer, casados o solteros, que hayan tenido relaciones sexuales la noche anterior pueden participar en el festival de la iglesia ni en la eucaristía” (Scott: *History of Prostitution*, pp. 72,

73). “La cristiandad”, escribe el sociólogo Ludovici, “proclama que el sexo debe ser deplorable, debe evitarse y, de ser posible, considerarse negativo. Los puritanos, quienes pueden ser considerados los cristianos más extremos, son notables por su desprecio al sexo” (*Woman*, p.5). Aquí puede observarse que la actitud de la cristiandad ha sido responsable por la cruzada tan sucia de los escritores occidentales en contra de la actitud afirmativa del islam sobre el sexo.

¹⁸⁵ El Sagrado Corán permitió la poligamia con base humanitaria, bajo circunstancias excepcionales y con condiciones restrictivas graves, como veremos más adelante.

¹⁸⁶ “La poligamia”, dice Roberts, “era la regla entre los pueblos orientales antes de la época de Muhammad” (*Social Laws of the Qur'an*, p.8). Para tener una discusión amplia de la historia de la institución entre las diferentes naciones el mundo, consulte *Encyclopedia of Religion and Ethics*.

¹⁸⁷ Establecer el máximo de cuatro parece estar basado en la ley natural relacionada con los cursos mensuales, en los que un esposo puede hacer justicia a las relaciones conyugales si tiene un máximo de cuatro esposas.

¹⁸⁸ Este versículo fue revelado después de la batalla de Uhud, que incrementó la situación de emergencia. Un número apreciable de hombres musulmanes fueron asesinados en la batalla, dejando atrás a huérfanos y viudas y dando pie a la preponderancia de las mujeres adultas. Asimismo, había algunas mujeres prisioneras de guerra. La poligamia fue prescrita para aquellos que fueran conscientes de Dios y cuya única misión en la vida era el refinamiento espiritual y la búsqueda del placer divino.

A Yusuf Ali dice: “Nótese la cláusula condicional sobre los huérfanos, introduciendo las reglas sobre el matrimonio. Esto nos recuerda la ocasión inmediata de la promulgación de este versículo. Fue después de la batalla de Uhud, cuando la comunidad musulmana quedó con muchos huérfanos y viudas y algunas mujeres prisioneras de guerra. Su tratamiento era ser gobernados por los principios de la humanidad más grande y la equidad y, aunque la ocasión ya pasó, los principios permanecen. Cásense con las huérfanas si están seguros de que de esa forma podrán proteger sus intereses y propiedades, haciéndole la justicia que se merecen ellas y sus propios dependientes, si los tienen. Si no, hagan otros arreglos para las huérfanas” (*op. cit.*, n. 508)

¹⁸⁹ Consulte la Encyclopedia of Religion and Ethics, Vol. 1., p. 125.

¹⁹⁰ “La satisfacción real”, dice Pollens, “viene no solo de la mera experiencia sexual sino también de la relación que es duradera y continua y que está construida sobre los sentimientos de afecto, devoción y ternura” (*The Sex Criminal*, p. 196).

¹⁹¹ Dice Abdur Rahim: “no es una consideración que proceda del esposo para el contrato del matrimonio, sino una obligación impuesta por la ley sobre le esposo como marca de respeto por la esposa, como es evidente del hecho de que la no especificación del dote al momento del matrimonio no afecta la validez del mismo” (*Muhammadan Jurisprudence*, p. 334).

¹⁹² Esto debe distinguirse claramente de la costumbre maligna de pagar el precio de la novia a los padres, una costumbre muy común en la época antigua en muchas comunidades del mundo. Puede consultar más información sobre esto en *Short History of Marriage* de Westermarck, pp.166-169.

¹⁹³ Según Nemilov: “cualquier persona familiarizada con la fisiología y la biología de la mujer no se molestaría ni irritaría por sus cambios repentinos de estado de ánimo, supuestos estallidos temperamentales sin razón o sus actos sin motivos. Al entender esto, el hombre se simpatizará profundamente con las portadoras de los óvulos quienes, al tener las mismas aspiraciones y deseos en la vida, llevan tareas biológicas más difíciles” (*Biological Tragedy of Woman*: pp. 187-188)

¹⁹⁴ También es una obligación de todos los hombres hacia todas las mujeres.

¹⁹⁵ El procedimiento de ley en caso de acusaciones de adulterio sobre la esposa por parte del esposo se ha mencionado en los versículos que siguen. Los trataremos más a profundidad al discutir las penalizaciones.

¹⁹⁶ Abu Dawud: *Sunan*, vol. 1, p. 292; etc.

¹⁹⁷ Bujari : *Sahih*, vol. 2, p. 784.

¹⁹⁸ Ibn Majah : *Sunan* ; *Bab Husn ma 'ashrat al-Nisa*, p. 142

¹⁹⁹ Ibn Majah : *Sunan*, p. 133. *Sahih del Muslim*, vol. 1, p. 291

²⁰⁰ Consulte el *Tafsir* de Tabari, vol. 5, p. 41, edición egipcia.

²⁰¹ Nótese la naturaleza saludable de esta prescripción, en la que se evitan tanto el escándalo como las manipulaciones inteligentes de la ley y se mantiene por completo la santidad de la relación esposo-esposa.

²⁰² Cf. La exposición del Sagrado Profeta sobre el punto de vista coránico: “de todas las cosas permitidas por la ley, el divorcio es la más detestable a los ojos de Dios” (Abu Dawud, *Sunan*, 13:3).

²⁰³ Al ser el matrimonio un contrato social, la ley islámica también le da a la esposa el derecho a privar al esposo del beneficio de anunciar el divorcio a su voluntad. Abdur Rahim dice: “la mujer tiene la posibilidad al momento de su matrimonio o subsecuentemente a ello estipular su interrupción, es decir, hecho que son derechos del esposo, o lograr que se le transfieran a ella misma, como el derecho de disolver el matrimonio” (*Muhammadan Jurisprudence*, p. 328).

²⁰⁴ Aquí nos referiremos también a las costumbres de *Ila* y *Zihar*, mencionadas en el Sagrado Corán en 2:226 y en 23:4; 58:2-4 respectivamente y que eran practicadas por lis árabes paganos y repudiadas ahora por el islam.

“Quienes juren no acercarse a sus mujeres tendrán cuatro meses de gracia; y si se retractan ciertamente, Dios es indulgente, dispensador de gracia”. (2:226)

“Quienes de vosotros repudien a sus esposas diciendo: “Eres para mí tan ilícita como mi madre”, ellas no pueden ser jamás sus madres: sus madres son sólo aquellas que les han dado a luz: dicen pues, ciertamente, algo contrario a la razón, y falso. Pero, ciertamente, Dios es en verdad perdonador, indulgente: así, para quienes repudien a sus esposas diciendo: “Eres para mí tan ilícita como mi madre”, y luego se retracten de los dichos, será liberar a un ser humano de la esclavitud antes de que los cónyuges puedan tocarse uno al otro: a esto se os exhorta, pues Dios es plenamente consciente de lo que hacéis. Sin embargo, quien no encuentre deberá ayunar dos meses consecutivos antes de que los cónyuges puedan tocarse uno al otro; y quien no sea capaz de hacerlo deberá alimentar a

sesenta pobres: esto, para que demostréis vuestra fe en Dios y en Su Enviado. Estos son los límites fijados por Dios; y un castigo doloroso aguarda a todos los que niegan la verdad". (58:2-4)

Ila es el “voto de abstenerse de la esposa propia”. “Era una forma preislámica de repudiar a la esposa propia y negarle sus derechos durante un período, definido o indefinido. En el islam. El efecto legal de dicha conducta equivale a un divorcio irrevocable” (Abdul Majid Daryabadi, *op. cit.*, p. 71).

Zihar “era una costumbre árabe maligna en la cual el esposo egoístamente privaba a la esposa de sus derechos conyugales, pero la mantenía atada así como una esclava, sin liberarla para que se volviera a casar. El esposo declaraba que la esposa era como su madre y después de eso, la esposa no podía demandar derechos conyugales y tampoco era libre del control del esposo para contraer otro matrimonio. Consulte también 58:1-5, donde se condena terminantemente esto con los términos más fuertes y se proporciona una penalización para el esposo. Un hombre a veces dice esas palabras en una pelea o por molestia y estas palabras no lo afectan, pero degradan la posición de la esposa” (A. Yusuf Ali, *op. cit.*, n. 3670).

²⁰⁵ Cf. Mandamiento similar en 17:26

وَعَاتِيَ ذَا الْقُرْبَى حَقَّهُ، وَالْمُسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا يُبَدِّرْ بَذِيرًا

“Da lo que es de derecho al pariente, así como al pobre y al viajero, pero sin prodigarte demasiado”

²⁰⁶ Ref. también: 13:25

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيقَاتِهِ، وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي
الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَنْقَنَةُ وَلَمْ يَمْسِ سُوءُ الدَّارِ

“Pero quienes violan la alianza con Allah después de haberla contraído, cortan los lazos que Allah ha ordenado mantener y corrompen en la tierra, éhos serán malditos y tendrán una Morada detestable”.

²⁰⁷ El Sagrado Profeta Muhammad (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) propuso explícitamente este aspecto de la relación. Sobre las prisioneras de guerra que, siempre que no obtengan la libertad, se dice que deben distribuirse entre las familias musulmanas para que les sirvan y quienes estén por debajo de los sirvientes domésticos ordinarios libres y, como enemigos, difícilmente merecen algún privilegio, según los cánones de las leyes precoránicas y, para fines prácticos, de las leyes postcoránicas:

“...quien sea que sea superior a su hermano (ser humano), debe alimentarlo con la misma comida que él come, vestirlo con la misma ropa que él viste y no debe imponerle ninguna obligación que esté por debajo de sus posibilidades y si, sin embargo, se les ordena que hagan algo que no pueden hacer, se les debe ayudar” (Bujari: *Sahih*, vol. 2, *Kitad al-Adab*).

CAPÍTULO 2

Obligaciones con respecto a la edad y el rango

El Sagrado Corán dice:

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلِيفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ
لِيَسْتُوْكُمْ فِي مَا أَنْتُمْ كُفُورٌ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٦٥

“Pues, es Él quien os ha hecho heredar la tierra, y entre vosotros ha elevado a algunos por encima de otros en rango, para probaros en lo que os ha dado.iertamente, tu Sustentador es rápido imponiendo el castigo: aunque Él es en verdad indulgente, dispensador de gracia”.

(6:165)

Este versículo hace referencia al hecho de que siempre han existido, y siempre existirá, una jerarquía en la sociedad humana con respecto a edad y superioridad, dando pie a:

1. Mayores de edad, por un lado, y menores de edad, por el otro;
2. Superiores en talentos y logros (con respecto a piedad, conocimiento, etc.), por un lado, e inferiores a ellos por el otro;
3. Los empleadores y funcionarios, por un lado, y los empleados y subordinados, por el otro.

Sin embargo, este fenómeno social tiene una implicación moral, según este versículo, como está claramente afirmado en las palabras “para probaros en lo que os ha dado”. Esta prueba consiste en el comportamiento moral adecuado o inadecuado en las situaciones que este fenómeno implica.

Hay dos actitudes que parecen estar arraigadas en cada personalidad humana saludable y balanceada (como es evidente a partir de un estudio de las personalidades clásicas moralmente elevadas en la historia, a las que hace referencia el Sagrado Corán) y estas son:

1. Respeto hacia todos los que sobresalgan en la vida, en comparación con uno mismo; y
2. Bondad compasiva hacia todos los que sean deficientes en cualquier aspecto de la vida.

Con respecto a esto, el Sagrado Corán ordena a sus seguidores a comportarse con la bondad y belleza necesarias con el prójimo (16:90). Asimismo, prescribe el respeto hacia los padres de uno mismo, por un lado, y la bondad compasiva como regla general de vida, por el otro (90:17). Por lo tanto, la obligación hacia aquellos que son mayores que uno mismo en edad o superiores en talentos o logros, o los empleadores o funcionarios sería la de la bondad compasiva. Encontramos estas obligaciones especificadas en las siguientes palabras en la exposición de la enseñanza coránica que hace el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él):

لَيْسَ مِنْ أَهْلِ الْمُحَمَّدِ مَنْ لَمْ يَرْحَمْ صَغِيرًا وَلَا يُؤْفِرْ كَبِيرًا

“Cualquier persona que no muestre bondad compasiva hacia alguien que sea pequeño (en comparación de edad o rango) o no respete a los más grandes (en comparación de edad o rango) no es uno de nosotros (no es un musulmán)”
(Tirmizi: Jeme, vol. 2, p. 14)



CAPÍTULO 3

Obligaciones hacia categorías particulares de no familiares

1. Obligaciones con los vecinos.
2. Obligaciones con los amigos y socios.
3. Obligaciones con los huérfanos.
4. Obligaciones con las viudas.
5. Obligaciones con los necesitados y las personas sin recursos.
6. Obligaciones con los invitados y los viajeros.
7. Obligaciones con los esclavos.



1. OBLIGACIONES CON LOS VECINOS

Con respecto a los vecinos, el Sagrado Corán los clasificó en dos categorías, a saber:

- a. *Los vecinos que están cerca.* La cercanía aquí incluye tanto la cercanía en las residencias como la cercanía de relación, y esta relación puede ser de cualquier naturaleza: lazos familiares, religiosos, etc. Aquellos que disfrutan la cercanía en ambos aspectos tienen un derecho doble sobre el musulmán.
- b. *Los vecinos que son extraños,* es decir, aquellos vecinos con los que no se tiene relación y aquellos que viven a corta distancia pero que pertenecen a una religión diferente. Sus derechos son naturalmente inferiores a los de la categoría (a).

Para todos ellos, se prescribió una obligación amplia de hacer el bien, como dice el siguiente versículo:

﴿ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَنَا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ
بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ
مُخْتَالًا فَخُورًا ﴾

“Y adorad a Dios y no atribuyáis divinidad, en modo alguno, a nada junto con Él. Y haced el bien a vuestros padres, a los parientes, a los huérfanos, a los pobres, al vecino que es de vuestra gente y al vecino que es un extraño, al compañero que tenéis al lado, al viajero y a aquellos que vuestras diestras poseen. En verdad, Dios no ama a quienes, llenos de engreimiento, actúan de forma jactanciosa”

(4:36).²⁰⁸



2. OBLIGACIONES CON LOS AMIGOS Y SOCIOS

Hacerle el bien a los y a los socios está prescrito:

El versículo citado en conexión con la “obligación con los vecinos” (4:36) habla de los “compañeros” y prescribe que hay que hacerles el bien.

La palabra “compañero” incluye:

- un amigo cercano y
- una persona con a la que se pueda estar asociado en cualquier esfera de actividad, como un compañero de trabajo.



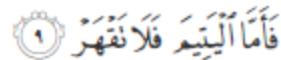
3. OBLIGACIONES CON LOS HUÉRFANOS

El Sagrado Corán asigna un lugar importante en su sistema de obligaciones al hacerle el bien a los huérfanos, tanto así que cuidar a los huérfanos ha tomado la forma de una institución sagrada en el islam por primera vez en la historia conocida de la humanidad. El libro sagrado divide a los huérfanos en dos categorías: (1) los que están en la indigencia y (2) aquellos que heredan el sustento y están bajo el cuidado de uno; también condena la negligencia de las personas hacia ambas categorías y establece obligaciones de omisión y de comisión para ambas.

1. Obligaciones relacionadas a aquellos huérfanos que están en la indigencia y con los huérfanos en general:

(a) Obligación de omisión

Tratar a los huérfanos con dureza está prohibido:



“En cuanto al huérfano, ¡no le oprimas!” (93:9)

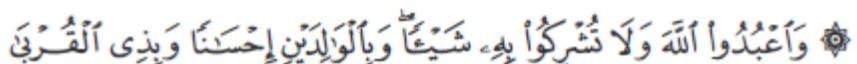
Porque tratar a los huérfanos con dureza solamente sería posible para aquellos que contradicen la religión y no para un seguidor de la orientación divina:



“¿Qué te parece el que desmiente el Juicio? Es el mismo que rechaza violentamente al huérfano”. (107:1-2)

(b) Obligaciones de comisión

1. *Hacerle el bien a los huérfanos en todas las formas está prescrito:*



“¡Servid a Allah y no Le asociéis nada! ¡Sed buenos con vuestros padres, parientes, huérfanos...!” (4:36)²⁰⁹

2. *Gastar la fortuna propia con el motivo más elevado del bienestar de los huérfanos* está enfatizado como un acto de verdadera rectitud y como una de las pruebas más difíciles a la fe propia y, por lo tanto, cumplir con esto es una obligación:

﴿لَيْسَ الِّرَّأْنَ تُولُوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الِّرَّأْنَ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَئِكَةَ وَالْكِتَبِ وَالنَّبِيِّنَ وَءَانَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ، دَوِيَ الْفُرِيقَ وَالْيَتَمَّ﴾

“La piedad verdadera no consiste en volver el rostro hacia el este o hacia el oeste, piadoso, en verdad, es quien cree en Dios, en el Último Día, en los ángeles, en la revelación y en los profetas; y gasta de lo que tiene, a pesar de su apego a ello, en sus parientes, en los huérfanos...” (2:177)

3. *El difícil camino de la obligación que trae las recompensas más grandes de Dios* está enfatizado, entre otras cosas, en términos de alimentar a los huérfanos en tiempos de desastre:

﴿وَمَا أَدْرَنَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾ فَلَكُ رَبِّكُمْ أَوْ إِطْعَمْتُمْ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٣﴾ يَتِيمًا ذَاقَ مَقْرَبَةَ أَوْ مُسْكِنًا ذَا مَقْرَبَةَ ﴿١٤﴾﴾

“Y ¿cómo sabrás qué es la Cuesta? Es manumitir a un esclavo, alimentar en tiempo de hambre a un pariente próximo huérfano, a un pobre en la miseria” (90:12-16).²¹⁰

Se puede notar aquí que, además de “los huérfanos parientes cercanos” que tienen un lugar naturalmente especial, los huérfanos en general están incluidos en la categoría de “pobres desdichados en la miseria”.

4. *Dividir la porción de la riqueza propia para el beneficio de los huérfanos al momento de repartir la herencia está prescrito:*

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُوا الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ
وَقُلُّوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا

“Y si en la distribución están presentes otros parientes, huérfanos y pobres, dadles algo de ello como sustento, y habladles con amabilidad” (4:8).

5. *Además de la ayuda voluntaria de los musulmanes, beneficiar a los huérfanos producto de los botines de guerra y de la propiedad enemiga adquirida de otra forma por el Estado Islámico está prescrito:*

* وَاعْلَمُوا أَنَّمَا عِنْدَمُّنِي مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ خَمْسُهُ، وَلِرَسُولِي وَلِذِي الْقُرْبَى
وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِنْ كُثُرْتُمْ إِمَانَتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى
عَبْدِنَا يَوْمَ الْفَرْقَانِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

“Y sabed que del botín que ganéis, un quinto pertenece a Dios y al Enviado, y a los parientes, los huérfanos, los necesitados y al viajero. Si creéis en Dios y en lo que hemos hecho descender sobre Nuestro siervo en el día en que lo verdadero fue distinguido de lo falso, el día en que se enfrentaron los dos ejércitos. Y Dios tiene el poder para disponer cualquier cosa” (8:41)

مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ، مِنْ أَهْلِ الْقُرْبَىٰ فَلَلَّهِ وَلِرَسُولِهِ وَلِنَزِيلِ الْقُرْآنِ وَالْيَتَامَىٰ
 وَالْمَسَاكِينُ وَابْنَ السَّبِيلِ كَمَا لَا يَكُونُ دُولَةٌ بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ إِنْ كُمْ وَمَا أَنْتُمْ
 الرَّسُولُ فَحَذِّرُهُ وَمَا تَهْنَمُمُ عَنْهُ فَانْهُوا وَاتَّقُو اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ



“Todo lo que Dios entregue a Su Enviado de la gente de las ciudades pertenece a Dios y al Enviado, y a los parientes, a los huérfanos, a los necesitados, y al viajero, para que no circule entre aquellos de vosotros que sean ricos. Así pues, aceptad lo que el Enviado os dé, y absteneos de lo que os niegue; y sed conscientes de Dios: pues, ciertamente, Dios es severo dando escarmiento” (59:7)

2. Obligaciones relacionadas con aquellos huérfanos que heredan el sustento y están bajo el cuidado de uno:

(a) Obligaciones de omisión

Para empezar: el Sagrado Corán condena rotundamente la práctica de los árabes paganos que solían malversar la herencia de los huérfanos indefensos.

Al asumir el problema de los huérfanos que pasan al cuidado de un musulmán, quien pasa también a ser el curador de las propiedades, *el libro sagrado prohíbe todos los actos en los que la injusticia más pequeña pueda afectar a un huérfano, con las siguientes palabras:*

1. *Se prescribe la abstinencia a interferir con (e incluso acercarse a) la propiedad del huérfano, solo cuando sea necesario para proteger el bienestar del huérfano:*

وَلَا نَقْرُبُوا مَالَ الْيَتَمِّ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَلْعَنَ أَشَدُهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ

الْعَهْدَ كَانَ مَسْتُولًا ﴿٢١﴾

“No toquéis la hacienda del huérfano sino de manera conveniente hasta que alcance la madurez. ¡Cumplid todo compromiso, porque se pedirá cuenta de él!” (17:34)

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا

وَسَيَصْلَوْكُ سَعِيرًا ﴿١٠﴾

“Quienes consuman injustamente la hacienda de los huérfanos, sólo fuego ingerirán en sus entrañas y arderán en fuego de la gehena” (4:10).

2. Abstenerse de emplear maneras engañosas para apropiarse de la propiedad del huérfano:

وَأَنُوا الْيَتَامَى أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَيْثَ بِالظَّيْبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِنَّ أَمْوَالَكُمْ إِنَّهُ

كَانَ حُبًّا كَيْرًا ﴿١﴾

“Así pues, dad a los huérfanos sus bienes y no sustituyáis lo malo por lo bueno, y no consumáis sus bienes junto con los vuestros: esto es, en verdad, un grave delito” (4:2)

3. Abstenerse de casarse con las huérfanas con la intención de explotar su riqueza está prescrito:

وَإِنْ خَفْتُمْ أَلَا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَى فَإِنِّكُمْ حُوْمَ مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مُتَنَّى وَتُلَدَّثَ

وَرُبَّمْ فَإِنْ خَفْتُمْ أَلَا تَعْدِلُوا فَوَجِدَةً أَوْ مَا مَلَكْتُمْ إِنَّمَّا ذَلِكَ أَذْنَقَ أَلَا تَعُولُوا ﴿٢﴾

“Y si teméis no ser equitativos con los huérfanos, entonces casaos con mujeres que os sean lícitas: dos, tres o cuatro; pero si teméis no ser capaces de tratarlas con equidad, entonces una o aquellas esclavas que sean de vuestra propiedad. Esto hará más probable que no os desviéis de la rectitud” (4:3).²¹¹

4. Abstenerse de malgastar la riqueza del huérfano de forma egoísta y deshonesta está prescrito:

...وَلَا تَأْكُلُوهَا إِنْرَاقًا وَبِدَارًا أَن يَكُبُرُوا ...

“No la consumáis pródiga y prematuramente antes de que alcancen la mayoría de edad” (4:6).

5. Abstenerse de ser descuidado al salvaguardar el interés del huérfano con respecto a la restauración de su propiedad:

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيمًا وَأَرْزُقُوهُمْ فِيهَا وَأَكْسُوْهُمْ وَقُولُوا
لَهُنْ قَرْلَا مَعْرُوفَا



“Y no confiéis a los faltos de juicio los bienes que Dios os ha encomendado para manutención; alimentadles de ellos y vestidles, y habladles con amabilidad” (4:5).

6. Finalmente, se hace un llamado conmovedor y se registra una advertencia severa con las siguientes palabras:

وَلِيَخْشَى الَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرْيَةً ضَعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلَيَسْتَقْوِوا
اللَّهُ وَلِيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿١﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا
إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿٢﴾

“Y que teman a Dios aquellos que si dejaran una descendencia débil temerían por ellos y que sean conscientes de Dios y hablen de forma correcta. Ciertamente, quienes consumen los bienes de los huérfanos injustamente, sólo están llenando sus vientres de fuego: pues sufrirán un fuego abrasador”. (4:9-10)

(b) Obligaciones de comisión

1. *El cuidado amoroso y el servicio consciente a los huérfanos que viven bajo la curaduría propia, la protección honesta de su propiedad, con permiso a una remuneración razonable al administrador de la propiedad del huérfano, en caso de que sea pobre, están prescritos:*

وَابْنُوا الْيَتَامَى حَقًّا إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ مَا نَسِمْتُ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوهُ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ
وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبُرُوا وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلِيَسْتَعْفِفْ فَوْ وَمَنْ كَانَ
فَقِيرًا فَلِيَأْكُلْ كُلًّا بِالْمَعْرُوفِ فَإِذَا دَفَعْتُمُ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوهُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ
حَسِيبًا ﴿٦﴾

“Y examinad a los huérfanos (con respecto a la capacidad de manejar sus asuntos de forma independiente) hasta que alcancen edad de casarse (la mayoría de edad); entonces, si les consideráis sensatos, entregadles sus bienes; y no los consumáis prodiga y apresuradamente (para el servicio del huérfano), adelantándoos a su mayoría de edad. Y que el rico se abstenga por completo; y que el pobre los comparta en forma

honorable. Y cuando les entreguéis sus bienes, que haya testigos por su parte, aunque nadie lleva las cuentas tan bien como Dios” (4:6)²¹²

2. *Asociarse con los huérfanos, para un mejor manejo de su riqueza y sus asuntos, está permitido:*

فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَمَّى قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ تُحَاوِلُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ وَاللهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ وَلَوْ شَاءَ اللهُ لَأَعْنَتُكُمْ إِنَّ اللهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

“Y te preguntarán sobre los huérfanos. Di: “Está bien que mejoréis sus condiciones.” Y si compartís su vida, son vuestros hermanos: y Dios distingue al que corrompe las cosas del que las mejora. Y si hubiera querido, Dios os habría impuesto una carga que no podríais soportar: ¡ciertamente, Dios es todopoderoso, sabio!”. (2:220)

3. *Se estableció el principio del tribunal de curadurías para proteger a las personas de un “entendimiento débil”, incluyendo a los huérfanos menores, mediante la institución de la curaduría, También se dio permiso para invertir el capital de los huérfanos en el comercio con vistas a beneficiarlos:*

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيمًا وَأَرْزُقُوهُمْ فِيهَا وَأَكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قُلْ أَمْوَالُكُمْ مَعْرُوفَةٌ

“¡No confiéis a los incapaces la hacienda que Allah os ha dado para subsistir!²¹³, ¡sustentadles de ella y vestidles! ¡Y habladles con cariño!” (4:5)²¹⁴

4. Finalmente, el Sagrado Corán prescribe la justicia absoluta con todos los respectos sobre los huérfanos:

وَسْتَأْفِنُوكَ فِي النِّسَاءِ فِي أَنَّ اللَّهَ يُعْلِمُكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتَلَقَّى عَلَيْكُمْ فِي
الْكِتَابِ فِي يَتَمَّمِ النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُنْبَ لَهُنَّ وَرَغَبُونَ أَنْ
تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعِفَينَ مِنْ أَوْلَادِنَ وَأَنْ تَقُومُوا لِلِّيَتَمَّى بِالْقِسْطِ
وَمَا تَقْعُلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا

١٢٧

“Te consultan a propósito de las mujeres. Di: "Allah os da a conocer Su parecer sobre ellas, aparte de lo que ya se os ha recitado en la Escritura a propósito de las huérfanas a las que aún no habéis dado la parte que les corresponde y con las que deseáis casaros, y a propósito de los niños débiles, y que tratéis con equidad a los huérfanos. Allah conoce perfectamente el bien que hacéis". (4:127)



4. OBLIGACIONES CON LAS VIUDAS

Observaciones básicas

La posición de las viudas ha sido miserable incluso en ciertas comunidades avanzadas y civilizadas del mundo antes del advenimiento del Sagrado Corán. Entre los judíos y los cristianos, las viudas no tenían beneficios por el dogma bíblico que afirma la responsabilidad de la mujer por el pecado original²¹⁵, tanto así que no pueden beneficiarse ni siquiera de la riqueza y herencia del esposo²¹⁶. Entre los hindúes, no se consideraba apropiado ni siquiera que la esposa sobreviviera, siendo una virtud para la viuda quemarse viva a sí misma en la pira del funeral del esposo, e incluso, si decidía abstenerse del suicido, la viuda tenía la obligación sagrada de

pasar el resto de su vida en duelo, en desdicha y miseria como marca de devoción hacia su difunto esposo; volver a casarse era considerado un crimen terrible. Esto era así porque la “viudez, según la doctrina hindú, es la penalización por los crímenes cometidos en una encarnación pasada, que conlleva un trabajo penoso desesperado por el resto de su vida”²¹⁷. En la cultura grecorromana, “el esposo que muere podía dejar a la viuda al cuidado de un amigo, con sus bienes y el mismo título”²¹⁸. Con respecto a los mismos árabes paganos, que fueron los primeros a los que se dirigió el Sagrado Corán: “las viudas eran consideradas parte del estado y, como tal, pasaban ordinariamente a las manos de los herederos de su esposo”²¹⁹.

Por supuesto, el derecho a la propiedad para la viuda era impensable en todas las culturas del mundo porque “las mujeres parecen haber sido consideradas *universalmente* y *en cada aspecto* como menores, en cuanto al derecho a la propiedad; solo los hijos, no las hijas y mucho menos las viudas, podían heredar”²²⁰. Fue con estos antecedentes que el Sagrado Corán introdujo las siguientes reformas transformadoras con respecto a las viudas y estableció la obligación para que los musulmanes la cumplan:

1. *El período de duelo está restringido a cuatro meses y diez días.* Se le llamó “período de espera” y, como tal, no es un período para imponerle miseria y desdicha a la viuda, sino un período prescrito en beneficio de su preparación biológica para volver a casarse y para saber si está embarazada de su difunto esposo; todo esto para promover el bienestar humano.

El Sagrado Corán dice:

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذْرُونَ أَزْوَاجًا يَرْبَصُنَ بِأَنفُسِهِنَ أَرْبَعَةً أَشْهُرٍ وَعَشْرًا
فَإِذَا بَلَغُنَ أَجَلَهُنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْنَكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِنَ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ

بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ

“Y si alguno de vosotros muere y deja esposas, estas deberán permanecer, sin casarse, un período de cuatro meses y diez días (con estricto trato social); luego, una vez cumplido su plazo, no seréis responsables por lo que hagan consigo mismas (como dueñas independientes de su futuro), en forma honorable (para el disfrute de la vida social y en conexión con su nuevo matrimonio). Y Dios está bien informado de todo lo que hacéis”. (2:234)²²¹

2. *En caso de que el dinero del dote no se haya pagado al esposo o no haya sido cancelado por la esposa, se debe tratar como una deuda y se le debe pagar a la viuda después de la muerte de su esposo antes de que cualquier parte se le haya entregado a cualquier heredero, de acuerdo con la ley coránica:*

... مِنْ بَعْدِ وِصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دِينٍ ...

“Esto (la distribución de la herencia, en caso de que la haya), luego de satisfacer sus legados o deudas.”. (4:11)

3. *La viuda debe recibir su porción fija en herencia de su esposo, de acuerdo a las circunstancias:*

... وَلَهُنَّ الْرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِن لَّمْ يَكُنْ لَّكُمْ وَلَدٌ فَإِن كَانَ كَمْ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الْثُمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِنْ بَعْدِ وِصِيَّةٍ تُوصَىٰ بِهَا أَوْ دِينٍ ...

“Si tienen, os corresponde un cuarto. Esto, luego de satisfacer sus legados o deudas. Si no tenéis hijos, a ellas les corresponde un cuarto de lo que dejéis.

Si tenéis, un octavo de lo que dejéis”. (4:12)

4. Se exhorta encarecidamente a que las viudas se vuelvan a casar para proporcionarles el disfrute de la plenitud de la vida:

El Sagrado Corán dice:

وَأَنِكْحُوْا الْأَيْمَنَى مِنْكُمْ ...

“Casad a aquéllos de vosotros que no estén casados y a vuestros esclavos y esclavas honestos”. (24:32)²²²

5. Abstenerse de tratar a la viuda como un mueble está prescrito:

يَتَأْيَهَا الَّذِينَ ءامَنُوا لَا يَجِدُ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا...

“¡Creyentes! No es lícito recibir en herencia a mujeres contra su voluntad, ni impedirles que vuelvan a casarse para quitarles parte de lo que les habíais dado, a menos que sean culpables de deshonestidad manifiesta. Comportaos con ellas como es debido”. (4:19)

(a) **Obligaciones de comisión:**

Entre los mandamientos anteriores, el 1 al 4 hacen referencia en serie a las siguientes tres obligaciones de comisión:

1. La obligación de permitir un periodo de consolación y reajuste a la viuda;
2. La obligación de fortalecer financieramente a la viuda;
3. La obligación de alentar a la viuda a que vuelva a disfrutar la plenitud de la vida mediante un nuevo matrimonio adecuado, en caso de que ella lo quiera y lo considere propicio para su bienestar en general.

(b) **Obligación de omisión:**

Por otro lado, el mandamiento 5 está relacionado con la *obligación de omisión*, es decir, la de abstenerse de dañar la personalidad y la dignidad humana de la viuda. Ciertamente, según la enseñanza coránica, una viuda posee una personalidad libre e independiente y cualquiera que la someta a humillación o pérdida es un pecador.



5. OBLIGACIONES CON LOS NECESITADOS Y LAS PERSONAS SIN RECURSOS

Como ya hemos notado en las secciones “obligaciones con uno mismo” y “obligaciones con los demás (en general)”, el Sagrado Corán enfatiza marcadamente el cultivo del sentimiento de compañerismo y la máxima ayuda al prójimo para asegurar su bienestar y felicidad en todos los aspectos y considera el bienestar económico de las personas como un punto de vital importancia. Aquí podemos tomar nota de dichos enunciados y mandamientos coránicos y de cómo lidiar con el servicio al prójimo con una referencia específica a los necesitados; son enunciados y mandamientos que se relacionan no solo con la ayuda económica sino también a la ayuda en todos los aspectos posibles.

(a) *Obligaciones de comisión:*

1. *Al ser la comida la necesidad física principal y más básica de un ser humano, alimentar a los más necesitados está clasificada como una de las virtudes más sobresalientes y, por lo tanto, es una obligación:*

وَيُطْعِمُونَ الظَّعَامَ عَلَى حُنْكَهُ، مَسْكِينًا وَبَنِيهَا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾ إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا تُرِيدُونَ
مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا ﴿٩﴾

“y proveen de comida, sin importar cuan necesitados estén de ella, al necesitado, al huérfano y al cautivo, “¡Os damos de comer sólo por amor a Dios: no queremos de vosotros recompensa ni gratitud” (76:8-9)

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقِيقَةُ ﴿١٢﴾ فَكُلْ رَبِيعَةً ﴿١٣﴾ أَوْ إِطْعَمْ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾ يَتِيمًا
ذَامَقَرَبَةً ﴿١٥﴾ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَرْبِيعَةً ﴿١٦﴾

“¿Y qué puede hacerte concebir lo que es esa empinada cuesta? Liberar a un ser humano de la esclavitud, o alimentar, en tiempos de escasez a un pariente huérfano, o a un pobre tirado en el suelo”. (90:12-16)

2. a. De nuevo, no solamente alimentar a los necesitados, sino también darles ayuda económica está prescrito como obligación de un musulmán, haciendo énfasis en que es el cumplimiento de un derecho:

فَقَاتِ ذَا الْقُرْبَى حَقَّهُ، وَالْمُسْكِينُونَ وَأَنَّ أَسَيِّلِ ذَلِكَ حَيْرَ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ
اللَّهِ وَأَوْلَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾

“Da lo que es de derecho al pariente, al pobre y al viajero. Es lo mejor para quienes desean agradar a Allah. Esos son los que prosperarán”. (30:38)

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِلْسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾

“Y de sus bienes una parte era, por derecho, de los que pidieran ayuda o de quienes sufrieran privación”. (51:19)²²³

b. Seguir dando la ayuda económica a una persona necesitada, aunque esta persona de motivos para causar rabia por algún mal comportamiento, está prescrito:

وَلَا يَأْتِي أُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةُ أَنْ يُؤْتُوا أُولَى الْقُرْبَى وَالْمَسْكِينَ
وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَيَعْفُوا وَلَيَصْفَحُوا أَلَا تَحْبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ

وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ ۲۲

“Así pues, que aquellos de vosotros que hayan sido agraciados con el favor y una vida acomodada no se muestren reacios a ayudar a sus parientes, a los necesitados, y a aquellos que han abandonado el ámbito del mal por la causa de Dios, sino que perdonen y sean tolerantes. ¿No deseáis que Dios perdone vuestros pecados? Pues Dios es indulgente, dispensador de gracia”. (24:22)

c. *El tratamiento generoso hacia la persona necesitada, en caso de no poder darle ayuda económica, está prescrito:*

وَإِمَّا تُعِرضَ عَنْهُمْ أَيْتَغَاءَ رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ۚ ۲۸

“Y si tuvieras que apartarte de esos que están necesitados, porque tú también estás buscando una gracia de tu Sustentador que esperas conseguir, al menos háblales con amabilidad”. (17:28)

3. *Lo anterior hace referencia a la ayuda económica por parte de individuos. Sin embargo, el Sagrado Corán toma la precaución de hacerla también una obligación para que todos los musulmanes posibiliten la ayuda económica a los más necesitados económicamente a través de los impuestos obligatorios de caridad:*

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ حَقَّ مَعْلُومٌ ۝ ۷۰ لِلسَّابِلِ وَالْمَحْرُومِ

“Y de cuyos bienes una parte es reconocida, por derecho, como de aquellos que piden y de aquellos que sufren privación”. (70:24-25)

إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ ...

“Las limosnas son sólo para los necesitados, los pobres, los limosneros...”

(9.60)²²⁴

4. El Sagrado Corán va más allá de la mera ayuda económica y prescribe la obligación integral de hacerle el bien a los necesitados en todos los aspectos:

...وَبِأَهْلِ الدِّينِ إِحْسَنًا... وَالْمَسْكِينِ ...

“¡Sed buenos con vuestros padres, parientes, huérfanos, pobres...” (4:36)

5. En caso de que un musulmán no esté en posición de ayudar a un necesitado, el Sagrado Corán prescribe la ayuda indirecta en forma de recomendaciones y plegarias en pro del caso de la persona necesitada con aquellos que tenga la posibilidad de solventar su dificultad. Dicha ayuda indirecta también tiene mérito ante Dios y, por lo tanto, darla es una obligación.²²⁵

مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً

يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيمًا

“Quien acuda en apoyo de una buena causa tendrá parte en sus bendiciones; y quien acuda en apoyo de una causa injusta tendrá que responder de ello: pues, ciertamente, Dios vela por todo”. (4:85)

(b) Obligaciones de omisión:

1. *No alimentar a las personas pobres, si se poseen los medios para hacerlo, es un pecado grave según el Sagrado Corán y evitarlo es una obligación para todos aquellos que desean escapar del terrible castigo que se menciona.*
 El libro sagrado condena los males de los árabes paganos de la siguiente forma:

كُلُّ أَبْلَكَ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتَمَ (١٧) وَلَا يَحْصُنُونَ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ (١٨)

“¡No! Sois vosotros, más bien, los que no honráis al huérfano, ni os animáis unos a otros a alimentar al pobre”. (89:17-18)

أَرَءَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْيَتَمِ (١) فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتَمَ (٢)
 وَلَا يَحْصُنُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ (٣)

“¿Qué te parece el que desmiente el Juicio? Es el mismo que rechaza violentamente al huérfano y no anima a dar de comer al pobre”.
 (107:1-3)

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ (٤١) وَلَا يَحْصُنُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ (٤٢) فَلَيَسْ لَهُ الْيَوْمَ (٤٣)
 هَهُنَا حَمِيمٌ (٤٤)

“(El que estaba condenado al infierno) No creía en Allah, el Grandioso, ni animaba a dar de comer al pobre. Hoy no tiene aquí amigo ferviente...” (69:33-35)

فَالْأَوَّلُ زَنْكٌ مِّنَ الْمُصْلَيْنَ (٤٥) وَلَمْ نَكُنْ نُطْعِمُ الْمِسْكِينِ (٤٦)

“Dirán (los condenados al infierno): “No éramos de los que oraban, no dábamos de comer al pobre...”.” (74:43-44)

2. *Abstenerse de tratar mal a las personas que pidan ayuda está prescrito:*

“*Y en cuanto al mendigo, ¡no le rechaces!*” (93:10)”



6. OBLIGACIONES DE HOSPITALIDAD

1. obligaciones relacionadas con:

1. el invitado; y
2. el anfitrión.

2. Obligaciones relacionadas con el extraño varado (viajero).

(1) *Obligaciones relacionadas con el invitado y el anfitrión:*

Las obligaciones básicas con los demás que el Sagrado Corán enseña y que hemos expuesto en el presente libro son completamente exhaustivas en la orientación con respecto a los principios más elevados con respecto a las obligaciones del invitado y del anfitrión. Sin embargo, el Sagrado Profeta mencionó explícita y específicamente estas obligaciones en sus proverbios y dado que dichos proverbios conforman una exposición y explicación del código de vida coránico en sí mismo, es necesario rastrearlos en el Sagrado Corán. Al hacerlo, encontramos el tema de las obligaciones invitado-anfitrión contenidas en las historias de los dos profetas, Abraham y Lût (la paz y las bendiciones de Allah estén con ellos) cuya conducta es el estándar para un musulmán para quien seguirlo es una obligación.

Al hablar de los invitados del profeta Abraham (la paz esté con él), el Sagrado Corán dice:

هَلْ أَنْكَ حَدِيثُ صَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكَرَّمِينَ ٦٦ إِذَا دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَّمًا قَالَ
سَلَّمًا قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ٦٧ فَرَاغَ إِلَى أَهْلِهِ فَجَاءَ يُعْجِلُ سَمِينَ ٦٨ فَقَرِبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ
أَلَا تَأْكُلُونَ ٦٩ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِعِلْمٍ عَلَيْهِ ٧٠

“¿Ha llegado a tu conocimiento la historia de los honorables huéspedes de Abraham (que eran ángeles) ? Cuando le visitaron esos y dijeron: “¡Paz!” Respondió: “¡paz!” “Son gente desconocida”.

Luego (al notar nada en los extraños inusuales) se volvió discretamente a su familia y vino con un ternero cebado que puso delante de ellos, diciendo: “¿No vais a comer?” Sintió aprensión hacia ellos; dijeron: “¡No temas!” y le dieron la buena nueva de un hijo dotado de sabiduría”. (51:24-28)

Asimismo, el libro sagrado indica, con respecto a los invitados del profeta Lût (la paz esté con él), lo siguiente:

وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبَثِرُونَ ٦٧ قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا نَفْضَحُونَ
وَلَنَقُوا اللَّهُ وَلَا تُخْزِنُونَ ٦٨

“La población de la ciudad (que era adicta al crimen antinatural) vino, llena de alegría (sobre la noticia de la llegada de huéspedes jóvenes y apuestos, que en realidad eran ángeles). Dijo: “¡Éstos son huéspedes míos! ¡No me deshonréis! ¡Temed a Allah y no me llenéis de vergüenza!”“.
(15:67-69)

(a) *Las obligaciones de los anfitriones que se pueden deducir de las anteriores son:*

1. El anfitrión debe desechar la paz a su invitado, aunque este último sea un extraño
2. El anfitrión debe darse prisa con un corazón generoso y amable para darle comodidad al invitado.
3. *El anfitrión debe defender al invitado de todos los males.*

(b) *Obligaciones del invitado que se pueden deducir de las anteriores:*

1. El invitado debe desechar la paz a su anfitrión.
2. El invitado debe demostrar su buena voluntad hacia el anfitrión.
3. El invitado debe comportarse de forma considerable hacia el anfitrión.

(2) *Obligaciones hacia el extraño varado (viajero)*

Los extraños varados constituyen, en realidad, una categoría de invitados: invitados de la comunidad o del país como tal.

La actitud general de los seres humanos es la de que consideran solamente a los amigos y los familiares como merecedores de su cortesía y hospitalidad altruistas ya que es innato al hombre ser cortés sin esfuerzo con aquellos a los que ama. Pero son muy pocos los que puedan tener los mismos sentimientos y actitud hacia los extraños que puedan necesitar su ayuda y hospitalidad, aunque la bondad moral se manifieste de forma positiva y más fuertemente en su caso.

El Sagrado Corán toma en cuenta esta causa y afirma que el servicio a los extraños como un derecho y prescribió obligaciones en las que se asegura genuinamente su bienestar y comodidad.

1. Con respecto a la ayuda económica hacia ellos, se prescribieron obligaciones tanto a nivel individual como a nivel colectivo:

a. A nivel individual:

El Sagrado Corán dice:

فَعَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ، وَالْمَسِكِينُونَ وَابْنُ السَّبِيلِ ذَلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

٢٨

“Da lo que es de derecho al pariente, al pobre y al viajero. Es lo mejor para quienes desean agradar a Allah. Esos son los que prosperarán”.

(30:38)

يَسْأَلُوكُم مَاذَا يُنفِقُونَ قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِّنْ خَيْرٍ فَلِلَّهِ الْدِيْنُ وَالْأَقْرَبُونَ
وَإِلَيْنَا يَرْجِعُونَ وَمَا تَعْلَمُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ

٦٥

“Te preguntarán qué deben gastar en los demás. Di: “Lo que gastéis de vuestra riqueza debe ser [primero] para vuestros padres y parientes, para los huérfanos, los necesitados y los viajeros; y todo el bien que hagáis, ciertamente, Dios lo conoce”. ” (2:215)²²⁶

b. A nivel colectivo, es decir, con base en los impuestos para caridad:

Uno de los artículos fijos en los que se debe gastar el impuesto obligatorio para caridad (azaque) es en el bienestar de los extraños varados:

...الصَّدَقَةُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسِكِينِ ... وَابْنِ السَّبِيلِ ...

“Las limosnas son sólo para los necesitados, los pobres, los limosneros”. (9:60)

También, el bienestar de los extraños varados es uno de los artículos en lo que se gasta una porción fija de los botines de guerra y la propiedad enemiga adquirida de otra forma por el Estado Islámico (Ref.: 8:41 y 59:7). En conexión con esto, los juristas musulmanes han dejado claro que además de la ayuda personal a los extraños varados, o viajeros, con respecto a sus necesidades, el Estado Islámico también puede, si surge la necesidad, gastar una parte del monto destinado al bienestar de los viajeros en la construcción y reparación de vías y autopistas, puentes y casas de descanso.²²⁷

2. Entonces, yendo más allá de la ayuda económica y la comodidad física, el Sagrado Corán prescribió hacerle el bien a todos los extraños en todos los aspectos. Dice:

... وَإِلَوَالَّدَيْنِ إِحْسَنَا وَبِذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ... وَأَبْنَى
السَّبِيلِ ...

“;Sed buenos con vuestros padres, parientes, huérfanos, pobres, vecinos - parientes y no parientes-, el compañero de viaje, el viajero y vuestros esclavos!” (6:36)



7. OBLIGACIONES HACIA LOS ESCLAVOS

(A) *La postura del Sagrado Corán con respecto a la esclavitud y los prisioneros de guerra:*

Hemos visto en esta sección sobre las obligaciones básicas con los demás que el Sagrado Corán promulga y defiende fervientemente y sin reservas los ideales de la igualdad, libertad y fraternidad humanas y concede un sistema de derechos y obligaciones integral basado no solo en la justicia absoluta, sino también más allá, en la liberalidad, la gracia y la compasión.

Sin embargo, todos los derechos siempre están sujetos a restricción si los intereses de la sociedad humana o incluso los del individuo, a demanda, a causa de la actitud o acción malsana y dañina por parte de cualquiera. Este es un principio que ha sido universalmente aceptado por la humanidad y su validez está enraizada en el propio concepto de la justicia social. Como tal también ha recibido la sanción en el código moral coránico.

Al evaluar este principio en la perspectiva de la libertad humana, encontramos que la misión del Sagrado Corán es establecer y promover las condiciones en las cuales prospere el ideal de la libertad humana y se eliminen todas las formas de sujeción y explotación cruel del hombre por el hombre y todos los tipos de miseria que un ser humano sea capaz de causar a su prójimo. Por lo tanto, el Sagrado Corán se niega a validar las diferentes formas de esclavitud y servidumbre que tanto las comunidades primitivas antiguas como las comunidades civilizadas de los griegos, los romanos, los cristianos y los indios practicaban sin ningún tipo de vergüenza²²⁸, reconociendo solo a los prisioneros de guerra y esto también en circunstancias inevitables.

Es esencial que cada estudiante de las enseñanzas coránicas recuerde que el Sagrado Corán vino a un mundo donde la esclavitud ha sido practicada como una búsqueda normal de poder desde tiempo inmemoriales y, consecuentemente, se había enraizado profundamente en la vida socioeconómica de muchas comunidades humanas en todo el mundo, incluyendo las árabes. Por lo tanto, el Sagrado Corán no solo tenía que derrumbar una costumbre malvada ancestral sino también una institución económicamente enraizada. Como tal, adoptó un programa gradual para su abolición total y, mientras tanto, estableció principios morales y leyes estatutarias en los que se eliminaron por completo todos los males relacionados con la esclavitud de la sociedad musulmana durante los períodos de su revelación.

Examinemos y evaluemos ahora las enseñanzas coránicas con respecto a los esclavos y las esclavas y el problema de los prisioneros de guerra:

1. La primera gran verdad que se revela a un estudiante del Sagrado Corán es que hacer a los seres humanos unos esclavos no está *prescrito* en ningún lado, ni siquiera indirectamente y no es que solamente no existe ningún mandamiento, es que tampoco existe ninguna recomendación indirecta.
2. Por supuesto, se permitió tomar prisioneros de guerra como estrategia bélica, de conformidad con la práctica de todas las naciones del mundo. El Sagrado Corán dice:

فَإِذَا لَقِيْتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضْرِبُوهُمْ حَتَّى إِذَا أَخْتَمُوْهُمْ فَشَدُّوْهُمُ الْنَّاقَ ...

“Cuando sostengáis, pues, un encuentro con los infieles (los no creyentes), descargad los golpes en el cuello hasta someterlos. Entonces, atadlos fuertemente (hacerlos prisioneros de guerra)”. (47:4)

Y también:

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّى يُسْخَنَ فِي الْأَرْضِ ...

“No está bien que un profeta (ni ninguno de sus seguidores) tenga cautivos mientras no se entregue en la tierra”. (6:67)

Este versículo va más allá de la condena a los motivos terrenales con respecto a los prisioneros de guerra, el motivo de beneficiarse de sus servicios o de adquirir dinero en caso de que se pida recompensa, siendo el triunfo de la Orden Divina de la Verdad y Justicia el motivo de un musulmán para pelear en la guerra y, por lo tanto, se rechaza incluso la retención de prisioneros de guerra:

٦٧ ... تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

“Puede que deseéis los beneficios efímeros de este mundo²²⁹, pero Dios desea para vosotros el bien de la Otra Vida (que se pueden lograr solamente al vencer las pasiones terrenales): y Dios es todopoderoso, sabio”. (8:67)

3. No hay el mínimo permiso para la esclavitud, es decir, para adquirir hombres y mujeres encadenados, in que haya una guerra justa. Al contrario, el versículo anterior la hace ilegal.
4. Como ya hemos visto, la institución de la esclavitud era parte vital de la vida árabe, con sus implicaciones económicas, al momento del advenimiento del Sagrado Corán. El método coránico de reforma con respecto a estas instituciones malignas tan complicada fue su erradicación gradual²³⁰. El Sagrado Corán empezó a hacer énfasis en la naturaleza malvada de tal institución mediante llamados a los musulmanes a emancipar a sus esclavos, colocando dicho acto en la lista de las virtudes más elevadas y anunciando la recompensa más alta a la que un musulmán puede aspirar, es decir, ganarse el complacimiento divino. En las primeras revelaciones correspondientes al año del llamado, encontramos la siguiente declaración histórica:

“Y ¿cómo sabrás qué es la Cuesta (el camino inclinado y difícil de la Obligación)? Es manumitir a un esclavo... ”. (90:12-13)

El llamado fue repetido en Medina, con las siguientes palabras:

...وَلِكُنَ الْبَرُّ مِنْ ... وَءَانِي الْمَالُ عَلَىٰ حُتْمِهِ... وَفِي الْرِّقَابِ ...

“La piedad no estriba en que volváis vuestra rostro hacia el Oriente o hacia el Occidente, sino en creer en Allah y en el último Día, en los ángeles, en la Escritura y en los profetas, en dar de la hacienda, por mucho amor que se le tenga, a los parientes, huérfanos, necesitados, viajeros, mendigos y esclavos”. (2:177)²³¹

5. Cuando el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) había establecido el Estado Islámico en Medina, el problema de los prisioneros de guerra surgió como consecuencia de las batallas libradas por los enemigos del islam, dando pie a otra categoría de siervos y siervas, la única categoría permitida por el Sagrado Corán, como hemos visto anteriormente.

Los prisioneros de guerra son, como la guerra, un mal necesario y la humanidad nunca ha sido y nunca será inmune a ello. El Sagrado Corán, sin embargo, intentó mitigar este mal hasta el límite más racional.

Hemos visto anteriormente que el Sagrado Corán condenó el deseo de los prisioneros de guerra. Sin embargo, como tener prisioneros de guerra es inevitable, el libro sagrado establece las leyes más humanas con respecto a este tema, dando el debido peso al mismo tiempo a evitar el daño favorable a los musulmanes mediante cualquier enfoque políticamente irreal, especialmente en el caso que el enemigo también haya adquirido prisioneros de guerra musulmanes y también asume una

posición injusta con respecto a esto y cierra las puertas del Estado Islámico sobre otorgar la libertad a los prisioneras de guerra en su custodia ya que el Sagrado Corán, al tiempo que predica el perdón y la compasión, también permite a los musulmanes tomar represalias si el enemigo sigue haciendo daño y siendo injusto:

وَلَئِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عَوَّقْبَتُمْ يَهُ وَلَئِنْ صَرَّبْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ

لِلصَّابِرِينَ ١٦٧

“Si castigáis, castigad de la misma manera que se os ha castigado (por los enemigos del islam). Pero, si tenéis paciencia, es mejor para vosotros”. (16:126)

Así, la enseñanza coránica está fundamentalmente dirigida también a la eliminación de esta forma de esclavitud y el Sagrado Corán exhorta al Estado Islámico a adoptar, según las exigencias de la situación, alguno de los siguientes caminos para liberar a los prisioneros de guerra:

- Liberar a los esclavos como un favor, por pura gracia;
- Liberar a los esclavos a cambio de una recompensa.

El mandamiento dice:

فَإِذَا لَقِيْتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرِبُوهُ الرِّقَابَ حَقَّ إِذَا أَخْتَمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَنَاقَ فَإِمَّا مَنْأَى بَعْدَ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْ زَارَهَا ذَلِكَ ...

“Cuando sostengáis, pues, un encuentro con los infieles (los no creyentes), descargad los golpes en el cuello hasta someterlos. Entonces, atadlos fuertemente (hacerlos prisioneros de guerra). Luego, devolvedles la libertad, de gracia o mediante rescate, para que cese la guerra (que la paz vuelva, y después de esto nadie puede tomarse como prisionero). Es así como debéis hacer”.²³² (47:4)

Sin embargo, en caso de que el Estado Islámico no se encuentre en una posición estratégica en la que pueda adoptar la primera alternativa con justicia a la Causa de Verdad, ni los prisioneros estén en posición de beneficiarse del permiso a la recompensa para ellos mismos, estos deben permanecer cautivos.

Pero, para eso, el Sagrado Corán establece el tercer mandamiento en el que los cautivos pueden obtener su libertad a su debido tiempo. Dice:

... وَالَّذِينَ يَنْعَوْنَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَلَا يُنْهُمْ إِنْ عِلْمْتُمُ فِيهِمْ
خَيْرًا وَأَوْهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي أَتَيْنَكُمْ ...

“Y los que no puedan casarse, que vivan en continencia hasta que Dios les dé de Su favor lo que necesitan. Y si alguno de vuestros esclavos desea la escritura de emancipación (para permitirles ganar su libertad por cierta suma de dinero), dádsela si reconocéis bien en ellos: y dadles de la riqueza (que alcance para que se ganen la vida mediante el trabajo y así mejorar su posición) de Dios que Él os ha dado. Y no obligueís a vuestras esclavas a prostituirse si desean contraer matrimonio, a fin de conseguir algunos de los placeres pasajeros de esta vida; y si alguien las fuerza, entonces, en verdad, después de que hayan sido obligadas, Dios será indulgente, dispensador de gracia”. (24:33)

Esto realmente culmina, del lado del Sagrado Corán, dicha forma de esclavitud que es incidental a los prisioneros de guerra y que concierne a los enemigos sedientos de sangre del islam. Por supuesto, la sola creación de cualquier otra forma de esclavitud está descartada, como hemos visto. Así, no debe haber ni esclavos ni esclavas en ninguna categoría del Estado Islámico.

Ciertamente, el Sagrado Corán se opone tan rotundamente a la esclavitud en todas sus formas que ordenó la redención de los prisioneros de guerra y la emancipación de los esclavos como una obligación colectiva a los musulmanes con respecto a las funciones permanentes y definidas del impuesto de bienestar obligatorio y perpetuo, el azaque, que cada musulmán de posibilidades tiene la obligación de pagar anualmente para los gastos planificados de proyectos de bienestar social. El libro sagrado dice:

إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ... وَفِي الِّرِقَابِ ...

“Las ofrendas (es decir, el impuesto de bienestar obligatorio que se debe recaudar y gastar por la tesorería de la comunidad o por el Estado Islámico) dadas por Dios son sólo para los pobres, los necesitados”. (9:60)

De este modo: (a) los prisioneros de guerra deben ser redimidos y (b) los esclavos deben recibir ayuda para ser liberados. Este mandamiento conforma, ciertamente, un estatuto para que los musulmanes erradiquen la esclavitud del mundo a una escala organizada. Aquí también podemos hacer referencia a otro canal adoptado por el Sagrado Corán para la emancipación de los esclavos y es el canal de recomendar o mandar a los musulmanes a expiar ciertos pecados al liberar a esclavos o comprarlos para luego liberarlos.

Así:

1. Si un musulmán mató a otro musulmán por accidente, es obligatorio que este libere a un esclavo:

... وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا حَطَّطًا فَتَحِيرُ رَبِّهُ مُؤْمِنًا ...

“Un creyente no puede matar a otro creyente, a menos que sea por error. Y quien mate a un creyente por error deberá manumitir a un

esclavo creyente y pagar el precio de sangre a la familia de la víctima, a menos que ella renuncie al mismo como limosna". (4:92)

2. Esto aplica no solo en de que sea un musulmán el asesinado, sino también con un no musulmán perteneciente a una comunidad con la que los musulmanes tengan un tratado de alianza mutua:

... وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ قِيقَّةٌ فَدِيْكَةٌ مُسْلَمَةٌ
إِلَى أَهْلِهِ، وَنَحْرٌ رَقَبَةٌ مُؤْمِنَةٌ ...

"Pero, si pertenecía a gente con la que os une un pacto, el precio de sangre debe pagarse a la familia de la víctima, aparte de la manumisión de un esclavo creyente". (4:92)

3. Para aquellos que se han separado de su esposa mediante el *Zihar*, que ya hemos mencionado²³³, y la reunión deseada la primera alternativa que se les da con respecto a la expiación era la de liberar a un esclavo:

وَالَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْ نِسَاءِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَاتَلُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ
يَتَمَّاً ذَلِكُمْ تُوعَذُونَ إِنَّمَا اللَّهُ يُعَذِّبُ الْمُعْنَاطِينَ ۝

"así, para quienes repudien a sus esposas diciendo: "Eres para mí tan ilícita como mi madre", y luego se retracten de los dicho, será liberar a un ser humano de la esclavitud antes de que los cónyuges puedan tocarse uno al otro: a esto se os exhorta, pues Dios es plenamente consciente de lo que hacéis". (58:3)

4. También se ordenó que fallar al mantener un juramento solemne propio sea expiado, entre otras alternativas, liberando un esclavo:

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكُنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَدَّتُمُ الْأَيْمَانَ
 فَكَفَرَتِهُ إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسْكِينٍ مِّنْ أَوْسَطِ مَا نُطْعِمُونَ أَهْلِكُمْ أَوْ
 كَسْوَتِهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ...

“Allah no os hará rendir cuentas por juramentos que hayáis pronunciado sin pensar, pero sí os hará rendir cuentas por juramentos que habéis pronunciado en serio. La expiación por romper un juramento será alimentar a diez pobres como soléis alimentar a vuestras familias, o vestirlos, o liberar a un ser humano de la esclavitud”²³⁴”. (5:89)²³⁵

Ahora debemos tomar nota de los versículos en los que el Sagrado Corán habla de las relaciones de los musulmanes con los esclavos y los prisioneros de guerra. Se puede hacer la siguiente pregunta: si el Sagrado Corán tiene una posición firme sobre la abolición de la esclavitud en todas sus formas, ¿a qué se deben dichos mandamientos? La respuesta es tan simple como: el Sagrado Corán, como ya hemos visto, surgió en un mundo en el que la esclavitud estaba tan enraizada que arrancarla de raíz de una sola vez traería la existencia de otros males intolerables. Por lo tanto, al tiempo que establece la enseñanza ética y las leyes en las que esta institución iba a desaparecer completamente en su debido tiempo, también tolera la presencia de los esclavos y prisioneros de guerra preexistentes que no podían seguir los caminos de libertad que se abrieron para ellos y decidían quedarse en una comunidad musulmana, estableciendo así leyes definidas para la erradicación de las torturas de la esclavitud. De hecho, ha habido prisioneros de guerra que incluso después no aprovechaban la oportunidad de la libertad que el Sagrado Corán ofrecía. Esta situación puede repetirse en el futuro, pero esto, sin embargo, ha sido y seguirá siendo de este modo no porque el Sagrado Corán lo prescriba o deseé sino debido a las fallas de parte de los enemigos del islam.

Consideremos ahora esta parte de la enseñanza coránica.

(B) Obligaciones:

(a) Obligaciones de comisión:

1. *Hacerle el bien a los esclavos y los prisioneros de guerra está prescrito:*

La primera enseñanza principal del Sagrado Corán relacionada con este punto es la promulgación de la obligación de hacer el bien en todos los aspectos a “todos aquellos que podamos”, es decir, hacer el bien tanto positiva como negativamente: positivamente en el sentido de hacer todo el bien posible y negativamente en el sentido de abstenerse de hacer daño.

... وَإِلَّا مَا حَسِنَ... وَمَا مَلِكْتُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ

مُجْرِمًا فَخُورًا ﴿٣﴾

“*Sed buenos con vuestros padres, parientes, huérfanos, pobres, vecinos - parientes y no parientes-, el compañero de viaje, el viajero y vuestros esclavos!*”. (4:36)²³⁶

2. Permitirle a los esclavos y a las esclavas que disfruten una vida saludable de casados está prescrito:

وَأَنِّكُحُوا الْأَيْمَنَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَامَكُمْ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءً

يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلَيْهِ ﴿٢٢﴾

“*Y casar a los solteros de entre vosotros y también a aquellos esclavos y esclavas (ambos que serán liberados por el matrimonio) que estén preparados. Si son pobres, Dios les dará de Su favor lo que necesiten, pues Dios es infinito, omnisciente*”. (24:32)

3. El matrimonio con las esclavas está permitido y recomendado:

فَإِنْ خَفْتُمْ أَلَا تَعْلَمُونَ فَوَجَدْتُمْ أَوْ مَا مَلَكْتُ أَيْمَنَكُمْ ذَلِكَ أَذْنَقَ أَلَا تَعْلَمُونَ

“Y si teméis no ser equitativos con los huérfanos, entonces casaos con mujeres que os sean lícitas (con más de una esposa): dos, tres o cuatro; pero si teméis no ser capaces de tratarlas con equidad, entonces una aquellas esclavas que sean de vuestra propiedad (una prisionera de guerra o esclava). Esto hará más probable que no os desviéis de la rectitud”. (4:3)

(b) Obligaciones de omisión:

1. Obligar a las esclavas a prostituirse está prohibido:

وَلَا تُكْرِهُوا فَنِيمَتُكُمْ عَلَى الْإِعْلَاءِ إِنْ أَرَدْنَا نَحْنُسَنَا لِتَبْنَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا...

“Y no obliguéis a vuestras esclavas a prostituirse (una costumbre practicada por los árabes paganos y ciertas otras comunidades paganas) si desean contraer matrimonio, a fin de conseguir algunos de los placeres pasajeros de esta vida”. (24:33)

2. Las relaciones promiscuas con las esclavas están prohibidas:

﴿ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكْتُ أَيْمَنُكُمْ كِتَابُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
 وَأُحْلِلَكُمْ مَا وَرَأَءَ ذَلِكُمْ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ عَيْرَ مُسْفِحِينَ
 فَمَا أَسْتَمْقِنُ بِهِ مِنْهُنَّ فَقَاتُوهُنَّ أُجُورُهُنَّ فِيْضَةٌ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
 فِيمَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٤﴾
 لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طُولًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا
 مَلَكَتْ أَيْمَنُكُمْ مِنْ فَنِيَّتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ أَنْ
 بَعْضٍ فَإِنِّي حُوْهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَإِنْوَهُنَّ أُجُورُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ
 عَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتٍ أَخْدَانٍ إِذَا أَحْصَنَ فَإِنْ أَتَيْنَ يَنْحُشَةً
 فَعَلَيْهِنَ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنْ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنْتَ
 مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْرِفُوا خَيْرَ لَكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٥﴾

“Todas las mujeres casadas (están prohibidas para volver a casarse) a excepción de las que posea vuestra diestra: esta es una prescripción de Dios, vinculante para vosotros. Os están permitidas todas las demás, para que las busquéis, ofreciéndoles de vuestros bienes, con intención de contraer matrimonio, no para fornicar. Y a aquellas con quienes deseáis disfrutar en matrimonio, dadles la dote obligatoria; pero no incurriréis en falta si, después de esta obligación legal, decidís de mutuo acuerdo algo: ciertamente, Dios es en verdad omnisciente, sabio. Y quienes, de vosotros, por sus circunstancias, no estén en posición de casarse con mujeres libres creyentes, con jóvenes creyentes de las que vuestras diestras posean. Y Dios conoce bien vuestra fe (los libres y los esclavos); procedéis los unos de los otros (iguales en su estatus de humanos). Casaos (sin darle riendas a la falsa noción de la pérdida de dignidad), pues, con ellas con el permiso de su gente y dadles su dote en forma honorable, pues son mujeres que se

entregan en matrimonio, no en fornicación ni como amantes secretas. Y si estando ya casadas, cometieran un acto de indecencia, se les impondrá la mitad del castigo que a las mujeres libres. Este (el permiso para casarse con prisioneras esclavas) es para aquellos de vosotros que teman sucumbir al mal. Pero lo mejor para vosotros es que perseveréis en la paciencia: y Dios es indulgente, dispensador de gracia". (4:24-25)²³⁷

La discusión anterior muestra que los prisioneros de guerra, al igual que la “esclavitud” de aquellos que poseían los primeros convertidos al islam como un legado preislámico y que mantuvieron después, es en realidad “libertad controlada”. Los derechos humanos, es decir, los derechos a comida adecuada, ropa, refugio, salud, matrimonio, educación, etc., fue asegurada con la excepción de que lo corresponde de los derechos del propietario del guardián en los servicios del prisionero de guerra o esclavo. Estos derechos de propietario en servicios se mantuvieron, con respecto a los prisioneros de guerra, como expiación por sus crímenes al participar en la guerra en contra de la causa de Dios y las restricciones a la libertad que se prescribieron solamente conciernen a la protección del Estado Islámico y de la comunidad musulmana del daño que el esclavo pueda infligir de otra forma como enemigo activo. En este sentido, no es esclavitud en el sentido en que la han practicado, por ejemplo, los griegos, los romanos, los indios y los cristianos, al tratar a sus esclavos como subhumanos o inhumanos. El Sagrado Corán y su exposición, el hadiz, han recomendado que los musulmanes traten a los esclavos como sirviente, con afecto y preocupación por su bienestar.

(C) *El problema del concubinato:*

El concubinato puede definirse como el establecimiento y el mantenimiento de relaciones sexuales entre un hombre y una mujer fuera de la unión del matrimonio. Como tal, ha sido ampliamente practicado por las comunidades humanas,

incluyendo no solo grupos tribales primitivos²³⁸, sino también pueblos civilizados como los japoneses, los chinos, los indios, los griegos, los romanos, los judíos y los cristianos²³⁹. En cuanto a los árabes, estos estaban rezagados en este sentido cuando el Sagrado Corán surgió. Ya hemos notado que la reforma coránica con respecto a la esclavitud fue de naturaleza gradual. Pero la pregunta es: ¿el Sagrado Corán sanciona el concubinato? La respuesta a esta pregunta requiere ciertas observaciones:

1. Ya hemos visto que el Sagrado Corán prohíbe la promiscuidad y el desenfreno con relación a aquellos que nos rodean.
2. También hemos visto que el libro sagrado defiende, promueve y prescribe el matrimonio entre las personas.
3. Si se dice que el matrimonio con los politeístas había sido prohibido por el Sagrado Corán (2:221), y la mayoría de las mujeres prisioneras de guerra capturadas durante el período de la revelación coránica eran politeístas y, por lo tanto, el mandamiento coránico sobre el matrimonio con las prisioneras no las incluye y, si se infiere que el Sagrado Corán diferencia esta categoría para ser usadas como concubinas, en primer lugar sería una inferencia falaz y, en segundo lugar, iría en contra del mandamiento coránico explícito que prohíbe las relaciones extramaritales de modos no calificados (17:32)²⁴⁰.

Además, como ya hemos visto²⁴¹, el Sagrado Corán prohíbe a los musulmanes que usen a sus prisioneras para la prostitución. ¿Sería concebible que un musulmán tuviera a libertad de tener relaciones extramaritales con ella?

4. Hay ciertos versículos del Sagrado Corán en los que se clasifican por separado aquellas con las que un musulmán puede tener relaciones sexuales legítimas como “esposas” y “otras”²⁴². Pero esta distinción no implica, incluso de acuerdo con los exponentes más antimodernistas, conservadores y literalistas del Sagrado Corán²⁴³, que la expresión “otras” se refiera a concubinas. En su

lugar, la palabra “esposas” denota “mujeres libres con las que un hombre se unió en matrimonio”²⁴⁴, y la expresión “otras” significa “mujeres capturadas en guerra y elevadas al estatus de esposas”.²⁴⁵

5. No hay duda de que, aunque las “otras” disfruten los mismos derechos que las esposas, estas se distinguen de las esposas en cuanto a que son mujeres libres y de ahí su diferenciación. Esta distinción entre las “libres” y las “cautivas” está ahí incluso cuando no son esposas de nadie sino simples sirvientes en el hogar. Además, esta distinción tiene una razón natural y racional debido a que las prisioneras pertenecen originalmente a los campos enemigos donde su misión original era destruir el islam y a los musulmanes, mientras que las mujeres libres pertenecen solamente al islam. La lealtad al islam y al Estado Islámico no puede ser normalmente dudosa en las mujeres libres, mientras que con las prisioneras son necesarias grandes precauciones sobre la lealtad porque, incluso cuando una prisionera o un prisionero acepten el islam, es posible que lo hagan para poder hacerle más daño a la comunidad islámica bajo la máscara de la conversión. Por supuesto, si el esclavo o la esclava son sinceros, la devoción a la comunidad islámica le llegará gradual pero definitivamente, de lo cual la historia musulmana guarda amplios testimonios. Esta distinción se hace no solo con respecto a su posición en la sociedad sino también con respecto al castigo por los crímenes, en los que se les ha colocado en ventaja en consideración por su menor influencia en la cultura islámica. Su castigo es la mitad del que recibiría una persona libre:²⁴⁶

...فَإِذَا أَخْسَنَ فَإِنْ أَتَيْنَ بِمَكْحُشَةٍ نُصْفُ مَا عَلَى الْمُحْسِنَاتِ
مِنْ الْعَذَابِ ...

“Si estas (aquellas que la diestra posee) mujeres se casan y cometan una deshonestidad, sufrirán la mitad del castigo que las mujeres libres”. (4:25)

En resumen: un estudio crítico de los versículos relevantes prueba que el Sagrado Corán no condena la institución del concubinato.



²⁰⁸ Con respecto a esta obligación, el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) dio la siguiente advertencia severa:

لَا يُؤْمِنُ عَبْدٌ حَقًّا يُحِبُّ لِحَارِهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ

“Ninguno de ustedes será considerado como un creyente a menos que le desee a su prójimo lo de que desea para sí mismo” (*Jami' at-Tirmidhi*, vol. 2, p. 16).

²⁰⁹ Cf. 2:83; 2:215

وَإِذَا أَخَذْنَا مِيقَةَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَى
وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقْسَمُوا أَلْصَلَوةَ وَءَانُوا أَلْزَكَوْهُ ثُمَّ
تَوَلَّتُمُ إِلَّا قَلِيلًا قَنْحُمٌ وَأَنْشُمٌ مُغَرِّضُونَ

٢٨٣

“Y, he ahí, que aceptamos este solemne compromiso de los hijos de Israel: “No adoraréis sino a Dios; haréis el bien a vuestros padres y parientes, a los huérfanos y a los pobres; hablaréis a la gente de buena manera; seréis constantes en la oración; y gastaréis en limosnas”. Y sin embargo, a excepción de unos pocos, os apartasteis”. (2:83)

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنِيفُونَ فَلْمَا أَفْقَهُمْ مِنْ خَيْرٍ قَلِيلِ الْدِيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ
وَأَنْبِنَ الْكَبِيلِ وَمَا تَقْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ عَلِيمٌ

٢١٥

“Te preguntarán qué deben gastar en los demás. Di: “Lo que gastéis de vuestra riqueza debe ser [primero] para vuestros padres y parientes, para

los huérfanos, los necesitados y los viajeros; y todo el bien que hagáis, ciertamente, Dios lo conoce". (2:215)

²¹⁰ Cf. 76:8

وَيُطْعَمُونَ الْطَّعَامَ عَلَى حِلْقَةٍ، وَسِكِّينًا وَنِيَمًا وَأَسِيرًا

"Por mucho amor que tuvieran al alimento, se lo daban al pobre, al huérfano y al cautivo".

²¹¹ Este versículo abarca dos implicaciones: una de ellas se mencionó en conexión a la poligamia y la otra se explica aquí.

²¹² De acuerdo con la escuela de derecho islámico Hanafi, la mayoría de edad se alcanza a los 18 años para los varones y 17 años para las hembras. (Vea: *Al-Madkhal al-Fiqhi al-'Am* de Mustafa Ahmad al-Zarqa, vol. 2, p. 779).

²¹³ Aquí el versículo establece la regla de la custodia a todos aquellos propietarios que sean débiles de entendimiento y de ese modo estableciendo la institución del tribunal de curaduría.

²¹⁴ Según el comentarista coránico, *Bahr al-Muhit*, significa: "hacerlo un medio de mantenerlos de modo que se invierta en el comercio y obtener ganancias a fin de poder cubrir los gastos a partir de las ganancias y no del capital" (vol. 3, p. 179).

²¹⁵ Según Lecky, los estragos que este dogma creó para una mujer entre los judíos y los cristianos fue que "la mujer era representada como la puerta la

infiero, como la madre de todos los males humanos. Ella debería estar avergonzada con el solo pensamiento de que es mujer” (*History of European Morals*, II, p. 142).

²¹⁶ *Evolution of Marriage*, Letourneau, p. 261.

²¹⁷ *Encyclopedia of Modern Knowledge*, Hammerton, IV, p. 1927.

²¹⁸ *Evolution of Marriage*, Letourneau, p. 261.

²¹⁹ *Social Laws of The Qur'an*, Roberts, pp. 62-63.

²²⁰ *Encyclopedie Biblica*, Cheyne y Black, cc. 2724 – 2728.

²²¹ En caso de que haya un embarazo, la viuda no se casará hasta tiempo después de que el bebé haya nacido, en cuyo caso el período puede ser más o menos de 4 meses y diez días y durante todo este tiempo su mantenimiento es responsabilidad del esposo difunto y debe tomarse de cualquier bien que este haya dejado. (Vea: *al-Hedaya*, vol., 2, pp. 33-34, edición egipcia)

²²² Para consultar esta connotación de la palabra árabe para “soltero”, *Mufradat al-Qur'an*, Raghib Isfahani, p, 31; y *Ruh-al-Ma'ani* de ‘Alusi, vol. 6, p. 147.

²²³ Cf. 17:26; 2:177; 2:215; 4:8

وَأَتِيَ ذَا الْفُرْقَانِ حَقَّهُ، وَالْمُسْكِنَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَدِّرْ بَدِيرًا ﴿٦﴾

“Y da a los parientes lo que es suyo por derecho, así como al necesitado y al viajero, pero no derroches sin sentido”. (17:26)

﴿ لَيْسَ الِّبَرُّ أَنْ تُولُوا وُجُوهَكُمْ قِيلَ الْمَشِيرِيْ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَ الِّبَرُّ مَنْ عَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلِئَكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّيْنَ وَعَائِي الْمَالِ عَلَى حِجَبِهِ دُوَيِ الْمُشْرِفِ وَالْيَتَمَّ وَالْمَسْكِينَ وَأَبْنَ السَّبِيلِ وَالسَّاَلِيْنَ وَفِي الْقَابِ وَأَقَامَ الْأَصْلَوَةَ وَعَائِي الْرَّكْوَةِ وَالْمُؤْفُوتَ يَعْهِدُهُمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِيْنَ فِي الْأَسْاءَ وَالضَّرَّ وَجِئَنَ الْأَنْسِ اُولَئِكَ الَّذِيْنَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُنَّعُونَ ﴾

“La piedad verdadera no consiste en volver el rostro hacia el este o hacia el oeste, piadoso, en verdad, es quien cree en Dios, en el Último Día, en los ángeles, en la revelación y en los profetas; y gasta de lo que tiene, a pesar de su apego a ello, en sus parientes, en los huérfanos, los necesitados, los viajeros, los mendigos y en rescatar a otros del sometimiento; es constante en la oración y paga el impuesto de purificación; y los que, cuando prometen, cumplen sus promesas, y son pacientes en la desgracia, en la adversidad y en los momentos de peligro: esos son los que han sido fieles a su palabra, y esos son los que han sido conscientes de Dios”. (2:177)

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنِفِّقُونَ قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّهِ الَّذِيْنَ وَالْأَقْرَبِيْنَ وَالْيَتَمَّ وَالْمَسْكِينَ وَأَبْنَ السَّبِيلِ وَمَا قَاعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ ۖ

“Te preguntarán qué deben gastar en los demás. Di: “Lo que gastéis de vuestra riqueza debe ser para vuestros padres y parientes, para los huérfanos, los necesitados y los viajeros; y todo el bien que hagáis, ciertamente, Dios lo conoce”. ” (2:215)

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولَئِكَ الْقَرِيبُ وَالْيَتَمَّ وَالْمَسْكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُلُّوْلُهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا

“Si asisten al reparto parientes, huérfanos, pobres, dadles algún sustento de ello y habladles con cariño”. (4:8)

²²⁴ Cf. 8:41; 59:7. Puede notarse aquí que en estos versículos la obligación de ayudar a los necesitados la tiene el Estado Islámico.

﴿ وَاعْلَمُوا أَنَّمَا عِتْمَمُ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَمْسَةُ وَالرَّسُولُ وَلِذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينُ وَابْنُ السَّبِيلِ إِنْ كُنْتُمْ أَمْتَمُ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰكُمْ يَوْمَ الْفَرْقَانِ يَوْمَ النَّقْيَ الْجَمِيعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰكُمْ شَيْءٌ قَدِيرٌ ﴾

“Y sabed que del botín que ganéis, un quinto pertenece a Dios y al Enviado, y a los parientes, los huérfanos, los necesitados y al viajero.

Si creéis en Dios y en lo que hemos hecho descender sobre Nuestro siervo en el día en que lo verdadero fue distinguido de lo falso, el día en que se enfrentaron los dos ejércitos. Y Dios tiene el poder para disponer cualquier cosa”. (8:41)

﴿ مَا أَنَّهَىَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرْبَىٰ فَلَلَّهُ وَلِرَسُولِهِ وَلِذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينُ وَابْنُ السَّبِيلِ كُمْ لَا يَكُونُ دُولَةٌ بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا أَنْتُمْ كُمُ الرَّسُولُ فَخَدُودُهُ وَمَا نَهَىَكُمْ عَنْهُ فَانْهُوْ أَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴾

“Todo lo que Dios entregue a Su Enviado de la gente de las ciudades pertenece a Dios y al Enviado, y a los parientes, a los huérfanos, a los necesitados, y al viajero, para que no circule entre aquellos de vosotros que sean ricos. Así pues, aceptad lo que el Enviado os dé, y absteneos de lo que os niegue; y sed conscientes de Dios: pues, ciertamente, Dios es severo dando escarmiento”. (59:7)

²²⁵ Se vuelve una obligación bajo la obligación general de “hacer el bien” a la que se hace referencia más adelante.

²²⁶ Cf. 17:26; 2:177

وَعَاتِيْ ذَا الْقُرْبَى حَقَّهُ، وَالْمَسِكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَدِّرْ بَذِيرًا ﴿٢٦﴾

“Da lo que es de derecho al pariente, así como al pobre y al viajero, pero sin prodigarte demasiado”. (17:26)

﴿ لَيْسَ إِلَّا أَنْ تُؤْلِوْ وُجُوهَكُمْ فِيْ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَآتَيْتُمُ الْأَخْرَ وَالْمَمْتَحِكَةَ وَالْكِتَبِ وَالْبَيْنَ وَمَائِيْ الْمَالَ عَلَىٰ حِيمَهِ، دَوِيْ الْفَرْدَ وَالْبَشَّرِ وَالْمَسِكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّاَلِيْنَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الْعَصْلَوَهُ وَمَائِيْ الْزَّكُوْهُ وَالْمُؤْمِنُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَجِئَنَ الْبَأْسِيْنُ أُولَئِكَ الَّذِيْنَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُنَّعِونَ ﴾

“La piedad verdadera no consiste en volver el rostro hacia el este o hacia el oeste piadoso, en verdad, es quien cree en Dios, en el Último Día, en los ángeles, en la revelación y en los profetas; y gasta de lo que tiene, a pesar de su apego a ello, en sus parientes, en los huérfanos, los necesitados, los viajeros, los mendigos y en rescatar a otros del sometimiento; es constante en la oración y paga el impuesto de purificación; y los que, cuando prometen, cumplen sus promesas, y son pacientes en la desgracia, en la adversidad y en los momentos de peligro: esos son los que han sido fieles a su palabra, y esos son los que han sido conscientes de Dios”. (2:177)

²²⁷ Vea: *Kitab al-Kharaj, Bab al-Sadaqat* de Qadi Abu Yusuf.

²²⁸ Para conocer más detalles sobre los principios y las prácticas crueles de estas comunidades en lo que a esclavitud se refiere, consulte, entre otros trabajos

académicos, la *Encyclopedia of Religion and Ethics*, vol. II, art. “Slavery”, pp. 595-631.

²²⁹ Esta referencia no es sobre los musulmanes como tal sino sobre algunos de los musulmanes de la época cuando no se había revelado completamente la orientación coránica.

²³⁰ Cf. La reforma gradual coránica con respecto a los intoxicantes.

²³¹ Este llamado de atención no pasó desapercibido. En su lugar, la respuesta fue la más entusiasta. Según un estimado conservador, el número de esclavos que recibieron su libertad de las manos de los compañeros del Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) llegó a 39.259 (*Fath al-Allam* comentario en *Bulugh al-Maram*, p. 332). También debe notarse que este estimado no incluye muchos más cuyas referencias se pueden encontrar en otros libros.

Con respecto al mismo Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él), se tienen registros de que liberó a 63 esclavos (*Ibid*).

²³² Vale la pena recordar que en la mayoría de los casos cuando el ejército musulmán capturaba a los prisioneros de guerra en las batallas libradas durante el régimen del Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Dios estén con él), dichos prisioneros recibieron su libertad por pura gracia, de conformidad con la alternativa permitida en este versículo y así, muchos de los prisioneros capturados después de la primera batalla del islam, es decir, la batalla de Badr, recibieron su libertad sin recompensa. Similarmente, los 6000 prisioneros relacionados con la expedición de Banu Mustaliq, los enemigos empedernidos del islam capturados después de la caída de Makka, los prisioneros capturados después del asedio de Taif y los prisioneros

capturados en algunas otras batallas fueron liberados por el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Dios estén con él) por pura gracia (Vea: Sahih de Muslim, vol. 2, p. 93; sahib de Bujari, vol. 2, pp. 376., 593; *al-Tarikh* de Ibn Athir, vol. 2, p. 92).

²³³ Ver capítulos anteriores.

²³⁴ En el hadiz encontramos que su cualquier musulmán termina su ayuno deliberadamente antes de tiempo, una de las alternativas que el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) estableció para que expiaran este pecado era liberar a un esclavo (Sahih de Bujari, vol. 1, p. 259). Del mismo modo, si una persona golpea a su esclavo, la expiación de dicho pecado es liberar al esclavo (Suna de Abu Daud, vol. 1, p. 466).

²³⁵ Además del canal de expiación de los pecados, otro canal que se menciona en el hadiz, también se fijó. El Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) prescribió en Medica que, en la ocasión del eclipse solar, los musulmanes con posibilidades no solo deben involucrarse en devociones adicionales como otros musulmanes, sino que también deben liberar esclavos (sahih de Muslim, vol. 1, p. 291).

²³⁶ “Los que nos rodean” incluye a los prisioneros de guerra, esclavos, personas bajo el poder propio y animales que puedan pertenecer a una persona (Vea A. Yusuf Ali, *op. cit.* n. 553).

²³⁷ La razón para esta excepción es que el Sagrado Corán coloca a la prisionera de guerra cuyo esposo no fue capturado junto a ella y que por lo tanto está sola en la categoría de mujeres divorciadas. En este caso, el matrimonio con ella, en caso de

que su esposo también haya sido capturado, es ilegal (Vea Abdul Majid Daryabadi, *op. cit.* p. 154, n. 3).

²³⁸ *Encyclopedia of Religion and Ethics*, vol. 3, pp. 809-811, 813.

²³⁹ *Ibid.*, pp. 812-814, 817-820.

Debemos resaltar aquí el veredicto del sociólogo inglés moderno: “siempre que sea posible, el hombre debería tener, por supuesto, una concubina de algún tipo” (*Woman* de Ludovici, p. 172)

²⁴⁰ Tómese en cuenta también 4:24-24, citados en las páginas 337-338.

²⁴¹ Consulte los capítulos anteriores.

²⁴² 23:5-6; 23:50; 33:52; 70:30.

²⁴³ Vea Abdul Majid Daryabadi, *op. cit.* vol. 4, p. 477.

²⁴⁴ Vea *Ibid.*, comentarios en los versículos 5 y 6 de la Sura 23

²⁴⁵ Vea *Ibid.*, comentarios en los versículos 5 y 6 de la Sura 23

²⁴⁶ Compárelo con la perspectiva de las ideologías no coránicas en las que el castigo de aquellos esclavos era mayor y a menudo más cruel que la de las personas libres (Vea *Encyclopedia of Religion and Ethics*, art., “Slavery”).

CAPÍTULO 4

Obligaciones con los musulmanes como musulmanes

1. Obligaciones de comisión;
2. Obligaciones de omisión.

1. OBLIGACIONES DE COMISIÓN

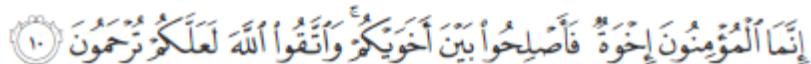
FIN:

Promover la felicidad y la perfección moral de los musulmanes.

1. *Respetar la santidad de la vida, el honor y la propiedad de otros musulmanes está prescrito:*

Esta obligación está contenida en las siguientes instrucciones:

- a. Cultivar y mantener las relaciones fraternales genuinas está prescrito:



“Todos los creyentes son hermanos. Por tanto, reconciliad a vuestros hermanos, y sed conscientes de Dios (con respecto a salvaguardar estas relaciones fraternales), para que seáis agraciados con Su misericordia”. (49:10)²⁴⁷

Para mantener la integridad de este mundo, la hermandad²⁴⁸ es una de las obligaciones más elevadas de un musulmán, como veremos más adelante. Sin embargo, esto no puede ser posible sin mantener constantemente la actitud de respeto a la santidad de la vida, el honor y la propiedad de los musulmanes como individuos, por eso es una obligación.

- b. La misericordia hacia los musulmanes se proclamó como una de las virtudes básicas de la vida del musulmán:

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعْهُ أَشَدُّ أَعْنَاءٍ عَلَى الْكُفَّارِ رَحْمَاءٌ بَيْنَهُمْ ...

“Mahoma es el Enviado de Allah. Quienes están con él son severos con los infieles y cariñosos entre sí”. (48:29)

- c. Cumplir el respeto hacia otros musulmanes fue proclamada como una de las virtudes básicas que cada musulmán debe tener:

أَذِلُّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ...

“Allah suscitará una gente a la cual Él amará y de la cual será amado, humilde con los creyentes...” (5:54)

- d. La honestidad absoluta con respecto a un depósito fue prescrita:

فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُوَدِّ الَّذِي أَوْتُمْ أَمْتَنَّهُ، وَلِنَتَّقِ اللهُ رَبُّهُ، ...

“Y si estáis de viaje y no encontráis escribano, que se deposite una fianza. Si uno confía un depósito a otro, debe el depositario restituir el depósito en la conciencia de Allah, su Señor”. (2:283)

- e. Finalmente, mantener relaciones sólidas con otros musulmanes fue prescrito:

فَاقْتَلُوا أَللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ ...

“¡Estar conscientes, pues, a Allah! ¡Manteneos en paz (es decir, preservar la santidad de la vida, del honor y de la propiedad entre ustedes)! ”. (8:1)

2. Esforzarse para asegurar la paz y la justicia entre los musulmanes, esté involucrado el agente moral o no, está prescrito:

Esta obligación está contenida en las siguientes instrucciones:

- En caso de que ocurra una pelea entre dos musulmanes, se ordena todo el esfuerzo posible por traer la paz entre ellos y, en caso de no lograrlo, ayudar a la parte afectada:

وَإِنْ طَابَنَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَفْتَلُوا فَأَصْلِحُوهَا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْآخَرِ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبَغِي حَقَّ تَبَغِيَةِ إِلَيْهِ أَمْرُ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلِحُوهَا بَيْنَهُمَا
بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ①

“Así pues, si dos grupos de creyentes luchan entre sí, reconciliadles; pero si luego uno de los dos, insiste en actuar injustamente con el otro, combatid a aquel que actúa injustamente hasta que vuelva al mandamiento de Dios; y si vuelven, reconciliadles con justicia, y sed equitativos: pues realmente, Dios ama a los que obran con equidad”.

(49:9)

- En caso de una disputa personal, se prescribe ir más allá de uno mismo y resolver todas las diferencias con los hermanos musulmanes con base en la orientación divina dada por el Sagrado Profeta en la Sunna (modo del Profeta):

...فَإِنْ نَزَّعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرْدُوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنُتمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ٥٩

“Y si discrepáis en algo (no intenten resolver su disputa con base en alguna consideración subjetiva sino simplemente en la base objetiva de la justicia y, para eso,), referidlo a Dios y al Enviado, si creéis en

Dios y en el Último Día. Esto es lo mejor, y lo mejor en definitiva”.

(4:59)

- c. Dicha actitud es imposible sin el espíritu de absoluta abnegación, sin sacrificar los intereses y las comodidades personales por otros musulmanes, lo cual fue ordenado y enfatizado como una de las virtudes de los verdaderos musulmanes:

...وَيُؤْتُهُمْ رِزْقًا مِّنْ حَسَابٍ ...

“Y les prefieren (los intereses y necesidades de los demás) a sí mismos, aun si están en la penuria. Los que se guarden de su propia codicia, éhos son quienes prosperarán”. (59:9)

- d. El espíritu de abnegación no puede mantenerse sin el cultivo constante de la actitud de la bondad hacia todos los musulmanes. Esto se enseñó en la siguiente oración:

...رَبَّنَا أَغْفِرْ لَنَا وَلِلْخُوَّنَاتِ الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا

غَلَّا لِلَّذِينَ إِمَّا أَمْنَأُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ

“¡Señor! ¡Perdónanos, a nosotros y a nuestros hermanos que nos han precedido en la fe! ¡Haz que no abriguen nuestros corazones rencor a los que creen! ¡Señor! Tú eres manso, misericordioso”. (59:10)

3. *Asegurar y promover el bienestar moral y espiritual de los musulmanes está prescrito:*

Prescribir la conducta correcta y prohibir todas las formas malignas fue proclamado como la misión de cada musulmán. Del mismo modo, exhortar constantemente a los demás a la verdad, la perseverancia en el camino de la verdad y la práctica de la compasión fueron declaradas como las

condiciones básicas para el progreso espiritual y moral de los musulmanes. Por lo tanto, esforzarse para lograr la perfección moral y espiritual de los demás musulmanes, en la forma antes mencionada, es una obligación.

El Sagrado Corán dice:

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَاكُنَّ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتَوَمَّلُونَ بِاللَّهِ ...

“Sois la mejor comunidad humana que jamás se haya suscitado: ordenáis lo que está bien, prohibís lo que está mal y creéis en Allah. Si la gente de la Escritura creyera, les iría mejor. Hay entre ellos creyentes, pero la mayoría son perversos”. (3:110)

... وَتَوَاصُوا بِالْحَقِّ وَتَوَاصُوا بِالصَّابِرِ

“Excepto quienes crean, obren bien, se recomienden mutuamente la verdad y se recomienden mutuamente la paciencia”. (103:3)

... وَتَوَاصُوا بِالْمَرْحَمَةِ

“Es, también, formar parte de los que creen, de los que se recomiendan mutuamente la paciencia y la misericordia”. (90:17)

2. OBLIGACIONES DE OMISIÓN

FIN:

Preservar la felicidad y la salud moral de los musulmanes.

1. *Matar a un musulmán está gravemente condenado y prohibido:*

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَا... وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا
مُتَعِمِدًا فَبَعْزَ أُورُهُ جَهَنَّمُ خَلِيلًا فِيهَا وَغَضِيبٌ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعْنَهُ
وَأَعَذَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا

“Un creyente no puede matar a otro creyente, a menos que sea por error (...) Y quien mate a un creyente premeditadamente, tendrá la gehena como retribución, eternamente. Allah se irritará con él, le maldecirá y le preparará un castigo terrible”. (4:92-93)

2. Dañar el honor de otros musulmanes en cualquier forma está prohibido:

- a. Insultar de cualquier modo, difamar y calumniar está descartado:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسَى أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ
مِّنْ نِسَاءٍ عَسَى أَنْ يَكُونُ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوهُنَّ أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنابِرُوهُنَّ بِالْأَلْقَبِ بِئْسٌ
الِّإِنْسُونُ الْفُسُوقُ بَعْدَ إِلَيْمَنِ وَمَنْ لَمْ يَتَبَّعْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٦﴾ ... وَلَا
جَمِسُوكُمْ وَلَا يَغْتَبْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا أَيْحُبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ
مِنْتَ فَكِرْ هَتُّوهُ وَلَقُوا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ تَوَابُ رَحِيمٌ ﴿١٧﴾

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! No os burléis unos de otros: puede que esos sean mejores que ellos; ni las mujeres unas de otras: puede que esas sean mejores que ellas. Y no os difaméis unos a otros, ni os insultéis con mote; mala es toda imputación de iniquidad después de la fe; y los que no se arrepientan, ¡jesos, precisamente, son los malhechores! (...) ni murmuréis unos de otros. ¿Le gustaría a alguno de vosotros comer la carne de su hermano muerto? ¡Os resultaría repugnante! Y sed conscientes de Dios. ¡Realmente, Dios acepta el arrepentimiento y es dispensador de gracia!”. (49:11-12)

- b. Calumniar a los musulmanes está severamente condenado:

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا أَكْتَسَبُوا فَقَدِ
أَخْتَمُوا بِهُنَّا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٨﴾

“Los que molestan a los creyentes y a las creyentes, sin haberlo éstos merecido, son culpables de infamia y de pecado manifiesto”. (33:58)

3. *Alimentar las disputas con otros musulmanes está prohibido, con advertencia de consecuencias graves:*

...وَلَا تَنْزَعُوا فَنْقَشْلُوا وَتَدْهَبَ رِيحُكُمْ...

“¡No discutáis (entre sí)! Si no, os desanimaréis y se enfriará vuestro ardor”. (8:46)

Uno de los factores que afecta las disputas es el rencor. El Sagrado Corán también censura el rencor y enseña la siguiente oración:

...وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلَّا لِلَّذِينَ أَمْنَوْا رَبِّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ

“¡Haz que no abriguen nuestros corazones rencor a los que creen! ¡Señor! Tú eres manso, misericordioso”. (59:10)²⁴⁹

4. *Dañar los intereses de otros musulmanes está prohibido:*

a. Con respecto a defraudarlos en asuntos económicos:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أَمْنَوْا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَطْلِ ...

“¡Creyentes! No os devoréis la hacienda injustamente unos a otros”. (4:29)

b. Con respecto a ocultar evidencia:

...وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ ظَالِمٌ قَاتِلٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ بِمَا

تَعْمَلُونَ عَلَيْمٌ

“Y si estáis de viaje y no encontráis escribano, que se deposite una fianza. Si uno confía un depósito a otro, debe el depositario restituir el depósito en la conciencia de Allah, su Señor. Y no rehuséis deponer

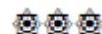
como testigos. Quien rehúsa tiene un corazón pecador. Allah sabe bien lo que hacéis". (2:283)

5. *Dañar el tono moral del ambiente social de los musulmanes está prohibido:*
Propagar indecencias, incluyendo chismes escandalosos, entre los musulmanes, fue condenado gravemente y, por lo tanto, abstenerse de hacerlo es una obligación.

El Sagrado Corán dice:

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَن تُشْيَعَ الْفَحْشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ١٩

“Quienes deseen que se extienda la torpeza entre los creyentes, tendrán un castigo doloroso en la vida de acá y en la otra. Allah sabe (el terrible daño que estos actos le hacen a la sociedad humana), mientras que vosotros no sabéis”. (24:19)



²⁴⁷ Es una hermandad en la cual:

- Las distinciones odiosas de casta y color y de tribu y raza fueron completamente eliminadas (vea 49:13, citado en la página 237).
- Se aceptan incluso a los peores enemigos del islam como hermanos, si estos deciden ser musulmanes genuinos:

لَا يَرْفَقُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذَمَّةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ١٧
فَإِن تَابُوا وَأَفَاءُوا
الصَّلَاةَ وَمَا نَوْزَعُكُمْ فِي الَّذِينَ وَنَفَّضُ الْأَيْمَنَ لِغَوَّرٍ يَعْلَمُونَ ١٨

“Al no respetar ningún compromiso ni obligación de protección con respecto a un creyente; ¡y son ellos, precisamente, quienes transgreden los límites de lo correcto! Pero si se arrepienten, establecen la oración y pagan el impuesto de

purificación, serán vuestros hermanos en la fe, ¡y exponemos con claridad estos mensajes para una gente de conocimiento!”. (9:10-11)

- c. Incluso un ser humano sin posición social, incluyendo el esclavo más humilde, que pueda pertenecer a cualquier raza, color o país, puede entrar como hermano por simple aceptación del islam:

فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا أَبَاءَهُمْ فَإِخْرُونَكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوْلَانَكُمْ ...

“Y, si no sabéis quién es su padre, que sean vuestros hermanos en religión y vuestros protegidos”. (33:5)

²⁴⁸ Tener una membresía hoy en día de mil millones de almas.

²⁴⁹ “Ellos rezan”, dice A. Yusuf Ali, “no solo por ellos mismos sino por toda su hermandad y, sobre todo, rezan para que sus corazones sean purificados de cualquier deseo o tendencia a menospreciar el trabajo o las virtudes de otros musulmanes o sentirse celoso por el éxito o la fortuna de otro musulmán” (*op. cit.*, n. 5284).

CAPÍTULO 5

Obligaciones con los no musulmanes como no musulmanes²⁵⁰

1. Obligaciones con todos los no musulmanes sin importar si son amigables o enemigos.
2. La actitud particular hacia los no musulmanes que son amigables o de tendencia neutra.
3. La actitud particular hacia los no musulmanes que son enemigos activos del islam y los musulmanes.

1. OBLIGACIONES CON TODOS LOS NO MUSULMANES SIN IMPORTAR SI SON AMIGABLES O ENEMIGOS FINES:

1. Asegurar la justicia y la cooperación en la bondad con los no musulmanes;
2. Activar la simpatía hacia los no musulmanes al rescatarlos de los males espirituales y morales.

(1) Asegurar la justicia y la cooperación en la bondad con los no musulmanes:

(a) Obligaciones de comisión:

1. *La justicia absoluta en todas las circunstancias está prescrita:*

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوْمَيْنَ لِلَّهِ شَهَادَةً بِالْقِسْطِ وَلَا
يَجْرِمَنَّكُمْ شَعَانٌ فَوْرٌ عَلَى أَلَا تَعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ
وَأَنْقُوا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ حَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Sed firmes en vuestra lealtad a Dios, dando testimonio de la verdad con toda equidad; y que el odio hacia otros no os haga desviarnos de la justicia. Sed justos: esto es lo más afín a la conciencia de Dios. Y manteneos conscientes de Dios: en verdad, Dios está bien informado de todo cuanto hacéis”. (5:8)

2. *Cumplir los pactos, contratos y tratados está prescrito:*

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُهُودِ ...

“¡Creyentes! ¡Respetad vuestros compromisos (con quien sea que los hagan)! ”. (5:1)

3. *Perdonar, en caso de daños personales por parte de los no musulmanes, está prescrito:*

فُلَّا لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْرِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

“Di a los creyentes que perdonen a quienes no cuentan con los Días de Allah, instituidos para retribuir a la gente según sus méritos”. (45:14)

4. *Garantizar protección a los no musulmanes, incluso entre los enemigos, si ellos lo desean, está prescrito:*

وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ أَسْتَجَارَكَ فَأَجْرُهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلْمَانِ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ
 مَا مَأْمَنَهُ، ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ①

“Si uno de los asociadores te pide protección concédesela, para que oiga la Palabra de Allah. Luego, facilitale la llegada a un lugar en que esté seguro. Es que son gente que no sabe”. (9:6)

(b) Obligaciones de omisión:

1. Transgredir los límites de la justicia con respecto a los musulmanes y perseguir incluso a los enemigos del islam entre ellos está prohibido:

...وَلَا يَجْرِي مِنْكُمْ شَيْءٌ فَوْمَرْ أَنْ صَدُوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ
 ...تَعْتَدُواً

“Que el odio que tenéis a gente que hace poco os apartaba de la Mezquita Sagrada no os incite a violar la ley (los límites de la justicia y la humanidad con respecto a ellos)”. (5:2)

2. Ayudar en un pecado y en transgresiones está prohibido:

...وَلَا تَعَاوِنُوا عَلَىِ الْإِثْمِ وَالْعَدْوَنِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ②

“Colaborad en fomentar la virtud y la conciencia de Dios, y no colaboréis en fomentar la maldad y la enemistad; y manteneos conscientes de Dios: ¡pues, ciertamente, Dios es severo castigando!”. (5:2)

(2) La simpatía activa hacia los no musulmanes al rescatarlos de los males espirituales y morales está prescrita:

1. La obligación de divulgar el mensaje del islam a los no musulmanes está prescrita:

Invitar al prójimo a la verdad y, con ese propósito, diseminar y propagar el mensaje eterno del islam, constituye una de las tareas más nobles, como dice el Sagrado Corán:

وَمَنْ أَحْسَنْ قَوْلًا مِّنْ دُعَاءٍ إِلَى اللَّهِ وَعَمِيلَ صَنْلِحًا وَقَالَ إِنَّمَا مِنْ

الْمُسْلِمِينَ ٢٣

“¿Quién hay, pues, que hable mejor que quien llama a Allah, obra bien y dice: "Soy de los que se entregan a Allah"? ” (41:33)

Esta tarea se estableció como obligación para cada musulmán porque fue delegada a la comunidad musulmana como grupo:

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجْتُ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَايُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ...

“Sois la mejor comunidad humana que jamás se haya suscitado: ordenáis lo que está bien, prohibís lo que está mal y creéis en Allah”.
(3:110)

Divulgar exitosamente el mensaje del islam es, sin embargo, una tarea difícil y altamente especializada; una tarea para la cual Dios creó a los profetas. Por lo tanto, esta necesita una organización de alta calidad y misioneros altamente calificados y magníficamente entrenados. El Sagrado Corán está plenamente consciente de ello y lo convierte en una obligación para que los musulmanes proporcionen ambas:

وَلَتَكُنْ مِّنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَايُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ١٤

“¡Que constituyáis una comunidad que llame al bien, ordenando lo que está bien y prohibiendo lo que está mal! Quienes obren así serán los que prosperen”. (3:104)

Tanto la necesidad de la creación de una organización de misioneros de alta clase, así como los logros extraordinarios de aquellos que se entreguen

a servir en las misiones del islam han sido enfatizados en el siguiente versículo; la creación en la palabra de “sabiduría” y los logros en todo el siguiente versículo:

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْخَيْرَةِ وَجَنِيدُهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ صَلَّى عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهَتَّدِينَ ١٢٥

“Llama al camino de tu Señor con sabiduría y buena exhortación. Discute con ellos de la manera más conveniente. Tu Señor conoce mejor que nadie a quien se extravía de Su camino y conoce mejor que nadie a quien está bien dirigido”. (16:125)²⁵¹

En resumen, divulgar el mensaje del Sagrado Corán, es decir, el mensaje del islam, para cada ser humano y para ejercer hasta lo último en ese modo, es la obligación vinculada de los musulmanes con Dios, con sí mismos y con los no musulmanes.

El Sagrado Corán prescribe:

وَجَاهُهُمْ فِي اللَّهِ حَقًّا جَهَادِهِ هُوَ أَجْبَتْنَاهُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ قِلَّةٌ أَيُّكُمْ إِنْزَهَيْمُ هُوَ سَمَّنَكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلٍ وَفِي هَذَا لِكُونُ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ...

“Y esforzaos por la causa de Dios con todo el esfuerzo que Le es debido: Él os ha elegido como portadores de Su mensaje, y no os ha impuesto ninguna dificultad en lo relativo a la religión, y ha hecho que sigáis la fe de vuestro padre Abraham. Él os ha llamado, antes, y también en esta "los que se han entregado a Dios", para que el Enviado dé testimonio de la verdad ante vosotros, y para que vosotros deis testimonio de ella ante toda la humanidad”. (22:78)

2. Cooperar en las buenas acciones está prescrito:

... وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالثَّقَوْفَى ...

“Ayudaos unos a otros a practicar la piedad y la conciencia de Allah”. (5:2)

(b) Obligaciones de omisión:

1. La conversión forzada al islam está prohibida:

El Sagrado Corán dice:

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ بَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيْرِ ...

“No cabe coacción en asuntos de fe (en cuanto a la adopción del islam como religión). Ahora la guía recta se distingue claramente del extravío”. (2:256)²⁵³

NOTA: este versículo también elimina la persecución a los no musulmanes por motivos religiosos.

2. Lastimar los sentimientos religiosos mediante un lenguaje hiriente, incluso cuando se trata de supersticiones puras y simples, está prohibido:

وَلَا تَسْبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ...

“No insultéis a los que ellos invocan en lugar de invocar a Allah, no sea que, por hostilidad, insulten a Allah sin conocimiento”. (6:108)

Sin embargo, debe notarse que, en las controversias con los no musulmanes, si atacan al islam de forma maliciosa, un musulmán tiene permiso de replicar, pero con la condición de apegarse a la equidad más estricta. Al mismo tiempo, el Sagrado Corán quiere que el musulmán al que le gusta el debate y la controversia se contenga, no pierda el

temperamento ni olvide los principios de conducta sublimes de su religión. Se nos dice que:

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ صَرَّبْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ

الصَّابِرُونَ ﴿١٧﴾

“Por tanto, si tenéis que responder a un ataque (en una controversia), responded sólo en la medida del ataque lanzado contra vosotros; pero si lo sobrelleváis con paciencia es en verdad mejor (la opción más apropiada) para vosotros”. (16:126)



2. ACTITUD PARTICULAR HACIA LOS NO MUSULMANES QUE SON AMIGABLES O DE TENDENCIA NEUTRA

(a) *Obligación de comisión:*

El intercambio y la benevolencia social están permitidos:

1. El Sagrado Corán dice:

لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقْتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَا يُخْرِجُوكُمْ مِّن دِيْرِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ
وَلَا يُنْهَاكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٨﴾

“En cuanto a aquellos que no os combaten por causa de religión, ni os expulsan de vuestros hogares, Dios no os prohíbe que seáis amables y equitativos con ellos: pues, realmente, Dios ama a quienes son equitativos”.

(60:8)

2. El Sagrado Corán permite la extensión de las relaciones sociales con los no musulmanes en proporción a la afinidad que puedan tener con la moral y los valores espirituales coránicos. Por lo tanto, se permite el matrimonio entre una mujer que siga una religión revelada y, por lo tanto, tenga afinidad con el islam. También está permitido compartir de su comida:

اللَّيْلَمُ أَجِلَ لَكُمُ الظَّبَابَتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ
لَهُمْ وَلَمْ يَحْصِنُوكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَلَمْ يَحْصِنُوكُمْ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ
إِذَاءَاتِيَّتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْكِفِحِينَ وَلَا مُتَجَدِّذِينَ أَخْدَانٍ وَمَنْ
يَكْفُرُ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَرَكَ عَمَلَهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَسِيرِينَ



“Hoy os han sido hecho lícitas todas las cosas buenas de la vida. Y os es lícita la comida de quienes recibieron la revelación con anterioridad y vuestra comida es lícita para ellos. Y las mujeres creyentes, y las mujeres de entre quienes recibieron la revelación antes que vosotros, si les dais sus dotes, tomándolas en matrimonio, no en fornicación ni como amantes secretas. Pero aquel que rechace la creencia, todas sus obras serán en vano: pues en la Otra Vida será de los perdedores”. (5:5) ²⁵⁴

(b) Obligación de omisión:

Los matrimonios: (a) con una mujer o con un hombre politeísta e idólatra o (b) con un hombre que pertenezca al “pueblo del Evangelio”, aunque sean amigables o neutrales, están prohibidos:

Sobre (a):

وَلَا تُنِكِّحُوا الْمُشْرِكَتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنَ وَلَا مُهَاجِرَةٌ مُّؤْمِنَةٌ حَيْثُ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ
أَعْجَبَتُكُمْ وَلَا تُنِكِّحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا وَلَعَلَّهُمْ مُّؤْمِنٌ حَيْثُ مِنْ مُشْرِكٍ
وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى الظَّنَّ وَاللَّهُ يَدْعُوكُمْ إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ

بِإِذْنِهِ، وَبَيْنَ أَيْمَانِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

“Y no os caséis con mujeres que atribuyen divinidad a otros junto con Dios hasta que hayan llegado a creer: pues cualquier sierva creyente es ciertamente mejor que una mujer que atribuye divinidad a otros junto con Dios, aunque esta os guste más. Y no deis en matrimonio a vuestras mujeres a hombres que atribuyen divinidad a otros junto con Dios hasta que hayan llegado a creer: pues cualquier siervo de Dios creyente es ciertamente mejor que un hombre que atribuye divinidad a otros junto con Dios, aunque este os guste más. Estos invitan al fuego, mientras que Dios invita al paraíso y a [la obtención del] perdón con Su venia; y hace claros los mensajes a la humanidad para que los tengan presentes”. (2:221)

Sobre (b):

El versículo 5 de la sura 5, citado anteriormente, confina el permiso del matrimonio con personas del “pueblo del Evangelio” solamente a sus propias mujeres y, por lo tanto, excluye definitivamente a sus hombres, cuyo matrimonio con una musulmana está prohibido.



3. ACTITUD PARTICULAR HACIA LOS NO MUSULMANES QUE SON ENEMIGOS ACTIVOS DEL ISLAM Y LOS MUSULMANES

(a) *Obligaciones de omisión:*

FIN:

Preservar el islam y a los musulmanes.

1. Hacer amistad con los enemigos activos, que son devotos a la destrucción del islam y de los musulmanes, y establecer relaciones íntimas con ellos, aunque sean familiares cercanos, está prohibido:

Hay varios versículos en el Sagrado Corán que hacen referencia a este problema y aquí adelante citaremos los más relevantes. Cada versículo refiere, incluso con excepción, solamente a los no musulmanes de época de la Revelación (paganos, judíos y cristianos) que eran enemigos jurados del islam y cuya hostilidad activa hacia los musulmanes alcanzó los límites más altos²⁵⁵. Su misión permanente era hacer todo lo que estuviera a su alcance para destruir y aniquilar al islam y a los musulmanes. Entonces, este contenido tenía la intención de proteger al islam y los musulmanes de sus enemigos; la revelación de estos versículos no fue el resultado del desprecio y deben considerarse donde sea y cuando sea que surja una situación similar. La racionalidad y la justicia de establecer esta obligación es obvia y debe ser aceptada por todos los seres humanos pensantes.

El Sagrado Corán dice:

لَا يَتَّخِذُ الْمُؤْمِنُونَ أَلْكَافِرَ إِلَيْهِ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَا إِنْسَانٌ
مِنْ أَنْشَأَ اللَّهُ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَكْسِبُوا مِنْهُمْ ثُقْلَةً ...

“Que no tomen los creyentes por aliados a aquellos que niegan la verdad, prefiriéndoles a los creyentes, pues quien así obra corta por completo su conexión con Dios, salvo (al entrar en un pacto de no guerra con ellos) que sea para protegeros así de ellos”. (3:28)²⁵⁶

يَتَأْيِدُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَنْجِذُوا بِطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُوَامًا
 عَنْهُمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَا لَكُمْ
 الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقُلُونَ ﴿١١٨﴾ هَاتَتْمُ أُولَاءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ
 بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوْكُمْ قَاتُلُوا ءَامَنَا وَإِذَا خَلُوا عَصُوا عَلَيْكُمُ الْأَنَاءِ مِنْ
 الْغَيْظِ قُلْ مُؤْمِنُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾ إِنْ تَمْسِكُمْ حَسَنَةً
 سَوْهُمْ وَإِنْ تُصِيبُكُمْ سَيِّئَةً يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَقَوَّلَا لَا
 يُضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ يُحِيطُ ﴿١٢٠﴾

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! No toméis por amigos íntimos a quienes no son como vosotros. No cejan en su empeño de corromperos; desearían veros afligidos. Sus bocas han revelado ya su odio, pero lo que sus corazones ocultan es aún peor. Ciertamente, os hemos aclarado los signos, si tan sólo usareis vuestra razón. Fijaos que sois vosotros quienes amarlos mientras que ellos no os aman, y eso que creéis en toda la revelación. Y cuando se encuentran con vosotros, afirman: "Creemos"; pero cuando están a solas se muerden los dedos, de rabia contra vosotros. Di: "¡Morid de rabia! ¡Ciertamente, Dios conoce bien lo que hay en los corazones!" Si os sucede algo bueno, les duele; y si os sobreviene algo malo, se alegran por ello. Pero si sois pacientes en la adversidad y os mantenéis conscientes de Dios, su malicia no os dañará en absoluto: pues Dios abarca todo lo que hacen”. (3:118-120)

وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُنَ سَوَاءٌ فَلَا تَتَحِدُوا مِنْهُمْ أُولَئِكَهُ حَتَّىٰ
يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّمَا تَوَلَّهُمْ فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدُوكُمْ وَلَا
تَنْجِدُوهُمْ وَلِئَلَّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٨٩﴾

“Querrían que negarais la verdad como ellos la han negado, para que fuerais iguales. Por tanto, no les toméis por aliados vuestros mientras no abandonen el ámbito del mal por la causa de Dios; y si se vuelven hostiles, cogedles y matadles allí donde los encontréis. Y no toméis a ninguno de ellos por aliado o protector”. (4:89)

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنِّإِذَا سَعَقْتُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ يُكَفِّرُهُمْ وَيُسْتَهْزِئُهُمْ
فَلَا نَقْعُدُو مَعْهُمْ حَتَّىٰ يَحْوُضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ إِنَّكُمْ إِذَا مَتَّهُمْ إِنَّ اللَّهَ جَامِعٌ
الْمُتَّقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿٩٠﴾

“Él os ha revelado en la Escritura : "Cuando oigáis que las aleyas de Allah no son creídas y son objeto de burla, no os sentéis con ellos mientras no cambien de tema de conversación; si no, os haréis como ellos”. (4:140)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَنْجِدُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أُولَئِكَهُمْ أَعْظَمُ
مِنْكُمْ بِرَءَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٩١﴾

“¡Creyentes! ¡No toméis como amigos a los judíos y a los cristianos! Son amigos unos de otros. Quien de vosotros trabe amistad con ellos, se hace uno de ellos. Allah no guía al pueblo impío”. (5:51)²⁵⁷

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَنْجِدُوا الَّذِينَ أَنْجَدْنَا دِينَكُمْ هُرُوزًا وَلِعَبًا مِنَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ
مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكُفَّارُ أُولَئِكَهُمْ أَنْقَوْا اللَّهَ إِنْ كُنُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٩٢﴾

“¡Creyentes! No toméis como amigos a quienes, habiendo recibido la Escritura antes que vosotros, toman vuestra religión a burla y a juego, ni tampoco a los infieles. ¡Y temed a Allah, si es que sois creyentes!”. (5:57)

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِيْ إِيمَانِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىْ يَخُوضُوا فِيْ حَدِيثٍ غَيْرِهِ

وَإِمَّا يُنْسِيَنَكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الْذِكْرِ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦﴾

“Cuando veas a los que parlotean de Nuestros signos, déjales hasta que cambien de conversación. Y, si el Demonio hace que te olvides, entonces, después de la amonestación, no sigas con los impíos”. (6:68)

فَإِذَا أَنْسَلَخَ الْأَشْهُرُ لِلْحُرُومِ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدُوكُمْ وَخُذُوهُمْ

وَاحْصُرُوهُمْ وَاقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ فَإِنْ تَابُوا وَأَقامُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا

الرَّكُوْنَةَ فَخُلُوْسِيْلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

“Y entonces, una vez transcurridos los meses sagrados, matad a aquellos que atribuyen divinidad a otros junto con Dios dondequiera que los encontréis, hacedles prisioneros, sitiadles y acechadles desde cualquier lugar que se os ocurra. Pero si se arrepienten, establecen la oración y pagan el impuesto de purificación, dejadles en paz: pues, ciertamente, Dios es indulgente, dispensador de gracia”. (9:5)²⁵⁸

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْخِذُوا أَبَاءَكُمْ وَإِخْوَنَكُمْ أُولَئِكَ إِنْ

أَسْتَحْبُوا الْكُفَّارَ عَلَى الْإِيمَانِ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَنَكِّمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

“¡Creyentes! No toméis como amigos a vuestros padres y a vuestros hermanos si prefieren la incredulidad a la fe. Quienes de vosotros les consideran amigos, éhos son los impíos”. (9:23)

يَأَيُّهَا الَّتِي جَاهَدَتْ السُّكَافَارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَأَغْلَظَ عَلَيْهِمْ وَمَا أَوْنَهُمْ جَهَنَّمُ

وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

“¡Profeta! ¡Combate contra los infieles y los hipócritas, sé duro con ellos!

Su refugio será la gehena. ¡Qué mal fin...!”. (9:73)

يَخْلُقُونَ بِإِلَهٍ مَا قَاتُوا وَلَقَدْ قَاتُوا كُلَّمَةَ الْكُفَرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ
وَهُمُوا بِمَا لَمْ يَنْتَلِوْا وَمَا نَقْمُوْا إِلَّا أَنْ أَغْنَيْهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ، مِنْ فَضْلِهِ، فَإِنْ
يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَهُمْ وَإِنْ يَتُولُوا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا

وَالآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٌ

“(Los hipócritas) juran por Dios que no han dicho nada (malo); pero ciertamente han pronunciado palabras que equivalen a un rechazo de la verdad, y han rechazado la verdad después de su autoconciencia de Dios:

pues aspiraban a algo que estaba fuera de su alcance. ¡Y nada pueden objetar excepto que Dios les ha enriquecido y Su Enviado de Su favor! Así pues, si se arrepienten, será por su propio bien; pero si se apartan, Dios hará que sufran un castigo doloroso en esta vida y en la Otra, y no encontrarán en la tierra quien les ayude, ni nadie que preste auxilio”.

(9:74)

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يُؤْتُكُمْ مِنَ الْكُفَارِ وَلَيَحْدُوْا فِيْكُمْ

غِلْظَةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُنَقِّيْنَ

“¡Creyentes! ¡Combatid contra los infieles que tengáis cerca! ¡Que os encuentren duros! ¡Sabed que Allah está con los que Le temen!”. (9:123)

لَا يَجْحُدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِإِلَهٍ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَ اللَّهَ وَرَسُولُهُ،

وَلَوْ كَانُوا أَبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَهُمْ ...

“No encontrarás a gente que crea en Allah y en el último Día y que tenga cariño a quienes se oponen a Allah y a Su Enviado, aunque éstos sean sus padres, sus hijos varones, sus hermanos o los miembros de su misma tribu. He inscrito la fe en sus corazones, les ha fortalecido con un espíritu de Él y les introducirá en jardines por cuyos bajos fluyen arroyos, en los que estarán eternamente. Allah está satisfecho de ellos y ellos lo están de Él. Ésos constituyen el partido de Allah. Y ¿no son los partidarios de Allah los que prosperan? ”. (58:22)

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَنْجِدُوا عَذْوَى وَعَذْوَمُ أُولَئِكَ مُتَلَقُوتُ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَةِ وَقَدْ
كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلٍ وَأَبْيَغْتُمْ مَرْضَاتٍ تُسْرُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا
أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَمُ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءُ السَّبِيلُ ① إِنْ يَشْفَعُوكُمْ
يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءٌ وَبِسْطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيهِمْ وَأَلْسُنَهُم بِالشُّوَءِ وَوَدُوا لَوْ تَكْفُرُونَ
لَنْ تَنْفَعُوكُمْ أَرْحَامُكُورَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ②

بَصِيرٌ

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! ¡No toméis por amigos vuestros a Mis enemigos, que son también enemigos vuestros, mostrándoles afecto a pesar de que están empeñados en negar la verdad que os ha llegado, han expulsado al Enviado y a vosotros porque creéis en Dios, vuestro Sustentador! Si habéis salido a luchar por Mi causa, y buscando Mi complacencia, inclinándoos hacia ellos con afecto secreto: pues Yo soy plenamente consciente de lo que ocultáis y también de lo que hacéis públicamente. Y quien de vosotros haga esto se ha extraviado ya del camino recto. Si consiguieran vencerlos, seguirían siendo enemigos vuestros, y alargarían sus manos y sus lenguas contra vosotros para haceros daño:

porque desean que vosotros neguéis la verdad. Pero ni vuestros parientes ni vuestros propios hijos os serán de provecho en el Día de la Resurrección, Él decidirá entre vosotros: y Dios ve todo lo que hacéis". (60:1-3)

إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِّن دِيْرِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ

٦١

إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلُّهُمْ وَمَن يَتَوَلُهُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

"Dios sólo os prohíbe que toméis por amigos a aquellos que os combaten por causa de religión, y que os expulsan de vuestros hogares, o que ayudan a expulsaros: ¡y quienes los tomen por amigos esos, precisamente, son los verdaderos malhechores!". (60:9)

2. *La firmeza hacia los enemigos del islam está prescrita:*

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشَدُّهُمْ عَلَى الْكُفَّارِ ...

"Mahoma es el Enviado de Allah. Quienes están con él son severos con los infieles y cariñosos entre sí". (48:29)

3. *El poder en contra de los enemigos del islam está prescrito:*

...أَعِزَّةٌ عَلَى الْكُفَّارِ ...

"(La cualidad de los verdaderos musulmanes es que debe ser) orgullosos frente a los que niegan la verdad". (5:54)

4. *Armar una fuerza militar en la medida de lo posible, para salvaguardarse de los peligros de los enemigos del islam, están prescrito:*

وَاعْدُوا لَهُم مَا أَسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ

عَدُوُ اللَّهِ وَعَدُوُكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا نَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا

٦٢

تُنَفِّقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ

“Así pues, preparad contra ellos todas las fuerzas y caballos de batalla que podáis reunir, para desalentar con ello a los enemigos de Dios, que son también enemigos vuestros, y a otros aparte de ellos que no conocéis, Dios si conoce; y cualquier bien que gastéis por la causa de Dios os será devuelto cumplidamente, y no se os hará injusticia”. (8:60)

5. Pelear contra los enemigos, con todo el entusiasmo y hasta el final, para defender al islam y a los musulmanes y protegerlos, en caso de que los no musulmanes cree un estado de guerra, está prescrito:

يَأَيُّهَا أَلِّيْهِ حَرِّصِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ إِن يَكُن مِّنْكُمْ عَشْرُونَ
صَدِّرُونَ يَغْلِبُوْ مِائَتِينَ وَإِن يَكُن مِّنْكُمْ مِّائَةٌ يَغْلِبُوْ أَلْفًا مِّنَ الظَّالِمِينَ
كَفَرُوا بِإِنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ٦٥

“¡Profeta! ¡Anima a los creyentes al combate! Si hay entre vosotros veinte hombres tenaces, vencerán a doscientos. Y si cien, vencerán a mil infieles, pues éstos son gente que no comprende”. (8:65)

أُذْنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلْمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَى نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ٦٦
الَّذِينَ أُخْرَجُوا مِن دِيْرِهِم بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَن يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ
الَّهِ النَّاسَ بَعْضُهُم بِعَضٍ هُدِمَتْ صَوَاعِقٌ وَيَعِظُ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدٌ يُذْكَرُ
فِيهَا أَسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا ...

“Les está permitido (combatir) a aquellos que son víctimas de una agresión injusta y, ciertamente, Dios tiene en verdad poder para auxiliarles, aquellos que han sido expulsados de sus hogares, contra todo derecho, sólo por haber dicho: “¡Nuestro Sustentador es Dios!” Pues, si Dios no hubiera permitido que la gente se defendiera a sí misma unos contra otros, los

monasterios, iglesias, sinagogas y mezquitas los cuales se menciona el nombre de Dios en abundancia, habrían sido destruidos”. (22:39-40) ²⁵⁹

(b) Obligaciones de comisión:

FIN:

Promover la paz, la justicia y la buena voluntad en la humanidad.

1. *Mantener la actitud de preparación para hacer las paces con los enemigos del islam por el interés del bienestar de la humanidad está prescrito:*

﴿ وَإِنْ جَنَحُوا لِلسلِّمِ فَاجْنِحْ لَهُ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴾
وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدُعُوكَ فَإِنَّكَ حَسْبُكَ اللَّهُ ...

“Si, al contrario, se inclinan hacia la paz, ¡inclínate tú también hacia ella! ¡Y confía en Allah! Él es Quien todo lo oye, Quien todo lo sabe. Si quieren engañarte, debe Allah bastarte. Él es Quien te ha fortalecido con Su auxilio y con los creyentes”. (8:61-62)

2. *Finalmente, cumplir con la justicia absoluta en todos los aspectos y en todos los acuerdos con los enemigos del islam está prescrito como una obligación ineludible:*

﴿ يَأَيُّهَا الَّذِينَ إِنْ آمَنُوا كُونُوا قَوْمِينَ لَلَّهُ شَهِدَأَهُ بِالْقُسْطِ وَلَا يَجِرِمَنَّكُمْ شَنَاعُ قَوْمٍ عَلَى أَلَا تَعْدِلُوا أَعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَأَتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ حَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴾

“¡Creyentes! ¡Sed íntegros ante Allah cuando depongáis con equidad! ¡Que el odio a una gente no os incite a obrar injustamente! ¡Sed justos! Esto es lo más próximo a la conciencia de Allah. ¡Y temed a Allah! Allah está bien informado de lo que hacéis”. (5:8)

3. En el caso de los padres no musulmanes, servirles continuamente está prescrito, incluso cuando intenten alejar a un musulmán del islam:

وَإِنْ جَهَدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لِكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطْعِهِمَا
وَصَاحِبَهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَأَتَيْتُكُمْ سَبِيلًا مَّنْ أَنَابَ إِلَىٰ نَحْنُ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ
فَإِنَّكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ 10

“Pero si (los padres no musulmanes) se empeñan en hacer que atribuyas divinidad, junto conmigo, a algo que tu mente no puede aceptar, no les obedezcas; pero acompáñalos de forma honorable en esta vida, y sigue el camino de los que se vuelven a Mí. Al final, a Mí habréis de retornar todos; y entonces Yo os haré entender todo lo que hacíais en vida “. (31:15)



²⁵⁰ Se refiere a las obligaciones hacia los seres humanos en general.

²⁵¹ Los comentarios de Abdullah Yusuf sobre este versículo son muy edificantes. Él dice:

“En este hermoso versículo se establecen los principios de la enseñanza religiosa que son buenos en todo momento. Pero, ¿dónde están los maestros con dicho conocimiento? Debemos invitarlos a todos al Camino de Dios y exponer su Voluntad Universal; debemos hacerlo con sabiduría y discreción, conectando con la gente en su nivel de conocimiento y experiencia, que puede ser muy amplia o muy estrecha. Nuestra prédica no debe ser dogmática, ofensiva, ni egocéntrica, sino gentil y considerada, de modo queatraiga la atención de las personas. Nuestras maneras y nuestros argumentos no pueden ser reñidos sino modelados a través del ejemplo más

cortés y lleno de gracia, de modo que los oyentes puedan decirse a sí mismos “este hombre no solamente está tratando con simple dialéctica, no está tratando de compararse conmigo, sino que está exponiendo sinceramente la fe que tiene en sí y su motivo es el amor por el hombre y por Dios”²⁵². (*Op cit.*, n. 2161).

²⁵² Ref:

٦١٠ هُوَ الَّذِي أَنْسَلَ رَسُولَهُ، بِالْمُهَدَّى وَدِينِ الْقِيَامَةِ لِتُظَهَّرَ عَلَى الَّذِينَ كُفَّارٌ وَلَا كَيْدَ لِالْمُشْرِكِينَ

“Él es quien ha encomendado a Su Enviado la guía y la religión de la verdad, para que Él la haga prevalecer (como la fuerza espiritual suprema) sobre toda religión (sobre todos los sistemas de acción y creencias), por más que les pese a los que atribuyen divinidad a otros junto con Dios”. (61:9)

²⁵³ Cf. 8:42

...لَهُمْ لِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيْنَةٍ وَيَعْلَمُ مَنْ حَيَ عَنْ بَيْنَةٍ ...

“Cuando estabais en la ladera más próxima y ellos en la más lejana, mientras que la caravana estaba más baja que vosotros. Si hubierais intentado daros cita, no os habrían puesto de acuerdo sobre ella, pero para que Allah decidiera algo que debía hacerse. Para que, ante una prueba clara, pereciera quien debía perecer y, ante una prueba clara, sobreviviera quien debía sobrevivir. Allah todo lo oye, todo lo sabe”.

²⁵⁴ “El tema de la comida generalmente se trata de si esta es ordinariamente “buena y pura”; en el caso de la carne, esta debe provenir de animales que hayan sido matados con alguna especie de solemnidad análoga a la de la *Kalima*. Las reglas del islam con respecto a esto son análogas a aquellas de la “gente del Evangelio” en las que no objeción al reconocimiento mutuo, en oposición a la carne proveniente de animales matados por los paganos en ritos supersticiosos. La postura cristiana sobre este asunto es la misma: “que os abstengáis de cosas sacrificadas a los ídolos, de sangre, de lo estrangulado y de fornicación” (*Hechos*, 15:29). Préstese atención a la asociación entre la fornicación y las cosas prohibidas de comer” (A. Yusuf Ali, *op. cit.*, n. 699).

“El islam no es exclusivo. El trato social, incluyendo intermatrimonio, está permitido con la gente del Evangelio. Un hombre musulmán puede casarse con una mujer de su rango en los mismos términos con los que se casaría con una mujer musulmana, es decir, que debe darle el estatus económico y moral y no debe realizarse por meros motivos de lujuria ni deseo físico. Una mujer musulmana no puede casarse con un hombre no musulmán porque su estado de musulmana se vería afectado, pues generalmente la esposa toma la nacionalidad y el estatus dado por la ley del esposo. En el caso de una mujer no musulmana que se case con un musulmán, se espera que esta, en algún momento, acepte el islam. Cualquier hombre o mujer, de cualquier raza o fe puede, al aceptar el islam, casarse libremente con cualquier musulmán o musulmana, siempre y cuando el motivo sea de pureza y castidad y no de lujuria” (A. Yusuf Ali, *op. cit.*, n. 700).

²⁵⁵ Esto puede verificarse en los registros históricos, para los que cualquier libro adecuado y detallado sobre historia islámica será suficiente.

²⁵⁶ (activamente hostiles hacia el islam).

²⁵⁷ Aquí, el Sagrado Corán hace referencia a un hecho histórico bien comprobado.

²⁵⁸ (de Arabia, quienes estaban en guerra armada contra el islam y los musulmanes).

²⁵⁹ “Varios traductores han omitido que *yuqataluna* (en los textos aprobados) está en voz pasiva, “en contra de quién se tiene la guerra” y no “el que toma armas en contra de los infieles”, como lo traduce Sale. La cláusula “y su ayuda verdadera” está entre paréntesis. El versículo 40 está conectado con “ellos están agraviados”. El “agravio” se indica en “llevado por la persecución de su hogar por otra razón que no sea que ellos adoraban al único Dios verdadero”. Esta fue la primera ocasión en la que se permitió la pelea, en defensa propia. Sin duda, este pasaje data de Medina” (Abdullah Yusuf Ali, *op. cit.*, n. 2816).

Parte 3

Obligaciones con respecto a los modales

FIN:

Dar una demostración práctica, en términos de etiqueta, de los ideales coránicos espirituales, morales y sociales, con vista al refinamiento de la cultura.

1. Modales religiosos.
2. Modales personales y sociales.



CAPÍTULO 1

Modales religiosos.

1. CON RESPECTO AL COMIENZO DE UN ACTO: QUÉ DECIR AL INICIO DE CADA ACTO:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismillahir Rahmanir Rahim

“En el nombre de Allah, Clemente Misericordioso”.²⁶⁰

Este modal está indicado en las siguientes referencias coránicas:

1. *Con respecto a la búsqueda de conocimiento y orientación:*

أَفَرَأَيْتَ رَبَّكَ الَّذِي خَلَقَ

“¡Recita en el nombre de tu Señor, Que ha creado...!” (96:1)

2. Con respecto al comienzo de una comunicación o discurso:

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَنَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

“(La comunicación) Viene de Salomón, y dice: 'En el nombre de Dios, el Más Misericordioso, el Dispensador de Gracia'. (27:30)

3. Con respecto a manejar un vehículo o emprender un viaje:

وَقَالَ أَرْكَبُوا فِيهَا إِسْمِ اللَّهِ بَحْرَهَا وَمُرْسَهَا ...

“Entonces (Noé) dijo: “¡Subid a esta (arca)! ¡En el nombre de Dios serán su curso y su fondeo!”. ” (11:41)

4. Con respecto a matar animales:

وَكُلُّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَذَكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ
بَهِيمَةِ الْأَنْعَمِ ...

“Y hemos establecido un ritual para cada comunidad, a fin de que invoquen el nombre de Allah sobre las reses de que Él les ha proveído. Vuestro Dios es un Dios Uno”. (22:34)²⁶¹



2. CON RESPECTO A LA ADORACIÓN DE DIOS: LA PRIMERA AZORA DEL SAGRADO CORÁN EMPIEZA CON LAS SIGUIENTES

PALABRAS:

الْحَمْدُ لِلَّهِ

Al hamdu lillah

“*Alabado sea Allah, Señor del universo*”. (1:2)

Los escritos y discursos musulmanes pueden empezar con estas palabras. Del mismo modo, un musulmán debe pronunciar estas palabras siempre que sea salvado del mal (23:28) o de la tristeza (35:34) o cuando reciba una bendición de la gracia de Dios de cualquier modo (27:18). Ciertamente, el logro de algo bueno y benéfico debe estar seguido de las siguientes palabras como expresión de agradecimiento, como ha sido ordenado:

وَقُلْ حَمْدُ لِلَّهِ ...

“*Y di: “¡Alabado sea Allah...!”* (17:111)

Por lo tanto, deben pronunciarse estas palabras después de disfrutar de una comida o bebida y al vestir ropa nueva.



3. CON RESPECTO A LA AFIRMACIÓN DE LA GLORIA DE DIOS:

El Sagrado Corán dice:

سَبِّحْ أَسْمَرِيكَ الْأَعْلَى ﴿١﴾

“*Glorifica el nombre de tu Señor, el Altísimo...!*” (87:1)

Por lo tanto, siempre que se proclame la gloria de Dios, un musulmán debe decir:

وَسُبْحَانَ اللَّهِ

Subhan Allah

“*¡Gloria a Allah!*” (12:108)

O

سُبْحَانَ رَبِّي

Subhana Rabbi

“*¡Gloria a mi Señor!*” (17:93)



4. CON RESPECTO A LA AFIRMACIÓN DE LA GRANDEZA DE DIOS

Un musulmán recibe toda su fuerza de su fe en dios. Es por esto que se le ha ordenado afirmar constantemente, mediante su actitud, sus palabras y siempre que la ocasión lo permita, la grandeza de Dios, como dice el Sagrado Corán:

وَكَبِيرٌ تَكْبِيرًا

“*Y ensalza Su grandeza!*” (17:111)

La expresión exacta para esto es:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu Akbar

“Dios es grande”.



5. CON RESPECTO A LA AFIRMACIÓN DE LA EXCELENCIA DE DIOS

COMO CREADOR

Al admirar cualquier cosa en la creación de Dios, un musulmán debe decir:

فَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَلِقِينَ

Fa tabarak Allahu ahsan ul Khaliqin

“¡Bendito sea Allah, el Mejor de los creadores!” (23:14)



6. CON RESPECTO AL PERDÓN Y LA MISERICORDIA DE DIOS:

En caso de darse cuenta de un error o culpa propios, un musulmán debe decir:

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ

Astaghfirullah

“Pido perdón a Allah”.

Porque el Sargado Corán dice:

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَحْشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفِرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَعْفُرُ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ ...

“...y que, cuando han cometido un acto vergonzoso o han sido injustos consigo mismos, recuerdan a Dios y piden perdón por sus faltas, ¿pues quién puede perdonar las faltas sino Dios?” (3:135)

También puede decirlo cuando se profundice la conciencia en la violación a la Ley Divina:

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

La ilaha illa anta Subhanaka inni kuntu minaz Zalimin

“¡No hay más dios que Tú! ¡Gloria a Ti! He sido de los impíos”. (21:87)²⁶²



7. CON RESPECTO A RESGUARDARSE EN CONTRA DEL MAL EN GENERAL:

Cuando se le imputa un mal a un musulmán, o se le invita a participar en el mal, este debe decir:

مَعَاذُ اللَّهِ مَعَاذُ اللَّهِ

Ma 'adh Allah

“Él es mi señor y me ha procurado una buena acogida”. (12:23)



8. CON RESPECTO A RESGUARDARSE DEL DEMONIO:

Para mantener alejados los pensamientos malignos, o para desecharlos, se le ordenó a un musulmán que:

وَإِمَّا يَنْزَغَنَكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَرْزَقُكَ فَاسْتَعِدْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلَيْهِ

“Si el Demonio te incita al mal, busca refugio en Allah. Él todo lo oye, todo lo sabe”. (7:200)

Su forma usual, con base en este versículo, es:

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

A'adhu Billahi Minash-Shaitanir-Rajeem

“Me refugio en Allah en contra del demonio”.

Su otra forma, mencionada en el Sagrado Corán, es:

وَقُلْ رَبِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَتِ الشَّيَاطِينَ ۖ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّي أَنْ يَحْضُرُونَ ۗ

Rabbi a'udho bika min hamazat-ish shayatine wa a'udho bika rabbi unyyahdurun

“Di: “¡Señor! Me refugio en Ti contra las sugerencias de los demonios”.”

(23:97-98)²⁶³



9. CON RESPECTO A CONSERVAR LA SERENIDAD DURANTE EL SUFRIMIENTO:

Al enfrentarse con cualquier calamidad o noticia devastadora, a un musulmán se le instruyó:

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُّصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَجِعُونَ ۚ

“¡...que, cuando les acaece una desgracia, dicen: "Somos de Allah y a Él volvemos!"” (2:156)²⁶⁴



10. CON RESPECTO A LOS PENSAMIENTOS DE EUFORIA Y ORGULLO

Cuando se trata de una ocasión de euforia y orgullo, con respecto a uno mismo o a alguien más, un musulmán, suprimiendo el orgullo y atribuyendo todos los logros al poder de Dios, debe decir:

مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

Masha Allah La quwwata illa billah

“¡Que sea lo que Allah quiera! ¡La fuerza reside sólo en Allah!” (18:39)



11. CON RESPECTO A HACER UNA PROMESA

Cuando un musulmán hace una promesa, este debe, por un lado, hacer la firme resolución de llevar a cabo su promesa a toda costa y, por otro lado, buscar la ayuda de Dios:

إِنْ شَاءَ اللَّهُ

Insha Allah

“Si Allah quiere”. (48:27)²⁶⁵

Del mismo modo, un musulmán debe decir estas palabras cuando anticipa algo porque el Sagrado Corán ordenó a los musulmanes a hacerlo:

وَلَا نَقُولَنَّ لِشَأْيَءٍ إِنَّ فَاعِلًّا ذَلِكَ غَدًا

“Y no digas a propósito de nada: “Lo haré mañana”, sin: “si Allah quiere”. ” (18:23)



12. CON RESPECTO A RECORDAR ALGO OLVIDADO

El Sagrado Corán dice:

...وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيْتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنَ رَبِّ لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا رَشَدًا



“Y, si te olvidas de hacerlo, recuerda a tu Señor, diciendo: “Quizá mi Señor me dirija a algo que esté más cerca que eso de lo recto”. ” (18:24)²⁶⁶



13. CON RESPECTO A SALVAGUARDAR LA DEVOCIÓN AL SAGRADO PROFETA (LA PAZ Y LAS BENDICIONES DE ALLAH ESTÉN CON ÉL)

Afirmar e invocar el aumento de las bendiciones divinas y la paz al Sagrado Profeta Muhammad (divinamente bendecido sea y tenga la paz), cuando sea que se mencione su nombre y hacerlo con todo el respeto y como muestra de gratitud por su sufrimiento por la causa del servicio a la humanidad y obedecer al mandamiento de Dios dado en el Sagrado Corán:

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلِّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ يَكَانُوا أَذْيَانَ الَّذِينَ آمَنُوا صَلَوْا عَلَيْهِ
وَسَلَّمُوا تَسْلِيمًا

“En verdad, Dios y Sus ángeles bendicen al Profeta: ¡Oh vosotros que habéis llegado a creer, bendecidle y entregaos con una entrega total!”

(33:56).²⁶⁷

La expresión más corta y más usada generalmente para afirmar las bendiciones y la paz divina para él es:

صلى الله عليه و سلم

Sallā Allāhu ‘alayhi wa-sallam

*“La paz y las bendiciones de Allah estén con él”.*²⁶⁸

La expresión más corta y completa para invocar el aumento, el aumento infinito, de las bendiciones de Dios para él es:

اللهم صل على محمد و بارك و سلم

Allahumma salli wa sallim wa barik wa sallim

“Allah, derrama tu misericordia, tu bendición y su paz en Muhammad”.

En español, las palabras “la paz esté con él” ha sido utilizada por los escritores musulmanes. Estas palabras forman la traducción de:

عليه السلام

‘Alaihis Salam

Esta expresión también significa:

“Él está bendecido con paz”.



14. CON RESPECTO A LA VENERACIÓN DE LA MEMORIA DEL SAGRADO PROFETA, INCLUYENDO SU TUMBA EN MEDINA

El Sagrado Corán dice:

لِتَقْرَبُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَعَزِيزُهُ وَوَقَرُوهُ ...

“...para que los hombres crean en Allah y en Su Enviado, para que le ayuden y honren, para que Le glorifiquen mañana y tarde”. (48:9)

Además, el Sagrado Corán establece que:

...إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَنْفَاسَكُمْ ...

“Para Allah, el más noble de entre vosotros es el que más Le teme”. (49:13)

Y, según la teología islámica, el Sagrado Profeta es quien más le teme. Por lo tanto, no solo es el más noble, sino que es el más noble en toda la creación. Además de esto, él es el primer musulmán entre las criaturas de Dios (4:163) y, como tal, merece el mayor honor en la creación de Dios.²⁷⁰ por lo tanto, cuando un musulmán visita Medina, este debe tratar el mausoleo del Sagrado Profeta con una reverencia incondicional y debe pararse frente a su tumba de la forma más respetuosa mientras la rinde homenaje y pide a Dios que lo bendiga.



15. CON RESPECTO A LA VENERACIÓN DE LA SAGRADA KABBA EN LA MECA

La sagrada Kabba es uno de los “símbolos de Dios” y el Sagrado Corán enseña que:

ذَلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعْبَرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ نَّفْوِ الْقُلُوبِ ﴿٢٣﴾

“Así es. Y quien respeta las cosas sagradas de Allah... Pues proceden de la conciencia de Allah que tienen los corazones”. (22:32)

Es por esto que cuando un musulmán visita la sagrada Kabba y la ve, debe hacerlo con una actitud reverencial profunda e incluso su comportamiento formal ahí debe ser uno completamente basado en su santidad.



16. CON RESPECTO A LA VENERACIÓN DEL SAGRADO CORÁN

a. *El Sagrado Corán dice sobre sí mismo:*

٧٩ لَا يَسْتَهِنُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ

“...que sólo los purificados tocan...” (56:79)

Por lo tanto, un musulmán debe manipularlo solamente cuando esté en un estado de pureza formal con la *wudu* o ablución y cuando toda su personalidad esté en un estado de comunión con Dios.

b. *También se nos dice que:*

٢٤ وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ، وَأَنْصِتُوا لِعَلَيْكُمْ تُرْحُونَ

“Y, cuando se recite el Corán, ¡escuchadlo en silencio! Quizás así se os tenga piedad”. (7:204)



17. CON RESPECTO A LA VENERACIÓN DE LA MEZQUITA

El Sagrado Corán dice:

يَبْنِيَّ إِدَمْ حُذُوا زِينَتُكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ ...

“¡Hijos de Adán! ¡Atended a vuestro atavío siempre que oréis!” (7:31)

Por esto, cuando un musulmán visita la mezquita, debe hacerlo vestido adecuadamente y con una actitud de respeto y durante todo el tiempo que permanezca ahí, debe cumplir con los modelos más dignos, de acuerdo al consejo dado en 22:32, citado en el texto del “modal 15”.



²⁶⁰ Todos los capítulos del Sagrado Corán, excepto uno, empiezan con esta fórmula espiritual, que resalta su importancia en la vida del musulmán.

²⁶¹ Un musulmán debe decir “*Bismillahi Allahu akbar*” (“En el nombre de Allah: Allah es el que posee toda la grandeza”).

²⁶² Él debe rezarle a Dios con las siguientes palabras:

وَقُلْ رَبِّيَ أَغْفِرْ وَأَزْهَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ

Rabbi ighfir warham wa anta khayrur raahimeen

“Y di: “¡Señor! ¡Perdona y ten misericordia! ¡Tú eres el Mejor de quienes tienen misericordia!”“. (23:118)

²⁶³ Las oraciones contenidas en las últimas dos suras (113 y 114) también se recitan en dichas ocasiones.

²⁶⁴ *Inna lillahi wa inna ilayhi raji'un*

²⁶⁵ No solamente el Sagrado Profeta Muhammad (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) utilizó estas palabras, como en este versículo, sino también otros profetas. Ref: 12:99; 18:69; 28:27; 36:102.

²⁶⁶ 'Asa ay yahdiyani rabbi li'aqraba min haza rashada(n)

²⁶⁷ Este versículo tiene una implicación espiritual profunda. Sin embargo, aquí solamente nos concierne su implicación con respecto a los modales.

²⁶⁸ Es necesario resaltar aquí que el mal de los académicos no musulmanes que traducen la expresión en cuestión como “Dios lo bendiga y le conceda la salvación” (*A Dictionary of Modern Written Arabic*, editado por J. Milton Cowan, p. 425). Con respecto a la salvación, cada profeta de Dios nació con su salvación asegurada por ser el mensajero de Dios y, como tal, pasó toda su vida bajo la protección divina, inmune a los pecados. Esto es perfectamente lógico debido a que los profetas vinieron a llevar a los demás a la salvación. Con respecto al Sagrado Profeta Muhammad (la paz y las bendiciones de Allah estén con él), este hecho se afirmó claramente en varios contextos coránicos, como, por ejemplo:

لِيغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقْدَمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأْخُرَ وَيَعِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ
صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

“Para que Dios te muestre Su perdón por todas tus faltas, pasadas y futuras, te otorgue la medida completa de Sus bendiciones, y te guíe por un camino recto”. (48:2)

Mi posición es la misma que la de los comentaristas coránicos (Vea *Tafsir al-Jalalain*, p. 357).

²⁶⁹ Toda la vida del Sagrado Profeta, desde el primer día de su existencia, estaba, está y estará bajo las bendiciones y la paz divinas y, al invocarlas, se aumentan, no simplemente se conceden. Esta invocación para su aumento es, en realidad, para obtener bendiciones para nosotros y no porque el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) las necesite de nosotros, pues Dios ya aseguró la evolución continua y constante de su personalidad en belleza, gracia y perfección (93:4-5):

وَلِلآخرةٍ خَيْرٌ لَكَ مِنَ الْأُولَى ﴿١﴾ وَسَوْفَ يُعَطِّيلُكَ رَبُّكَ فَتَرَضَّعْ

“Sí, la otra vida será mejor para ti que ésta. Tu Señor te dará y quedarás satisfecho”.

²⁷⁰ Él es el primero incluso en la creación y esto se intuye por los hechos que:

(1) todos en el universo son musulmanes (3:83)

...وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ...

“...cuando todos los que están en los cielos y en la tierra se entreguen a Él”.

(2) El Sagrado Profeta es el primer musulmán (6:163)

...وَإِنَّا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿٦٣﴾

“Y soy el primero en entregarme a Él”.

CAPÍTULO 5

Modales personales y sociales

1. CON RESPECTO AL USO DEL CONCEPTO DE “DERECHISMO”

El Sagrado Corán designa a los musulmanes como los “compañeros de la mano derecha” y “aquellos a la mano derecha” (56:8). A partir de esto surge el concepto de “derechismo”, que se proyecta a sí mismo en el campo de los modales y se utiliza en todos los actos, incluyendo la limpieza, la beneficencia, la santidad y demás. El hadiz da detalles con respecto a esto, que han sido incorporados en los libros del *Fiqh* (ley islámica)²⁷¹.

2. CON RESPECTO A SALUDARSE LOS UNOS A LOS OTROS

El Sagrado Corán dice:

وَإِذَا حُجِّيْتُم بِحَجَّيْتُمْ فَحَسِّنُوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا

“Si os saludan con un saludo, corresponded con un saludo aún mejor,
o con otro igual. Ciertamente, Dios lleva cuenta en verdad de todas
las cosas”. (4:86)

La forma básica de saludo se indica en varios versículos del Sagrado Corán, como, por ejemplo, en los siguientes versículos:

وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا يَتَبَرَّكُونَ فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَىٰ
نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ ...

“Y cuando vengan a ti quienes creen en Nuestros mensajes, di: “La paz sea con vosotros. Vuestro Sustentador se ha prescrito a Sí mismo la ley de la misericordia”.” (6:54)

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فِي نَعْمَانِ عَقْبَيِ الدَّارِ

“¡Paz sobre vosotros, por haber tenido paciencia!” ¡Qué agradable será la Morada Postrera!”. (13:24)

وَالسَّلَامُ عَلَى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى

“¡La paz sobre quien siga la Dirección!”. (20:47)

La sharía islámica prescribió la siguiente forma estándar:

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

Assalamu alaykum

“La paz esté (sea) contigo”.

Y como respuesta, toma la forma de:

وَ عَلَيْكُمُ السَّلَامُ

Wa-Alaikum-Salaam

“Y contigo también”.

A lo que se puede añadir:

وَ رَحْمَةُ اللَّهِ

Wa rahmatullah

“Y su merced”.

Luego de eso, también:

وَ بَرَكَاتُهُ

Wa Barakatuh

“Y sus bendiciones”.

Estas añadiduras tienen la intención de aumentar el estándar del saludo en la expresión de afecto.



3. CON RESPECTO A LA CARGA DE DIGNIDAD EN LA VIDA

Un musulmán debe mantener distancia de todas las cosas desagradables en palabra y obra y mucho menos participar en ellas (23:3). A pesar de eso, si alguna vez se enfrenta con una situación o cosa desgradable, es su obligación retractarse de una forma honorable y digna. El Sagrado Corán dice:

٢٥... وَإِذَا مَرُوا بِاللَّغْوِ مَرُوا كِرَاماً

“No prestan falso testimonio y, cuando pasan y oyen vaniloquio, prosiguen la marcha dignamente”. (25:72)



4. CON RESPECTO AL TRATO DE LAS PERSONAS NO RAZONABLES

Un musulmán debe tratar a las personas agresivas y no razonables, que discuten por el mero gusto de discutir, de una forma digna, retirándose cortésmente de sus riñas.

El Sagrado Corán dice:

٦٣... وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا

“Los siervos del Compasivo son los que van por la tierra humildemente y que, cuando los ignorantes les dirigen la palabra, dicen: “¡Paz!”“. (25:63)



5. CON RESPECTO A HABLAR CON LAS PERSONAS

La forma de hablar de un musulmán debe tener los elementos de cortesía, serenidad y dignidad. El Sagrado Corán dice:

...وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا ...

“...hablad bien (de forma cortés y dignificada) a todos...”. (2:83)

...وَأَغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ ...

“¡Habla en voz baja (habla a los demás con serenidad)! ” (31:19)



6. CON RESPECTO A EVITAR LA OSTENTACIÓN Y LA ALTANERÍA Y EL SEGUIMIENTO DE LA HUMILDAD

Los modales de un musulmán siempre deben reflejar las virtudes antes mencionadas. Sobre esto, el Sagrado Corán dice:

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَكَ تَبْلُغُ الْجَهَالَ طُولًا



“No vayas por la tierra con insolencia, que no eres capaz de hender la tierra, ni de alzarte a la altura de las montañas”. (17:37)

وَاقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَأَغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَيْرِ ١٩

“¡Sé modesto en tus andares! ¡Habla en voz baja! ¡La voz más desgradable es, ciertamente, la del asno! ” (31:19)

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هُوَنًا ...

“Los siervos del Compasivo son los que van por la tierra humildemente”. (25:63)



7. CON RESPECTO A EVITAR EL DESENFADO

Los modales de un musulmán deben partir siempre de evitar el desenfado y la vanagloria y deben reflejar dignidad por, según el Sagrado Corán:

٧٦ ...إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ

“No te regocijes, que Allah no ama a los que se regocijan”. (28:76)



8. CON RESPECTO A SER AGRADECIDO

El Sagrado Corán enfatiza repetidamente el agradecimiento como una de las cualidades básicas del carácter de un musulmán y condena la ingratitud²⁷²; el agradecimiento no solamente beneficia la personalidad del agente moral con respecto a su constitución armónica, sino que también implica una recompensa por parte de Dios en el Más Allá:

١٤ ...وَسَيَجْزِي اللَّهُ أَلْكَارِينَ

“Y Allah retribuirá a los agradecidos”. (3:144)

Por lo tanto, un musulmán siempre debe agradecer con las palabras adecuadas a cualquiera que le haga el bien.



9. CON RESPECTO A LA DEMOSTRACIÓN DE AFECTO HACIA LOS MAYORES:

Un musulmán siempre debe mantener una actitud respetuosa hacia sus mayores y demostrar esta actitud incluso en sus modales, como se ordenó en el caso de los padres:

وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الْذَّلِيلِ مِنَ الرَّحْمَةِ ...

“Por piedad, muéstrate deferente con ellos y di: “¡Señor, ten misericordia de ellos como ellos la tuvieron cuando me educaron siendo niño!”“. (17:24)



10. CON RESPECTO A LA COMPASIÓN:

Un musulmán no solamente debe mantener la compasión en su corazón, sino que también debe demostrarla mediante sus modales con todos aquellos que sean más débiles en cualquier modo, o sean menores de edad o rango, porque el Sagrado Corán estableció esta virtud como una de las cualidades del carácter de un musulmán. Dice:

شُدَّكَانَ مِنَ الْذِينَ إِيمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبَرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ

“Y ser, además, de los que han llegado a creer y se exhortan mutuamente a la paciencia, y se exhortan mutuamente a la compasión”. (90:17)



11. CON RESPECTO AL TRATO HACIA AQUELLOS QUE PIDEN AYUDA:

Un musulmán debe tratar cortésmente, y no de forma grosera, a cualquier que pida ayuda, porque el Sagrado Corán dice:

وَأَمَّا السَّابِلُ فَلَا تَنْهَرْ

“Y en cuanto al mendigo, ¡no le rechaces!” (93:10)



12. CON RESPECTO A LAS VISITAS A LOS DEMÁS:

1. Respetar la privacidad de los demás, con miras a mantener la privacidad personal y familiar y evitar los escándalos sociales que pueden surgir de no respetarlas, está prescrito:

يَتَائِكُمْ الَّذِينَ أَمَّا مَنْ يُسْتَغْدِلُونَ
الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَلْعُوا الْحَلْمَ
مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ شَابَابَكُمْ مِّنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ
صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوَرَاتٍ لَّكُمْ لَنْسٌ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ
طَوَافُونَ عَلَيْكُمْ بِعَضْبِكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَتِ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٦٨ وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلَيَسْتَغْدِلُنَّ فَكَمَا أَسْتَغْدِلَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ إِيمَانَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
وَالْقَوْاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيَسْ عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ أَنْ
يَضَعُنَ شَابَابَهُمْ بِغَيْرِ مُتَبَرِّحَتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَعْفِفُنَ خَيْرٌ لَّهُمْ
وَاللَّهُ سَكِيعٌ عَلِيمٌ ٦٩

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Que los que poseen vuestras
diestras, y aquellos de entre vosotros que no hayan alcanzado aún la
pubertad, os pidan permiso en tres momentos: antes de la oración del

amanecer, cuando os despojáis de vuestros vestidos en medio del día, y después de la oración de la noche: tres ocasiones en las que vuestra desnudez podría quedar al descubierto. Fuera de estas, ni vosotros ni ellos incurriréis en falta si se mueven en vuestro entorno, atendiendo unos a los otros. De este modo os aclara Dios Sus mensajes: ¡pues Dios es omnisciente, sabio! Pero cuando los niños entre vosotros alcancen la pubertad, qué os pidan permiso, tal como les ha sido ordenado a aquellos antes que ellos. De este modo os aclara Dios Sus mensajes: ¡pues Dios es omnisciente, sabio! Y las mujeres de edad avanzada, que no sienten ya deseo sexual, no incurren en falta si se quitan las prendas de vestir, siempre que no pretendan exhibir adornos. Pero es mejor que se abstengan: y Dios todo lo oye, es omnisciente ”. (24:58-60)

2. *Pedir permiso antes de entrar a la casa de alguien está prescrito; respetar la decisión del morador de negar el permiso está prescrito:*

Sobre estos dos puntos, el Sagrado Corán dice:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُوْتًا غَيْرَ بُوْتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُوهُوَتَسْلِمُوا
عَلَىٰ أَهْلِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ فَإِنْ لَّمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا
فَلَا نَدْخُلُهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ أَرْجِعُوهُ هُوَ أَزْكَى لَكُمْ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَئِنْ عَلِمْتُمُ جُنَاحًّا أَنْ تَدْخُلُوا بُوْتًا غَيْرَ
مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَعَ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! No entréis en caja ajena sin antes haber obtenido permiso y haber saludado a sus moradores. Esto es por vuestro bien, y para que tengáis presentes. Así pues, si no encontráis en ella a nadie, no entréis mientras no se os dé permiso; y si os dicen:

"Volveos," entonces volveros. Esto conviene más a vuestra pureza; y Dios sabe bien lo que hacéis. No incurriréis en falta si entráis en casas no usadas como viviendas, que tienen una función útil para vosotros: pero Dios conoce lo que hacéis públicamente y lo que ocultáis". (24:27-29)

3. Saludar a los moradores al entrar en una casa está prescrito:

...فِإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَرَّكَةً

طَيِّبَةً ...

"Y, cuando entréis en una casa, saludaos unos a otros empleando una fórmula venida de Allah, bendita buena". (24:61)

4. Obtener permiso del morador antes de dejar la casa está prescrito:

El Sagrado Corán dice:

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُمْ عَلَىٰ أَمْرٍ جَاءُوكُمْ لَّهُمْ يَدْهَبُوْا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوكُمْ...

"Los creyentes son, en verdad, quienes creen en Allah y en su Enviado. Cuando están con éste por un asunto de interés común, no se retiran sin pedirle permiso". (24:61)

Aunque tiene una referencia particular, este versículo contiene el principio general de conducta y modales de un musulmán.



13. CON RESPECTO A COMER EN LA CASA DE OTRAS PERSONAS:

1. *Ir a comer sin ser invitado es deplorable,*
2. *Ir a comer antes de la hora acordada es deplorable.*
3. *Buscar de quedarse después de comer para entablar una conversación ociosa es deplorable.*

Todos estos mandamientos están contenidos en el siguiente versículo, en su aplicación general:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوْبُيُوتَ الَّتِي إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ
غَيْرَ نَظِيرِنَ إِنَّهُ وَلَكُنْ إِذَا دُعِيْتُمْ فَادْخُلُوْا فَإِذَا طِعْمَتُمْ فَانْتَشِرُوْا وَلَا
مُسْتَغْنِيْنَ بِحَدِيْثٍ ...

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! No entréis en las casas del Profeta a menos que se os autorice a ello; a una comida, no debéis esperar a que sea preparada: pero cuando seáis invitados, entrad; y cuando hayáis comido, retiraos y no os quedéis por el mero afán de conversar”. (33:53)



14. CON RESPECTO A LAS ASAMBLEAS:

1. *La consideración con los demás al acomodarlos está prescrita:*

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَقَسَّمُوْا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسُحُوْا يَسْعِيْ اللَّهُ
لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ أَنْشُرُوْا فَانْشُرُوْا ...

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Cuando se os diga: “Haceos sitio unos a otros en vuestra vida colectiva”, haceos sitio: Dios os hará sitio. Y

cuando se os diga: “Levantaos”, levantaos; Dios elevará en grados a quienes de vosotros hayan llegado a creer”. (58:11)

2. *Murmurar con alguien para molestar a los demás, mientras se participa en la asamblea, es deplorable:*

إِنَّمَا الْتَّحْوِي مِنَ الشَّيْطَنِ لِيَحْزُنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا ...

“El conciliáculo es sólo cosa del Demonio, para entristecer a los que creen”. (58:10)



15. CON RESPECTO A LA MODESTIA EN LAS RELACIONES CON MIEMBROS DEL SEXO OPUESTO:

Nota: los mandamientos en esta sección, junto con los relacionados a la privacidad (citadas anteriormente), establecen la base para la paz y la felicidad domésticas y forman una medida preventiva en contra de los vicios sexuales y la injuria. Estos tienen la intención de promover la pureza de corazón y la castidad. Se pueden dividir en dos categorías:

- los mandamientos relacionados con los hombres;
- y los mandamientos relacionados con las mujeres.

(a) *Mandamientos relacionados con los hombres:*

Al conocer a las mujeres que el islam cataloga como extrañas:

- Bajar la mirada por respeto y modestia está prescrito.*
- Guardar la modestia mediante el correcto cubrimiento del cuerpo²⁷³ está prescrito.*

El Sagrado Corán dice:

قُل لِّلْمُؤْمِنِينَ يَعْصُمُوا مِنْ أَنْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ذَلِكَ أَزَكٌ لَّهُمْ إِنَّ

اللَّهُ خَيْرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ 

“Di a los creyentes que bajen la mirada y que guarden su castidad: esto conviene más a la pureza y ciertamente, Dios está bien informado de lo que hacen”. (24:30)

(b) Mandamientos relacionados con las mujeres:

Al conocer a los hombres que el islam cataloga como extraños:

1. *Bajar la mirada por respeto y modestia está prescrito.*
2. *Guardar la modestia mediante el correcto cubrimiento del cuerpo está prescrito.*
3. *Utilizar, para la apariencia pública, vestidos largos que cubran todo el cuerpo está prescrito.*
4. *Mostrar belleza y adornos, excepto lo que debe aparecer ahí, está prohibido.*
5. *Tintinear los adornos de los tobillos, para atraer la atención de los hombres que estén cerca²⁷⁴, está prohibido.*

Todos estos mandamientos están cubiertos en los dos siguientes versículos:

وَقُل لِّلْمُؤْمِنَاتِ يَعْصُمْنَ مِنْ أَنْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبَدِّلْنَ
رِيَنَتْهُنَّ إِلَّا مَا ظَاهِرًا مِنْهَا وَلِيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جِيُونِهِنَّ ...

“Y di a las creyentes que bajen la mirada y que guarden su castidad, y no muestren de sus atractivos sino lo que de ellos sea aparente; así pues, que se cubran el escote con el velo”. (24:31)

يَأَيُّهَا النِّسَاءُ قُلْ لَا تَرْجِعُكُمْ وَبِنَاءِكُمْ وَشَاءَ الْمُؤْمِنُونَ يُدْرِكُنَّ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَنَاحِيْهِنَّ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ يُعْرَفَ فَلَا يُؤْذِنُ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا

٥١

“¡Oh Profeta! Di a tus esposas, a tus hijas y a las mujeres creyentes, que deben echarse por encima sus vestiduras externas: esto ayudará a que sean reconocidas y no sean importunadas. Pero ¡Dios es en verdad indulgente, dispensador de gracia!”. (33:59)



²⁷¹ Dichas leyes relacionadas con los modales son:

La mano derecha debe usarse para: (a) comer y beber, (b) ponerse ropa en la parte superior del cuerpo, (c) dar y recibir regalos y lavarse las manos.

La mano izquierda debe usarse para (a) limpiarse la nariz y (b) lavarse las partes sucias del cuerpo después del llamado de la naturaleza.

El pie derecho debe: (a) pisar primero al entrar a la mezquita, (b) usarse primero al ponerse pantalones, medias y zapatos, (c) pisar primero al salir del baño y (d) atenderse primero al lavar los pies.

El pie izquierdo debe: (a) pisar primero al salir de la mezquita, (b) pisar primero al entrar al baño y (c) sacarse primero al quitar ropa de la parte inferior del cuerpo.

Cuando una persona se acuesta para reposar, debe hacerlo sobre el lado derecho del cuerpo primero.

Estos modales no están basados en ninguna superstición, sino que tienen la intención de ser recordatorios simbólicos del hecho de que un musulmán tiene que basar su vida como uno de los “compañeros de la mano derecha”. La otra finalidad es la creación del sentido de disciplina y uniformidad del comportamiento entre los musulmanes. (Se pueden consultar las siguientes

referencias adicionales: *Kitad al-Adab* en los compendios de los hadices y las secciones pertinentes en los libros de la ley islámica).

²⁷² Como está registrado en el anterior.

²⁷³ Esto elimina el nudismo y el seminudismo.

²⁷⁴ Dichas acciones son posibles solo para aquellos que tienen tendencias a la no castidad.

Libro tres – Obligaciones relacionadas al todo social

Parte 1

***Obligaciones de los individuos con la sociedad
musulmana***

Parte 2

***Obligaciones de la sociedad musulmana hacia el
individuo***

Parte 3

El código penal

Parte 1

Obligaciones de los individuos con la sociedad musulmana

FIN

Crear, preservar y promover la ida colectiva de una forma que asegure el progreso espiritual moral y social del individuo de modo saludable y que elimine todo lo que le sea opuesto.



1. PREÁMBULO

La sociedad frente al individuo.



2. OBLIGACIONES

1. Obligación relacionada con la lucha por la perfección espiritual y moral de la sociedad musulmana.
2. Obligaciones relacionadas con la lucha activa para asegurar y promover la solidez económica de la sociedad islámica.
3. Obligaciones relacionadas con la lucha activa para asegurar y promover la estabilidad política de la sociedad islámica.



CAPÍTULO 1

Preámbulo:

La sociedad frente al individuo

1. LA NATURALEZA ORGÁNICA DE LA SOCIEDAD HUMANA

يَأَيُّهَا النَّاسُ أَتَقْوِا رَبِّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تَقْسِيرٍ وَجَدَرٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَ مِنْهَا
رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلَ عَنْ يُوْهٍ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا



“¡Oh gente! Sed conscientes de vuestro Sustentador, que os ha creado de un sólo ente vivo, del cual creó a su pareja y de esos dos hizo surgir a multitud de hombres y de mujeres. Y manteneos conscientes de Dios, en cuyo nombre os reclamáis mutuamente [vuestros derechos], y de estos lazos de parentesco. ¡En verdad, Dios os observa continuamente!”. (4:1)

يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذِكْرٍ وَأُنثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُورًا وَبَيِّنًا لِتَعْرِفُوْا إِنَّ
أَكْرَمُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَنْتُمْ لَهُ خَيْرٌ ۝ ۱۲

“¡Oh gentes! Ciertamente, os hemos creado a todos de varón y hembra, y os hemos hecho naciones y tribus, para que os reconozcáis unos a otros. Realmente, el más noble de vosotros ante Dios es aquel que es más profundamente consciente de Él. Ciertamente, Dios es omnisciente, consciente de todo”. (49:13)

۝ ۱۸ مَا خَلَقْنَاهُمْ إِلَّا كَنْسِ وَجَدَرٍ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

“Crearos y resucitaros cuesta a Allah tanto como si se tratara de una sola persona. Allah todo lo oye, todo lo ve”. (31:28)



2. LA NATURALEZA ORGÁNICA DE LA SOCIEDAD MUSULMANA AL EXISTIR POR UN “CONTRATO”

﴿ إِنَّ اللَّهَ أَشَرَّى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالُهُمْ بِأَنَّ لَهُمْ
الْجَنَّةَ يُقْتَلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدَ اللَّهُ عَلَيْهِ حَقًا
فِي الْتَّورَاةِ وَالْإِنجِيلِ وَالْقُرْآنَ وَمَنْ أَوْفَ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ
فَأَسْتَبِّشُ وَأَبْيَعُكُمُ الَّذِي يَأْعُمُ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْغَوْزُ الْعَظِيمُ ﴾

“Ciertamente, Dios ha comprado a los creyentes sus vidas y sus bienes, prometiéndoles a cambio el paraíso, luchan por la causa de Dios, matan y son matados: una promesa cierta que Él se ha impuesto en la Tora, el Evangelio y el Corán. ¿Y quién puede ser más fiel a su promesa que Dios? Alegraos, pues, del trato que habéis hecho con Él: ¡pues este, precisamente, es el triunfo supremo!”. (9:111)



3. LA MULTIPLICIDAD DE LA VIDA SOCIAL COMO LA CONDICIÓN NATURAL DEL PROGRESO DE LA CIVILIZACIÓN HUMANA

﴿ وَأَتَيْلَ إِذَا يَغْشَى ١ وَالنَّهَارَ إِذَا بَجَلَ ٢ وَمَا خَلَقَ الْذَّكَرُ وَالْأُنثَى ٣ إِنَّ سَعْيَكُمْ لِشَيْءٍ ﴾



“¡Por la noche cuando extiende su velo! ¡Por el día cuando resplandece! ¡Por Quien ha creado al varón y a la hembra! Vuestro esfuerzo, en verdad, da resultados diversos”. (92:1-4)



4. LA IMPORTANCIA DEL AMBIENTE SOCIAL PARA EL DESARROLLO DEL INDIVIDUO

وَأَنْقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَ الَّذِينَ ظَلَمُوكُمْ خَاصَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

“¡Guardaos de una tentación que no alcanzará exclusivamente a aquéllos de vosotros que sean impíos! ¡Sabed que Allah castiga severamente!”.
(8:25)



5. TRATAR LAS DEMANDAS DE LA SOCIEDAD POR ENCIMA DE LAS DEMANDAS DEL INDIVIDUO, ES DECIR, SUBORDINAR LOS INTERESES PERSONALES A LOS INTERESES DEL TODO SOCIAL CREADOS POR EL ISLAM ESTÁ PRESCRITO:

فُلْ إِنْ كَانَ أَبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْرَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعِشْرَنُكُمْ وَأَمْوَالُ
أَفْرَادُهُمْ وَبَحْرَرَةُ نَخْشُونَ كَسَادَهَا وَمَسْكُنُ تَرَضُونَهَا أَحَبَّ
إِلَيْكُمْ مِنْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجَهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ
بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَسِيقِينَ ﴿٢٤﴾

“Di: “Si vuestros padres, vuestros hijos, vuestros hermanos, vuestras esposas, vuestro clan, los bienes que habéis adquirido, los negocios por

cuyas pérdidas teméis y las viviendas en las que os complacéis os es más querido que Dios, Su Enviado y la lucha por Su causa, entonces esperad a que Dios haga manifiesta Su voluntad; y Dios no guía a la gente perversa". " (9:24)



CAPÍTULO 2

Obligaciones

1. OBLIGACIÓN RELACIONADA A LA LUCHA ACTIVA POR LA PERFECCIÓN MORAL Y ESPIRITUAL DE LA SOCIEDAD ISLÁMICA

La lucha activa por la perfección moral y espiritual de la humanidad en general y de su propia comunidad en particular es la propia misión de los musulmanes:

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أَخْرَجْتَ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَايُونَ عَنِ
الْمُنْكَرِ وَتَوَمُّنُونَ بِاللَّهِ ...

“Sois la mejor comunidad humana que jamás se haya suscitado: ordenáis lo que está bien, prohibís lo que está mal y creéis en Allah. Si la gente de la Escritura creyera, les iría mejor. Hay entre ellos creyentes, pero la mayoría son perversos”.
(3:110)

Ciertamente, es la cualidad inseparable del carácter musulmán:

...أَلَّا يَرْءُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالْكَاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ ...

“Quienes se arrepienten sirven a Allah, Le alaban, ayunan, se inclinan, se prosternan, ordenan lo que está bien y prohíben lo que está mal, observan las leyes de Allah... ¡Y anuncia la buena nueva a los creyentes!” (9:112)

Por lo tanto, se le ordenó a los musulmanes a que rectifiquen sus asuntos:

فَاقْتَلُو أَلَّا وَأَصْبِلُوهُؤَذَاتَ بَيْنِ كُلِّ ...

“Te preguntan por el botín. Di: "El botín pertenece a Allah y al Enviado". ¡Temed, pues, a Allah! ¡Manteneos en paz! ¡Obedeced a Allah y a Su Enviado si sois creyentes!” (8:1)

El Sagrado Corán va más allá de eso y ordena a todos los musulmanes a que participen en la lucha incesante por la promoción de la causa de la perfección espiritual y moral de la sociedad musulmana en particular y de la humanidad en general, y dice:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُوْنُوا أَنْصَارَ اللَّهِ...
... وَلَيَسْتُرَبْكُمْ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوْيٌ عَزِيزٌ

“¡Creyentes! Sed los auxiliares de Allah...” (61:14)

Sin embargo, al tiempo que establece dicha obligación, el Sagrado Corán también garantiza el éxito si se sigue la lucha con el cumplimiento de todas las condiciones prescritas:

... وَلَيَسْتُرَبْكُمْ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوْيٌ عَزِيزٌ

“Allah auxiliará, ciertamente, a quienes Le auxilien. Allah es, en verdad, fuerte, poderoso”. (22:40)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرُكُمْ وَرَبِّكُمْ أَفَدَامَكُمْ

“¡Creyentes! Si auxiliáis a Allah, Él os, auxiliará y afirmará vuestros pasos”.
(47:7)

Una de esas condiciones es que la lucha debe seguirse no solo como responsabilidad individual sino de forma cooperativa y colectiva:

... وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْإِيمَانِ وَالنَّقْوَىٰ وَلَا تَنَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعَدْوَىٰ...

“Ayudaos unos a otros a practicar la piedad y la conciencia de Allah, no el pecado y la violación de la ley”. (5:2)



2. OBLIGACIONES²⁷⁵ RELACIONADAS A LA LUCHA ACTIVA PARA ASEGURAR Y PROMOVER LA SOLIDEZ ECONÓMICA DE LA SOCIEDAD MUSULMANA:

1. El principio de la “riqueza para el bienestar”:

El Sagrado Corán denuncia el amor exagerado por las riquezas como una cualidad antiislámica del carácter, lo que lleva al infierno:

وَيَلْعَلُ لِكُلِّ هُنْزَقٍ لَمَرْزَقٍ ۝ أَلَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَدًا، ۝ يَحْسَبُ أَنَّ
مَالَهُ أَخْلَدَهُ، ۝ كَلَّا لَيَبْدَأُنَّ فِي الْحُطْمَةِ ۝

“¡Ay de todo aquel que difama, que critica! ¡Ay de aquel que amasa riqueza y la considera como salvaguardia, creyendo que su riqueza le hará vivir eternamente! ¡Qué va! ¡Ciertamente, en la Otra Vida será arrojado a un tormento demoledor!” (104:1-4)

Asimismo, condena a aquellos que acumulan riquezas, la tienen ociosa y no la gastan libremente por el bien de su prójimo:

... وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الْذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَبَشِّرْهُم بِعِذَابٍ أَلِيمٍ ۝ يَوْمَ يُحْمَنُ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكَوَّنُ
بِهَا جَاهَهُمْ وَجُنُونُهُمْ وَظَهُورُهُمْ هَذَا مَا كَزَّبْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا
كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ ۝

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Ciertamente, muchos rabinos y monjes devoran en verdad los bienes de la gente injustamente y alejan del camino de Dios. Pero a aquellos que acumulan tesoros de oro y plata y no

los gastan por amor a Dios, anúnciales un doloroso castigo: en el Día en que esa sea calentada en el fuego del infierno y sus frentes, costados y espaldas sean marcados con ella “¡Estos son los tesoros que acumulasteis para vosotros! ¡Saboread, pues, lo que atesorasteis!”.” (9:34-35)

Abstenerse de gastar para la promoción de la verdad, la rectitud y el bienestar del próximo conlleva a la ruina (moral, espiritual y económica) del individuo y la comunidad:

وَأَنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأيْدِيكُمْ إِلَى الْهَنْكَلَةِ وَأَخْسِسُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

١٥

“Gastad por la causa de Allah y no os entregueís a la perdición. Haced el bien. Allah ama a quienes hacen el bien”. (2:195)

Sus consecuencias son, ciertamente, graves, como se ejemplifica en la historia de Coré (o Korah):

﴿ إِنَّ قَدْرُونَ كَانُوا مِنْ قَوْمٍ مُّوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ وَأَنْيَنَتْهُ مِنَ الْكُوُزِّ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُمْ لَنَمُؤَا يَالْعُصْبَةِ أُولَئِكُو إِذْ قَالَ لَهُمْ قَوْمُهُمْ لَا تَنْجُحُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ٦٧ وَابْتَغُ فِيمَا إِنْتُمْ كَافِرُوكُمْ أَنَّ اللَّهَ الدَّارُ الْآخِرَةُ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكُمْ مِّنَ الدُّنْيَا وَأَخْسِنُ كَمَّا أَخْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ وَلَا تَبْغُ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ٦٨ قَالَ إِنَّمَا أُوتِشُهُ عَلَى عِلْمٍ عِنْدِي أَوْلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقَرْوَنِ مَنْ هُوَ أَشَدُ مِنْهُ فُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمِيعًا وَلَا يُسْكِلُ عَنْ دُنْوِيهِمُ الْمُجْرُمُونَ ٦٩ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَنْلَمِتُ لَكُمْ مَا مِثْلَ مَا أُوتِقَ قَدْرُونُ إِلَيْهِمْ لَذُو حَظِّ عَظِيمٍ ٧٠ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلْكُمُ شَوَّابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ هَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا وَلَا يُلْقَنَهَا إِلَّا الصَّاغِرُونَ ٧١ فَنَسَقْنَا إِلَيْهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِتْنَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنْ الْمُنْتَصِرِينَ

٨١

“En verdad, Qarún pertenecía al pueblo de Moisés; pero se impuso arrogantemente a ellos, simplemente porque le habíamos dado tales riquezas que sólo sus cofres habrían sido, ciertamente, una carga demasiado pesada para un

grupo de diez, o más, hombres fuertes. Cuando su pueblo le dijo: "¡No te regocices, pues, en verdad, Dios no ama a quienes se regocajan! ¡Busca, mejor, la Otra Vida, por medio de lo que Dios te ha dado, sin olvidar, no obstante, tu parte en esta vida, y haz el bien como Dios ha hecho el bien contigo, y no quieras sembrar la corrupción en la tierra, pues, ciertamente, Dios no ama a los que siembran la corrupción!" Respondió: "¡Esta me ha sido dada sólo gracias al conocimiento que poseo!" ¿Acaso no sabía que Dios había destruido a muchas generaciones anteriores a él, gente mucho más poderosa que él, y más rica en lo que amasaron? Pero quienes están hundidos en el pecado no pueden ser cuestionados acerca de sus pecados.... Y se presentó ante su pueblo con sus mejores galas; los que sólo ansiaban esta vida decían: "¡Ojalá tuviéramos tanto como le ha sido dado a Qarún! ¡En verdad, tiene una suerte extraordinaria!" Pero aquellos a quienes había sido dado el verdadero conocimiento dijeron: "¡Ay de vosotros! El mérito ante Dios es mucho mejor para quien llega a creer y obra con rectitud: pero sólo quienes son pacientes en la adversidad pueden lograr esta". Y entonces hicimos que la tierra se lo tragara junto con su casa; y no tuvo el auxilio de nadie contra Dios, ni era de los que pueden socorrerse a sí mismos". (28:76-

81)

Al examinar el problema desde otro punto de vista, encontramos que, según el Sagrado Corán, gastar libremente en el servicio del prójimo²⁷⁶ representa una garantía de prosperidad tanto del individuo como de la comunidad. Se nos dice que:

مَثُلُ الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثُلَ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ
فِي كُلِّ سَبْلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُصَدِّقُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلَيْهِ
(٣٦)

“Quienes gastan su hacienda por Allah son semejantes a un grano que produce siete espigas, cada una de las cuales contiene cien granos. Así dobla Allah a quien Él quiere. Allah es inmenso, omnisciente”. (2:261)

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكُوْنَةَ

لَهُمْ أَجْرٌ هُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

“Los que hayan creído y obrado bien, los que hayan hecho el azalá y dado el azaque tendrán su recompensa junto a su Señor. No tienen que temer y no estarán tristes”. (2:277)

2. Obligaciones:

Sin embargo, el Sagrado Corán no se limita a la mera exhortación, sino que también establece obligaciones económicas del individuo hacia la sociedad islámica con términos concretos. Estos son:

- Obligaciones de comisión; y
- Obligaciones de omisión;

Revisemos estas obligaciones.

(a) *Obligaciones de comisión:*

1. *El impuesto anual de bienestar, llamado al-Zakah (azaque)²⁷⁷, está prescrito:*

El Sagrado Corán dice:

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكُوْنَةَ وَمَا نَفَدِمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجْدُوهُ

عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

“Y sed constantes en la oración y pagad el impuesto de purificación (el impuesto anual obligatorio de beneficencia)²⁷⁸; pues, todo el bien que

hagáis como adelanto para vosotros mismos, lo encontraréis junto a Dios: ciertamente, Dios ve todo lo que hacéis". (2:110)²⁷⁹

Nota 1: hay otro impuesto anual de bienestar, que es muy parecido al azaque, el azaque del fitr, que se debe pagar cada año al final del mes de ayuno, es decir, de Ramadán y que cada musulmán que tenga las posibilidades debe pagar obligatoriamente, en su nombre y en nombre de cada uno de sus dependientes, para el beneficio de los pobres. Esta tarifa debe fijarse en términos de cuatro libras de harina de trigo por cabeza y el pago debe hacerse de acuerdo a su precio de mercado. Esto fue prescrito expresamente por el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él)²⁸⁰ y por el Sagrado Corán. Sin embargo, esto está cubierto directamente por el siguiente mandamiento coránico:

وَمَاتِ ذَا الْقُرْبَى حَقَّهُ، وَالْمِسْكِينَ ...

"Da lo que es de derecho al pariente, así como al pobre y al viajero, pero sin prodigarte demasiado". (17:26)

Nota 2: el Sagrado Corán también prescribió otro impuesto, en 6:141, llamado *Ushur* en la ley islámica, y el cual se recauda como el 1/20º de la producción agrícola de tierras irrigadas artificialmente o como el 1/10º de la producción agrícola solamente de tierras que se benefician de la lluvia o de la primavera naturalmente. Este pareciera ser un impuesto como el azaque²⁸¹ pero la ley islámica lo considera un ingreso proveniente de la tierra, puro y simple.

2. *Pagar de forma honesta y entusiasta cualquier otro impuesto ordenado por el Estado Islámico sobre la riqueza y para el bienestar de las personas y la defensa del estado está prescrito:*

Cuando estudiamos el esquema tributario proporcionado por el Sagrado Corán, se nos revela que su perspectiva es racional y que está dirigido a cobrar impuestos al hombre común tan fácilmente como sea posible. Ciertamente, ese tipo cruel de impuestos pesados que desangra al hombre común es completamente ajeno al espíritu y la letra del libro sagrado.

Sin embargo, el ideal económico del Sagrado Corán es la erradicación de la pobreza y de los males multifacéticos a los que lleva la posesión de riquezas excesivas por parte de los individuos. Gastar las riquezas libremente²⁸² al nivel más alto²⁸³, para el beneficio del prójimo desafortunado fue proclamada como una de las características y virtudes ineludibles de todo musulmán de posibilidades²⁸⁴. Ciertamente, el libro sagrado establece como obligación de un musulmán gastar todo lo que pueda ahorrar de sus necesidades básicas para el beneficio de los demás:

... وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ قُلِ الْمَفْوُضٌ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَتِ
لَكُمْ تَنْفِعُونَ ٦٩

“Te preguntan acerca del vino y del maysir, Di: “Ambos encierran pecado grave y ventajas para los hombres, pero su pecado es mayor que su utilidad”. Te preguntan qué deben gastar. Di: “Lo superfluo”. ”

(2:219)

Esto es así porque un musulmán es solamente un fideicomisario de la riqueza que él mismo posee, no es un “propietario” en el sentido de tener el derecho de hacer con su riqueza lo que le plazca:

﴿إِنَّ اللَّهَ أَشَرَّ فِي مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالُهُمْ بِأَنَّ لَهُمْ
الْجَنَّةَ...﴾

“Allah ha comprado a los creyentes sus personas y su hacienda,
ofreciédoles, a cambio, el Jardín”. (9:111)

Además, el Sagrado Corán hizo énfasis que los necesitados tienen un derecho inalienable a la riqueza de aquellos que tienen más de lo que necesitan:

وَمَا تَذَكَّرَ مِنَ الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ، وَالْمِسْكِينُونَ وَابْنُ السَّبِيلِ ...

“Da lo que es de derecho al pariente, así como al pobre y al viajero, pero
sin prodigarte demasiado”. (17:26)

Este derecho coránico de los afligidos económicamente ha llevado a los exponentes eminentes del islam, como el califa Ali, Abdullah ibn Umar, Mujahid, Taoos, Ibn Hazm, entre otros, a establecer la regla de que hay *obligaciones* económicas para los musulmanes con riquezas, a diferencia de los que no las tengan, más allá del pago de los impuestos de bienestar prescritos por el Sagrado Corán²⁸⁵ y que el Estado Islámico²⁸⁶ tiene el derecho, mejor dicho, la autoridad de imponer más impuestos en los que tienen riquezas si se encuentra que el esquema normal de impuestos no cubre el desafío del gasto en el bienestar de las personas y el estado²⁸⁷.

3. *La ayuda económica voluntaria a los demás, dependiendo de la capacidad propia, está prescrita:*

El Sagrado Corán exhortó a los musulmanes, en muchas partes y de diferentes maneras y contextos a ayudar económicamente y de forma voluntaria al prójimo²⁸⁸. Sin embargo, el siguiente versículo proclama dicha virtud en forma de mandamiento:

...وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكُورَةَ وَأَفْرِضُوا اللَّهَ فَرْضًا حَسَنًا وَمَا نَقِيمُ لِأَنفُسْكُمْ مِنْ
 خَيْرٍ تَجْدُوهُ إِنَّ اللَّهَ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ



٢٠

“¡Recitad, pues, lo que buenamente podáis de él! ¡Haced el azalá! ¡Dad el azaque! ¡Haced un préstamo generoso a Allah! El bien que hagáis como anticipo para vosotros mismos, volveréis a encontrarlo junto a Allah como bien mejor y como recompensa mayor. ¡Y pedid el perdón de Allah! Allah es indulgente, misericordioso”. (73:20)

La ayuda económica voluntaria a los demás puede tomar alguna de las siguientes formas:

1. Ayuda casual:
 - a. Regalos y donaciones casuales;
 - b. Préstamos monetarios reembolsables, libres de impuestos;
 - c. Préstamo de objetos retornables, libre de renta.
2. Ayuda permanente:
 - a. Herencias para individuos o proyectos de bienestar (orfanatos, casas para los desplazados, hospitales, hostales, instituciones educativas, etc.).
 - b. Donar fondos y crear fundaciones caritativas para los propósitos antes mencionados en vida.

Todas las formas anteriores están incluidas en el versículo anteriores y encontraron su lugar correcto en la exposición que hizo el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) de las enseñanzas coránicas y además fueron incluidas en la ley islámica con los respectivos nombres de: *Hibah*, *Qard al-Hasana*, *Ariyah* y *Waqf*; y

también quedaron establecidas desarrolladas las reglas y regulaciones relacionadas con estas formas²⁸⁹.

4. *Se defiende la investigación sobre la producción agrícola y la ganadería con la intención de utilizarlos adecuadamente y progresar en dichos campos y para promover el bienestar de la humanidad y, por lo tanto, es una obligación:*

El Sagrado Corán dice:

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَآخْتِلَافِ الَّيلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي بَعْرِي
فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَنْجِسْكَاهُ بِهِ الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْهِبَاهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَنَصَرِيفُ الرِّيحَ وَالسَّحَابِ الْمُسَحَّرِ
بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا يَكُنْ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾

“Ciertamente, en la creación de los cielos y de la tierra, en la sucesión de la noche y el día: en las naves que surcan el mar con lo que es de provecho para el hombre: y en las aguas que Dios hace descender del cielo, dando vida con ellas a la tierra, antes muerta, y haciendo que se multipliquen en ella toda clase de criaturas: en la variación de los vientos, en las nubes sujetas a su curso entre el cielo y la tierra: hay mensajes claros para gentes que usan su razón”. (2:164)

وَالْأَنْعَمَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنْفَعٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾
وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرْبَحُونَ وَحِينَ تُشَرَّحُونَ ﴿٦﴾ وَتَحِمِّلُ أَنْقَالَكُمْ
إِنَّ بَلَدَكُمْ لَمْ تَكُونُوا بِلَغِيهِ إِلَّا يُشِقَّ الْأَنْفُسُ إِذْ رَبَّكُمْ لَرْءَوْفٌ رَّحِيمٌ
وَلَخَيْلَ وَلِعَالَ وَالْحَمِيرَ لِرَكَبُوهَا وَرِزْنَةٌ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾



“Y crea el ganado: de ellos obtenéis calor, y usos; y de ellos obtenéis alimento; y os complace verlos cuando los conducís a casa al atardecer y cuando los sacáis a pastar por las mañanas. Y llevan vuestras cargas a lugares que no podríais alcanzar sino con grandes esfuerzos por vuestra parte. ¡En verdad, vuestro Sustentador es muy compasivo, dispensador de gracia! Y los caballos, los mulos y los asnos para que os sirvan de montura y también por belleza: y ha de crear aún cosas de las que no tenéis conocimiento”. (16:5-8)

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ
تُسِيمُونَ ١٦ يُنْبِثُ لَكُمْ بِهِ الْزَّعْدَ وَالْزَّيْوَنَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَبَ
وَمِنْ كُلِّ الْثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْهَا لِقَوْمٍ يَنْفَكِرُونَ ١٧

“Él es quien hace caer agua del cielo; de ella bebéis, y de ella las plantas con las que apacentáis a vuestros animales; por medio de ella hace crecer para vosotros las cosechas, y olivos, palmeras y vides, y todas clases de fruta: ¡ciertamente, en esto hay en verdad un mensaje para gente que reflexiona!”. (16:10-11)

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَمِ لَعِبْرَةً شَقِيقَرُّ مَا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمِ لَبَنًا حَالِصًا
سَاعِيًّا لِلشَّرِبِينَ ١٨ وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَبِ لَتَخَدُونَ مِنْهُ سَكَرًا
وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْهَا لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ١٩ وَأَوْحَى رَبُّكَ إِلَى الْأَنْعَمِ أَنَّ أَنْجَذِي
مِنَ الْجَبَالِ بُيوْنَا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمَمَا يَعْرِشُونَ ٢٠ ثُمَّ كُلِّ الْثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي
شُبُّلَ رَبِّكِ ذُلُّلًا يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْنَلِفٌ الْوَنْدَهُ فِيهِ شَفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَذِيْهَا لِقَوْمٍ يَنْفَكِرُونَ ٢١

“Y, ciertamente, en el ganado hay en verdad una lección para vosotros: Os damos a beber de ese que es dentro de sus vientres entre lo que ha de

ser eliminado y sangre: leche pura y agradable a quienes la beben. Y del fruto de las palmeras y de las vides: de él obtenéis embriagantes y también sustento saludable, ¡ciertamente, en esto hay en verdad un mensaje para gente que hace uso de la razón! Y tu Sustentador ha inspirado a la abeja: “Establece tus viviendas en las montañas y en los árboles, y en lo que construyan; y luego come de toda clase de frutos, y sigue con humildad los caminos señalados para ti por tu Sustentador”. De sus vientres sale un líquido de variados tonos, que contiene una cura para los hombres. ¡Ciertamente, en todo esto hay en verdad un mensaje para gente que reflexiona!”. (16:66-69)

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُّلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَأَخْرَجَنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّى ﴿٥٣﴾ كُلُوا وَارْعُوا أَنْعَمْكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَنْتَهٰ
لِأَوْلَى النُّهَى

“Él es quien ha hecho de la tierra vuestra cuna, y os ha trazado en ella vías, y hace caer agua del cielo: y mediante ella hacemos brotar diversas clases de plantas. Comed, y apacentad a vuestros ganados. Ciertamente, en todo esto hay en verdad mensajes para quienes están dotados de razón”. (20:53-54)

5. *Se recomienda seguir y promover el comercio en general y el comercio internacional en particular, por lo tanto, es una obligación:*

El Sagrado Corán dice:

- a. *Legalizar el comercio:*

... وَأَحَلَ اللَّهُ الْبَيْعَ

“Allah ha autorizado el comercio y prohibido la usura”. (2:275)

b. Definir las bases de la moralidad comercial:²⁹⁰

...أَن تَكُونُونَ بِحَكْرَةٍ عَنْ تَرَاضِّ مِنْكُمْ ...

“¡Creyentes! No os devoréis la hacienda injustamente unos a otros.

Es diferente si comerciáis de común acuerdo”. (4:29)

c. Al referirse a los beneficios del comercio terrestre:

وَلَكُمْ فِيهَا مَنْفَعٌ وَلَتَبْلُغُوا عَيْنَاهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى
الْفُلُكِ تَحْمِلُونَ ٨٣

“...y de ellos obtenéis beneficios; y para que, mediante ellos, veáis satisfechos vuestros anhelos: pues sobre ellos, como sobre los barcos, sois transportados”. (40:80)

d. Defender el progreso en el comercio mediante el progreso tecnológico con base en el seguimiento de las ciencias físicas y hacer referencia al comercio internacional en términos de la abundancia divina:

﴿أَللّٰهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكَ فِيهِ يَأْمُرُونَ وَلَيَبْلُغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ
تَشَكُّرُونَ ﴾١٢ وَسَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَيْعًا مِنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَذِكْرٌ لِّقَوْمٍ يَنْفَكِرُونَ ١٣

“Dios es quien ha sometido el mar a vosotros, para que los barcos naveguen por él a instancia Suya, y para que busquéis de Su favor y ello os mueva a ser agradecidos. Y ha puesto a vuestro servicio, procedente de Él, todo cuanto hay en los cielos y en la tierra: ¡ciertamente, en esto hay en verdad mensajes para gente que reflexiona!”. (45:12-13)

6. *Buscar y promover la tecnología industrial basada en la industria del acero está prescrito como el medio básico material para mantener y progresar la misión del Sagrado Corán y, por lo tanto, es una obligación:* El Sagrado Corán hace referencia a la construcción de barcos por parte del Sagrado Profeta Noé (la paz y las bendiciones de Allah estén con él)²⁹¹ y la industria del acero que seguía el Sagrado Profeta David (la paz y las bendiciones de Allah estén con él)²⁹² y, así, coloca a la tecnología industrial entre las búsquedas sagradas y hace de su adquisición y su cultivo una de las obligaciones sagradas de un musulmán.

El libro sagrado no se detiene ahí, y hace énfasis directamente en la importancia de la industria el acero y el metal, una industria cuyo desarrollo llevó a la revolución industrial y que conforma la base del poder y la prosperidad de las naciones avanzadas de hoy en día y se proyecta como el factor decisivo con respecto al predominio del islam en la era industrial como una potencia mundial. El enunciado coránico que resultó ser una profecía total dice:

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ
النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْكَفِعٌ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ
مَنْ يَنْصُرُهُ وَرَسُولُهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌ عَزِيزٌ



“En verdad, hicimos llegar a Nuestros enviados con todas las pruebas de la verdad; e hicimos descender por medio de ellos la revelación y una balanza, para que los hombres se conduzcan con equidad; e hicimos descender el hierro²⁹³, que encierra un tremendo poder y también beneficios para el hombre: y para que Dios distinga a los que Le defienden a Él y a Su Enviado, aun estando Él fuera del alcance de la

percepción humana²⁹⁴. ¡Realmente, Dios es fuerte, todopoderoso! ”.

(57:25)

Se debe hacer énfasis con respecto a (4), (5) y (6) que el siguiente versículo contiene explícitamente un mandamiento categórico:

وَأَعِدُّوا لَهُم مَا أَسْتَطَعْنَاهُ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ
عُدُوُّ اللَّهِ وَعُدُوُّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ...

“¡Preparad contra ellos toda la fuerza, toda la caballería que podáis para amedrentar al enemigo de Allah y vuestro y a otros fuera de ellos, que no conocéis pero que Allah conoce! Cualquier cosa que gastéis por la causa de Allah os será devuelta, sin que seáis tratados injustamente”.

(8:60)

Nótese cómo claramente Dios había advertido a los seguidores del islam sobre aquellos enemigos formidables que se levantaban en su contra después de la revolución industrial y cuyo poder hacía que los musulmanes fueran, y han seguido siendo, incapaces de contraatacar mayormente por su atraso con respecto a las ciencias físicas y la tecnología.

(b) Obligaciones de omisión:

1. *Gastar dinero en lujos y cosas no productivas está prohibido:*

El Sagrado Corán dice:

... وَلَا تُشْرِفُوا إِلَيْهِ، لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٦١﴾

“¡Y no cometáis excesos, que Allah no ama a los inmoderados!” (6:141)

... وَلَا تُبَذِّرْ تَبَذِّرًا ﴿٦٢﴾ إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَنَ الشَّيْطَنِ وَكَانَ الشَّيْطَنُ

لِرَبِّهِ، كُفُورًا ﴿٦٣﴾

“Da lo que es de derecho al pariente, así como al pobre y al viajero, pero sin prodigarte demasiado, que los pródigos son hermanos de los demonios, y el Demonio es desagradecido para con su Señor”. (17:26-

27)

2. *Retener dinero para no gastarlo en hacer el bien a los demás ni en las búsquedas productivas está prohibido:*

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَى عُنْقِكَ ...

“No lleves la mano cerrada a tu cuello, ni la extiendas demasiado; si no, te encontrarás censurado, falto de recursos”. (17:29)

3. *Acumular riquezas y evitar que circulen y se gasten en causas buenas está rotundamente prohibido, por lo tanto, abstenerse de hacerlo es una obligación:*

El Sagrado Corán dice:

... وَالَّذِينَ يَكْرِزُونَ الظَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

“A quienes atesoran oro y plata y no lo gastan por la causa de Allah, anúnciales un castigo doloroso”. (9:34)

4. *La explotación económica de otros está condenada y, por lo tanto, abstenerse de hacerlo es una obligación:*

El Sagrado Corán dice, al condenar a los judíos de la época:

وَتَرَى كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسْرِعُونَ فِي الْأَثْرِ وَالْأَدْوَنِ وَأَكْلِهِمُ الْشَّحْتَ لِئَلَّا سَمِّا كَافُوا

“Ves a muchos de ellos precipitarse al pecado y a la violación de la ley y a devorar el soborno. ¡Qué mal está lo que hacen!” (5:62)

5. *Todos los tipos de interés están completamente prohibidos y abstenerse de hacer transacciones con intereses está prescrito:*

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَعُوْمُ الَّذِي يَتَجَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ
 مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحْرَمَ
 الرِّبَا ...
... الْرِّبَا

“Quienes usurean no se levantarán sino como se levanta aquél a quien el Demonio ha derribado con sólo tocarle, y eso por decir que el comercio es como la usura, siendo así que Allah ha autorizado el comercio y prohibido la usura. Quien, exhortado por su Señor, renuncie conservará lo que haya ganado. Su caso está en manos de Allah. Los reincidentes, éhos serán los condenados al Fuego y en él permanecerán para siempre”. (2:275)

يَنْهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَفُكُمْ مُضْعَفَةٌ وَاتَّقُوا اللَّهَ
... اللَّهُ
... لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

“¡Creyentes! ¡No usureéis, doblando una y otra vez! ¡Y temed a Allah! Quizás, así, prosperéis”. (3:130)

Hay dos puntos aquí que vale la pena mencionar:

- a. Al prohibir la usura, o *riba*, el Sagrado Corán prohíbe no solamente las ganancias abusivas, sino también los intereses en otras formas porque, según las autoridades²⁹⁵, la palabra *riba*, que significa literalmente “un

exceso o adición”, denota, como término en economía, “cualquier adición, por más pequeña que sea, en y por encima de la suma principal prestada” y, como tal, *riba* incluye tanto la usura como los intereses.

- b. Dado que *riba* se traduce generalmente como usura y como en el vocabulario moderno “usura” significa solamente “una tasa exorbitante de interés”, algunas personas han caído en el error de creer que lo que el Sagrado Corán prohibió fue una tasa excesiva de interés. En realidad, es solo una mala interpretación del término *riba* y una perversión de la enseñanza coránica. En el siguiente versículo es muy claro que el libro sagrado no distingue entre “exorbitante” y “razonable”:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَتَقُولُوا وَذَرُوا مَا يَقْرَبُ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ
TVA
فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأَذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ
أَنْوَافِكُمْ لَا تُظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَTM وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرُهُ
إِلَى مَيْسَرٍ وَأَنْ تَصْدِقُوا خَيْرَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَTA

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Sed conscientes de Dios y renunciad a todas las ganancias de la usura que tengáis pendientes, si sois creyentes; porque si no lo hacéis, sabed que estáis en guerra con Dios y Su Enviado. Pero si os arrepentís, tenéis derecho a vuestro capital: no seréis injustos ni se os hará injusticia. Sin embargo, si está en apuros, una prórroga hasta que esté desahogado; y sería mejor para vosotros, si supierais, condonarle considerándola una dádiva (2:278-280)

Nótese las palabras en el versículo 279: “tendréis vuestro capital”; el Sagrado Corán no dice “tendréis vuestro capital más el interés a una tasa razonable”.

6. La creación de monopolios en el comercio y la industria está prohibida:

Cuando el Sagrado Corán establece el principio básico sobre la riqueza que “no vaya de nuevo a parar a los que de vosotros ya son ricos”²⁹⁶ (59:7) también niega la legalidad de todos esos medios y métodos en los que la riqueza se concentra en las manos de unos pocos, haciendo más ricos a los que ya son ricos. El objetivo de la creación de un monopolio no es otro que la concentración de la riqueza en las manos de los magnates empresarios y capitalistas industriales más grandes, quienes o compran lo menos gastado o crean fusiones o fondos o se involucran en acuerdos privados con la finalidad de ponerles precios más altos a los bienes y, así, explotar y trasquilar a los consumidores, y dicho versículo contiene directamente esta prohibición.

El islam apoya a los hombres comunes y no a los pocos privilegiados y es por esto que el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) condenó al comerciante monopolista y prohibió el acaparamiento de los granos y su retención durante las épocas de escasez²⁹⁷; en la ley islámica, los juristas de la escuela hanafí excluyeron por completo los monopolios en el sector alimentario.²⁹⁸

7. Los tratos especulativos clasificados como apuestas están prohibidos:

Los tratos especulativos en el comercio son en realidad una forma de apuesta y, sobre las apuestas, el Sagrado Corán dice:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَنْزُرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَرْتَلُمْ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ

فَاجْتَبَوْهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ



“¡Creyentes! El vino, el maysir, las piedras erectas y las flechas no son sino abominación y obra del Demonio. ¡Evitadlo, pues! Quizás, así, prosperéis”. (5:90)

Al exponer este detalle en la enseñanza coránica, el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) estableció los siguientes mandamientos positivos, como, por ejemplo:

“Ibn Umar cuenta que el Mensajero de Allah (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) prohibió la venta de los productos que no estuvieran en inventario junto con otros productos que tampoco estuvieran en inventario”.²⁹⁹

“Se cuenta que la autoridad Hakim ibn Hizam dijo: ‘el Mensajero de Allah (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) me prohibieron negociar con nada que yo no tuviera’. Se informa que en otra ocasión él comentó ‘dije, oh Mensajero de Allah, una persona vino a mí y quiere que negocie con algo que no tengo. ¿Puedo comprársela en el mercado? Y el Profeta me respondió ‘no negocies lo que no tengas contigo’.”³⁰⁰

“Cuenta Anas (las bendiciones de Allah estén con él) que el Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) prohibió las negociaciones con las frutas, siempre y cuando estas no estuvieran maduras. Se preguntó: ‘¿cómo saber si están maduras?’ y él dijo ‘cuando estén rojas’ y luego dijo ‘¿creen que alguno de ustedes podría tomar la propiedad de su prójimo si Allah detuviera la maduración de las frutas?’. En el relato de Ibn Umar se dice que el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) prohibió la compra y la venta de las palmas dactileras hasta que los dátiles hayan madurado y la venta de las espigas de maíz hasta que estas estén

(maduras) blancas o libres de calamidades. Él prohibió estas transacciones tanto para el vendedor como para el comprador”.³⁰¹

Lamentablemente, el mercado de especulación se ha vuelto parte integrante del comercio actual y, sin embargo, no es mejor que un establecimiento de apuestas. Un economista explica:

“En el mercado de especulación, quien más gana es el intermediario. Su papel es el de manejar un comité de una pista de carreras o de un establecimiento de apuestas. Los operadores compres y venden usando al intermediario y estos cobran su mediación en cada compra y venta a medida que los clientes o jugadores ganen o pierdan entre ellos y el comité de carreras o el establecimiento de apuestas siga deduciendo su comisión al final de cada evento. El dinero que debería haberse invertido en la industria o el comercio se filtra al mercado especulativo, donde alimenta a trabajadores disfrazados y parásitos como los intermediarios y los operadores astutos. En un mundo que clama por una formación capital y diversificación de capitales en los países no desarrollados, un mercado de futuros es un paso atrás”.

8. Apostar en carreras está prohibido:

En el versículo coránico citado anteriormente con respecto a los tratos especulativos, la palabra usada para apuestas es *maisir*, que significa “obtener algo muy fácilmente”, es decir, obtener una ganancia sin haberla trabajado. En su significado más amplio, significa cualquier juego de azar o apuestas de cualquier tipo³⁰². Como “juego de azar”, se refiere a los tratos especulativos y como “apuesta de cualquier tipo” se refiere a la forma de apuestas en carreras; un mal que es antiguo pero que ha alcanzado

proporciones devastadoras en la era actual en la forma del Derby en Inglaterra y del Preakness en las carreras del Derby de Kentucky en los Estados Unidos.

9. Las loterías o sorteos están prohibidos:

Volvamos de nuevo al versículo 5:90 y veamos lo que Abdullah Yusuf Ali comenta al respecto:

“La forma más familiar para los árabes era la apuesta juntando muchas flechas bajo el principio de la lotería: las flechas estaban marcadas y tenían el mismo propósito que los boletos de la lotería moderna: un objeto, por ejemplo, el cadáver de un animal muerto, se dividía en partes desiguales y se sacaban las flechas marcadas de una bolsa; algunas flechas no estaban marcadas y los que las sacaran no se llevaban nada mientras que las flechas marcadas indicaban premios, grandes o pequeños. Llevarse un premio grande, pequeño o no llevarse nada dependía meramente de la suerte, a menos que hubiera fraude de parte de las personas implicadas. El principio en el cual se basa la objeción es el siguiente: incluso si no hubiere fraude, la persona se lleva algo que no se ha ganado, o perdido, por pura suerte. Los dados y otros juegos de este tipo también entran en la definición de las puestas...” (*op. cit.*, n. 241).



**3. OBLIGACIONES RELACIONADAS CON LA LUCHA ACTIVA POR
ASEGURAR Y PROMOVER LA ESTABILIDAD POLÍTICA DE LA
SOCIEDAD MUSULMANA**

(a) *Obligaciones de comisión*

1. *La disciplina colectiva está prescrita:*

El Sagrado Corán dice:

...وَرَابِطُوا

“¡Creyentes! ¡Tened paciencia, rivalizad en ella! ¡Sed firmes! ¡Temed a Allah! Quizás así, prosperéis”. (3:200)

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ، وَلَا تَنْزَعُوا فَتَفْشِلُوا وَتَذَهَّبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ

الصَّابِرِينَ ٢٠٠

“¡Y obedeced a Allah y a Su Enviado! ¡No discutáis! Si no, os desanimaréis y se enfriará vuestro ardor. ¡Tened paciencia, que Allah está con los pacientes!” (8:46)

2. *La obediencia disciplinada al líder, en lo que lidere, y para el mejor interés del islam, está prescrita:*

فَانْقُوا اللَّهَ مَا أَسْتَطَعْنَا وَاسْمَعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفَقُوا خَيْرًا لِأَنفُسِكُمْ وَمَنْ

يُوقَ شَحَ نَفْسِهِ، فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ٦٤

“Sed, pues, todo lo conscientes de Dios que podáis, escuchad y obedeced. Y gastad en limosnas por vuestro propio bien: pues, los que están a salvo de su propia codicia, ¡ésos, precisamente, alcanzarán la felicidad! ”. (64:16)

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولَئِكَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنْزَعُمُ فِي
شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ
وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا

“;Oh vosotros que habéis llegado a creer! Obedeced a Dios, obedeced al Enviado y a aquellos de vosotros a quienes se ha dado autoridad; y si discrepáis en algo, referidlo a Dios y al Enviado, si creéis en Dios y en el Último Día. Esto es lo mejor, y lo mejor en definitiva”. (4:59)³⁰³

3. *El esfuerzo constante para consolidar la hermandad musulmana está prescrito:*

وَاعْصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرُّوْا...

“Aferraos al pacto de Allah, todos juntos, sin dividiros. Recordad la gracia que Allah os dispensó cuando erais enemigos: reconcilió vuestros corazones y, por Su gracia, os transformasteis en hermanos; estabais al borde de un abismo de fuego y os libró de él. Así os explica Allah Sus signos. Quizás, así, seáis bien dirigidos”. (3:103)

4. *La lucha activa, profunda, incesante y balanceada para hacer que la comunidad musulmana sea inmune a los males internos y externos para promover la piedad, el progreso y la paz está prescrita:*

...مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَانَمَا قَتَلَ
النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَانَمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا ...

“Por esta razón, prescribimos a los Hijos de Israel que quien matara a una persona que no hubiera matado a nadie ni corrompido en la tierra,

fueras como si hubiera matado a toda la Humanidad. Y que quien salvara una vida, fuera como si hubiera salvado las vidas de toda la Humanidad". (5:32)

وَجَاهُهُوا فِي اللَّهِ حَقًّا جَهَادِهِ هُوَ أَجْبَتْنَكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ
حَرَجٍ قِلَّةٌ أَيْكُمْ إِنَّهُمْ هُوَ سَمَّنَكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلٍ وَفِي هَذَا لِكُونَ
الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِمُوا الصَّلَاةَ وَاعْمَلُو
الزَّكُورَةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَانَكُمْ فِي قَعْدَةِ الْمُوْمَنِ وَنَعْمَ الْنَّصِيرُ

၇၈

"¡Luchad por Allah como Él se merece! ¡Él os eligió y no os ha impuesto ninguna carga en la religión! ¡La religión de vuestro padre Abraham! Él os llamó 'musulmanes' anteriormente y aquí, para que el Enviado sea testigo de vosotros y que vosotros seáis testigos de los hombres. ¡Haced el azalá y, dad el azaque! ¡Y aferraos a Allah! ¡Él es vuestro Protector! ¡Es un protector excelente, un auxiliar excelente!" (22:78)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَذْلَكُمْ عَلَىٰ يَعْرُوفٍ نُّسِيجُكُمْ مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ ١٠
لَوْمَنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجَاهُهُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَفْعَلُونَ ۝ ١١
لَكُمْ ذُنُوبُكُمْ وَيَدُخُلُكُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْنَاهَا الْأَنْهَارُ وَمَسِكَنٌ طَيِّبَةٌ فِي جَنَّتٍ عَدِينَ ۝ ١٢
ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ وَآخَرَىٰ تُحْبَونَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَنْحٌ فَرِیْبٌ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

၁၃

"Y, en verdad, antes de ti fueron los enviados objeto de burlas, pero los que se burlaban de ellos se vieron arrollados por aquello de lo que solían burlarse. Di: "¡Id por toda la tierra y ved como acabaron quienes desmintieron la verdad!" Di: "¿De quién es todo cuanto hay en los cielos y en la tierra?" Di: "De Dios, que se ha prescrito a Sí mismo la ley de la misericordia". Ciertamente, ha de congregarlos a todos en el

Día del Juicio, no hay duda: sin embargo, quienes se han malogrado a sí mismos, ellos son los que se niegan a creer, aún cuando Suyo es todo lo que reposa de noche y de día, y sólo Él todo lo oye, todo lo sabe”.

(61:10-13)

5. *Pelear contra los enemigos del islam en defensa de la verdad, la justicia y la rectitud y para salvaguardar a los musulmanes y al islam de toda agresión está prescrito:*

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقْتَلُونَ كُلُّهُمْ لَا يُحِبُّونَ

الْمُعْتَدِينَ ١٩٠

“*Combatid por Allah contra quienes combatan contra vosotros, pero no os excedáis. Allah no ama a los que se exceden*”. (2:190)

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الَّذِينَ يَلِهُ فَإِنْ أَنْهَوْا فَلَا عُذْوَنَ إِلَّا عَلَىٰ

الظَّالِمِينَ ١٩١

“*Combatid contra ellos hasta que dejen de inducirlos a apostatar y se rinda culto a Allah. Si cesan, no haya más hostilidades que contra los impíos*”. (2:193)

أُذْنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلْمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ٢٩١

“*Les está permitido a quienes son atacados, porque han sido tratados injustamente. -Allah es, ciertamente, poderoso para auxiliarles...*”

(22:39)

6. *Emigrar de aquellos lugares donde se opriime y se persigue el islam, para salvar la fe propia y fortalecer la causa del islam y la comunidad*

musulmana en cualquier otro lugar, incluso si implica pérdidas desde el punto de vista material, está prescrito:

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَالِبِي أَنفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَا كُنْتُمْ كَانُوا كَانُوا مُسْتَضْعِفِينَ فِي
 الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَنَهَا جَرُوا فِيهَا فَأُولَئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ
 وَسَاءَتْ مَصِيرًا ٩٧ إِلَّا الْمُسْتَضْعِفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوَلَدِينَ لَا
 يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ٩٨ فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَن يَعْفُوْ عَنْهُمْ
 وَكَانَ اللَّهُ عَفْوًا عَفْوًا ٩٩ وَمَنْ يَهْاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاغِمًا
 كَثِيرًا وَسَعِيْ وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يَدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ
 أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَفْوًا رَّحِيمًا ١٠٠

“Ciertamente, a aquellos a quienes los ángeles se llevan a su muerte mientras seguían siendo injustos consigo mismos, les preguntarán: “¿Que os pasaba?” Dirán: “estábamos oprimidos en la tierra”. Dirán:

“¿No era acaso la tierra de Dios suficientemente ancha para que abandonarais el ámbito del mal? ”Esos tendrán por morada el infierno, ¡que horrible destino! A excepción de aquellos realmente incapacitados, hombres, mujeres o niños, que carezcan de fuerzas y a quienes no se ha mostrado el camino recto: a estos, Dios puede que les perdone, pues, ciertamente, Dios es perdonador, indulgente. Y quien abandone el ámbito del mal por la causa de Dios hallará en la tierra muchos caminos de soledad, pero también abundante vida. Y al que deje su casa huyendo del mal hacia Dios y Su Enviado, y entonces le sorprenda la muerte, Dios le tiene preparada su recompensa: pues, ciertamente, Dios es indulgente, dispensador de gracia”. (4:97-100)

(b) Obligaciones de omisión:

1. *Hacer cualquier cosa que pueda causar trastornos y desunión en la comunidad musulmana está prohibido:*

... وَلَا تَفْرَقُوا وَإِذْ كُرُوا يُعْمَلَتِ اللَّهُ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءَ فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ
فَأَصْبَحْتُمْ بِيَعْمَلِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُرْقَةٍ مِّنَ النَّارِ فَأَنْقَذْتُكُمْ مِّنْهَا
كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ مَا يَتَبَرَّأُ لَعَلَّكُمْ تَتَذَكَّرُونَ ١٠٣

“Aferraos al pacto de Allah, todos juntos, sin dividiros. Recordad la gracia que Allah os dispensó cuando erais enemigos: reconcilió vuestros corazones y, por Su gracia, os transformasteis en hermanos; estabais al borde de un abismo de fuego y os libró de él. Así os explica Allah Sus signos. Quizás, así, seáis bien dirigidos”. (3:103)

... وَلَا تَنْزَعُوا...

“¡Y obedeced a Allah y a Su Enviado! ¡No discutáis! Si no, os desanimaréis y se enfriará vuestro ardor. ¡Tened paciencia, que Allah está con los pacientes!” (8:46)

2. *Crear sectas religiosas y, por lo tanto, dividir la comunidad islámica en sectores hostiles, está prohibido:*

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَأَخْتَلُفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَئِكَ هُمُ
١٠٥ عَذَابٌ عَظِيمٌ

“¡No seáis como quienes, después de haber recibido las pruebas claras, se dividieron y discreparon! Esos tales tendrán un castigo terrible...”
(3:105)

﴿ مُّنِيبِينَ إِلَيْهِ وَأَنْقُوهُ وَأَفِيمُوا الْصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾
 ٣١ ﴿ مِنَ الَّذِينَ فَرَقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ ﴾

﴿ فَرِحُونَ ﴾ ٣٢

“...volviéndoos a Él arrepentidos. ¡Temedle, haced el azalá y no seáis de los asociadores, de los que escinden su religión en sectas, contento cada grupo con lo suyo...” (30:31-32)

3. Crear una tiranía sobre los musulmanes está prohibido:

﴿ قُلْ إِنَّمَا حَرَمَ رَبِّ الْفَوْحَشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمُ وَالْبَغْيُ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنَّ لَشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَنَنَا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴾ ٣٣

“Di: "Mi Señor prohíbe sólo las deshonestidades, tanto las públicas como las ocultas, el pecado, la opresión injusta, que asociéis a Allah algo a lo que Él no ha conferido autoridad y que digáis contra Allah lo que no sabéis". ” (7:33)

4. La creación y la participación en sectas secretas cuyo objetivo es la destrucción de la verdad y la justicia están prohibidas:

﴿ يَنَّاهُمَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَتَنَجَّيْمُ بِالْإِثْمِ وَالْعُدُونَ وَمَعَصِيَتِ الرَّسُولِ ... ﴾

“¡Creyentes! Cuando celebréis un conciliáculo, no lo hagáis con ánimo de pecar, de violar la ley y de desobedecer al Enviado, sino con el ánimo de ser buenos y conscientes de Allah. ¡Y temed a Allah, hacia Quien seréis congregados!” (58:9)



²⁷⁵ Todas aquellas obligaciones relacionadas a los asuntos económicos y que se han enumerado en las secciones anteriores también están directamente mencionadas aquí.

²⁷⁶ Los llamados a este efecto se han hecho repetida y enfáticamente en el Sagrado Corán, tanto en la forma de mandamientos como en otras formas, y se citaron en detalle en las páginas 316-319 de este libro.

²⁷⁷ Según la ley islámica, el azaque se recauda anualmente de todos los musulmanes pudentes, a la tasa de 2½% de toda la riqueza no invertida como plata, oro, joyas (en la perspectiva de la ley hanaff), dinero en efectivo, bienes comerciales y recibos de deudas. No se impone el valor a las casas construidas, herramientas de artesanos, incluyendo las máquinas industriales y los implementos de agricultura. (Para consultar leyes más detalladas sobre este impuesto, se puede consultar *Fath al-Bari*, el comentario sobre *Sahih al-Bujari*, vol. 4, en la literatura de los hadices, y *Hedaya* en la ley hanafí: capítulos sobre el azaque).

Se puede mencionar aquí que la institución del azaque, como existe hoy en día, necesita urgentemente una transformación y reevaluación.

²⁷⁸ Se entiende que el azaque es un impuesto de bienestar a partir del versículo 9:60, citado anteriormente. Más adelante, el Sagrado Corán menciona el objetivo de este impuesto en términos de la “erradicación del miedo y la desesperanza económicos”.

Dice:

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقْامُوا الصَّلَاةَ وَأَتَوْا أَزْكَنَةً لَهُمْ أَجْرُهُمْ

عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خُوفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزُنُونَ



“Ciertamente, quienes han llegado a creer, hacen buenas obras, son constantes en la oración y dan limosna, tendrán su recompensa junto a su Sustentador y nada tienen que temer ni se lamentarán (es decir, no tendrán miedo ni pesares, tanto con respecto a su salvación en el más allá como individuos como con respecto a su vida económica colectiva en la tierra)”. (2:277)

²⁷⁹ Otros versículos sobre el azaque, donde se repite el mandamiento, son: 22:78; 24:56; 33:33; 73:20. Estos otros versículos afirman que esta ha sido la ley de Dios desde siempre y conforma la base del bienestar económico: 2:43; 2:83; 19:13; 19:31; 19:55; 21:73; 98:5.

²⁸⁰ Consulte: *Fath al-Bari*, vol. 4, p. 117.

²⁸¹ Consulte: *Sahih al-Bujari*, Bab al-Zakah

²⁸² Cf:

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَاءِ ...

“...que dan limosna tanto en la prosperidad como en la adversidad, reprimen la ira, perdonan a los hombres -Allah ama a quienes hacen el bien”. (3:134)

²⁸³ Cf:

لَن تَكُلُوا الِّبَرَ حَتَّى تُغْفِرُوا مِمَّا تَحْبُّونَ ...

“No alcanzaréis la piedad auténtica mientras no gastéis algo de lo que amáis. Y Allah conoce bien cualquier cosa que gastáis”. (3:92)

²⁸⁴ Cf:

... وَلَكُنَ اللَّهُ مِنْ ... وَمَايَ أَمْالَ عَلَى... أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا ...

“...los que, cuando prometen, cumplen sus promesas, y son pacientes en la desgracia, en la adversidad y en los momentos de peligro: esos son los que han sido fieles a su palabra, y esos son los que han sido conscientes de Dios” (2:177)

²⁸⁵ Para tener más referencias, consulte: *al-Mohalla* de Ibn Hazm, vol. 6, p. 156.

²⁸⁶ Se debe notar claramente que un “estado islámico” es solo aquel estado que esté dedicado a la misión del islam y esté gobernado única y ampliamente por las normas, los principios y las leyes islámicas.

²⁸⁷ *Al-Mohalla* de Ibn Hazm, vol. 6, p. 156.

²⁸⁸ Este versículo ya se ha citado anteriormente en este libro.

²⁸⁹ Para el hadiz, consulte: la Suna de Tirmizi, vol. 2, p. 354; Sahih al-Bujari, vol. 2, pp. 243, 541; Suna de Abu da'ud, vol. 2, p. 501. Sobre la ley islámica, consulte libros como *al-Hedaya*, vol. 2, p. 289, etc.

²⁹⁰ También se puede mencionar que el Sagrado Corán establece la ley de la moralidad comercial en 2:282.

²⁹¹ 11:38

وَنَصَعَ الْفَلَكَ وَكُلُّمَا مَرَ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِنْ قَوْمِهِ سَخَرُوا مِنْهُ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنَ إِنَّا
تَسْخَرُونَ كَمَا تَسْخَرونَ ﴿٢٨﴾

“Y, mientras construía la nave, siempre que pasaban por allí dignatarios de su pueblo se burlaban de él. Decía: “Si os burláis de nosotros, ya nos burlaremos de vosotros como os burláis”.

²⁹² 21:80

وَعَلَّمَنَا صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِتُحِصِّنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ شَكِيرُونَ ﴿٨٠﴾

“Le enseñamos a elaborar cotas de malla para vosotros, para que os protegieran de vuestra propia violencia. ¿Ya lo agradecéis? ”.

34:10

وَلَقَدْ أَنْذَنَا دَاءِدَ مِنَّا فَضْلًا يَنْجِيَ الْأَوْرَى مَعَهُ وَالظَّاهِرُ وَإِنَّا لِهُ الْمُحْدِيدَ ﴿١٠﴾

“Dimos a David un favor Nuestro: “¡Montañas! ¡Resonad acompañándole, y vosotros también, pájaros!” Por él, hicimos blando el hierro”.

²⁹³ “Descender el hierro” puede ser una referencia al origen meteórico de este metal en las eras pasadas.

²⁹⁴ Allah auxilia en secreto. Pero también se ha hecho referencia a que los mensajeros de Dios trabajan en secreto. Este versículo hace referencia a la era industrial actual que empezó después de que el último mensajero (Muhammad) partió y se convirtió su trabajo en “secreto” y que vio a los enemigos del islam ganar tanto poder mediante la industrialización, que los avances industriales tecnológicos en una escala mayor por sí solos podrían haber salvado a los musulmanes de la derrota y el declive que sufrieron durante el siglo XIX y principios del siglo XX y que han sido la fuente de la ruina del islam y de los musulmanes hasta hoy en día. Ciertamente, si los musulmanes hubiesen mantenido su liderazgo en las ciencias físicas y la tecnología como seguidores sabios del Sagrado Corán, nunca hubiesen caído en los días malignos y habrían seguido manteniendo su supremacía internacional. Su derrota llevó a su destrucción como potencia mundial y en última instancia conllevó a esas condiciones serviles que han ayudado progresivamente a la desislamización de las generaciones nacientes de musulmanes, hasta que las ideologías no islámicas y hasta antiislámicas se impusieron en los países libres de musulmanes.

²⁹⁵ *Mufradat al-Qur'an* del Imán Raghib; *Taj al-Arus*; *Arabic-English Lexicon* de Lane.

كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ ...

²⁹⁷ Sahih del Muslim, vol. 2, p. 31.

²⁹⁸ *Hedaya*, vol. 4, p. 47.

²⁹⁹ *Mishkat al-Masabih*, vol. 1, pp.247, 248.

³⁰⁰ *Ibid.*, vol. 1, p. 248.

³⁰¹ *Ibid.*, vol. 1, p. 247.

³⁰² *Arabic-English Lexicon* de Lane.

³⁰³ Según el *Lexicon* de Lane:

“En general, aquellos musulmanes que se denominan *Ulu al-Amr* son aquellos que supervisan los asuntos tales con respecto a la religión y todo lo que lleve a la buena disposición de sus asuntos”.

Parte 2

Obligaciones de la sociedad musulmana hacia el individuo

FIN

El esfuerzo colectivo de la sociedad musulmana (*millat*) para:

- a. Lograr la perfección del individuo;
- b. Lograr la felicidad del individuo.



1. PRINCIPIOS FUNDAMENTALES QUE GOBIERNAN LA SOCIEDAD MUSULMANA Y EL ESTADO ISLÁMICO.



2. OBLIGACIONES

1. Obligación de asegurar el bienestar espiritual de las personas.
2. Obligación de asegurar el bienestar moral de las personas.
3. Obligación relacionada con el desarrollo intelectual de las personas.
4. Obligaciones relacionadas al bienestar político y social de las personas.
5. Obligaciones relacionadas al bienestar económico de las personas.



CAPÍTULO 1

Principios fundamentales que gobiernan la sociedad musulmana y el estado islámico

1. EL INDIVIDUO CARA A CARA CON LA SOCIEDAD

1. Como ya hemos visto anteriormente³⁰⁴, el Sagrado Corán ha hecho énfasis en la importancia de la vida social y sus demandas. Aquí haremos énfasis en que *reconoce el valor del individuo y el desarrollo de la personalidad individual* simultáneamente. El libro sagrado dice:

...مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَانَمَا قَتَلَ
الْأَنَاسَ جَمِيعًا ...

“Por esta razón, prescribimos a los Hijos de Israel que quien matara a una persona que no hubiera matado a nadie ni corrompido en la tierra, fuera como si hubiera matado a toda la Humanidad”. (5:32)

Y también dice:

...وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ ...

“...escuchan a su Señor, hacen el azalá, se consultan mutuamente...”
(42:38)

Nótese que en este versículo el principio de la consulta está basado en el concepto de la importancia del individuo.

2. *El Sagrado Corán hace que buscar y promover el bienestar espiritual, moral y general del individuo sea obligación de la Millat.* El esfuerzo colectivo para

establecer lo que está bien y erradicar lo que está mal en el individuo y la creación de las condiciones en las que la verdad, la perseverancia en la verdad y en la compasión mutua y hacer el bien prevalezcan para el beneficio del individuo, ha sido afirmado y enfatizado directamente. El libro sagrado dice:

...تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَايُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ ...

“Sois la mejor comunidad humana que jamás se haya suscitado: ordenáis lo que está bien, prohibís lo que está mal y creéis en Allah. Si la gente de la Escritura creyera, les iría mejor. Hay entre ellos creyentes, pero la mayoría son perversos”. (3:110)

...وَتَوَاصُوا بِالْمَرْحَمةِ ...

“Es, también, formar parte de los que creen, de los que se recomiendan mutuamente la paciencia y la misericordia”. (90:17)

إِلَّا الَّذِينَ إِمَّا تَأْمُرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَإِلَّا الَّذِينَ إِمَّا تَأْمُرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصُوا بِالْحَقِّ وَتَوَاصُوا بِالصَّابَرِ

“Excepto quienes crean, obren bien, se recomienden mutuamente la verdad y se recomiendan mutuamente la paciencia”. (103:3)

3. De la mano con esto, *el concepto de colectivismo es la propia trama y urdimbre del islam* y debed cultivarse en la sociedad musulmana al punto de que incluso en sus oraciones obligatorias un musulmán debe rezar utilizando el plural “nosotros”.³⁰⁵



2. OBLIGACIÓN DE ORGANIZAR EL BIENESTAR COLECTIVO DE LOS MUSULMANES INCLUSO DONDE HAYA SOLAMENTE UNA COMUNIDAD PEQUEÑA

Para esto es necesario el establecimiento del Estado Islámico. Sin embargo, esto no significa que las minorías musulmanas que viven en los estados no musulmanes no tienen ninguna obligación con respecto a su vida colectiva ya que el *islam insiste en las obligaciones colectivas hasta tal punto que es una orden para los musulmanes, incluso cuando estos no posean un estado propio, organizarse en una comunidad unida que debe funcionar bajo un solo liderazgo*. El líder debe ser elegido entre los musulmanes con base en su piedad, conocimiento y otros méritos de liderazgo; y unidos junto a este, los musulmanes deben emplear todos los medios y esforzarse de todas las formas posibles para construir sus vidas, tanto individual como colectivamente, de modo en que puedan empaparse y asimilar las bendiciones espirituales, morales y sociales del islam, tan amplia y elevadamente como sea posible.

Todo esto nace de la organización de la comunidad musulmana bajo la dirección de, y de acuerdo con las instrucciones dadas por, el Sagrado Corán, durante el período de la Meca en la carrera del Sagrado Profeta. Además de esto, los siguientes son varios de los muchos versículos que tienen una relación directa con la obligación anteriormente mencionada:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْخُلُوا فِي الْسَّلَامِ كُلَّاً ...

“¡Creyentes! ¡Entrad todos en la Paz y no sigáis los pasos del Demonio! Es para vosotros un enemigo declarado”. (2:208)

وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَنْفَرُوا...

“Aferraos al pacto de Allah, todos juntos, sin dividiros. Recordad la gracia que Allah os dispensó cuando erais enemigos: reconcilió vuestros corazones y, por Su gracia, os transformasteis en hermanos; estabais al borde de un abismo de fuego y os libró de él. Así os explica Allah Sus signos. Quizás, así, seáis bien dirigidos”.

(3:103)

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اطْبِعُوا اللَّهَ وَاتْبِعُوا الرَّسُولَ وَلَا يُلْزِمُكُمْ ...

“¡Creyentes! Obedeced a Allah, obedeced al Enviado y a aquéllos de vosotros que tengan autoridad. Y, si discutís por í algo, referidlo a Allah y al Enviado, si es que creéis en Allah y en el último Día. Es lo mejor y la solución más apropiada”.

(4:59)



3. OBLIGACIÓN DEL ESTABLECIMIENTO DEL ESTADO ISLÁMICO

El esfuerzo colectivo de la *Millat* para la perfección moral y la felicidad del individuo no puede lograr su objetivo verdadera y ampliamente a menos que se transforme a sí mismo en un estado libre teodemocrático, cuya función debería ser implementar el estilo de vida islámico en su totalidad y actuar como una condición del florecimiento natural de los ideales del islam. Por lo tanto, *el establecimiento del estado islámico, donde sea y cuando sea posible, conforma la obligación de la Millat, no solo hacia el islam sino también hacia el individuo, de acuerdo con el Sagrado Corán*. Que esta sea una obligación ineludible, en cuando a la capacidad, surge del hecho de que el Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él) estableció el estado de Medina en la primera oportunidad que tuvo. Más allá, esta obligación aparece y está enfatizada en el siguiente versículo:

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظَهِّرُهُ عَلَى الَّذِينَ
كُفَّارٌ وَلَوْ كَرِهُ الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

“Él es Quien ha mandado a Su Enviado con la Dirección y con la
verdadera para que, a despecho de los asociadores, prevalezca
sobre toda otra religión”. (9:33)

Debe notarse aquí que la dominación del islam como estilo de vida no es posible sin el establecimiento del Estado Islámico y, por lo tanto, esforzarse por ello al máximo es una obligación colectiva de los musulmanes. Así, a los musulmanes se les ordenó:

وَأَعِذُّوا لَهُم مَا أَسْتَطَعْتُمْ فَنِّ قُوَّةٍ ...

“¡Preparad contra ellos toda la fuerza, toda la caballería que podáis para amedrentar al enemigo de Allah y vuestro y a otros fuera de ellos, que no conocéis pero que Allah conoce! Cualquier cosa que gastéis por la causa de Allah os será devuelta, sin que seáis tratados injustamente”. (8:60)

Este mandamiento hace que establecer el Estado Islámico sea una obligación porque, sin él, sería imposible llevar a cabo el estilo de vida islámico verdadera y ampliamente.



4. LA CONSTITUCIÓN DEL ESTADO ISLÁMICO

La constitución coránica del Estado se apoya en los siguientes principios:

(1) **Soberanía:**

La soberanía le pertenece a Dios:

...إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ أَمْرٌ إِلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الَّذِينَ الْقَيْمُ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١﴾

“Lo que servís, en lugar de servirle a Él, no son sino nombres que habéis puesto, vosotros y vuestros padres, nombres a los que Allah no ha conferido ninguna autoridad. La decisión pertenece sólo a Allah. Él ha ordenado que no sirváis a nadie sino a Él. Ésa es la religión verdadera. Pero la mayoría de los hombres no saben”. (12:40)³⁰⁶

﴿٦﴾...إِلَّا لِلَّهِ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْعَى الْحَسِيبِينَ

“Luego, son devueltos a Allah, su verdadero Dueño. ¿No es a Él a quien toca decidir? Él es el más rápido en ajustar cuentas”. (6:62)

...لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

“¡Bendito sea Quien posee el dominio de los cielos, de la tierra y de lo que entre ellos está! Él tiene conocimiento de la Hora y a Él seréis devueltos”.

(43:85)

﴿٣﴾...وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا

“Di: "Allah sabe bien cuánto tiempo permanecieron. Suyo es lo oculto de los cielos y de la tierra. ¡Qué bien ve y qué bien oye! Fuera de Él, los hombres no tienen amigo. Y Él no asocia a nadie en Su decisión". ” (18:26)

Además de los versículos anteriores, los siguientes nombres magníficos también hacen referencia a la soberanía divina:

رب العالمين

Señor del Universo (1:2)

ربُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ	Señor del Trono augusto (9:129)
مَالِكُ الْمُلْكِ	Dueño del dominio (3:26)
أَخْكَمُ الْحَاكِمِينَ	Quien mejor decide (11:45)
الْمُبَتَّلُ	El Custodio (59:23)
مَلِكُ النَّاسِ	El Rey de los hombres (114:2)

(2) *El derecho a legislar:*

a. *El derecho a legislar pertenece básicamente a Dios:*

En el Sagrado Corán leemos:

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ إِمَّا أَنْرِكَ اللَّهَ...
... وَإِنَّا أَنْزَلْنَا رُسُلًا إِلَيْكُمْ مُّعَمِّلِينَ وَأَنَّا أَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُولُوا
النَّاسُ إِنَّا فِي إِنْسَانٍ مُّكْفِرٍ ...

“Te hemos revelado la Escritura con la Verdad para que decidas entre los hombres como Allah te dé a entender. ¡No abogues por los traidores!” (4:105)

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا إِلَيْكُمْ مُّبَارِّئِينَ وَأَنَّا أَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُولُوا
النَّاسُ إِنَّا فِي إِنْسَانٍ مُّكْفِرٍ ...

“Ya hemos mandado a nuestros enviados con las pruebas claras. Y hemos hecho descender con ellos la Escritura y la Balanza, para que los hombres observen la equidad. Hemos hecho descender el hierro, que encierra una gran fuerza y ventajas para los hombres. A fin de que Allah sepa quiénes les auxilian en secreto, a Él y a Sus enviados. Allah es fuerte poderoso” (57:25)

Este versículo afirma directamente la legislación divina.

- b. Sin embargo, las leyes dadas por el Sagrado Profeta Muhammad (la paz y las bendiciones de Dios estén con él), además de las leyes coránicas, también entran en la categoría de “lo que Allah ha revelado” porque:

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْمَوْىٰ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَى ﴿٢﴾

“No habla por propio impulso. No es sino una revelación que se ha hecho”. (53:3-4)

Por lo tanto, se ordenó:

...وَمَا أَنْتُمُ الرَّسُولُ فَحْذِرُوهُ وَمَا هُنَّ كُمْ عَنْهُ فَانْهَوْا ...

“Lo que Allah ha concedido a Su Enviado, de la población de las ciudades, pertenece a Allah, al Enviado, a sus parientes, a los huérfanos, a los pobres y al viajero. Para que no vaya de nuevo a parar a los que de vosotros ya son ricos. Pero, si el Enviado os da algo, aceptadlo. Y, si os prohíbe algo, absteneos. Y ¡temed a Allah! Allah castiga severamente”.

(59:7)

- c. Al haberse dado la ley divina, no se permite que los musulmanes adopten, cuando tengan su propio estado, cualquier ley que la invalide. Esto está enfatizado rotundamente en los siguientes versículos:

...وَمَنْ لَئِنْكُمْ بِمَا آنَزَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكُفَّارُونَ ﴿١١﴾

“Hemos revelado la Tora, que contiene Dirección y Luz. Los profetas que se habían entregado administraban justicia a los judíos según ella, como hacían los maestros y doctores, según lo que de la Escritura de Allah se les había confiado y de lo cual eran testigos. ¡No tengáis, pues, miedo a los hombres, sino a Mí! ¡Y no malvendáis Mis signos! Quienes no decidan según lo que Allah ha revelado, éhos son los infieles”. (5:44)



...وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

“Les hemos prescrito en ella: “Vida por vida, ojo por ojo, nariz por nariz, oreja por oreja, diente por diente y la ley del talión por las heridas”. Y si uno renuncia a ello, le servirá de expiación. Quienes no decidan según lo que Allah ha revelado, éhos son los impíos”. (5:45)



...وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَسِيْقُونَ

“Que la gente del Evangelio decida según lo que Allah ha revelado en él. Quienes no decidan según lo que Allah ha revelado éhos son los perversos”. (5:47)

d. Debe notarse que el Sagrado Corán prohíbe solo la violación de “lo que Allah ha revelado” y tampoco establece, ni en los versículos citados anteriormente, ni en otro lado, que los musulmanes tienen prohibido seguir cualquier ley que Allah no haya revelado, dejando así la puerta abierta para el establecimiento de nuevas leyes que cubran las exigencias de las nuevas situaciones. Por supuesto, dichas leyes deben estar acordes a la orientación divina, como dice el libro sagrado:



أَفَحُكْمُ الْجَهَنَّمَ يَبْعَدُونَ وَمَنْ أَحْسَنَ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقَنُونَ

“¿Es una decisión a la pagana lo que desean? Y ¿quién puede decidir mejor que Allah para gente que está convencida?” (5:50)

Por lo tanto, se le dio una libertad controlada y limitada pero positiva a los musulmanes con respecto a la legislación.

(3) El estatus de la autoridad gubernamental:

Los seres humanos son los vicarios de Dios: de ahí, solo pueden tener la autoridad gubernamental como una función delegada y como un fideicomiso bajo la soberanía de Dios:

El Sagrado Corán dice:

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلِئَكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً ...

“Y cuando tu Señor dijo a los ángeles: "Voy a poner un sucesor en la tierra". Dijeron: "¿Vas a poner en ella a quien corrompa en ella y derrame sangre, siendo así que nosotros celebramos Tu alabanza y proclamamos Tu santidad?" Dijo: "Yo sé lo que vosotros no sabéis". ” (2:30)

(4) Los objetivos del Estado Islámico:

Los objetivos del Estado Islámico son:

a. Mantener el orden interno y prevenir las agresiones externas:

Con respecto al mantenimiento del orden interno, el Sagrado Corán dice:

... وَلَوْلَا دَفَعَ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ ...

“Y les derrotaron con permiso de Allah. David mató a Goliat y Allah le dio el dominio y la sabiduría, y le enseñó lo que Él quiso. Si Allah no hubiera rechazado a unos hombres valiéndose de otros, la tierra se habría ya corrompido. Pero Allah dispensa Su favor a todos”. (2:251)

Al comentar este versículo, un comentarista erudito del Sagrado Corán resalta: “este versículo hace énfasis en la importancia del estado y establece el hecho de que, sin la existencia de un gobierno organizado, la sociedad humana habría sido destruida. En la verdad está basada en la máxima de que la religión y estado son gemelos” (*Ruh al-Mani*, vol. 2, p. 173).

Con respecto a prevenir las agresiones externas, se nos dice:

أُذْنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِإِنَّهُمْ ظَلَمُواٰ وَإِنَّ اللَّهَ عَلَى نَصْرِهِ لَقَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

“Les está permitido a quienes son atacados, porque han sido tratados injustamente. -Allah es, ciertamente, poderoso para auxiliarles”. (22:39)

b. *Establecer la justicia absoluta para todos los ciudadanos:*

El Sagrado Corán dice:

﴿ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تُؤْدُوا الْأَمْنَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُم بَيْنَ النَّاسِ إِنْ تَحْكُمُوا بِالْعُدْلِ إِنَّ اللَّهَ يُعْلَمُ بِمَا يَعْمَلُونَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴾

“Ciertamente, Dios os ordena restituir a sus dueños todo lo que os fue encomendado y que cuando juzguéis entre la gente lo hagáis con equidad. En verdad, Dios os exhorta a algo excelente: ciertamente, Dios en verdad todo lo oye, todo lo ve”. (4:58)

﴿ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُوْنُوا فَوَّادِينَ بِالْقُسْطِ شُهَدَاءَ اللَّهِ وَلَوْ عَلَّقَ أَنفُسُكُمْ أَوِ الْوَالِدَيْنَ وَالْأَقْرَبَيْنَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَأَللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَشْبِعُوا أَهْوَأَكُونَةَ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ تَلْوُنَ أَوْ تُعَرِّضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَيِيرًا ﴾

“Los que siguen el Antiguo Testamento, te piden que hagas descender del cielo una revelación para ellos. Cosas más graves pidieron ya a Moisés, cuando dijeron: “¡Haz que veamos a Dios cara a cara!”, y entonces les fulminó el rayo del castigo por esta maldad suya. Luego se entregaron a la adoración del becerro y eso después de haber recibido pruebas claras de la verdad. Aún así, les perdonamos esa y dimos a Moisés una prueba clara”. (4:153)

c. Hacer todo lo que esté al alcance y emplear todos los medios, incluyendo el *Tabligh*³⁰⁷ para el establecimiento de “todo lo que está bien” (*al-maruf*) y la eliminación de “todo lo que está mal” (*al-munkar*):

d. Organizar instituciones para el bienestar espiritual y social:

Con respecto a (c) y (d), el Sagrado Corán dice:

الَّذِينَ إِنْ مَكَنُوهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَإِنَّمَا الظَّكَوَةُ وَأَمْرُوا
بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلِلَّهِ عِنْدُهُ الْأُمُورُ ﴿٤١﴾

“Aquellos que, cuando los establecemos firmemente en la tierra, son constantes en la oración, dan limosna, ordenan la conducta recta y prohíben la conducta inmoral; y a Dios se remite el desenlace de todos los asuntos” (22:41)

Y también:

﴿ لَا خَيْرٌ فِي كَثِيرٍ مِّنْ تَجْوِيلِهِمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ
إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ أَبْتِغَاهُ مَرَضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ تُؤْتَهُمْ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴾

“En muchos de sus conciliábulos no hay bien, salvo cuando uno ordena la limosna, lo reconocido como bueno o la reconciliación entre los hombres. A quien haga esto por deseo de agradar a Allah, le daremos una magnífica recompensa”. (4:114)

Además, desde el punto de vista social y económico, la función del Estado Islámico es transformar la comunidad musulmana en una comunidad de

clase media, con el estándar de la clase media, y la eliminación de los males de la pobreza, por un lado, y los males de la riqueza, por el otro, como proclama el Sagrado Corán:

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شَهَادَةً عَلَى النَّاسِ وَيَكُونُنَّ
الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ...

“Hemos hecho así de vosotros una comunidad moderada, para que seáis testigos de los hombres y para que el Enviado sea testigo de vosotros. No pusimos la alquibla hacia la que antes te orientabas sino para distinguir a quien seguía al Enviado de quien le daba la espalda. Ciertamente, es cosa grave, pero no para aquéllos a quienes Allah dirige. Allah no va a dejar que se pierda vuestra fe. Allah es manso para con los hombres, misericordioso”. (2:143)³⁰⁸

El islam se orienta a la mitad entre el capitalismo y el comunismo y es testigo de los males de sus extremismos; un mal del que las mismas personas deberían alejarse gradualmente al probar la verdad del islam. El famoso filósofo historiador, el Prof. Arnold Toynbee admite: “si Rusia se hubiese inclinado hacia la “derecha”, sus vecinos se hubiesen inclinado hacia la “izquierda”... la aparentemente irresistible invasión de la planificación sobre las que alguna vez fueron economías sin reglamentar de los países democráticos sugiere que la estructura social de los países en el futuro cercano está propensa a ser tanto nacional como socialista. No solamente pareciera que los regímenes capitalistas y socialistas siguen estando a la par, sino que también pareciera que el capitalismo y el comunismo se están volviendo nombres diferentes para las mismas cosas”.³⁰⁹

e. Esforzarse activamente para hacer del islam la fuerza ideológica suprema en el frente mundial:

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِتُظَهَّرَ عَلَى الَّذِينَ كُفَّارٌ وَلَا يَكُونُونَ مُشْرِكِينَ



“Él es Quien ha mandado a Su Enviado con la Dirección y con la religión verdadera para que prevalezca sobre toda otra religión, a despecho de los asociadores”. (61:9)

Y también:

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا أَسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ ...

“¡Preparad contra ellos toda la fuerza, toda la caballería que podáis para amedrentar al enemigo de Allah y vuestro y a otros fuera de ellos, que no conocéis pero que Allah conoce! Cualquier cosa que gastéis por la causa de Allah os será devuelta, sin que seáis tratados injustamente”.

(8:60)

(5) Los derechos democráticos de las personas:

Las personas deben ser libres y poseer derechos democráticos:

Las personas dentro del Estado Islámico deben estar libres de sujeción a cualquier ser humano porque su gobierno es el gobierno de la ley y están sujetos solamente a Dios.

Se nos dice que:

...إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ أَمْرٌ أَلَا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ أَلِذِينَ أَقْرَئُوكُمْ وَلَكُمْ أَكْثَرٌ

النَّاسُ لَا يَعْلَمُونَ

“Lo que servís, en lugar de servirle a Él, no son sino nombres que habéis puesto, vosotros y vuestros padres, nombres a los que Allah no ha conferido ninguna autoridad. La decisión pertenece sólo a Allah. Él ha ordenado que no sirváis a nadie sino a Él. Ésa es la religión verdadera. Pero la mayoría de los hombres no saben”. (12:40)

Entonces, el Sagrado Corán establece el siguiente principio con respecto a la vida colectiva de los musulmanes:

...وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ

“...escuchan a su Señor, hacen el azalá, se consultan mutuamente, dan limosna de lo que les hemos proveído...” (42:38)

Es evidente que la administración del Estado con base en la consulta mutua es imposible e impensable sin que los ciudadanos disfruten de la libertad y todos los derechos democráticos. Además, que las personas tengan libertad e igualdad de oportunidades, es decir, derechos democráticos plenos es la condición esencial y la consecuencia del establecimiento de la justicia absoluta prescrita por el Sagrado Corán³¹⁰; esto en realidad se logró en el Estado Islámico.

(6) Las calificaciones, el estatus y las funciones de la Cabeza del Estado Islámico (Amir al-Muminin):

1. Debe ser un musulmán, dotado con un estándar alto de piedad, conocimiento, sabiduría y cualidades físicas, incluyendo la valentía:

En el versículo coránico siguiente, las palabras “de entre ustedes” indican que debe ser un musulmán:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولَئِكَ الْمُنْكَرُ ...

“¡Creyentes! Obedeced a Allah, obedeced al Enviado y a aquéllos de vosotros que tengan autoridad. Y, si discutís por í algo, referidlo a Allah y al Enviado, si es que creéis en Allah y en el último Día. Es lo mejor y la solución más apropiada”. (4:59)

Incluso desde el punto de vista enteramente racional, la cabeza de un estado ideológico puede ser razonable y únicamente aquel que crea en y represente dicha ideología. Con respecto al estándar alto de piedad, el Sagrado Corán establece la ley:

...إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَنْفَقُكُمْ ...

“¡Hombres! Os hemos creado de un varón y de una hembra y hemos hecho de vosotros pueblos y tribus, para que os conozcáis unos a otros. Para Allah, el más noble de entre vosotros es el que más Le teme. Allah es omnisciente, está bien informado”. (49:13)

El conocimiento, la sabiduría y los méritos físicos fueron afirmados en los siguientes versículos:

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى
يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحْقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُوتَ سَعْةً مِنْ
الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ أَصْطَفَهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِنْسِ
وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلَيْهِ



“Y su profeta dijo a aquellos dignatarios: "En verdad, Dios os da a Saúl por rey". Dijeron: "¿Cómo puede él reinar sobre nosotros, cuando nosotros tenemos más derecho al reino que él, y ni le ha sido dada una abundante riqueza? Dijo: "En verdad, Dios le ha enaltecido sobre vosotros y le ha dado en abundancia conocimiento y fuerza corporal. Y Dios otorga de Su dominio a quien Él quiere: pues Dios es inmenso, omnisciente".” (2:247)

... وَقَتَلَ دَاوُدْ جَالُوتَ وَأَتَكَهُ اللَّهُ الْمَلَكُ وَالْحِكْمَةُ وَعِلْمُهُ.

ومَا يَسِّرَ ...

“Y les derrotaron con permiso de Allah. David mató a Goliat y Allah le dio el dominio y la sabiduría, y le enseñó lo que Él quiso. Si Allah no hubiera rechazado a unos hombres valiéndose de otros, la tierra se habría ya corrompido. Pero Allah dispensa Su favor a todos”. (2:251)

2. *Su estatus es el de: (a) el vicario de Dios; (b) el sucesor del Sagrado Profeta Muhammad (la paz y las bendiciones de Allah estén con él); (c) el representante del pueblo que delegó su autoridad en él:*
 - (a) *Es el vicario de Dios:* como se dijo de David (la paz esté con él):

يَنَّدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ ...

“¡David! Te hemos hecho sucesor en la tierra”. (38:26)

(Este es su estatus cósmico, o estatus en relación con Dios).

- (b) *Es el sucesor del Sagrado Profeta Muhammad (la paz y las bendiciones de Dios estén con él):*

Al ser el Sagrado Profeta el fundador y la primera cabeza del Estado Islámico, todos los demás que vengan después de él serán sus sucesores naturales. (Este es el estatus histórico, o estatus en relación con el Sagrado Profeta, la paz y las bendiciones de Allah estén con él).

(c) *Es el representante del pueblo*, quienes, como vicarios de Dios, delegan su autoridad, por razones organizacionales y administrativas, en él.

Al estar la administración del Estado Islámico basada en la “consulta mutua”, como se explicó anteriormente³¹¹, nadie puede imponerse a sí mismo como un gobernante déspota sobre los musulmanes. En su lugar, el líder debe elegirlo el pueblo y, como tal, este debe ser su representante. (Este es su estatus político o su estatus en relación con el pueblo).

3. *Sus funciones son:*

- a. Como vicario de Dios, su función natural es *vivir para Dios*, cumplir con los mandamientos divinos y rendir su ego completamente a complacer al Divino.
- b. Como sucesor del Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Dios estén con él), su función natural es *imitar al Sagrado Profeta* como musulmán y como cabeza del Estado, lo mejor que pueda.
- c. Como representante del pueblo, su función natural es *ser el siervo del pueblo* y no su amo. De ahí que *esta persona debe llevar una vida de austeridad y autonegación*. De los buenos musulmanes se dice que sacrifican sus propios intereses y comodidades en pro de los otros musulmanes³¹². La cabeza del Estado Islámico se debe, por lo tanto, a la obligación de basar su vida en el sacrificio propio, más que cualquier

otro musulmán. Por lo tanto, *su vida debe ser ejemplar para el pueblo con respecto al estilo de vida islámico.*

4. *Su relación con su pueblo:*

(a) *Parlamento:*

El líder *debe gobernar el Estado consultando al pueblo*, por lo tanto, debe haber un parlamento. Según el Sagrado Corán, Dios le ordenó al Sagrado Profeta (la paz esté con él), a pesar de su posición única como mensajero de Dios, que administrara el Estado consultando al pueblo, que era su seguidor. El mandamiento reza:

...وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَئْمَنِ...

“Por una misericordia venida de Allah, has sido suave con ellos. Si hubieras sido áspero y duro de corazón, se habrían escapado de ti. ¡Perdónales, pues, y pide el perdón de Allah en su favor y consúltalos sobre el asunto! Pero, cuando hayas tomado una decisión. confía en Allah. Allah ama a los que confían en Él”. (3:159)

Por lo tanto, como sucesor del Sagrado Profeta (la paz y las bendiciones de Allah estén con él), la cabeza del Estado Islámico no puede asumir la posición de un autócrata o dictador ni puede perturbar los derechos democráticos del pueblo.

(b) *El derecho de las personas a diferir:*

Los ciudadanos del Estado Islámico tienen derecho a diferir con la cabeza del estado y, cuando dicha situación surja, la disputa debe referirse al Sagrado Corán y la orientación profética (*Sunnah*) para su mediación. El derecho a diferir está directamente contenido en el

derecho a dar su opinión³¹³, mientras que el principio de los acuerdos de las diferencias está contenido en el siguiente versículo:

...فَإِنْ لَنْ تَنْزَعُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ٥٩

“¡Creyentes! Obedeced a Allah, obedeced al Enviado y a aquéllos de vosotros que tengan autoridad. Y, si discutís por í algo, referidlo a Allah y al Enviado, si es que creéis en Allah y en el último Día. Es lo mejor y la solución más apropiada”. (4:59)

(c) Supremacía de la ley:

Lo anterior sugiere que la cabeza del Estado Islámico no está por encima de la ley, su función no es administrar el Estado de forma arbitraria y a su voluntad, sino hacerlo de forma positiva con base en la verdad y la justicia, como lo dicta la ley divina, y como lo establece el siguiente versículo:

...فَأَخْمَمْ بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَنْجِعَ الْهَوَى فَيُضْلِكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ...
“¡Oh David! Ciertamente, te hemos hecho vicegerente en la tierra: juzga, pues, entre los hombres con justicia, y no sigas vanos deseos, no sea que te aparten del camino de Dios: ¡ciertamente, a quienes se apartan del camino de Dios les aguarda un severo castigo por haber olvidado el Día del Ajuste de Cuentas!”. (38:26)

Sin embargo, siempre y cuando este administre de conformidad con la orientación dada por Dios y su Mensajero Muhammad (la paz y las

bendiciones de Allah estén con él), todos deben obedecerlo implícitamente, como se ordenó:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولَئِكُمْ أَنْتُمْ مُنْكَرٌ ...

“¡Creyentes! Obedeced a Allah, obedeced al Enviado y a aquéllos de vosotros que tengan autoridad”. (4:59)

(7) ***La separación del poder ejecutivo y el judicial:***

Si, como ya hemos visto, la cabeza del Estado Islámico está subordinada a la ley dada por Dios y su Mensajero (la paz y las bendiciones de Allah estén con él), *el principio de la supremacía de la ley está establecido. Ahora, la única forma de asegurar la supremacía de la ley es mantener al poder judicial independiente del poder ejecutivo y evitar totalmente que la cabeza del Estado manipule el funcionamiento del poder judicial.*

(8) ***Las calificaciones de los funcionarios del Estado:***

Los funcionarios del Estado deben ser designados debido a no otras consideraciones que no sean los méritos genuinos como el conocimiento, la sabiduría práctica, la eficiencia, la honestidad y la integridad.

El Sagrado Corán dice:

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تُؤْدُوا الْأَمْوَالَ إِلَى أَهْلِهَا...﴾

“Allah os ordena que restituycáis los depósitos a sus propietarios y que cuando decidáis entre los hombres lo hagáis con justicia. ¡Qué bueno es aquello a que Allah os exhorta! Allah todo lo oye, todo lo ve”. (4:58)

Ya hemos visto que aquellos con autoridad tienen el Estado y todo lo que este representa como fideicomiso de Dios. Todas las oficinas del Estado, desde la más importante a la más pequeña, son fideicomisos y una de las implicaciones del mandamiento anterior, según el pensamiento de las autoridades ortodoxas, está relacionada con la asignación de los servicios gubernamentales solamente a las personas dignas de dichos trabajos³¹⁴.

(9) *La obediencia con los intereses propios de las personas:*

La obediencia a la cabeza del Estado se impuso como una obligación sobre los ciudadanos para:

- a. La coordinación de sus derechos democráticos;
- b. El establecimiento y el mantenimiento de la disciplina colectiva;
- c. El establecimiento y el mantenimiento de una política unitaria para el Estado.

Estos tres principios están contenidos en “cumplir con lo que está bien”, que es una de las funciones del Estado Islámico, y, entre otros versículos, el siguiente contiene dicho mandamiento:

...وَأَصْلِحُوا ذَاتَ يَنْتَهِيُّمْ ...

“Te preguntan por el botín. Di: “El botín pertenece a Allah y al Enviado”. ¡Temed, pues, a Allah! ¡Manteneos en paz! ¡Obedeced a Allah y a Su Enviado si sois creyentes!”. (8:1)



³⁰⁴ Vea el primer capítulo.

³⁰⁵ Vea *Sura al-Fatiha* (capítulo 1) y otras oraciones enseñadas por el Sagrado Corán.

³⁰⁶ Cf. 6:57, 12:67; etc.

...إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ يَعْلَمُ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَانِصِينَ

“Di: "Me baso en una prueba clara venida de mi Señor y vosotros lo desmentís. Yo no tengo lo que pedís con tanto apremio. La decisión pertenece sólo a Allah: Él cuenta la verdad y Él es el Mejor en fallar".” (6:57)

...إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكِّلُ مَا تَرَكْتُ وَعَلَيْهِ فَلَيَسْتَغْلِي الْمُتَوَكِّلُونَ

“Y digo: "¡Hijos míos! No entréis por una sola puerta, sino por puertas diferentes. Yo no os serviría de nada frente a Allah. La decisión pertenece sólo a Allah. ¡En Él confío! ¡Que los que confían confíen en Él!".” (12:67)

³⁰⁷ A saber, la diseminación y propagación de las enseñanzas del islam, desde el púlpito y la plataforma y mediante la prensa, la radio y la televisión, con la finalidad de persuadir e inspirar a las personas al estilo de vida islámico.

³⁰⁸ *Lexicon* de Lane.

³⁰⁹ Arnold Toynbee: *A Study of History*, Abridgement of Volumes I-VI by D.C Somervell, ed., 1946, p. 400.

³¹⁰ Vea (4) (b) como otras referencias sobre este tema.

³¹¹ Vea los primeros capítulos.

³¹² 59:9

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُ الدَّارَ وَالْإِيمَنَ مِنْ قَبْلِهِرْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَحِدُّونَ فِي صُدُورِهِمْ
حَاجَةً مِمَّا أُتُوا وَلَا يُؤْثِرُونَ عَلَى أَنفُسِهِمْ وَلَا كَانَ زِيَّهُمْ خَصَاصَةً وَمَنْ يُوَقَ شَهَادَةَ نَفْسِهِ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ①

“Los ya establecidos en la Casa y en la fe desde antes de su llegada, aman a los que han emigrado a ellos, no codician lo que se les ha dado y les prefieren a sí mismos, aun si están en la penuria. Los que se guarden de su propia codicia, éhos son quienes prosperarán”.

³¹³ 42:38, citado anteriormente.

³¹⁴ “El concepto de ‘fideicomisos’ cubre el principio de que las oficinas deben ocuparlas quienes realmente lo merecen”. (*Ruh al-Mahani*, vol. 5, p. 64).

CAPÍTULO 2

Obligaciones

OBSERVACIONES PRELIMINARES

“Prescribir lo que es correcto y prohibir lo incorrecto”³¹⁵, como instrumento del estado, toma la forma de:

- a. El establecimiento real de las condiciones y requisitos que preserven y promuevan el bien humano;
- b. La obliteración activa de dichas condiciones que destruyen el bien humano.

Ahora, *el bien*, al ser un término integral, incluye *todos los bienes*, a saber, espiritual, moral, intelectual, político y económico. En otras palabras, la función del Estado Islámico debe ser la preservación espiritual, moral, intelectual, física y social y el desarrollo de los individuos, con miras al establecimiento de una sociedad recta, es decir, una sociedad saludable en todos los aspectos. En este sentido, además de aquellas obligaciones que mencionaremos a continuación, *una de las obligaciones básicas del Estado Islámico es la educación y capacitación de los expertos en el islam*³¹⁶ *que pertenecen a todos los niveles requeridos de la educación*. Los siguientes versículos hacen referencia a esta obligación:

وَلْكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَايُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ



“¡Que constituyáis una comunidad que llame al bien, ordenando lo que está bien y prohibiendo lo que está mal! Quienes obren así serán los que prosperen”. (3:104)

... فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ قَنْتَهُمْ طَائِقَةٌ لَيَسْفَقُهُمْ فِي الْأَرْضِينَ وَلَيُنْذِرُوهُمْ

فَوَمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾

“No tienen por qué acudir todos los creyentes. Que de cada agrupación de ellos sólo algunos acudan a instruirse en la Religión, a fin de advertir a los suyos cuando regresen a ellos. Quizás, así tengan cuidado”. (9:122)



1. OBLIGACIÓN DE ASEGURAR EL BIENESTAR ESPIRITUAL DEL PUEBLO

El Sagrado Corán proclama la “exhortación a la verdad” (وَنَوَّاصِنُ بِالْحَقِّ) como una de las condiciones esenciales del éxito humano (103:3). Por esto, es obligación del Estado Islámico como vicario de Dios, Sucesor del Sagrado Profeta (las bendiciones de Allah estén con él), como representante del pueblo, defender, propagar y asegurar en funcionamiento de la verdad y, consecuentemente, los valores espirituales, que forman el contenido básico de la verdad en las vidas de los musulmanes.

El Sagrado Corán dice:

الَّذِينَ إِنْ مَكَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَإِقْرَأُوا الزَّكَوَةَ وَأَمْرُوا
بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلَهُ عِنْدَهُمْ أَمْوَالٌ
﴿٤١﴾

“Aquellos que, cuando los establecemos firmemente en la tierra, son constantes en la oración, dan limosna, ordenan la conducta recta y prohíben la conducta inmoral; y a Dios se remite el desenlace de todos los asuntos”. (22:41)

Como obligación del Estado Islámico, “el establecimiento de la oración regular” y “prescribir lo que es correcto y prohibir lo incorrecto” en los asuntos espirituales significan:

- a. construcción y mantenimiento de las mezquitas;
- b. asignación y mantenimiento del personal requerido para el funcionamiento adecuado de las mezquitas;
- c. organización de la educación espiritual del más alto nivel, así como a nivel general de las masas, haciendo obligatorio que cada ciudadano musulmán del estado adquiera dicha educación;
- d. hacer cumplir las leyes en las que se aseguren los puntos anteriores;
- e. frenar y eliminar todas aquellas fuerzas, costumbres e instituciones que se opongan o puedan bloquear el funcionamiento adecuado de los valores espirituales islámicos.



2. OBLIGACIÓN DE ASEGURAR EL BIENESTAR MORAL DEL PUEBLO

A partir del versículo citado anteriormente (22:41), se toma el establecimiento de “prescribir lo que es correcto y prohibir lo incorrecto” como una de las funciones del Estado Islámico. Al evaluar esta función desde la perspectiva de la moral, resulta evidente el hecho de que *es obligación del Estado Islámico*:

1. organizar y establecer la educación moral del pueblo y hacer, bajo esta obligación todo lo que sea necesario;
2. seguir todos los pasos positivos, incluyendo la creación y aplicación de leyes, para asegurar la práctica correcta de la moral islámica con vistas a la preservación y promoción del bienestar moral;
3. adoptar todas las medidas necesarias, incluyendo la creación y aplicación de leyes, para combatir las tendencias, actos y fuerzas que sean peligrosas para la causa del bienestar moral y para castigar a los agresores correspondientes.

De hecho, el Sagrado Corán ordena varios castigos para aquellos que promuevan cosas que pongan en peligro el tono moral adecuado para la sociedad:

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَن تُشَيَّعَ الْفَحْشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي
الَّذِينَا وَالآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنَّمَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

“Ciertamente, a aquellos a quienes les gusta³¹⁷ cómo se lanzan calumnias infames contra los que han llegado a creer, les aguarda un doloroso castigo en esta vida y en la Otra: pues Dios conoce, mientras que vosotros no conocéis”.

(24:19)³¹⁸



3. OBLIGACIÓN RELACIONADA CON EL DESARROLLO

INTELECTUAL DEL PUEBLO

Cuando estudiamos la actitud del Sagrado Corán con respecto al desarrollo intelectual de los seres humanos, encontramos que:

1. Clasifica claramente a la humanidad en dos grupos: los que poseen conocimientos y los ignorantes y hace énfasis en la superioridad de los que poseen conocimientos sobre los ignorantes:

... قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا الْأَلْبَابِ

“¿Es el devoto, que vela por la noche, postrado o de pie, que teme la otra vida y espera en la misericordia de su Señor...? Di: “;Son iguales los que saben y los que no saben?” Sólo se dejan amonestar los dotados de intelecto”. (39:9)

2. Y va más allá de eso porque, al hacer un énfasis marcado en la importancia del desarrollo intelectual en la vida humana, hace de la búsqueda del conocimiento una obligación de vital importancia para un individuo. Ya hemos visto en detalles en el Libro 1 “Obligaciones con uno mismo” (sección: Obligaciones como ser racional). El problema que nos preocupa aquí es: ¿el Estado Islámico tiene alguna obligación hacia los ciudadanos con respecto a su desarrollo intelectual? La respuesta es: sí, como podemos ver en las siguientes observaciones:
3. Según el Sagrado Corán, Dios educó a Adán, el progenitor de la raza humana:

وَعَلِمَ آدَمَ أَلْأَسْمَاءَ كُلُّهَا ...

“Enseñó a Adán los nombres de todos los seres y presentó éstos a los ángeles diciendo: “Informadme de los nombres de éstos, si es verdad lo que decís”. ” (2:31)³¹⁹

Entonces, el Sagrado Corán establece la ley de que las bendiciones divinas deben transmitirse a los demás:

...وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ

“¡Busca en lo que Allah te ha dado la Morada Postrera, pero no olvides la parte que de la vida de acá te toca! ¡Sé bueno, como Allah lo es contigo! ¡No busques corromper en la tierra, que Allah no ama a los corruptores!”. ”

(28:77)

Por lo tanto, el conocimiento impartido por Dios a Adán tenía la finalidad de ser transmitido a la humanidad, de generación en generación, y de ser desarrollado más allá por ellos. Ahora, ¿quién puede organizar esta búsqueda tan difícil y grande mejor que el que posee los poderes del vicariato colectivo de Dios? Es por esto que organizar la educación universal para el desarrollo intelectual de sus ciudadanos es obligación del Estado Islámico.

4. El Sagrado Corán enseñó la siguiente oración:

رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا

“¡Exaltado sea Allah, el Rey verdadero! ¡No te precipites en la Recitación antes de que te sea revelada por entero! Y di: “¡Señor! ¡Aumenta mi ciencia!”. ” (20:114)

Esto muestra que es Dios quien avanza a los seres humanos en el conocimiento. Él lo hacemediamente seres humanos y la institución de los profetas es la prueba. Todos los profetas, desde Adán hasta Muhammad (la paz y las bendiciones de Allah estén con todos ellos) fueron vicarios de Dios por excelencia y, como tal, maestros de la humanidad.

Cada Estado es, también, vicario de Dios y el Estado Islámico es el supremo porque, además de su estatus de “Estado”, también es el heredero de las bendiciones concedidas a la humanidad por Dios mediante sus Mensajeros. Este vicariato hace que al Estado Islámico le incumba el desarrollo del conocimiento a niveles cada vez más altos y a organizar y aplicar la educación de todos sus ciudadanos con miras a su desarrollo intelectual, con todos los recursos a su disposición.

5. El Sagrado Corán hace referencia al establecimiento de la justicia y la vida balanceada entre los seres humanos como el objetivo de la orientación divina y, consecuentemente, como el objetivo del Estado Islámico:

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا إِلَيْنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُوْمَ
الْأَنَاسُ بِالْقِسْطِ ...

“Ya hemos mandado a nuestros enviados con las pruebas claras. Y hemos hecho descender con ellos la Escritura y la Balanza, para que los hombres observen la equidad. Hemos hecho descender el hierro, que encierra una gran fuerza y ventajas para los hombres. A fin de que Allah sepa quiénes les auxilian en secreto, a Él y a Sus enviados. Allah es fuerte poderoso”.

(57:25)

Sin embargo, no se puede lograr este objetivo sin una diseminación universal del conocimiento del estilo de vida islámico entre el pueblo. El estilo de vida islámico es, a su vez, construido sobre la orientación divina, que es el conocimiento más elevado y, como tal, requiere la adquisición de todo el conocimiento para su adecuado funcionamiento. Por lo tanto, la educación obligatoria, gratuita y universal, con base en la orientación divina, tiene como

objetivo la promoción del estilo de vida islámico y, al tener un alcance más amplio, resalta como una de las obligaciones más importantes del Estado Islámico.

6. El Sagrado Corán le ordena a los musulmanes a que construyan su poder al máximo y en todos los aspectos (8:60)³²⁰. Este objetivo se puede alcanzar solamente, entre otras cosas³²¹, a través de:
 - a. la educación religiosa básica y universal y la educación general³²³ para el pueblo, y
 - b. la educación teológica, filosófica, científica y tecnológica más avanzada para aquellos que poseen las aptitudes adecuadas;

y así construir una comunidad de intelectuales que deben trabajar incesantemente para lograr el nivel más alto en todos los campos del conocimiento.

Toda la educación debe, por supuesto, inspirarse en el ideal de hacer que la verdad y la justicia reinen en el mundo, en el que se cumpla tal cual la sola misión del islam³²³.

El meollo de la discusión anterior es:

Con respecto al desarrollo intelectual, es obligación del Estado Islámico:

- a. *organizar, establecer y aplicar la educación gratuita, básica, universal y obligatoria;*
- b. *diseñar medios en los que todas las ramas del conocimiento se cultiven al nivel más alto; y*
- c. *aprovechar al máximo el comportamiento intelectual en la causa del avance de la verdad y la justicia.*



4. OBLIGACIONES RELACIONADAS CON EL BIENESTAR POLÍTICO Y SOCIAL DEL PUEBLO

1. *Establecer la felicidad, la paz y el orden para asegurar la existencia y el desarrollo saludables de los individuos está prescrito:*

El Sagrado Corán dice:

...فَاقْتُلُو أَللَّهَ وَأَصْبِلُهُوا ذَاتَ يَتِيمٍ

“Te preguntan por el botín. Di: “El botín pertenece a Allah y al Enviado”.

¡Temed, pues, a Allah! ¡Manteneos en paz! ¡Obedeced a Allah y a Su
Enviado si sois creyentes!” (8:1)

2. *Administrar la justicia sin discriminar y sin consideraciones ajenas para la preservación de la vida, el honor y la propiedad de los individuos está prescrito:*

El Sagrado Corán dice:

* يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُوْنُوا قَوْمِينَ بِالْقِسْطِ شَهَدَاهُ اللَّهُ وَلَوْ عَلَى أَنفُسِكُمْ
أَوْ أَلْوَلَدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَإِنَّ اللَّهَ أَوْلَى بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُو
أَهْوَاءِ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ تَأْلُمُوا أَوْ تُعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Sed firmes en establecer la justicia, dando testimonio de la verdad por Dios, aunque sea en contra vuestra o de vuestros padres y parientes. Tanto si la persona es rica o pobre, el derecho de Dios está por encima de los de ambos. No sigáis, pues, vuestros propios deseos, no sea que os apartéis de la justicia: porque si alteráis, u os evadís, ¡ciertamente, Dios está bien informado de todo cuanto hacéis!”. (4:135)

Y también:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا فَوَّارِينَ لِلَّهِ شَهَادَةً بِالْقِسْطِ وَلَا
يَجْرِي مِنَّكُمْ شَنَاعٌ فَوْرٌ عَلَىٰ أَلَا تَعْدِلُوا أَعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ
وَأَنَّهُمْ أَنَّهُمْ أَحَدٌ إِنَّ اللَّهَ حَسِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

“¡Creyentes! ¡Sed íntegros ante Allah cuando depongáis con equidad! ¡Que el odio a una gente no os incite a obrar injustamente! ¡Sed justos! Esto es lo más próximo a la conciencia de Allah. ¡Y temed a Allah! Allah está bien informado de lo que hacéis”. (5:8)

3. Asegurar los derechos democráticos del pueblo está prescrito:

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤْدُوا الْأَمْكَنَتِ إِلَيْنَا أَهْلَهَا ...

“Ciertamente, Dios os ordena restituir a sus dueños todo lo que os fue encomendado (todas las obligaciones hacia Dios y el prójimo)³²⁴ y que cuando juzguéis entre la gente lo hagáis con equidad”. (4:58)³²⁴

4. Honrar a todos los seres humanos como seres humanos; por lo tanto, no se deben adoptar leyes en las que la dignidad humana de ningún ciudadano esté en peligro injustamente:

El Sagrado Corán dice:

وَلَقَدْ كَرَّمَنَا بَنِي آدَمَ ...

“Hemos honrado a los hijos de Adán. Los hemos llevado por tierra y por mar, les hemos proveído de cosas buenas y los hemos preferido marcadamente a muchas otras criaturas”. (17:70)

5. Castigar a los violadores de la ley y a aquellos que pongan en peligro la seguridad del Estado es una función y obligación del Estado:

El Sagrado Corán dice:

الَّذِينَ إِنْ مَكَنُوهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَإِذَا قَوَّا زَكَوَةَ وَأَمْرُوا
بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلِلَّهِ عِنْقَبَةُ الْأُمُورِ ﴿٤١﴾

“Aquellos que, cuando los establecemos firmemente en la tierra, son constantes en la oración, dan limosna, ordenan la conducta recta y prohíben la conducta inmoral; y a Dios se remite el desenlace de todos los asuntos”. (22:41)

En este versículo, “prohibirán lo que está mal” se relaciona con la función del Estado Islámico con respecto al castigo de los que violen la ley. También: castigar a los criminales³²⁵ es una demanda positiva de la justicia que el Sagrado Corán prescribe:

... وَإِذَا حَكَمْتُم بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ ...

“Allah os ordena que restituyáis los depósitos a sus propietarios y que cuando decidáis entre los hombres lo hagáis con justicia. ¡Qué bueno es aquello a que Allah os exhorta! Allah todo lo oye, todo lo ve”. (4:58)

6. Defensa del islam de disturbios internos:

En este sentido de debe notar que:

a. Dañar al islam mediante la creación de grupo religiosos mutuamente hostiles fue condenado y prohibido por el Sagrado Corán:

... وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾
وَكَانُوا يُشَيَّعُ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرَحُونَ ﴿٣٢﴾

“...volviéndoos a Él arrepentidos. ¡Temedle, haced el azalá y no seáis de los asociadores, de los que escinden su religión en sectas, contento cada grupo con lo suyo!” (30:31-32)

Por lo tanto, la obligación del Estado Islámico como el defensor del islam, es de albergar la unidad religiosa entre los musulmanes y de detener cualquier intento de disturbio religioso y disputas, con mano de hierro, sin dejarle espacio a los aventureros religiosos.

- b. *Dañar la unidad y solidaridad musulmana social y políticamente, mediante la formación de grupos políticos, tribales, regionales o raciales mutuamente hostiles³²⁶, fue condenado y la obligación de castigar a aquellos que sean culpables de dicha ofensa y de aplicar la unidad con justicia fue prescrita por el Sagrado Corán:*

وَإِن طَّافُتَا نِسْكَانٍ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ فَقَاتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا إِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْآخَرِي فَقَاتَلُوا أَلَّا يَتَبَعَّدَ حَقًّا تَفَقَّهَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَفْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْرَوٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخْوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَرْجُونَ

“Así pues, si dos grupos de creyentes luchan entre sí, reconciliadles; pero si luego uno de los dos insiste en actuar injustamente con el otro, combatid a aquel que actúa injustamente hasta que vuelva al mandamiento de Dios; y si vuelven, reconciliadles con justicia, y sed equitativos: pues realmente, Dios ama a los que obran con equidad. Todos los creyentes son hermanos. Por tanto, reconciliad a vuestros

hermanos, y sed conscientes de Dios, para que seáis agraciados con Su misericordia". (49:9-10)

Por lo tanto, es obligación del Estado Islámico combatir y eliminar todas las tendencias en la comunidad con base en la verdad y la justicia.

7. *La defensa del islam y de los musulmanes contra agresiones externas está prescrita:*

أذنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلْمُوا...

“Les está permitido a quienes son atacados, porque han sido tratados injustamente. -Allah es, ciertamente, poderoso para auxiliarles”. (22:39)

Y también:

وَاعْدُوْا لَهُمْ مَا أَسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ
عَدُوُ اللَّهِ وَعَدُوُكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا نَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا
تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ يُؤْفَ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ



“Así pues, preparad contra ellos todas las fuerzas y caballos de batalla que podáis reunir, para desalentar con ello a los enemigos de Dios, que son también enemigos vuestros, y a otros aparte de ellos que no conocéis, Dios si conoce; y cualquier bien que gastéis por la causa de Dios os será devuelto cumplidamente, y no se os hará injusticia”. (8:60)

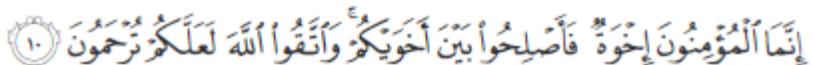


5. OBLIGACIONES RELACIONADAS CON EL BIENESTAR ECONÓMICO DEL PUEBLO

1. *crear armonía entre los diferentes intereses para erradicar la explotación y para la creación de una sociedad sin clases está prescrito:*

Con respecto a esto:

2. *El Sagrado Corán establece la hermandad de los musulmanes:*



"Los creyentes son, en verdad, hermanos. ¡Reconciliad, pues, a vuestros hermanos y temed a Allah! Quizás, así, se os tenga piedad". (49:10)

Se debe notar que:

- a. El concepto de hermanan de los creyentes es completamente el concepto de una sociedad sin clases;
 - b. El establecimiento de la felicidad, la paz y el orden en dicha hermandad se refiere a la preservación de la hermandad como una sociedad sin clases, mediante los principios y leyes requeridos: social, políticos y económicos;
 - c. El establecimiento de la felicidad, la paz y el orden es verdaderamente posible solamente para el estado que controle la vida del pueblo integralmente y con una autoridad coercitiva. Por lo tanto, este versículo se relaciona principal y esencialmente a las obligaciones del estado Islámico.
-
3. *El Sagrado Corán establece la ley para erradicar la explotación en todos los niveles y en todos los aspectos:*

۲۷۹... لَا تُظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُوكُ

“Si no lo hacéis así, podéis esperar guerra de Allah y Su Enviado. Pero, si os arrepentís, tendréis vuestra capital, no siendo injustos ni siendo tratados injustamente”. (2:279)

Y también:

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَعْمَلُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

“Sólo incurren en él quienes son injustos con los hombres y se insolentan en la tierra injustamente. Esos tales tendrán un castigo doloroso”.
(42:42)

4. El Sagrado Corán prescribe los pasos activos mediante la autoridad coercitiva para erradicar la explotación:

وَإِنْ طَابَنَا نَانٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ أَفْتَلُوا فَاصْلِحُوهُ بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى
الْآخَرِ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبَغِي حَقَّ تَبَغِيَةَ إِلَيْهِ أَمْرِ اللَّهِ...

“Si dos grupos de creyentes combaten unos contra otros, ¡reconciliadles! Y, si uno de ellos opriime al otro, ¡combatid contra el opresor hasta reducirle a la obediencia de Allah! Y, cuando sea reducido, ¡reconciliadles de acuerdo con la justicia y sed equitativos! Allah ama a los que observan la equidad”. (49:9)

La primera implicación de este versículo es la que se dio en la sección previa. En su postura original también proporciona el principio de que, si

un grupo de musulmanes intenta explotar a otro grupo, el Estado Islámico tiene la obligación de detener por la fuerza a los explotadores. La prohibición de la usura y los intereses³²⁷, en los que los ricos explotan a los pobres, es parte de la legislación islámica con respecto a esto.

5. *Asegurar las características económicas de la sociedad musulmana en términos de ser una “comunidad balanceada”³²⁸ al eliminar los males de la pobreza, como de la riqueza, está prescrito:*

Los medios que el Sagrado Corán prescribe, para la adopción del Estado Islámico, son:

6. *Propone el principio de que todos los seres humanos tienen igualdad de derecho a los medios que se encuentran en la tierra para sustentarse y que, consecuentemente, los ciudadanos del Estado Islámico tienen igualdad de derechos sobre los bienes para el sustento que se encuentran en el Estado:*

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا...

“Él es Quien creó para vosotros cuanto hay en la tierra. Y subió al cielo e hizo de él siete cielos. Es omnisciente”. (2:29)

Nótese que, según este versículo, ningún ser humano tiene originalmente ningún derecho exclusivo ni absoluto sobre nada de lo que se encuentra en la tierra.

Y también:

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعْنِيشَ وَمَنْ لَا شَمَدَ لَهُ بِرَزْقٍ

“Y hemos puesto en ella subsistencias para vosotros y para quien no depende de vuestro sustento”. (15:20)

Además:

وَجَعَلَ فِيهَا رَوْسِيَّا مِنْ فَوْقَهَا وَتَرَكَ فِيهَا وَفَدَرَ فِيهَا أَقْوَاتِهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءَ

لِلْسَّابِلِينَ ١٠

“En cuatro días iguales: ha puesto en ella, encima, montañas firmes, la ha bendecido y ha determinado sus alimentos”. (41:10)

a. Establece la ley de que el valor reside en el trabajo:

وَأَنَّ لَيْسَ لِلْإِنْسَنِ إِلَّا مَا سَعَى ٢٩

“...que el hombre sólo será sancionado con arreglo a su propio esfuerzo...” (53:39)

b. Enseña que Dios recompensa completamente el trabajo del hombre.

Por lo tanto, *la obligación del Estado Islámico, como el vicario de Dios, establecer un orden económico en el que se recompense por completo el trabajo de cada ciudadano:*

وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى ٤٠ تُمَّ بِحِزْنِهِ الْجَزَاءُ الْأَوَّلُ

“...que se verá el resultado de su esfuerzo, que será, luego, retribuido generosamente...” (53:40-41)

c. Expone el principio de que todos los seres humanos son igualmente honorables con respecto a su humanidad. Se proclamó que:

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ ...

“Hemos honrado a los hijos de Adán. Los hemos llevado por tierra y por mar, les hemos proveído de cosas buenas y los hemos preferido marcadamente a muchas otras criaturas”. (17:70)

Por lo tanto, la obligación del Estado Islámico, como vicario de Dios, es organizar, asegurar y promover una vida honorable para todos sus ciudadanos.

d. Aprueba³³⁰ el derecho a la propiedad privada:

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالآقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ
وَالآقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا

“Sea para los hombres una parte de lo que los padres y parientes más cercanos dejen; y para las mujeres una parte de lo que los padres y parientes más cercanos dejen. Poco o mucho, es una parte determinada”. (4:7)

Y también:

...لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا أَكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا أَكْتَسَبْنَ...

“No codicieis aquello por lo que Allah ha preferido a unos de vosotros más que a otros. Los hombres tendrán parte según sus méritos y las mujeres también. Pedid a Allah de Su favor. Allah es omnisciente”. (4:32)

e. Protege los derechos de los dueños de la propiedad privada en contra de las violaciones de los demás:

...وَلَا يَبْخُسُوا النَّاسَ أَشْيَاءً هُمْ ...

“Y a los madianitas su hermano Suayb. Dijo: ”¡Pueblo! ¡Servid a Allah! No tenéis a ningún otro dios que a Él. Os ha venido, de vuestro Señor, una prueba. ¡Dad la medida y el peso justos, no defraudéis a los hombres en sus bienes! ¡No corrompáis en la

tierra después de reformada! Eso es mejor para vosotros, si es que sois creyentes". (7:85)³³¹

- f. *Sin embargo, no permite la institución de la propiedad privada para promover el mal de la concentración de la riqueza.* En su lugar, entre otras medidas a las que se ha hecho referencia en los anteriores, establece el principio para la división de la propiedad entre los herederos a gran escala, al tomar en consideración las categorías de hombres y mujeres en los familiares cercanos y al permitir el legado de un tercio de la propiedad para el bienestar de ellos no herederos, de modo que la comunidad musulmana se mantenga básicamente como una comunidad de personas de clase media, desde el punto de vista económico. (Vea 4:11-12, etc. donde se explican las partes de los diferentes beneficiarios de la propiedad de un musulmán).

El anterior deja en evidencia que el punto de vista coránico las tiene en consideración a ambas: la economía libre (capitalismo) y la economía controlada (comunismo) y prescribe una economía parcialmente libre y parcialmente controlada.

Sobre esto:

- a. Sanciona el derecho a la posesión privada;
- b. El principio según en que el valor reside en el trabajo encara la propiedad de los campesinos de las tierras agrícolas y condena a los señores ausentes;
- c. Aboga para que los salarios de los trabajadores puedan compensar una vida honorable;

- d. Hace énfasis en que los regalos de la naturaleza son para todos los seres humanos, incluyendo el derecho a poseer minas, agua, bosques perennes, etc., y deben pertenecer solo al pueblo como unidad, a saber, al Estado.
- e. Su énfasis en el principio de que no se debe permitir que la riqueza se concentre en las manos de unos pocos hace que sea incumbente que el orden económico debe ser tal que no deje espacio para los monopolios de los ricos, los barones industriales y los señores comerciantes.

Además de estos principios, tenemos:

7. *Hace énfasis en la hermandad de los musulmanes, como ya se ha mencionado.*

Esto crea la obligación de la seguridad social porque una hermandad sin seguridad social para sus miembros no merece dicho nombre. La provisión de la seguridad social no tendrá significado si el Estado Islámico no asegura, junto a la eliminación de la explotación en todas sus formas.³³³

- a. El derecho al trabajo y al empleo;
- b. El derecho a la libre elección de la profesión;
- c. El derecho a salarios decentes por el trabajo y la consecuente vida digna.

Estos derechos pueden rastrearse directamente a la práctica del Sagrado Profeta con respecto a la orientación divina.³³⁴

8. *También:*

- a. Asegura la ayuda económica a aquellos que, por cualquier razón, no pueden ganarse la vida, mediante los impuestos de bienestar que ya hemos explicado³³⁵.
- b. Establece el principio del gasto abundante³³⁶ en el bien público y de ese modo crear, en el caso del Estado Islámico, trabajos públicos, erradicando el desempleo.

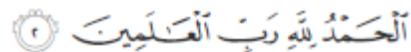
9. La provisión de las necesidades básicas de la vida de todos los ciudadanos está prescrita:

Este problema se cubrió indirectamente y con diferentes detalles anteriormente. Es un problema de tal importancia que es necesario el establecimiento de su afirmación positiva y directa por el Sagrado Corán.

Con respecto a esto, debemos considerar:

- a. El concepto coránico de Dios;
- b. La descripción coránica de la vida de Adán y Eva, los padres de la humanidad, en el jardín celestial;
- c. La promesa coránica que hizo Dios, después del arrepentimiento de Adán y Eva, con respecto a la eliminación del miedo y el dolor de las vidas de los seres humanos, durante su estancia en la tierra y las condiciones subsecuentes.

Con respecto a (a), el Sagrado Corán dice:



“Alabado sea Allah, Señor del universo”. (1:2)

Entonces, Dios es el Señor del universo y quien sostiene a todos los seres humanos. Ciertamente, Él tomó para Sí mismo la obligación de

proveerle el sustento, o las necesidades básicas de vida, a todos los seres vivientes:

وَمَا مِنْ دَبَّابٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رُزْقُهَا... ﴿١٠﴾

“No hay bestia sobre la tierra a cuyo sustento no provea Allah, Que conoce su madriguera y su depósito: todo está en una Escritura clara”. (11:6)

En cuanto a (b), el Sagrado Corán hace referencia a las necesidades básicas, que Dios le proporcionaba a Adán y Eva en su morada celestial, como: comida, ropa, salud, refugio y educación. El libro sagrado dice:

وَقُلْنَا يَتَادُمُ أَسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغْدًا حَيْثُ شِئْتُمَا ...

“Dijimos: “¡Adán! ¡Habita con tu esposa en el Jardín y comed de él cuanto y donde queráis! pero no os acerquéis a este árbol! Si no, seréis de los impíos”. ” (2:35)

Y también:

فَقُلْنَا يَتَادُمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى
إِنَّ لَكَ أَلَاّ تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى ﴿١١٨﴾ وَأَنَّكَ لَا تَظْمَئِنُ فِيهَا وَلَا تَضْحَى

﴿١١٩﴾

“Y entonces dijimos: “¡Oh Adán! En verdad, este es un enemigo tuyo y de tu esposa: no dejéis que os expulse del jardín y te haga desgraciado. Ciertamente, en él no pasarás hambre ni te sentirás desnudo, y no pasarás sed ni sufrirás el ardor del sol”. (20:117-119)

Y aún más:

وَعَلِمَ إِدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ...

“Enseñó a Adán los nombres de todos los seres y presentó éstos a los ángeles diciendo: "Informadme de los nombres de éstos, si es verdad lo que decís".” (2:31)

Sobre (c), Dios dice:

قُلْنَا أَهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِّنْ هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدًى فَلَا حَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْرِزُونَ

“Dijimos: ”;Descended todos de él! Si, pues, recibís de Mí una dirección, quienes sigan Mi dirección no tendrán que temer y no estarán tristes...”.” (2:38)

Este versículo denota la correcta aplicación de la orientación divina, que solamente es posible a través de la autoridad del Estado, asegura, en la medida de lo posible bajo las condiciones obtenidas en la tierra, la libertad de todos los miedos y dolores, incluyendo el miedo y el dolor económico.

Toda esta discusión concluye en que:

El Estado Islámico, funcionando bajo la soberanía de dios, y su capacidad de Su vicario, y su gobierno por la ley divina, se debe a las obligaciones a arreglar y organizar la economía del estado de modo337 que nada ciudadanos obtenga las necesidades básicas de la vida; siendo estas: comida, ropa, salud, refugio y educación y, así, obtener toda la inmunidad posible contra el miedo y el dolor.



³¹⁵ 3:110

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَاوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتَوَمُّنُونَ
بِاللَّهِ ...

“Sois la mejor comunidad humana que jamás se haya suscitado: ordenáis lo que está bien, prohibís lo que está mal y creéis en Allah. Si la gente de la Escritura creyera, les iría mejor. Hay entre ellos creyentes, pero la mayoría son perversos”.

22:41

الَّذِينَ إِنْ مَكَنُوهُمْ فِي الْأَرْضِ أَفَأَمْوَالُهُمْ الصَّلَاةُ وَإِنَّا نَرَكَوْنَهُمْ وَأَمْرُوا بِالْمَعْرُوفِ
وَنَهَاوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَلَهُ عِنْقَةُ الْأُمُورِ ⑪

“A quienes, si les diéramos poderío en la tierra, harían el azalá, darían el azaque, ordenarían lo que está bien y prohibirían lo que está mal. El fin de todo es Allah... ”

³¹⁶ La educación básica en el islam debe proporcionarse a cada ciudadano musulmán del Estado, como veremos más adelante.

³¹⁷ Esto se refiere al castigo a los infractores por parte del Estado Islámico.

³¹⁸ Los castigos prescritos por el Sagrado Corán para las diferentes infracciones se explicarán en la Parte 3.

³¹⁹ La palabra árabe *asm*, plural de “*ism*”. Los comentaristas del Sagrado Corán explican que esta palabra significa: “los atributos de las cosas y sus descripciones y características, los atributos de una cosa indican su

naturaleza”. (Vea: el comentario de Saiyid Qutdb titulado *Fi-Zilal il-Qur'an*, p. 126).

³²⁰ Citado anteriormente.

³²¹ El eminent Muhaddith Dawoodi dedujo la necesidad del desarrollo de la agricultura a partir del versículo de la referencia. (Vea: el comentario de *Aini* en el Sahih al-Bujari, vol. 5, p. 712).

³²² Aquí se debe hacer énfasis en que el islam es una religión de unidad, no reconoce ninguna distinción entre lo “religioso” y lo “secular”. La distinción que se hace aquí es meramente nominal y no funcional.

³²³ Aquí debe resaltarse que la educación teológica islámica actual no está balanceada, es defectuosa y cerrada en su concepción, mientras que la educación secular que se imparte en los países musulmanes está creciendo por su fuerte orientación, falta de objetivos e incluso sesgo no islámico o antiislámico. (Para obtener más información, consulte el libro de este mismo autor, *The Present Crisis in Islam and Our Future Education Programme*).

³²⁴ Ref: los comentarios sobre este versículo en *ruh al-Ma'ani*, vol. 1. También debe tenerse en cuenta de que cada gobierno que tenga autoridad como un privilegio delegado es, en la propia naturaleza del caso, vicario de los derechos democráticos del pueblo.

³²⁵ Los castigos se explicarán en la próxima parte.

³²⁶ El Sagrado Corán no reconoce ninguna distinción racial, tribal, lingüística o regional como base para las divisiones políticas. 49:13

يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُم مِّنْ ذِكْرٍ وَأَنثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُورًا وَقَابِلُ لِتَعَارُفٍ إِنَّ أَكْثَرَكُمْ عَنْهُ
اللَّهُ أَنْفَسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَمِيرٌ ١٣

“¡Hombres! Os hemos creado de un varón y de una hembra y hemos hecho de vosotros pueblos y tribus, para que os conozcáis unos a otros. Para Allah, el más noble de entre vosotros es el que más Le teme. Allah es omnisciente, está bien informado”.

³²⁷ Consulte el primer capítulo.

³²⁸ Corán 2:143, citado anteriormente.

³²⁹ En el siguiente versículo, que hace énfasis en la desviación del orden económico de una comunidad desde el “medio justo” lleva al desastre con respecto a propia existencia de dicha comunidad, se hace referencia a que esta es una condición necesaria para que cada orden social sea saludable y fuerte. Dios dice:

وَكُمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرِيبٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا ...

“¡Cuántas ciudades hemos hecho perecer, que se ufanaban de sus medios de subsistencia! Ahí tenéis sus viviendas, casi del todo deshabitadas después de ellos. Hemos sido Nosotros los Herederos”. (28:58)

³³⁰ Hay que resaltar que el Sagrado Corán no hace que la posesión *de la propiedad privada sea una obligación*.

³³¹ Cf. La prescripción de los castigos por robo (capítulos anteriores).

³³² Al hablar de la ley coránica de herencias, Macknaughten observa en las “observaciones preliminares” de su “*Principles and Precedents of Mohammedan Law*”: “... ciertamente, es difícil concebir cualquier sistema que contenga normas más estrictamente justas y equitativas”.

³³³ Ya se hizo referencia a esta obligación anteriormente.

³³⁴ Vea: Sahih al-Bujari, vol. 1, p. 275; *Mishkat al-Masabi*, vol. 1, pp. 242, 290.

³³⁵ Vea el primer capítulo.

³³⁶ Vea: 2:274

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِإِلَيْلٍ وَأَنَّهَا رِزْقٌ مِّنْ رَبِّهِمْ فَلَهُمْ أَجْرٌ هُنَّ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْرَثُونَ

“Los que gastan su hacienda de noche o de día, en secreto o en público, tendrán su recompensa junto a su Señor. No tienen que temer y no estarán tristes”. (2:274)

³³⁷ La provisión de las necesidades básicas para cada ciudadano es una parte tan importante de la enseñanza coránica que incluso el derecho de individuo a la posesión privada de riqueza y de la empresa privada puede verse limitado por la autoridad del Estado en caso de que no haya otra forma de cumplir el

objetivo, como afirma el eminent jurista Ibn Mazm. (Vea: *al-Mohalla*, vol. 6. 156)

Parte 3

El código penal

Puede haber ciertas infracciones en contra del honor, la propiedad y la vida de los ciudadanos y en contra de la seguridad del Estado, con respecto a las cuales el Sagrado Corán prescribió castigos³³⁸ que el gobierno del Estado Islámico debe ejecutar.

Los castigos mencionados específicamente en el Sagrado Corán son:



1. CASTIGOS PERTINENTES A LOS INTERESES DE LOS INDIVIDUOS:

(1) *Castigos relacionados con el honor* con respecto a:

- (a) Calumnias en contra de las mujeres castas;
- (b) Fornicación y adulterio;
- (c) Homosexualidad.

(2) *Castigos relacionados con la propiedad* con respecto a:

- (a) Hurto;
- (b) Asalto.

(3) *Castigos relacionados con la vida* con respecto a:

- (a) Asesinato;
- (b) Mutilación.

2. CASTIGOS PERTINENTES A LOS INTERESES DEL ESTADO:

Traición.



³³⁸ Los castigos por otras infracciones, prescritas por el Código Penal islámico, se pueden rastrear a los hadices o las deducciones de los juristas musulmanes (vea: *al-Taj al-Jame' li al-Usul*).

CAPÍTULO 1

Castigos pertenecientes a los intereses del individuo

1. CASTIGOS RELACIONADOS AL HONOR

(a) *Con respecto a las calumnias en contra de las mujeres castas:*

El Sagrado Corán dice:

وَالَّذِينَ يَرْفَعُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَا يَأْتُوا بِأَزْبَعَةٍ شَهَادَةً فَاجْلِدُوهُنَّ ثَمَنِينَ جَلْدًا وَلَا نَقْبِلُوا
لَهُنْ شَهَدَةٌ أَبَدًا وَأَوْلَئِكَ هُنَّ الْفَسِيقُونَ ﴿٤﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا
فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

“Y aquellos que acusan a mujeres castas, sin poder presentar luego cuatro testigos. dadles ochenta azotes; y en adelante no aceptéis jamás su testimonio, ¡pues esos, precisamente, son los verdaderamente depravados!

Quedando exceptuados sólo aquellos que luego se arrepientan y se enmienden: pues, ciertamente, Dios es indulgente, dispensador de gracia”.

(24:4-5)

Entonces, el castigo para esto es:

1. Flagelar al agresor con ochenta latigazos;
2. Privar al agresor del derecho cívico de presentar evidencia, presentarse como testigo, en un tribunal.

En cuanto a los efectos del arrepentimiento, “Abu Hanifa (el imán de la escuela de leyes hanafí) considera que ni los latigazos ni la incapacidad de presentar evidencia se cancelan con el arrepentimiento, sino solamente con el estigma espiritual de ser un ‘agresor maligno’. Por supuesto, este es el castigo más serio, aunque no pueda aplicarse en los tribunales” (A. Yusuf Ali, *op. cit.*, n. 2959).

En caso de que la acusación de la falta de castidad venga de parte del esposo contra su esposa, el Sagrado Corán establece el siguiente procedimiento para que se cumpla en un tribunal:

وَالَّذِينَ يَرْوَمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَا يَكُنْ لَّهُ شَهَدَةٌ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَدَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ
 بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّابِدِينَ ⑥ وَالخَمِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَذَّابِينَ
 ⑦ وَيَدْرُغُ عَنْهَا الْعَذَابُ أَنْ تَشَهَّدَ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَذَّابِينَ
 وَالخَمِسَةُ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّابِدِينَ ⑧

“Y aquellos que acusen a sus esposas, sin tener más testigo que ellos mismos, que cada uno de ellos invoque a Dios cuatro veces como testigo de que ciertamente dice la verdad, y una quinta vez, de que la maldición de Dios caiga sobre él si miente. Pero quedará libre de castigo si invoca a Dios cuatro veces como testigo de que, ciertamente, él está mintiendo, y una quinta, de que la condena de Dios caiga sobre ella si él dice la verdad”. (24:6-9)

Al comentar este mandamiento coránico, A. Yusuf Ali dice: “el caso de las personas casadas es diferente al de los extraños. Si uno de ellos acuso al otro de no ser casto, la acusación refleja parcialmente al acusador también. Además, el lazo que une a las personas casadas, incluso cuando supervengan las diferencias, actuará seguramente como una influencia tranquilizadora contra el concepto de los cargos

falsos de no castidad, particularmente donde se permite el divorcio (como en el islam) por otras razones además de la falta de castidad. Supongamos que un esposo sorprende a su esposa cometiendo adulterio. En la naturaleza de este caso, tener cuatro testigos (e incluso un testigo externo) sería imposible y, sin embargo, dicha experiencia va en contra de la naturaleza humana de que el hombre puede vivir una vida de casado. Entonces, el asunto se deja en manos del honor de los cónyuges. Si el esposo puede jurar solemnemente cuatro veces sobre el hecho, y además invocar una maldición sobre sí mismo si está mintiendo, de que es evidencia *prima facie* de la culpa de la esposa. Pero si la esposa jura de la misma forma y, de igual modo, invoca una maldición sobre sí misma, por ley, es absuelta de la culpa. Si ella no sigue este paso, se comprueba el cargo y se aprueba el castigo subsiguiente. En cualquiera de los casos, se disuelve el matrimonio, ya que va en contra de la naturaleza que las partes puedan vivir felices después de dicho incidente" (*op. cit.*, n. 897).

(b) Con respecto al adulterio y la fornicación:

Sobre las relaciones sexuales ilícitas entre un hombre y una mujer, es decir, el adulterio y la fornicación, que son males devastadores y expandidos en la civilización occidental, el Sagrado Corán ordena:

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُو كُلَّهُ وَجِدِرٌ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدٍ وَلَا تَأْخُذُكُم بِهِمَا رَافِعٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُقْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلِشَهِدَ عَذَابَهُمَا طَالِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ ۱۰۷ الَّذِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِي لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحَرَمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۝

“A la adultera y al adulterio, dadle a cada uno cien azotes, y que la compasión hacia ellos no os aparte de esta ley de Dios, si creéis en Dios y en el Último Día; y que un grupo de los creyentes presencie su castigo. El adulterio no se empareja sino con una adultera, o sea, una mujer que confiere un lugar junto a Dios; y con la adultera no se empareja sino el adulterio, o sea, un hombre que confiere un lugar junto a Dios: y esto les está prohibido a los creyentes”. (24:2-3)³³⁹

Por lo tanto, el castigo prescrito por adulterio y fornicación es el de la flagelación pública de los agresores con cien latigazos. El Versículo 3 habla del consiguiente castigo de la exclusión de aquellos culpables de inmoralidades sexuales de contraer matrimonio con alguien dentro del círculo de los castos.

(c) Con respecto a la homosexualidad:³⁴⁰

El Sagrado Corán dice:

وَالَّتِي يَأْتِيْنَ الْفَحْشَةَ مِنْ سَكَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوْا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً
مِنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوْا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ
يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سِبِيلًا ⑯ وَالَّذِينَ يَأْتِيْنَهَا مِنْكُمْ فَقَاتِلُوهُمَا فَإِنْ
تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَغْرِضُوْا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَابًا رَّحِيمًا ⑯

“Y para aquellas de vuestras mujeres que cometan una indecencia, buscad a cuatro testigos presenciales; y si dan testimonio de ello, recluidlas en sus casas hasta que les llegue la muerte o Dios les procure una salida. Y castigad a ambos culpables; pero si se arrepienten y se enmiendan, dejadles en paz: pues, ciertamente, Dios acepta el arrepentimiento y es dispensador de gracia”. (4:15-16)

Al comentar el versículo 15, A. Yusuf Ali dice: “la mayoría de los comentarios entienden que esto hace referencia al adulterio o la fornicación; y en ese caso consideran que el castigo fue alterado a 100 latigazos, según el versículo 24:2. Pero yo creo que se refiere al crimen antinatural entre mujeres, análogo al crimen antinatural entre hombres en el versículo 16 porque: (1) no se especifica aquí un castigo para el hombre, como sería el caso si hubiere un hombre implicado en el crimen; (2) la palabra *al-lāti*, la forma femenina pura de *al-latī*, se usa para las involucradas en el crimen; (3) el castigo es indefinido... si entendemos que el crimen es antinatural, podemos suponer, dada la ausencia de cualquier orden definida (“alguna otra forma”) de que el castigo deba ser el mismo para los hombres en el siguiente versículo. Este en sí es indefinido y a lo mejor es así intencionalmente, ya que el crimen es sumamente vergonzoso y debería ser desconocido en una sociedad bien regulada. El castigo máximo, por supuesto, sería la prisión de por vida” (*op. cit.*, nn.523, 525).



2. CASTIGOS RELACIONADOS CON LA PROPIEDAD

(a) *Con respecto al robo:*

El Sagrado Corán dice:

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقةُ فَاقْطِعُوا أَيْدِيهِمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نِكَالًا مِنَ اللَّهِ
 وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٢٨ فَنَّ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ
 عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٢٩

“En cuanto al ladrón y a la ladrona, cortadles la mano³⁴¹ a ambos en retribución por lo que han hecho, como castigo disuasivo ordenado por Dios: pues Dios es poderoso, sabio. Pero de aquel que se arrepienta después de haber obrado injustamente, y rectifique, ciertamente, Dios aceptará su arrepentimiento: en verdad, Dios es indulgente, dispensador de gracia”. (5:38-39)³⁴²

(b) Con respecto al asalto y el derramamiento de sangre:

El Sagrado Corán dice:

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ، وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقْتَلُوا أَوْ يُصْكَلُوا أَوْ تُقْطَعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خَلْفٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خَرْزٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

“No es sino la recompensa justa de aquellos que hacen la guerra a Dios y a Su Enviado, y buscan sembrar la corrupción en la tierra, que gran número de ellos sean matados, o crucificados, o que, por su perversidad, les sean cortados las manos y los pies, o que sean desterrados de la tierra: esa es su humillación en esta vida. Pero en la Otra Vida les aguarda un castigo terrible, salvo aquellos que se arrepientan antes de que vosotros lleguéis a ser más poderosos que ellos: pues sabed que Dios es indulgente, dispensador de gracia”. (5:33-34)

Entonces, los castigos son:

1. Sacrificar a los agresores, en caso de que solo se haya cometido el asesinato y haya habido asalto.
2. Cortarle la mano y el pie opuestos al agresor, en caso de que solo se haya cometido el asalto.
3. Crucificar a los agresores, en caso de que se hayan cometido tanto asalto como asesinato.
4. Exiliar a los agresores en caso de que hayan sido arrestados antes de que se cometiera el crimen.

3. CASTIGOS RELACIONADOS CON LA VIDA

(a) *Con respecto al asesinato:*

El Sagrado Corán dice:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُنْبَ عَلَيْكُمُ الْقِصاصُ فِي الْقَتْلَى الْمُرْ بِالْمُرْ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ
وَالْأَنْثَى بِالْأَنْثَى فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَلَيَسْأَعُ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءَ إِلَيْهِ
إِلَحْسَنٌ ذَلِكَ تَحْفِيفٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَعْتَدَى بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٦٩﴾ وَلَكُمْ فِي الْقِصاصِ حِيَةٌ يَتَأْوِي إِلَّا بَنِي لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

“¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Se os ha prescrito la justa retribución para los casos de homicidio: el libre como libre, el esclavo como esclavo y la mujer como mujer³⁴³. Y si le es perdonada al culpable una parte por su hermano, esta deberá cumplirse en forma honorable y la restitución a su prójimo se hará de buenas maneras³⁴⁴. Esto es un alivio³⁴⁵

de vuestro Sustentador y una misericordia³⁴⁶. Y a aquel que, a pesar de ello, exceda intencionalmente los límites de los correcto, le aguarda un castigo doloroso: porque en la justa retribución tenéis vida, ¡Oh vosotros dotados de perspicacia!, para que así os mantengáis conscientes de Dios". (2:178-

179)

Hay dos puntos de vista en estos versículos:

- a. El castigo por el asesinato es tomar la vida del asesino.
- b. Sin embargo, si los herederos de la persona asesinada están de acuerdo, sin coacción de ningún tipo, se puede permitir la ley de la misericordia con base en una compensación monetaria a los herederos, con miras a evitar males mayores, y el gobierno debe permitirlo.

(b) Con respecto a la mutilación:

El Sagrado Corán dice:

وَكَبَّنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ
بِالْأَنْفِ وَالْأَذْنَ بِالْأَذْنِ وَالسِّنَ بِالسِّنِ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ فَمَنْ
تَصْدَقَ بِهِ فَهُوَ كَفَارَةٌ لَهُ وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٥﴾

"Les hemos prescrito en ella: "Vida por vida, ojo por ojo, nariz por nariz, oreja por oreja, diente por diente y la ley del talión por las heridas". Y si uno renuncia a ello, le servirá de expiación. Quienes no decidan según lo que Allah ha revelado, ésos son los impíos". (5:45)³⁴⁷

Este versículo prescribe la ley del Talión con respecto al asesinato, así como con respecto a la pérdida de, o el daño a, las extremidades del cuerpo humano causadas por otra persona. Sin embargo, como en el caso del asesinato, el permiso del mismo, en pro de la excelencia moral, se da el derecho de pedir la aplicación de la ley del Talión a la parte agravada.



³³⁹ El Sagrado Corán toma un punto de vista muy sólido sobre la fornicación y el adulterio porque estos dañan gravemente la salud social y porque la orientación coránica ya proporcionó las condiciones de la vida que anulan completamente los incentivos normales para cometer dichos crímenes.

³⁴⁰ Nótese la grave condena a la sodomía en 7:81-84; 29:28-30, etc.

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْإِجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُوِّبِ النِّسَاءِ بِلْ أَنْتُمْ قَومٌ مُشْرِفُونَ ﴿٨١﴾ وَمَا
كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَوْمِنَا كُمْ إِنَّهُمْ أَنَّاسٌ يَظْهَرُونَ
فَأَنْجِيَنَّهُ وَاهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْفَدِيرِينَ ﴿٨٢﴾ وَأَنْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا
فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَيْقَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٣﴾

“Vais a los hombres con deseo, en vez de a las mujeres: ¡sois, realmente, una gente desaforada! Pero la única respuesta de su gente fue decir: “¡Expulsadles de vuestra tierra! ¡Son, en verdad, una gente que se hacen pasar por puros!” Y entonces le salvamos a él y a su familia, excepto a su mujer, que fue de los que se quedaron atrás, e hicimos caer sobre los otros una lluvia: ¡mira, pues, cómo acabaron quienes estaban hundidos en el pecado!”. (7:81-84)

وَلُوطاً إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَحْشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ
مِّنْ أَعْنَابِي ۝ أَيْتُكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَغْطِلُونَ السَّكِيلَ وَتَأْتُونَ فِي
نَادِيكُمُ الْمُنْكَرُ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَنَّنَا بَعْدَابُ اللَّهِ إِنْ
كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ قَالَ رَبِّي أَنْصَرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ۝

“Y a Lot. Cuando dijo a su pueblo: "Ciertamente cometéis una deshonestidad que ninguna criatura ha cometido antes. ¿Os llegáis a los hombres, salteáis y cometéis actos reprobables en vuestras reuniones?". Lo único que respondió su pueblo fue: "¡Tráenos el castigo de Allah, si es verdad lo que dices!" Dijo: "¡Señor! ¡Auxíliame contra el pueblo corruptor!".” (29:28-30)

³⁴¹ “Los juristas de la ley canónica no tienen una postura unánime sobre el valor de la propiedad robada, que implicaría el castigo de cortar la mano. La mayoría sostiene que los robos insignificantes están exentos de este castigo. La opinión general es que solo debería cortarse una mano por el primer robo, en el principio de que ‘si tu mano o tu pie te ofenden, córtalos, quítatelos’ (Mateo 18:8). Aparentemente, en la época de Jesús los ladrones eran crucificados (Mateo 27:38)” (A. Yusuf Ali, *op. cit.*, n. 742).

Según la escuela de ley islámica hanafí: no se debe cortar la mano del ladrón si el valor de lo que se robó es menor a un dinar y si tampoco hay disponibles dos testigos hombres de buen carácter que puedan declarar (*Hedaya al-awwalain*, p. 539). Asimismo, “no se debe cortar la mano del ladrón que robó algo que no se puede vigilar o que no merece ser vigilado, es decir, cosas que se encuentren en tal cantidad en la tierra, como madera seca, pasto, cañas, pescados, limones, etc., ni tampoco alimentos que se dañen fácilmente como la leche, la carne, la fruta fresca, etc... finalmente, no se debe cortar la mano de un ladrón si lo que se robó no tiene valor convencional, aunque de otro

modo se le considere de gran valor” (Roberts: *Social Laws of the Qur'an*, p. 93).

³⁴² Podemos comprar este mandamiento coránico con la ley bíblica, donde encontramos que: “Si el ladrón es sorprendido forzando una casa, y es herido y muere, no habrá culpabilidad de sangre” (*Éxodo* 22:2). “Si se encuentra a un hombre que haya secuestrado a alguno de sus hermanos de los hijos de Israel, y lo haya tratado con violencia, o lo haya vendido, entonces ese ladrón morirá; así quitarás el mal de en medio de ti” (*Deuteronomio*, 24:7). En el reinado de Hammurabi, los códigos griego y romano, así como también en el derecho común inglés hasta hace poco, el robo estaba clasificado como un crimen capital de naturaleza grave (vea: *Encyclopedie Britannica*, 13, p. 721). Debe tenerse en cuenta que el efecto disuasorio de este modo de castigo ha sido resaltante en todos los pueblos musulmanes en los que se ha aplicado, como en Arabia. También debe tenerse en cuenta que de este grave castigo se prescribió para los miembros de una sociedad que asegura la provisión de las necesidades humanas básicas para cada individuo.

³⁴³ “Nuestra ley del Talión solamente toma en cuenta de tres condiciones de la sociedad civil: libre por libre, esclavo por esclavo, mujer por mujer. Entre los hombres y las mujeres libres, todo son iguales; no se puede pedir que, ya que se mató a un hombre rico, de alta cuna o influyente, su vida vale lo mismo que dos o tres vidas de alguien pobre o de los bajos fondos. Tampoco, en los casos de asesinato, se puede tomar en cuenta el valor o las habilidades de un esclavo. Se menciona de forma separada a las mujeres porque la posición de una madre o de una trabajadora es diferente; esta no es una tercera categoría sino una división de las dos anteriores. Si se perdió una vida, que no se pierdan

más en retaliación; a lo sumo, es mejor dejar que la ley tome una vida bajo las condiciones estrictamente prescritas, y cierre la puerta a una venganza privada o retaliación tribal. Pero si la parte agraviada lo consiente (y esta condición de consentimiento está establecida para prevenir males peores), es mejor el perdón y el amor de hermandad, y se mantiene abierta la puesta de la misericordia” (Abdullah Yusuf Ali, *op. cit.*, . 182).

“Según los de la escuela hanafi”, dice Adbur Rahim, “la vida de un esclavo vale lo mismo que la de un hombre o una mujer libre, la de una mujer igual que la de un hombre, la de un no musulmán igual que la de un musulmán” (*Muhammadan Jurisprudence*, p. 359).

³⁴⁴ “El islam, al tiempo que reconoce la retaliación como el principio básico del derecho remedial, favorece la compensación al ser un principio que está más de acuerdo con la paz y el progreso de una sociedad y establece reglas para el propósito de confinar la retaliación lo más posible” (Abdur Rahim, *op. cit.*, p. 359).

³⁴⁵ “Al ser la retaliación el derecho de la persona afectada o de sus herederos, estos pueden cargar al agresor con dinero, o, si lo prefieren, perdonarlo. Cualquiera que sea la retaliación por asesinato o daño que se elija, el dinero pagado como consideración puede venir solamente del agresor. También se puede ordenar la compensación en casos en los que haya dudas de la intención del homicidio. Asimismo, cuando el daño causado no resulte en muerte, el agresor solamente puede pagar por compensación. Pero cuando la muerte fue causada por negligencia o error, el Akila del agresor, que es su tribu o régimen, o los habitantes de la ciudad a la que pertenece, deben pagar el dinero sangriento a los herederos del muerto. La razón para esto es que es la

obligación del akilas de una persona supervisar su conducta y la ley supone que el agresor no hubiese actuado de esa forma si este no hubiese fallado en su obligación” (Abdur Rahim, *op. cit.*, p. 359).

³⁴⁶ “La ley, aunque reconoce la retaliación en teoría, desalienta esta forma de remedio de todas las formas posibles. Por ejemplo, si hubiese la más mínima duda del carácter intencional de la agresión, no se ordena la retaliación” (Abdur Rahim, *op. cit.*, p. 359).

³⁴⁷ Podemos notar, con la ventaja de los comentarios de A. Yusuf Ali sobre este versículo. Él dice: “la retaliación se prescribe en tres lugares en el Pentateuco, en Éxodo 21:23-25; Levítico 24:8-21, y el Deuteronomio 19:21. Las palabras utilizadas en las tres citas son diferentes, pero ninguna de ellas tiene la carga de misericordia como aquí, nótese en Mateo 5:38, que Jesús cita la Ley Antigua “ojito por ojo”, etc. y la modifica en la dirección del perdón, pero el mandamiento coránico es más práctico. Esta apelación a la misericordia es tanto entre hombre y hombre como en el mundo espiritual. Incluso cuando el agraviado perdona, el Estado o Gobernador tiene la competencia de tomar las acciones necesarias para la preservación de la ley y el orden en la sociedad. Para un crimen que tenga consecuencias más allá de los intereses de la persona agraviada: la comunidad se ve afectada (vea el Corán, 5:53)” (*op. cit.*, n. 754).

CAPÍTULO 2

Castigos pertinentes a los intereses del estado

TRAICIÓN

Con respecto al crimen de traición, el Sagrado Corán dice:

إِنَّمَا جَزَّاؤُ الظَّالِمِينَ مُحَارِبُوْنَ اللَّهَ وَرَسُولِهِ، وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقْتَلُوا أَوْ يُصْكَلُوا أَوْ تُقْطَعَ أَيْدِيهِمْ وَأَزْجَلُهُمْ مِنْ خَلْفٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنِ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خَرْزٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٤﴾

“No es sino la recompensa justa de aquellos que hacen la guerra a Dios y a Su Enviado, y buscan sembrar la corrupción en la tierra, que gran número de ellos sean matados, o crucificados, o que, por su perversidad, les sean cortados las manos y los pies, o que sean desterrados de la tierra: esa es su humillación en esta vida. Pero en la Otra Vida les aguarda un castigo terrible salvo aquellos que se arrepientan antes de que vosotros llegueís a ser más poderosos que ellos: pues sabed que Dios es indulgente, dispensador de gracia”. (5:33-34)

A. Yusuf Ali comenta sobre este versículo: “por el doble crimen de traición en contra del Estado, combinado con traición contra Allah, como lo muestran los crímenes abiertos, se mencionan cuatro alternativas de castigos, para aplicar cualquiera de ellos según la circunstancia: ejecución (cortar la cabeza),

crucifixión, mutilación o exilio. Estas eran características de la ley criminal antes y durante muchos siglos después, excepto las torturas como “colgar, esbozar y despedazar” de la ley inglesa, y perforar los ojos y dejar a la desafortunada víctima expuesta al sol tropical (práctica que se realizaba en Arabia); todas esas torturas fueron abolidas. En caso de un arrepentimiento sincero antes de que fuera demasiado tarde era reconocido como terreno de la misericordia”.³⁴⁸ (*op. cit.*, n. 738).



³⁴⁸ Se puede notar aquí que la ley de la traición debe, en la propia naturaleza del caso, ser de tipo grave. Sobre “esbozar y trocear”, prescrito en el Código Penal de la ley inglesa del pasado y mencionado por A. Yusuf Ali, dicho castigo era “infligido sobre aquellos que se encontraban culpables de alta traición que tocara al rey o al gobierno. La persona que lo cometía se llevaba usualmente en un trineo al sitio de la ejecución; ahí era colgado por el cuello a un andamio y destripado mientras estaba vivo; entonces, se cortaba su cabeza de su cuerpo y este era dividido en cuatro cuartos... en los reinados de Henry III y Edward I hay abundante evidencia de que la muerte era el castigo común por los delitos graves; y esta siguió siendo la ley del territorio para la traición y los delitos graves, excepto el hurto, hasta el año 1826” (Stephen: *History of Criminal Law of England*, vol. 1, p. 458).